Библиотека филолога

A.I. Smirnitsky

ESSENTIALS OF RUSSIAN GRAMMAR

Библиотека филолога

А.И. СМИРНИЦКИЙ

ОЧЕРКИ ПО СОПОСТАВИТЕЛЬНОЙ ГРАММАТИКЕ РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

Под общей редакцией
проф. О.С. АХМАНОВОЙ

Издание подготовили
Р.С. ГИНЗБУРГ, С.С. ХИДЕКЕЛЬ,
А.А. САНКИН, О.А. СМИРНИЦКАЯ

ИЗДАТЕЛЬСТВО «ВЫСШАЯ ШКОЛА»
МОСКВА 1970

A.I. SMIRNITSKY

ESSENTIALS OF RUSSIAN GRAMMAR

Edited by
prof. O.S. AKHMANOVA

Prepared for publication by
R.S. GINZBURG, S.S. KHIDEKEL,
A.A. SANKIN, O.A. SMIRNITSKAYA

HIGHER SCHOOL PUBLISHING HOUSE
MOSCOW 1 9 7 0

4И (Англ)
С50

7—1—4
248—69

PREFACE

This is the 10th of the posthumously published monographs of the late Professor A. I. Smirnitsky.

The nine so far published monographs are:

1. Drevneanglijskij jazyk (The Old English Language), prepared for publication by V. V. Passek, Moscow 1955.
2. Leksikologia anglijskogo jazyka (English Lexicology), prepared for publication by R. Z. Ginzburg, I. P. Djačkova, V. P. Murat, V. V. Passek, L. I. Razinkova and A. A. Sankin, Moscow, 1956.
3. Sintaksis anglijskogo jazyka (English Syntax), prepared for publication by S. A. Grigorjeva, G. B. Mikaeljan, V. V. Passek, T. N. Sergeeva, A. K. Starkova, E. I. Tal, E. S. Turkova, Moscow, 1957.
4. Morfologia anglijskogo jazyka (English Morphology), prepared for publication by A. P. Antonova, G. B. Boganova and V. V. Passek, Moscow, 1959.
5. Russian-English Dictionary, 3rd revised and enlarged edition, under the editorship of O. S. Akhmanova, Moscow, 1958.
6. Kurs fonetiki sovremennogo anglijskogo jazyka (A Course of English Phonetics), prepared for publication by O. S. Akhmanova, I. P. Djačkova and L. N. Natan under the editorship of A. A. Reformatskij, Moscow, MGU, 1959.
7. Fonetika drevneislandskogo jazyka (Old Icelandic Phonetics), prepared for publication by I. G. Vasiljeva, MGU, 1961.
8. Sravnitel'naja grammatika novogermanskix jazykov (A Comparative Grammar of the Modern Germanic Languages), prepared for publication by I. A. Jeršova, MGU, 1962.
9. Istorija anglijskogo jazyka — srednij i novyj period (A History of English — the Middle English and the New English Periods), prepared for publication by A. A. Asmanguljan and O. A. Smirnitskaja, MGU, 1965.

All along A. I. Smirnitsky's pupils have been painfully aware of their own deficiencies, of how incomparably more perfect all these books would have been had the Author revised them himself. There has nevertheless never been the slightest doubt that even in their actual form these books would serve their twofold purpose — to acquaint the linguistic world with the versatility of A. I. Smirnitsky's scientific interests and to open to the students of language the original and fruitful ideas engendered by him in so many fields of linguistic research.

Foreword

Linguistics as a science has been concerned with comparison ever since its inception, the number and variety of methods and approaches increasing steadily in the course of its development. First in the field was the classical "comparative philology" ("the historical comparative linguistics"), based on the *genetic* approach to linguistic classification. The "comparative-historical" (sravnitel'no-istoričeskij) method of reconstructing non-attested linguistic forms as well as whole language systems and subsystems was generally recognized as the only truly scientific approach to language study for well over a century. It was supplemented all along by *"characterology"*, whose extralinguistic foundations gave so much prominence to the factors of time, space, migration, etc. — the *main* factors in the so-called *"areal"* linguistics. Gradually — last but by no means least! — *typological* comparison was evolved. In contrast with genetic and areal linguistics it is not concerned with inventories of concrete linguistic data. Its main concern is *general* linguistic *isomorphism*, the systems of linguistic invariants, the quest for language universals: language in general and its universal laws. The "contrast", however, is a superficial one, for without typology genetic comparison would be bound to founder on the rocks of eclectic empiricism.

So much, then, for the three well-established and truly scientific approaches to the all important perennial question of linguistic comparison. But side by side with the scientific sophistication outlined above there exists and has always existed in one form or another the "primary" or naive reaction of the man-in-the-street: is what he hears or reads the "same" language as his own? Can he really and usefully "hear" it? If not, then why? All this, of course, against the background of the now firmly rooted conviction that

differing "linguistic behaviour" is learnable, that "codes" exist to be "switched" and even "broken"; thus the question becomes primarily one of finding the most rational means to a tolerably clear end.

There is reason to believe that for a considerable period of time things did amount to no more than a vague and to a great extent unrealized "feeling" of difference or non-identity. Recently, however, the situation changed drastically — so drastically that the attitude in question is actually taking the shape of a new trend, a theory, a method — the method of "analytic comparison" or "confronting constructive" description, the "*comparative descriptive*" method (method sopostavitel'no-opisatel'nyj, sravnitel'no-opisatel'nyj, sopostavitel'nyj, etc.).

Among the many obstacles hampering the elaboration of a clear and comprehensive linguistic theory the absence of a satisfactory meta-language is, perhaps, most objectionable. Treatises bristle with inverted commas and cumbersome circumlocution; before you have said a word you have to digress and laboriously explain what you are actually trying to say! The "confronting description" is a case in point. In its most general sense it could very naturally be construed in the following manner: all and each linguistic comparison presupposes a systematic and exhaustive study of the concrete particular facts of the different languages to be compared. This, for example, is how A. I. Smirnitsky understood the relationship: [1]

"... comparative-historical linguistics (sravnitel'no-istoričeskoje jazykoznanije) employs various special methods (their choice depending on the nature of the particular concrete results to be obtained) as a preliminary to the solution of wider problems. Thus in order that the causes of analogous (parallel) development as well as of divergence of languages may be brought to light the converging and diverging facts themselves have to be described and confronted. To achieve this, comparative-historical linguistics must turn to the *comparative-descriptive* (sravnitel'no-opisatel'nyj) or, as it is not infrequently called, the *confronting* (sopostavitel'nyj) method. By using this method the facts of a given language are scientifically described in juxtaposition

---

[1] *A. I. Smirnitsky*. Sravnitel'no-istoričeskij metod i opredelenije jazykovogo rodstva. Moscva, MGU, 1955, p. 8.

with those of another one. The description thus obtained gives a clear picture of the relationship of the two linguistic systems by reflecting the factual state of affairs and correctly distinguishing between the essential and non-essential traits and characteristics of the two systems."

To the proponent of the classical, "Baconian" approach to linguistic theory — the approach from the side of specific linguistic data — systematic empiric observation is the only acceptable way. The "traditional" linguist is "too deeply absorbed in particular problems to be willing or able to look at the mechanism of language as a whole" (cf. Bloomfield's plea for "inductive generalisation" as the only admissible one). The modern "Keplerian" [2] stand, however, advocates searching for a systematic and comprehensive linguistic theory; it insists on a wide theoretical view, based on the hypothetical-deductive method of logical reasoning. This is also what modern typology stands for. Whether implicitly or explicitly there is always an underlying (imaginary) general structure, a linguistic "gold standard" by which to "measure" actual (concrete, natural) languages, their differences and affinities. Modern typology as a scientific method of linguistic investigation not only makes this into an *explicit* scientific premise but also works out and applies the necessary concrete and particular methods, such as the method of "proximity" to the standard (measuring the degree of typological proximity of two or more languages in terms of required transformations), etc. etc.

While structural typology is still in its infancy and its implications for the more venerable kinds of linguistic comparison not yet beyond controversy, [3] the *practical* confrontation of languages in foreign language study, human and mechanical translation, information retrieval, terminological work, etc. etc. is in daily progress everywhere: "interlingual code-switching" is incessantly and variously practised because the need is so great!

---

[2] See especially the contributions of *Chomsky*, *Bach* and *Šaumjan* in "Diogène", Revue trimestrielle publiée sous les auspices du conseil international de la philosophie et des sciences humaines et avec l'aide d'UNESCO, 51: Problemes du language. Paris, Gallimard, 1965. Also a review of same in "Voprosy jazykoznanija" No 2, 1966, p. 42 ff.

[3] See especially *R. Jakobson*. Typological Studies and their Contribution to Historical Comparative Linguistics. "Reports for the eighth international congress of linguists", Oslo, 1957.

Unless typological theory makes rapid strides the makeshift intuitive and random approximations will go on being the mainstay of all practical work for a considerable time to come through absence of *explicit* underlying theory. The unsatisfactory state of affairs — with the "typological scientists" proclaiming highly sophisticated abstruse principles while the actual workers in the field laboriously turn over whole mountains of untilled linguistic soil with diminutive shovels — will persist.

An outstanding feature of A. I. Smirnitsky's linguistic work — perhaps the most outstanding and characteristic was the way he unified theory and practice: [4] his remarkable intuition and great intellectual power always went hand in hand with the deepest and most thoroughgoing knowledge of the relevant *facts*. As a result his theoretical views were never brandished, never proclaimed: as a rule his audiences (he much preferred the spoken word to the written one) were very gradually and subtly introduced into his inner "laboratory", made to participate in his work, to reason and arrive at correct conclusions, as it were, for themselves. Thus, for example, with the stupendous array of facts in the Concise Russian-English Dictionary the modest and inobtrusive theoretical remarks in the preface are conspicuously out of proportion. As a result, the Dictionary remains an inexhaustible source of subsequent generalization and theoretical disquisition. The broadest analytical comparison ("descriptive confrontation") of Russian and English, which Smirnitsky achieved there, is a landmark in the history of comparative linguistics in the broadest sense of the word.

His vast knowledge, fine intuition, immense scope in the field of linguistic theory were by no means confined to the analytical comparison of the *vocabularies* of the two

---

[4] Smirnitsky's work is particularly important at present when so much stress was mistakenly put on mathematical reasoning and logical analysis without knowledge of or interest for the *facts* of language and practical linguistic work. See for criticism of this approach *S. A. Janovskaja.* O matematičeskoy strogosti, "Voprosy filosofii", No 3, 43, esp. p. 43 and 59, on the relationship between mathematical theory and practice and the role of the latter in the verification of the findings of the former.

languages. The present volume shows how much has been achieved by him in the domains of grammar and phonology as well, with much insight and a clever selection and presentation of the material.

Perhaps *selection* should come first. It is common knowledge that in the case of "great" or "cultural" languages the main problem consists not so much in *how* as in *what* to compare and explain.

Russian and English are cognate languages. Therefore an overall comparison of their grammatical structures would be pointless to a very great extent, particularly, of course, insofar as the *essentials* of the two languages are concerned. It could not help containing a large number of useless truisms like "the subject of the sentence is usually expressed by nominal phrases in the two languages" or "the compound predicate contains a link-verb and a predicative". However, an overall *systematic comparison* of this kind would be wasteful only if its aim were confined (in accordance with the tenets of modern typological theory) to bringing out the *differences* between the two systems. No *practicable* confronting description could be achieved without an underlying assumption of those essential features of the second language, which coincide with the corresponding ones of the learner's vernacular (or mediator language).

Begging the question of linguistic "systems" has so long been the practice of modern linguistic theory that there should appear to be no problem or difficulty at all in deciding on the best way of presenting or arranging one's materials. This, however, is far from being the case. In actual fact it is no mean task to succeed in getting away from the vapid abstractions of traditional paradigms[5] and to *implement* what is so often postulated: give a clear account of the *mechanism* of speech, present the facts of a language in such a way as to enable the learner to use it as a means of communication. It might as well be added here that one can successfully use a language as a means of communication in most ordinary speech-situations without aspiring to emulate the native speaker in the artistry of its employment.

---

[5] I have dwelt at some length on the subject in my "Fonologia, morfonologia, morfologia", Moscow, MGU, p. 98 ff. So many books nowadays deal with linguistic theory that one could expect a much more consistent approach to linguistic categorisation.

How does language work? This question has been asked again and again for over half a century. The many answers and approaches that have been suggested are, generally speaking, reducible to the following two: 1) the mechanism of speech can be understood only by empiric observation, by the study of concrete particular examples or "performances", the actual use of language in concrete situations, [6] and 2) the mechanism of speech can be understood only if a clear (and fundamental) distinction is made between *competence* (the speaker-hearer's knowledge of his language) and *performance* (the actual use of language in concrete situations). The study of the "mechanism" or the "deep structure" of language (called "Generative Grammar") is concerned only with the former, i. e. "competence". It says nothing about how the speaker or hearer might proceed when they construct their particular derivations, for these questions belong to an altogether different subject—the "theory of language use", the "theory of performance". [7]

The present writer has had innumerable opportunities of discussing the theoretical implications of the two approaches. [8] The following two points, however, which are directly pertinent to the present discussion have not so far received the attention they deserve.

First of all the problem of "degrees of abstraction", the *scope* of generalisation. From this point of view the "generative" approach is primarily important because it emancipates linguistic theory, raises it high above the Procrustean

---

[6] See *Sir Alan Gardiner*. The theory of speech and language. Oxford, 1951 (first edition 1932), pp 5-8.

[7] See *Noam Chomsky*. Aspects of the Theory of Syntax. Cambridge, Massachusetts, 1965, p. 4, 9. It should be noted that this latest comprehensive volume by Chomsky lays special stress on the shortcomings of structuralist linguistics: "... Modern linguistics has not explicitly recognised the necessity for supplementing a "particular grammar" of a language by a universal grammar if it is to achieve descriptive adequacy. It has in fact characteristically rejected the study of universal grammar as misguided; and... has not attempted to deal with the creative aspect of language use. It thus suggests no way to overcome the fundamental descriptive inadequacy of structuralist grammars". Ibid, pp. 5 and 6.

[8] See, for ex., "Sovremennyje sintaksičeskije teorii", MGU, 1963, English translation in print (Mouton, the Hague); "Generative models and linguistic usage" (In For A. Rosetti), Review of Current Trends in Linguistics. Vol. 1. "Soviet and East European Linguistics," the Hague, 1963 in "Word", Vol. 21, No 1, April 1965.

bed of the "allo-emic" doctrine. In place of *-emes* and their "allo-realisations" we are now dealing with *hyper*-tagmemic [9] and *hyper*-lexemic patterns (or "rules") and their interrelation. Thus if the "traditional structuralist" was quite content with a terre à terre description of the "parole—langue" relationship (provided, of course, the terms suited his metalinguistic habits) the new (the modern) language theorist insists on taking a much broader view of the situation. His grammar is *not* a model for a speaker or a hearer. It does *not* prescribe the character of functioning of a perceptual model or a model of speech production. Moreover it is not concerned with separate concrete words as "lexemes" (to say nothing of allo-lexes!).

There are at last two kinds of hyperlexemes (pending a more detailed analysis, which can be expected to refine the categorisation still further). They are: 1) the "formatives" and 2) the "members of the paradigm of productive derivation". The former have been conclusively explained and exemplified by Chomsky himself as far back as 1961 [10]

---

[9] A "hyper-tagmeme" may also be regarded as a monolexemic designation of what was, otherwise, described as "serial relationship". Cf. *R. Quirk.* Descriptive Statement and Serial Relationship. "Lang." 41, No 2, 1965.

[10] See *Noam Chomsky.* Some Methodological Remarks on Generative Grammar. "Word", Vol. 17, No 2, Aug. 1961, p. 236: "... Suppose that we have an m-level hierarchy of categories of formatives with the following structure. On level one we have a single category, denoted C_1^1 the category of all formatives. On level two we have categories labelled $C_1^2 \ldots C_{n_2}^2$. On level three we have categories $C_1^3 \ldots C_{n_3}^3$ and so on, until we reach the mth level with categories $C_1^m \ldots C_{n_m}^m$ $(1n_2 \ldots n_m)$...

For concreteness, think of the formatives as English words. Suppose we have a three-level hierarchy. Then C_1^1 is the class of all words. Let C_1^2 = nouns, C_2^2 = verbs, C_3^2 = adjectives, C_4^2 = everything else. Let $C_1^3 \ldots C_j^3$ be subcategories of verbs (pure transitive, those with inanimate objects, etc.); subcategories of nouns, and so on. Every sequence of words can now be represented by the sequence of first level, second level, third level categories to which these words belong. Thus 'misery loves company' is represented $C_1^1 C_1^1 C_1^1$ on level one, $C_1^2 C_2^2 C_1^2$ (i. e., NVN) on level two, Nabstr VkNabstr on level three... . One of the selectional rules of the generative grammars... will specify, that Vk occurs only with animate subjects. Thus 'misery loves company' will not be generated by the grammar, though 'John loves company' will. However, 'misery loves company' has a level two representation in common with a generated utterance, namely NVN. We therefore call it semi-

while the latter still present a completely unresolved problem. For example, can the Russian words бег, бегство, бежать and беглец be regarded as members of one and the same hyperlexeme? If so, they are its "allo-hyper-lexes" and the "grammaticality" of e. g. бежать из плена should automatically presuppose the acceptability of *бег из плена, *бегство из плена and *беглец из плена (the latter by way of applying the well-known principle of "nominalisation"). But all the three starred "transformations" are flagrant violations of the "genius" (or "idiom") of modern Russian. The reasons are not known, for the study of hyperlexemics in terms of derivational paradigms has not yet begun.

The concept of "transformation" which has just been mentioned has also caused (and is still causing) much trouble. First and foremost: is "transformation" an integral part of generative grammar? Is it correct (as is too often done) to equate "generative" and "transformational" grammar? The answer of the uninitiated would mostly be "yes", while the specialist would react with either an emphatic "no", [11] or with a very long and sophisticated disquisition, which leaves the reader in considerable doubt. [12] Nevertheless the

---

grammatical on level two. 'Abundant loves company,' on the other hand, has only a level one representation in common with a generated utterance, and is therefore labelled completely ungrammatical."

[11] Cf. *D. S. Worth.* "Word," 1964. Vol. 20, No 2; "... transformations and generative grammars are *not* one and the same thing (a generative grammar is *not*... merely an IC grammar with transformational rules tacked on): both generative and non-generative grammars can make use of—or do without—both immediate constituents and transformations." Also S. K. Šaumjan is inclined to regard "transformations" as an infringement on the completely "genotypic" prerogatives of the cybernetic and mathematical models of his "generative grammar".

[12] See Noam Chomsky's extremely interesting *Aspects of the Theory of Syntax* (see above, p.XI). He suggests "... the following modification of transformational theory. In the earlier version of the theory the recursive property was assigned to the transformational component, in particular to the generalized transformation and the rules for forming transformation-markers. Now the recursive property is a feature of the base component, in particular, of the rules that introduce the initial symbol *S* in designated positions in strings of category symbols. There are, apparently, no other recursive rules in the base. The transformational component is solely interpretive.

It is worth mentioning that with this formulation of the theory of transformational grammar, we have returned to a conception of linguistic structure that marked the origins of modern syntactic theory, namely that presented in the *Grammaire Générale et raisonnée*". (p. 137)

theory has caught on and is being put in a variety of simplified (sometimes perverted) shapes to a large number of different uses.[13]

---

[13] Very instructive is the grammatical part of an article in the *New York Times* (1965, Dec. 29) entitled "A 'New English' gaining ground". This is what it says:

"... The newest grammar was developed at Massachusetts Institute of Technology under the leadership of Noam Chomsky. ... In its simplest form it starts with a sentence like 'I see the cat'. Then it is transformed into 'I see the cat clearly running'. The teacher asks, 'where does the *clearly* belong, to the speaker or to the cat?'"

Skilled technique

To answer this, the newest form of grammar has developed some terms that are supposed to provide teacher and pupil with a more rigorous and skilled technique in language.

For example, the subject becomes the "noun phrase", the predicate becomes the "verb phrase".

It isn't enough, the experts argue, to call a noun merely the name of a place, person or thing.

Good teachers have used something like this method before, the experts conceded, but the expectation is that with the new terminology they will be able to speed their work.

Teachers tell pupils that there are two "kernels" in the sentence "He is a sleepy boy". One is "he is a boy", the other is "he is sleepy". Around such examples as these new rules are built and the pupils are taught to use them to develop more complex sentences.

Adverbs become "qualifiers" to stress, for example, the difference between "very" and "slowly". Articles, that is, words like "the" and "a" become "determiners".

Diagrammed with tree

Sentences are diagrammed with a "tree". The expression "tree" means that sloping lines are drawn so that when the diagram is finished it suggests a Christmas tree.

The top of one tree under part of a sentence could be the category verb phrase. Then, running from this category down to the next level would be sloping lines. These sloping lines would connect the auxiliary verb, the main verb, the indirect object and the direct object. In each instance it would be made clear which word the terminology refers to, presumably by repeating it in the "tree".

Thus, while the "newest grammar" is related to computers, symbolic logic and mathematics, parents will still recognize some of the terminology despite the heavy thinking and mathematics that went into its development.

The experts have another term for the process, which should console parents even more—the experts call it facetiously the "perceive and diddle" method.

* * *

Smirnitsky left no Foreword or any other explanation of the principles and methods of selection and presentation of materials in the present "Essentials of Russian Grammar". All we know is that the book is the result of over a decade of pedagogical and scientific work in the field, and that work on confronting description of the two languages was begun by the author as far back as the middle thirties.

It has already been pointed out above that the main difficulty in preparing a book of this kind lies in the *selection* of material. At first sight the number of possible choices would seem to be very limited — declension of nouns, adjectives and pronouns; the present, past and future tenses of the verb; the moods... But even so one would have to possess great experience and exercise mature judgement to distinguish between the *basic* types of declension and the peripheral ones, the high-frequency forms and the potential or rare ones, etc. One would perhaps be struck by the extreme simplicity of the conditional-subjunctive in Russian and rightly decide to leave it out altogether (as not to be considered a separate fact of Russian grammatical morphology) and so forth.

When we speak of the *basic* types of declension we, of course, mean the most important *uses* of case inflections — which should by no means be taken to signify that we substitute "performance" for "competence" (see above). To the "English-speaking learner", i.e. the person who, whatever his nationality, uses English as the mediator (intermediate) or meta-language in his work on Russian, the main difficulty lies in assimilating the extremely complex system of prepositional government — the "constructions" or "patterns" of the type "genitive plus за", "accusative plus через", "instrumental plus под", etc. Among other things a systematic and skillful arrangement of such difficult and intricate uses of case inflections, accompanied by a refined analysis and classification of the prepositions themselves is one of the achievements of the Author.

In the first part of this Foreword (p. X) attention was drawn to the methodological and practical importance of distinguishing as carefully as possible, for descriptive confrontation of languages, between similarities (or identities), on the one hand, and differences, on the other. The very

nteresting way this is resolved in the book can be summed up as follows: "all the rest" of the two languages is implicitly assumed to underlie the explicit statements and explanations which concentrate the learner's attention on those facts of Modern Russian grammar which are "idiomatic", different from English and at the same time important, basic, of high frequency and in common use. Thus, for instance, "sentences containing no verb" is an item to be expounded and carefully exemplified. Such metalinguistic expressions, however, as "present tense", "link-verb", "the negative", etc. which are included as part of the meta-language of the explanations are taken for granted: the fact that the categories of tense, affirmation and negation, syncategorematic verbs (link and auxiliary), etc. are found among Russian verbal categories is not specified. Facts of this kind coincide in the two languages. In the book they form the background knowledge, the "backdrop" against which the differences stand out in stronger relief. In contradistinction to the above, metalinguistic units like "perfective and imperfective aspect", "to be declined", "ся-verbs", "impersonal semi-verbs", etc. are carefully explained first as *terms*, i.e. before the linguistic phenomena they denote are introduced and exemplified.

It follows naturally from what has just been said that 99 per cent of the text deal with those points or items which require special attention, which are *different*, from English. In quite a few cases more emphasis is added in the form of special recommendations beginning with "Note...". For instance "Note that кто is also used in such questions as кто он, кто она where it corresponds to "what" in English; Note that вот—"direct indication" corresponds to the French *voici*, *voila*, used as a particle; in contrast with the adverb здесь, which it can emphasize along with other demonstrative words; Note that there are no "sequence of tenses" rules in Russian.", etc. One readily imagines the many contrastive descriptions of particular parts of the vast field introduced in the present Essays. For instance "The Russian по in its contrastive relationship with the English through, along, over, by, etc.", "The Russian за and the English for, during, before", "и, а, но vs. and, but", "ни, же, ли and their English equivalents", "What are the Russian semantic and syntactic equivalents of the English articles", "это vs. this, that, it", "The Russian impersonal (modal)

semi-verbs as against the different kinds of expression of modality in English", "The affirmative and negative present есть — нет and what English equivalents they stand for", "The Russian cases vs. the English prepositional phrases", etc., and so forth. Very important is also the way Smirnitsky "warns" the English speaking learner against all these little misunderstandings which so few succeed in avoiding. For instance, are you aware of the fact that the dative of, for example, Иванова is Ивановой, and not Иванове, that it is declined like, for example, отцова and not like жена (Step 16, B, p. 96)? That the English "I want him to do smth" is never "я хочу его + inf.", but Я хочу, чтобы он + finite form of the verb (Step 17, C, p. 107); that the third and fourth person, in contrast with the English "speech habits" should be carefully distinguished in Russian (Step 12, K, p.80) etc., and so forth.

In the first part of the present Foreword much attention has been given to the all important question of patterns, transformations, etc. Each of the "steps" in the Book is based on a batch of carefully selected patterns which are presented as "models" ("kernels", etc.) for the various exercises, elaborated in Section 2 — "Pattern practice" authored by R. S. Ginsburg, S.S. Khidekel and A. A. Sankin and introducing the learner to the "mechanisms" of modern Russian. The section features 1) "substitution tables" pure and simple (as, for example, in Step 1, Table 1, Step 8, Table 3); 2) substitution tables with transformation and varying of one or several components (Step 2, Table 1, Step 8, Tables 1, 2, 4); 3) various kinds of deletions, accretions and other transformation processes put into action by translation exercises, question and answer techniques and so forth. For obvious reasons (see p. XIII, above) the hyperlexemic aspect was confined to "formatives".

The Appendices give in a concise form the essentials of the phonemics and morphophonemics of the Russian word.

Olga Akhmanova

TABLE OF CONTENTS

Part I. Grammar

			page
Step	*1.*	A. Sentences Containing No Verb	25
		B. The Order of Words in General Questions	26
		C. The Place of the Negative Particle **не**	26
		D. Short Answers	26
Step	*2.*	A. Declension	27
		B. The Nominative Case	27
		C. The Nominative Singular of Nouns	27
		D. The Prepositional Case after the Prepositions **в** and **на**	28
		E. The Prepositional Singular of Nouns	28
Step	*3.*	A. The Pronouns **кто** and **что**	30
		B. The Pronouns **он, она, оно**	30
		C. The Gender of Nouns	30
		D. Adjectival Pronouns	31
		E. The Pronouns **этот** and **тот** in the Nominative and the Prepositional Singular	31
		F. The Neuter **это** as an Indefinite Subject	32
		G. The Gender Forms of Family Names (Surnames) in the Nominative Singular	32
Step	*4.*	A. The Ending **-и** in the Prepositional Singular of Nouns	33
		B. The Pronouns **он, она, оно** in the Prepositional	34
		C. The Pronoun **другой** in the Nominative and the Prepositional Singular	34
		D. The Particle **же**	34
		E. The Order of Words in Simple Statements	35
Step	*5.*	A. Adjectives	36
		B. The Nominative Singular of Adjectives (Full Form)	36
		C. The Prepositional Singular of Adjectives	37
		D. Masculine Nouns Referring to Both Male and Female Persons	37
		E. Substantivized Adjectives	37
		F. The Conjunctions **и, а** and **но**	38
Step	*6.*	A. The Pronoun **они**	40
		B. The Nominative Plural of Nouns	40

		page
	C. The Nominative Plural of Adjectives	42
	D. Pronouns Changing like Adjectives	43
	E. The Pronouns **этот** and **тот** in the Nominative Plural	43
	F. The Numeral and Pronoun **один**	44
	G. The Relative **где**	44
Step 7.	A. The Pronoun **какой**	46
	B. The Pronoun **что**+**за**	46
	C. Indeclinable Nouns	46
	D. The Prepositional Plural of Nouns	47
	E. The Prepositional Plural of Adjectives	48
	F. The Pronoun **они** in the Prepositional	49
	G. The Pronouns **этот** and **тот** in the Prepositional Plural	49
	H. The Numeral and Pronoun **один** in the Prepositional	49
Step 8.	A. The Pronouns **я, мы, ты, вы**	50
	B. Conjugation	51
	C. The Present Tense (Indicative) Active	51
	D. The Place of the Predicative Verb in a Sentence	53
	F. The Conjunction **что**	53
Step 9.	A. The Present Tense **есть** and its Negative Form **нет**	55
	B. The Genitive Case with **нет**	55
	C. The Genitive Singular of Nouns	56
	D. The Genitive Singular of Adjectives	57
	E. The Pronouns **этот, тот** and the Numeral and Pronoun **один** in the Genitive Singular	58
	F. The Particle **ни**	58
Step 10.	A. The Genitive Plural of Nouns	60
	B. The Genitive Plural of Adjectives and Pronouns	63
	C. The Genitive of Quantity	63
	D. Simple Cardinal Numerals. The Numeral **два** in the Nominative	63
	E. The Genitive Singular with the Numerals **два, три, четыре**	64
	F. Adjectives and Pronouns with the Numerals **два, три, четыре**	64
	G. Simple Ordinal Numerals. The Numeral **третий** in the Nominative, Genitive, and Prepositional	65
	H. The Genitive Case with the Prepositions **у, около, посреди, напротив**	65
Step 11.	A. The Pronouns **чей, мой, твой, наш, ваш** in the Nominative, Genitive, and Prepositional, and the Pronouns **его, её, их**	67
	B. The Attributive Genitive	68
	C. The Pronouns **кто** and **что** in the Genitive	69
	D. The Personal Pronouns in the Genitive	69
	E. The Possessive Construction **у**+Genitive (+ **есть** or **нет**)	69
Step 12.	A. The Accusative Case as a Direct Object	72
	B. The Accusative Case of Nouns	72
	C. The Accusative Case of Adjectives and Adjectival Pronouns, etc.	74

page

D. The Pronouns **кто, что** and the Personal Pronouns in the Accusative 77
E. The Genitive Case as a Direct Object in the Negative 77
F. Adverbs Derived from Adjectives 78
G. The Interrogative **как** 78
H. The Prepositional Case with the Preposition **о, об (обо)** 79
I. The Pronouns **кто** and **что** in the Prepositional . . . 79
J. The Personal Pronouns of the 1st and 2nd Person in the Prepositional 79
K. The Pronoun **свой** 79

Step 13. A. The **ся**-verbs. Their Function as Passive 81
B. Neuter Nouns in **-мя** (Nominative, Genitive, Accusative, Prepositional) 83
C. The Accusative of Time 83
D. The Numerals **два, три, четыре** and Those of the Type **пять** in the Nominative, Genitive, Accusative and Prepositional 83
E. The Genitive Plural with **пять, шесть,** etc. 84
F. The Case of the Noun with a Cardinal Numeral not in the Nominative Form 84
G. The Genitive Case with the Prepositions **от, до, после** 85

Step 14. A. Adverbs of Place (Interrogative, Relative, Demonstrative) 86
B. The Accusative of Place with the Prepositions **в, на** 87
C. The Genitive Case with the Prepositions **из, с, (со)** 88
D. The Correspondence between the Prepositions **в, на** and **из, с** 88
E. The Accusative Case with the Preposition **через** . . 91
F. The Interchange of Consonants in the Present Tense of the 2nd Conjugation 92
Step 15. A. Adjectives Derived from Nouns 92
B. The Genitive Case with the Preposition **для** 93

Step 16. A. The Dative Case as an Indirect Object 95
B. The Dative Singular of Nouns 95
C. The Dative Singular of Adjectives and Adjectival Pronouns 96
D. The Dative Plural of Nouns, Adjectives, and Adjectival Pronouns and the Numerals **два, три, четыре** in the Dative 97
E. The Pronouns **кто** and **что** in the Dative 99
F. The Personal Pronouns in the Dative 99
G. The Plural of Family Names 100
H. On the Use of the Dative Case. The Dative with the Preposition **к (ко)** 100
I. The Pronoun **который** 101
J. The Conjunction **как** 102

Step 17. A. The Infinitive 104
B. The Imperfective Infinitive Active and Middle . . . 104

page
C. On the Use of the Infinitive—чтобы + Infinitive . . 106
D. Semi-verbs 107
E. The Personal Semi-verb должен in the Present Tense 107
F. On the Formation of Impersonal Semi-verbs 107
G. On the Use of Semi-verbs. The Dative with Impersonal Semi-verbs 108
H. The Short Form of Adjectives 109
I. On the Use of the Short Form of Adjectives 110

Step 18. A. The verb хотеть (Present Tense) 112
B. The Aspects of the Verb 112
C. On the Formation of the Aspects 113
D. On the Use of the Aspects 115
E. The Conjunction если 115
F. The Dative Case with the Preposition по 116
G. The Genitive Case with the Preposition мимо . . . 116

Step 19. A. The Verb мочь (Present Tense) 117
B. The Pronoun весь in the Nominative, Genitive, Dative, Accusative and Prepositional 118
C. The Simple Comparative of Adjectives 118
D. The Simple Comparative of Impersonal Semi-verbs 119
E. The Simple Comparative of Adverbs 120
F. Много and мало in the Comparative 120
G. The Conjunction чем 120
H. The Genitive of Comparison 121

Step 20. A. The Past Tense 122
B. The Formation of the Past Tense (Indicative) Active and Middle 123
C. The Conjugation of the Past Tense (Indicative) Active and Middle 125
D. The Past Tense of Semi-verbs 127
E. Nouns with Compound Cardinal Numerals 128
F. Compound Ordinal Numerals 128
G. The Neuter Singular and the Genitive of Date . . . 128

Step 21. A. The Past Tense Corresponding to the Negative Present нет 130
B. On the Use of the Neuter Singular of the Past Tense 131
C. On the Use of the Past Tense of быть 132
D. The Cardinal Numerals. Review and Supplement . . 133
E. The Formation of Ordinal Numerals 135

Step 22. A. The Future Tense (Indicative) Imperfective and Perfective 138
B. The Verb быть in the Future 138
C. The Formation of the Imperfective Future Active and Middle 139
D. The Formation of the Perfective Future Active and Middle 139
E. The Future Tense of Semi-verbs 144
F. The Future Tense Corresponding to the Negative Present нет 144

page
G. On the Use of Tenses 145
H. Indefinite Pronouns and Adverbs with the Prefix (Particle) **ни** 146
I. The Genitive Case with the Prepositions **кроме, без** 147

Step 23. A. The Imperative Mood 149
B. The Formation of the Imperative (2nd Person) Active and Middle 149
C. On the Use of the Aspects 152
D. The Genitive Case with the Preposition **вместо** . . . 155
E. The Accusative Case with the Preposition **за** 155
F. The Genitive Case with the Preposition **против** . . 156
G. The Conjunction and Particle **ли** 156

Step 24. A. The Instrumental Case of Words Denoting Instrument or Means of Action 158
B. The Instrumental Case Used Predicatively (the Complement to the Verb) 158
C. The Instrumental Singular of Nouns 159
D. The Instrumental Singular of Adjectives and Adjectival Pronouns 161
E. The Instrumental Plural of Nouns, Adjectives and Adjectival Pronouns 163
F. The Numerals **два, три, четыре**, etc. in the Instrumental 164
G. The Pronouns **кто** and **что** in the Instrumental . . . 165
H. The Personal Pronouns in the Instrumental 165
I. The Instrumental Case with the Preposition **с (со)** 166
J. Reciprocal **ся**-verbs 167

Step 25. A. The Instrumental Case with the Prepositions **перед, над, между** 169
B. The Accusative and the Instrumental with the Prepositions **за** and **под** Denoting Place and the Genitive with **из-за** and **из-под** 169
C. The Genitive Case with the Preposition **среди** . . . 171
D. The Instrumental Case with the Preposition **за** Denoting Purpose 171
E. Adjectives with soft **н**-stems 171
F. The Reflexive Pronoun **себя** 172
G. Reflexive **ся**-verbs 172

SUMMARY TABLES 172

Part II. Pattern Practice and Exercises

Step 1. 188
Step 2. 189
Step 3. 192
Step 4. 196
Step 5. 199
Step 6. 202

page
Step 7. 205
Step 8. 208
Step 9. 211
Step 10. 216
Step 11. 219
Step 12. 225
Step 13. 231
Step 14. 237
Step 15. 244
Step 16. 246
Step 17. 252
Step 18. 257
Step 19. 261
Step 20. 265
Step 21. 269
Step 22. 273
Step 23. 279
Step 24. 283
Step 25. 290
Appendix I. Pronunciation and Spelling of Russian Words . . . 294
Appendix II. Inflection of Russian Words 326
List of Words Used in the Book 382

Part I
GRAMMAR

Step 1

Patterns

1. **Что э́то? — Это кни́га.***

2. **Это кни́га? — Да, кни́га.**

3. **Это кни́га? — Нет, (э́то) не кни́га.**

A. Sentences Containing No Verb

The present tense of the verb meaning '*to be*' ('*am*', '*is*', '*are*') is seldom used as a link-verb in Russian. Compare:

Что э́то?	'What is this?'
Это кни́га.	'This is a book.'

In the negative:

Это не кни́га.	'This is not a book.'

Thus in sentences of this type, which are very common in Russian, the very *absence* of the verb indicates the *present*.

---

* In this book the stressed syllable is marked by an acute accent (′), except in capital letters.

B. The Order of Words in General Questions

In Russian, general questions (interrogative sentences containing no special interrogative word, such as **что** 'what', etc.) usually have the same word-order as the corresponding statements. Compare:

Э́то кни́га? (*question*) and Э́то кни́га (*statement*).

A question of this type differs from a statement only in intonation: the tone (pitch) rises in such questions, but falls in statements.

C. The Place of the Negative Particle *не*

The negative particle **не** always precedes the word to which it refers, as in Э́то **не** кни́га.

D. Short Answers

Answers to questions containing the word **э́то** are often shortened by omitting this word:

Что э́то? —Кни́га.
Э́то кни́га? —Да, кни́га.

The omission of э́то in the negative is less frequent; thus Нет, не кни́га instead of Нет, **э́то** не кни́га is less natural than Да, кни́га instead of Да, **э́то** кни́га.

Note: In the Russian language there are no articles (corresponding to the English *a*, *an*, and *the*). Therefore, for instance, the Russian word кни́га may correspond to *a book*, *the book*, or simply *book* in English. Compare:

Э́то кни́га. 'This is **a** book.'

Step 2

Patterns

1. Где стол? —Стол **здесь.**

2. Где каранда́ш? —Каранда́ш **на** столе́.
   А кни́га **на** столе́? —Нет, кни́га не на столе́. Кни́га **в** столе́.

A. Declension

Russian nouns, pronouns, adjectives, and numerals are *declined*; that is, they change according to a certain system of *cases* and *numbers*. For example: the noun стол has this form in the sentence Стол здесь, but another form (столе́) in the sentence Кни́га на столе́. The form стол is the Nominative case of the *singular*, столе́ the Prepositional of the same number.

The Russian system of declension is constituted by—

six cases:	1. Nominative	4. Accusative
	2. Genitive	5. Instrumental
	3. Dative	6. Prepositional

and

two numbers: 1. singular and 2. plural

B. The Nominative Case

(1) The Nominative is the case used when something or somebody is merely named or indicated:

стол, кни́га, окно́

The same case is used to represent a declinable word (a noun, etc.) with all its forms when none of them is meant in particular, as, for instance, in stating that the word стол is a noun, or that it is translated by the word *table*. In dictionaries, therefore, declinable words are usually given in the Nominative (singular, if they have this form; or plural, if they have no singular).

(2) The Nominative case is also generally used to express the *subject* of the sentences, as in:

Стол здесь. Где **кни́га?**

(3) The Nominative is also the case of the *predicate* in sentences containing no verb, as in:

Это **стол.** Это не **кни́га.**

C. The Nominative Singular of Nouns

(1) When the Nominative singular of a noun ends in a *consonant*, it coincides with the *stem* of the noun, that is, has *no* special ending (inflection). Thus стол is both the

form of the Nominative singular and the stem of the word стол.

(2) But when the Nominative singular of a noun ends in a *vowel*, the latter is usually a special *case-ending* (inflection): the stem of such a noun is only that part of its Nominative singular which precedes the final vowel. Thus in кни́га, окно́ the vowels **-а** and **-о** are endings of the Nominative singular, and only книг-, окн- are the stems, to which the endings of all cases are added (cf. on the Prepositional singular below).

D. The Prepositional Case after the Prepositions *в* and *на*

The Prepositional case is only used after *prepositions*, whence its name.

In combination with the prepositions **в** 'in' and **на** '*on*' the Prepositional case answers the question **где?** 'where?' and thus usually denotes the *place* where an object is located, e. g.

Где кни́га?

Кни́га **в столе́.** Кни́га **на столе́.**

E. The Prepositional Singular of Nouns

The ending of the Prepositional singular of most nouns is **-е.** Thus:

Nominative singular	стол кни́га окно́
Prepositional singular (в, на)	столе́ кни́ге окне́

But: Nominative singular шкаф, Prepositional singular шкафу́, as in Кни́га в шкафу́.

The ending of the Prepositional singular **-у**, which is used in few nouns, is always stressed, as in (в, на) шкафу́.

Note: In some nouns which have no case-ending in the Nominative singular, as стол, каранда́ш, the stress is shifted to the endings that these nouns take in other cases as in the Prepositional singular (в, на) столе́, карандаше́.

Step 3

Patterns

1.

Кто э́то? — Это Том Аткинс. Он англича́нин.
Это Ме́ри Ба́ртон. Она́ англича́нка.

2.

Что э́то? — Это каранда́ш.
Это ла́мпа. **Это** шкаф **и** по́лка.

3.

Где каранда́ш? — **Он** в я́щике.
Где ру́чка? — **Она́** в карма́не.
Где зе́ркало? — **Оно́** на столе́.

4.

Этот англича́нин — Том Аткинс, а **э́та** англича́нка — Ме́ри Ба́ртон.
Этот каранда́ш в я́щике, а **э́та** ру́чка в карма́не.
Это зе́ркало на столе́.

5.

Этот стол нале́во, а **тот** (стол) напра́во.
Где портфе́ль? — Он на **э́том** столе́.

6.

А где тетра́дь? — Она́ на **том** столе́, а не на э́том.

7.

Это — окно́. **Это** окно́ напра́во.

8.

Эта ле́кция здесь. **Это** собра́ние не здесь.

9

Где Ивано́в? — **Он** здесь.
А где Ивано́ва? — **Она́** не здесь, она в той ко́мнате.

A. The Pronouns *кто* and *что*

The *interrogative* pronouns **кто** and **что** are used only as noun-pronouns: **кто** refers to *persons*, **что**—to *inanimate objects* (things, etc.); Compare:

Кто э́то?—Это **Том** Аткинс, а э́то **Ме́ри** Ба́ртон.
Что э́то?—Это каранда́ш. Это ру́чка. Это зе́ркало.

Note: **Кто** is also used in such questions as Кто он? Кто она́? where it often corresponds to *what* in English (What is he? What is she?)

B. The Pronouns *он, она́, оно́*

Он, она́, оно́ are the *personal* pronouns of the 3rd person singular.

он is *masculine*:	Где **Том?**	—Он здесь.
она́ is *feminine*:	Где **Ме́ри?**	—Она́ здесь.
оно́ is *neuter*:	Где **собра́ние?**	—Оно́ здесь.

C. The Gender of Nouns

(1) The same three genders—*masculine*, *feminine* and *neuter*—are distinguished in nouns as in the pronouns **он, она́, оно́.** These pronouns, as a rule, replace nouns in accordance with their gender.

(2) Nouns denoting *persons* are either *masculine* or *feminine*—according to the sex of the persons usually denoted by them. Thus англича́нин is masculine as this noun is used to denote male persons, while the noun англича́нка which refers to females, is feminine. Compare:

Это **Том;** *он* **англича́нин.**
Это **Ме́ри;** *она́* **англича́нка.**

(3) Nouns denoting *inanimate objects* are of all genders: many of such nouns are *neuter*, but there are also many *masculine* and *feminine* nouns among them in Russian. Compare:

Где **зе́ркало?** —**Оно́** здесь. *(Neut.)*
Где **каранда́ш?**—**Он** здесь. *(Masc.)*
Где **ру́чка?** —**Она́** здесь. *(Fem.)*

(4) The gender of Russian nouns is often *shown by their case-forms.*

In the *Nominative singular* the gender characteristics are usually as follows:

(a) *No* special ending, and *no* soft sign at the end, as in каранда́ш, стол, шкаф } *Masculine* (unless denoting female persons)

(b) The ending ***-a*** or ***-я*** as in ру́чка, стена́; ле́кция. } *Feminine* (unless denoting male persons)

(c) The ending ***-o*** or ***-e*** as in окно́; собра́ние; зе́ркало. } *Neuter* (unless denoting persons)

(d) Nouns ending in **ь** (soft sign) are either *masculine*, as портфе́ль or (for the most part) *feminine*, as тетра́дь. Compare:

Где портфе́ль? — **Он** на столе́.
Где тетра́дь? — **Она́** на столе́.

D. Adjectival Pronouns

Pronouns which can be used adjectively, as attributes to nouns, usually precede their nouns and agree with them in gender, number, and case. Thus: э́тот стол, э́та стена́, на э́том столе́, etc. Examples of such pronouns are **э́тот, тот.**

E. The Pronouns *э́тот* and *тот* in the Nominative and the Prepositional Singular

The pronouns **э́тот** and **тот** are demonstrative pronouns:

	э́тот 'this'			тот 'that'		
Singular	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Nominative	э́тот	э́та	э́то	тот	та	то
Prepositional	э́том	э́той	э́том	том	той	том

F. The Neuter *э́то* as an Indefinite Subject

The form **э́то**, which is the *Nominative singular neuter* of the demonstrative pronoun **э́тот**, is often used as an *indefinite* subject *(=this, that, it)—irrespective of the gender and number* of the predicative noun or pronoun. Thus:

Кто э́то?—Э́то Том Аткинс. **Что э́то?—Э́то** каранда́ш, **э́то** ру́чка, **э́то** окно́, etc.

So also: **Э́то** каранда́ш **и** ру́чка; **э́то** шкаф **и** по́лка.

It is very important to distinguish between **э́то** as an indefinite subject and **э́то** as an adjectival attribute to a *neuter* noun. Compare:

Э́то окно́.	'This (or it) is a window.'
Э́то зе́ркало.	'This (or it) is a looking-glass.'
	and
Э́то окно́ нале́во.	'This window is on the left.'
Э́то зе́ркало на столе́.	'This looking-glass is on the table.'

Note that the English equivalent of **э́то** (*this*, etc.) when the latter expresses an indefinite subject is followed by a link-verb (*is*, etc.)

Note: A *dash* (—) is often used in Russian after the subject when there is no verb in the sentence, as in:

Э́то—окно́. **Э́то**—Том. Этот **англича́нин**—Том Аткинс.

G. The Gender Forms of Family Names (Surnames) in the Nominative Singular

(1) Russian family names (surnames) formed with the suffixes **-ов** (or **-ев**) and **-ин** take *no other ending* in the Nominative singular of the masculine gender, but *add* **-а** to these suffixes in the *feminine*; e. g.

Masc. Че́хов, (Турге́нев, etc.), Пу́шкин; Анто́н Че́хов, Алекса́ндр Пу́шкин.

Fem. Че́хова (Турге́нева, etc.), Пу́шкина; Мари́я Че́хова, Ната́лья Пу́шкина.

(2) Russian family names ending in **-ий** (rarely **-ый**) or **-ой** in the Nominative singular of the masculine gender *change* these endings into **-ая** in the feminine, as;

Masc. Остро́вский, Толсто́й; Лев Толсто́й

Fem. Остро́вская, Толста́я; Софья Толста́я.

Step 4

Patterns

1.

Эта тетра́дь на по́лке. Ру́чка **на** тетра́ди.

2.

Здесь ле́кция. Ивано́в **на** э́той ле́кции.
В за́ле собра́ние. Ники́тин **на** э́том собра́нии.

3.

Напра́во **стол, на нём*** ла́мпа.
Нале́во **по́лка, на ней** кни́га и тетра́дь.

4.

Этот стул здесь, а где друго́й стул?
Эта кни́га на столе́, а где друга́я кни́га?

5.

Тетра́дь не **на** э́том столе́, а на друго́м.

6.

Тетра́дь на том столе́. Кни́га **там же.** Она́ на **то́м же** столе́.

7.

Что на э́том столе́? На э́том столе́ **портфе́ль.**
Где **портфе́ль?** Портфе́ль на э́том столе́.

A. The Ending *-и* in the Prepositional Singular of Nouns

The ending of the Prepositional singular is **-и**—(1) in *feminine* nouns that have **ь** in the Nominative singular; thus:

Nominative singular		тетра́дь
Prepositional singular	(в, на)	тетра́ди

* Note that ё is always stressed.

(2) after **-и-** regardless of the gender of the noun; e. g.

Nominative singular	лéкция *(Fem.)*	собрáние *(Neut.)*
Prepositional singular (в, на)	лéкции	собрáнии

Note: *Masculine* nouns having **ь** in the Nominative singular take the usual ending **-е** in the Prepositional singular:

Nom. sg. (э́тот) портфéль, *Prep. sg.* (в э́том, на э́том) портфéле (like стол—(на) столé).

Observe that the soft sign is dropped when an ending is added.

B. The Pronouns *он, онá, онó* in the Prepositional

Nominative	он (*Masc.*)	онá (*Fem.*)	онó (*Neut.*)
Prepositional (в, на)	нём	ней	нём

C. The Pronoun *другóй* in the Nominative and the Prepositional singular

The indefinite pronoun **другой** 'other', 'another' is an adjectival pronoun (like э́тот, тот; see Step 3, D.).

Singular	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Nominative	другóй	другáя	другóе
Prepositional (в, на)	другóм	другóй	другóм

D. The Particle *же*

The particle **же** has nearly the same meaning as **тáкже** 'also'.

It is mostly used with pronouns and demonstrative adverbs, such as **там** '*there*', and is always placed *after* the word to which it refers: э́тот же, тóт же, тáм же, здéсь же.

The particle **же** is always unstressed (usually pronounced [жᵊ]) and thus fused with the word it follows which is stressed, as shown above.

Note: э́тот же and especially то́т же are often equivalent to the English *the same*, as in:

Кни́га **на э́том** столе́; тетра́дь **на э́том же** столе́.
Кни́га на (том) столе́; тетра́дь **на то́м** же столе́.

'The book is on this (that) table; the copy-book is on the same table'.

E. The Order of Words in Simple Statements

In ordinary speech, when no special emphasis is intended, the main principle of Russian word-order in simple statements is as follows: *the word* (or group of words) *which "answers" the interrogative word* of the corresponding actual or implied question is put *at the end* of the sentence. E.g.

Что здесь? — Здесь **ле́кция;**

but:

Где ле́кция? — Ле́кция **здесь.**

Thus, such statements as Кни́га **на по́лке.** Зе́ркало **на стене́** "answer" such implied questions as **Где** кни́га? **Где** зе́ркало? while for statements like На по́лке **кни́га.** На стене́ **зе́ркало** the implied questions are **Что** на по́лке? **Что** на стене́?, etc.

Step 5

Patterns

1.

Э́тот большо́**й** зал высо́**кий** и све́т**лый.**
Э́та больша́**я** ко́мната све́т**лая** и высо́**кая.**
Э́то но́**вое** зе́ркало большо́**е** и хоро́**шее.**

2.

Собра́ние **в э́том** большо́**м** за́ле.
Ле́кция **в э́той** большо́**й** аудито́**рии.**

3.

Кто э́**тот** това́**рищ?** — Это **това́рищ** Ивано́**в. Он** ру́с**ский** студе́нт.
А э́то **това́рищ** Ивано́**ва. Она́** ру́сская студе́нт**ка.**

4.

Кни́га на столе́, **а** тетра́дь в я́щике.
Това́рищ Ивано́ва не в то́й, **а** в э́той ко́мнате.

5.

Това́рищ Ивано́ва живёт здесь, **но сейча́с** она́ **на ле́кции.**

6. Това́рищ Ники́тина живёт здесь же, **но не в э́той,** а в то́й ко́мнате.

A. Adjectives

Adjectives in Russian agree with nouns in *gender*, *number*, and *case*, both when used attributively (generally *before* the noun), as in э́тот **большо́й зал,** э́та **больша́я** ко́мната, **в э́том большо́м за́ле,** and when used predicatively without a link-verb (mostly *after* the noun), as in Этот зал **большо́й.** Эта ко́мната **больша́я.**

Note: Adjectives when merely mentioned or treated as separate words (e.g. in dictionaries, etc.) are usually represented by the *masculine* form of the Nominative singular. This applies to adjectival pronouns and numerals as well.

B. The Nominative Singular of Adjectives (Full Form)

Most adjectives have the following endings in the Nominative singular:

Masculine: unstressed: **-ый, -ий;** *stressed:* **-ой;**
Feminine: **-ая;**
Neuter: **-ое, -ее.**

Of the *unstressed* masculine endings, **-ий** is used after **г, к, х,** and *hissing* consonants (ж, ш, ч, щ); otherwise the usual unstressed ending is **-ый.** The *stressed* ending **-ой** is used after any consonant.

The neuter **-ее** is the regular *unstressed* neuter ending after hissing consonants.

Nominative Singular		*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Unstressed endings after:	*Various cons.* **г, к, х** *Hissing cons.*	но́вый высо́кий хоро́ший	но́вая высо́кая хоро́шая	но́вое высо́кое хоро́шее
Stressed endings		большо́й	больша́я	большо́е

C. The Prepositional Singular of Adjectives

Masculine: **-ом, -ем;**
Feminine: **-ой, -ей;**
Neuter: **-ом, -ем** (as in the masculine).

The **-е-** endings (**-ем, -ей**) are used to form the Prepositional case of the adjectives that have **-ее** (in place of **-ое**) in the Nominative singular neuter (see above, B.).

Nom. sg.						
Masc.,	но́вый	но́вая	но́вое			
Fem.,	высо́кий	-ая	-ое	хоро́ший	хоро́-	хоро́шее
Neut.	большо́й	-а́я	-о́е		шая	

Prepositional singular (**в, на**)	**-о-** endings: **-ом, -ой**			**-е-**endings- **-ем, -ей**		
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
	но́вом высо́ком большо́м	новóй -ой -о́й	но́вом -ом -о́м	хоро́шем,	хоро́- шей,	хоро́- шем

D. Masculine Nouns Referring to Both Male and Female Persons

Some masculine nouns denoting persons are used with reference to both male and female persons; for example, **това́рищ:** Это **това́рищ** Ивано́в; **он** студе́нт. Это **това́рищ** Ивано́ва; **она́** студе́нтка.

Adjectives and adjectival pronouns (and numerals) referring to such nouns are used in the *masculine* irrespective of the sex of the person: **Этот** това́рищ—студе́нт Ивано́в, а **тот** това́рищ—студе́нтка Ивано́ва. **Он** хоро́ший това́рищ, **она́** то́же хоро́ший това́рищ.

But the pronouns **он** and **она́**, the forms of surnames (family names, as Ивано́в, Ивано́ва), as well as other words, when there are different ones for male and female persons (as студе́нт, студе́нтка), are generally used, with such nouns, in accordance with the sex of the person in question, as in the above examples.

E. Substantivized Adjectives

Adjectives in Russian are often substantivized—that is, converted to nouns For instance, the masculine noun ру́с-

ский '*a Russian (man* or *boy)*' and the feminine ру́сская '*a Russian (woman* or *girl)*' are substantivized forms of the adjective ру́сский, **-ая, -ое** (like высо́кий, **-ая, -ое**).

The substantivization of an adjective does not prevent it from being used in its original or normal function as an adjective, thus:

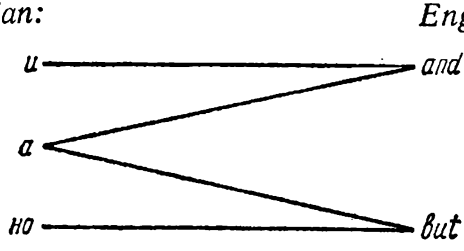
Он ру́сский студе́нт. Она́ ру́сская студе́нтка. Она́ ру́сская.

Substantivized adjectives as a special variety of nouns do not differ in form from the original adjectives (in the same gender). Thus in the Nominative singular such nouns usually end in **-ый, -ий, -ой,** if they are masculine, or in **-ая,** if feminine, and their declension wholly coincides with that of the corresponding adjectives.

Note: Russian family names in **-ий** (-ый) and **-ой** are for the most part substantivized adjectives, which accounts for the ending **-ая** in their feminine forms (see Steps 3, G).

F. The Conjunctions *и, а* and *но*

The Russian conjunctions **и, а,** and **но** generally correspond to the English '*and*' and '*but*' as follows:



и is used to *connect* two expressions (words, phrases, etc.):

Тетра́дь **и** ру́чка на столе́. Тетра́дь на столе́ **и** ру́чка то́же;

а expresses *contrast:*

Тетра́дь на столе́, **а** ру́чка в я́щике.

Ивано́в живёт не в э́той, **а** в той ко́мнате. Том англича́нин, **а** не америка́нец.

но introduces an expression that *refutes* some supposition or conclusion which may be erroneously, though naturally, inferred from a previous expression. E.g.

Това́рищ Ивано́ва живёт здесь, **но** сейча́с она́ на ле́кции. (The statement това́рищ Ивано́ва живёт здесь may imply that Ivanova is here now, which is refuted by сейча́с она́ на ле́кции). Това́рищ Ники́тина живёт здесь же, **но** не в э́той ко́мнате. (The expression здесь же may imply that Nikitina is living in the same room, which is refuted).

Step 6

Patterns

1. **Ивано́в и Ники́тин** в э́той аудито́рии; **они́** сейча́с на ле́кции.
   Ники́тина и Петро́ва там же; **они́** та́кже (то́же) на ле́кции.

2. Где **каранда́ш** и **ру́чка**? — **Они́** в портфе́ле.
   Где **зе́ркало** и **полоте́нце**? — Вот **они́**.

3. Вот стака́н и блю́дце. Други́е стака́ны и блю́дца в шкафу́.
   Эта кни́га на столе́. Други́е кни́ги на по́лке.

4. Вот э́то зда́ние но́вое, а други́е зда́ния ста́рые.
   В э́той ко́мнате большо́е окно́. В э́том до́ме больши́е о́кна.

5. Эти студе́нты ру́сские.
   Эти студе́нтки то́же ру́сские.
   Эти кни́ги но́вые, а те кни́ги ста́рые.

6. В э́той ко́мнате оди́н стол, одна́ крова́ть и одно́ кре́сло.
   Здесь одни́ часы́. **Они́** на столе́.

7. **Оди́н** дом напра́во, а **друго́й** нале́во.
   Одни́ кни́ги в э́том шкафу́, а **други́е** на по́лке.

8. Газе́ты в том же шкафу́, где кни́ги.

A. The Pronoun *они́*

The personal pronoun of the 3rd person plural is **они́** (in the Nominative). It is used for all genders:

Masculine: Где графи́н и стака́н?
Feminine: Где кни́га и газе́та?
Neuter: Где зе́ркало и полоте́нце?
} Вот **они́.**

B. The Nominative Plural of Nouns

The regular endings of the Nominative plural of nouns are:

(1) **-ы, -и;**
(2) **-а, -я**

Besides these, in a number of nouns, the ending **-ья** (a variant of **-я**) and the ending **-е** are used; see below 3.

1. Masculines and Feminines

The ending **-ы** may be called the *primary*, **-и** the corresponding *secondary* ending of the Nominative plural of masculine and feminine nouns. Both are only *variants* of one ending: the difference between them is not of a grammatical character but is based on certain general rules for the use of the letters and sounds **ы, и** [ы, и].

Nom. sg.	(*Masc.*)	стол	я́щик ключ	портфе́ль	
	(*Fem.*)	стена́	кни́га	чита́льня тетра́дь	аудито́рия

Nominative Plural	*Primary:* **-ы**	*Secondary:* **-и**		
(*Masc.*)	столы́	я́щики ключи́	портфе́ли	
(*Fem.*)	сте́ны	кни́ги	чита́льни тетра́ди	аудито́рии

(*a*) The *primary* ending **-ы** appears in most nouns with *hard* stems (stems having a *hard* consonant at the end) as in: стол—столы́, стена́—сте́ны (the stems are стол-, стен-, cf. Step 2); so also: шкаф—шкафы́, клуб—клу́бы, студент—студе́нты; ла́мпа—ла́мпы, газета—газе́ты, лестница—ле́стницы, etc.

Note: америка́нец—Nom. pl. америка́нцы.

(*b*) The *secondary* ending **-и** is used:

(1) after **г, к, х,** or a hissing consonant (ж, ш, ч, щ): кни́га — кни́ги, по́лка — по́лки, студе́нтка — студе́нтки; я́щик—я́щики; каранда́ш—карандаши́; ключ—ключи́, etc.

(2) with *soft* stems (that is, when the Nominative singular ends in **-ь** or has the ending **-я** which also indicates that the last stem-consonant is soft): портфе́ль—портфе́ли; тетра́дь—тетра́ди; ска́терть—ска́терти; дверь—две́ри; чита́льня—чита́льни, etc.

Note: The soft sign **ь** is dropped when **и** is added (as the latter by itself indicates the softness of the preceding consonant; also note that читальня = читальнь- + а)

(3) after a *vowel*: аудито́рия—аудито́рии, ле́кция—ле́кции.

2. Neuters

The distinction between the endings **-а** and **-я** is similar to that between the masculine and feminine **-ы** and **-и**: the ending **-а** appears as the *primary*, **-я** as the corresponding *secondary* ending of the Nominative plural of neuter nouns.

Nom. sg. окно́ блю́дце зда́ние

Nominative Plural	*Primary*: -а		*Secondary*: -я
	о́кна	блю́дца	зда́ния

(*a*) The *primary* ending **-а** is used after consonants, as in: окно́—о́кна, кре́сло—кре́сла; блю́дце—блю́дца, полоте́нце—полоте́нца, etc.

(*b*) The *secondary* ending **-я** is generally used after *vowels*: зда́ние—зда́ния, собра́ние—собра́ния, etc.

8. Exceptions

The following should be noted:

(*a*) Many *masculine* nouns having a *hard* consonant at the end of the Nominative singular take **-а** (*stressed*) in the Nominative plural; as дом—дома́.

(*b*) A number of *masculine* and *neuter* nouns take **-ья** in the Nominative plural (that is, insert the sound /й/ between the stem and the ending proper, as **ья** = /й + а/); E.g. (*masc.*) стул, (*neut.*) перо́—сту́лья, пе́рья.

(*c*) Many *masculine* nouns with the suffix **-ин** in the singular appear without this suffix in plural and take **-е** in the Nominative plural as англича́нин—англича́не.

Note 1: Many *masculine* nouns shift the stress from the stem to the ending, as стол—столы́, шкаф—шкафы́, каранда́ш—каранда́ши́.

But there are also many masculines that do not shift the stress: стака́н—стака́ны, зал—за́лы, портфе́ль—портфе́ли, това́рищ—това́рищи, etc.

Feminine nouns usually have plurals with unstressed endings: ко́мната—ко́мнаты, тетра́дь—тетра́ди, дверь—две́ри, etc.

Those feminines which have the stress on the ending in the singular, as стена́, доска́, usually shift it to the stem in the plural: сте́ны, до́ски.

Neuter nouns ending in **-о** in the Nominative singular generally change the place of the stress in the plural, thus: окно́—о́кна, письмо́—пи́сьма, зе́ркало—зеркала́; but: кре́сло—кре́сла (no shifting).

Note 2: Masculine nouns denoting *persons* are used in the plural to denote not only *male* persons separately, but also male *and female* persons comprised in one group or class, as in: Това́рищи Ивано́в *(Masc.)*, Петро́ва *(Fem.)* и Ники́тина *(Fem.)*—студе́нты *(Masc.)* (compare the fem. студе́нтки).

C. The Nominative Plural of Adjectives

Adjectives in the *plural* are declined *without any distinction of gender.*

The usual endings of the Nominative plural are: **-ые** and **-ие**, which are distinguished like the endings **-ы** and **-и** in nouns (B, 1), that is as *primary* and *secondary.*

Nom. sg. Masc. (Fem., Neut.)	но́вый (-ая, -ое) прямо́й (-а́я, -о́е)	высо́кий -ая, -ое)	хоро́ший (-ая, -ее) большо́й (-а́я, -о́е)

Nominative Plural (All genders)	*Primary:* **-ые**	*Secondary:* **-ие**	
	но́вые прямы́е	**высо́кие**	**хоро́шие** **больши́е**

(a) The *primary* ending **-ые** is used after most consonants: но́вый (-ая, -ое) — но́**вые**, ста́рый (-ая, -ое) — ста́**рые**, све́тлый (-ая, -ое) — све́т**лые**, тёмный (-ая, -ое) — тём**ные**; прямо́й (-а́я, -о́е) — прямы́**е**, etc.

(b) The *secondary* ending **-ие** is used after **г, к, х** or a *hissing* consonant **(ж, ш, ч, щ)**; therefore: высо́кий (-ая, -ое) — высо́**кие**, широ́кий (-ая, -ое) — широ́**кие**, хоро́ший (-ая, -ое) — хоро́**шие**; большо́й (-ая, -ое) — больши́**е**, etc.

D. Pronouns Changing Like Adjectives

Adjectival pronouns (Step 3) ending in **-ый, -ий, -ой** in the Nominative singular masculine usually change like adjectives. Thus, e. g.

Nom. sg. masc. (fem. neut.) друго́й (-а́я, -о́е)

Nominative Plural (All genders)	други́**е**

Compare this with the adjective большо́й (-а́я, -о́е) — больши́е.

E. The Pronouns *э́тот* and *тот* in the Nominative Plural

Nom. sg.	*Masc.*	э́тот	тот
	Fem.	э́та	та
	Neut.	э́то *	то

Nominative Plural (All genders)	э́ти	те

* Note that the neuter э́то used as an indefinite subject is invariable; cf. Step 3.

F. The Numeral and Pronoun *оди́н*

The word **оди́н** is both a numeral and an indefinite pronoun.

Compare: В ко́мнате оди́н стол (оди́н is a numeral: **one**, not two or more); and: В ко́мнате оди́н стол напра́во, а друго́й нале́во (оди́н is a pronoun, contrasted with the pronoun друго́й).

Both as a numeral and as a pronoun **оди́н** agrees with its noun in gender, number, and case. In the Nominative it changes as follows:

Nominative	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*(All genders)*
	оди́н	одна́	одно́	одни́

The form of the plural **одни́** is used:

(a) as a *numeral*—with nouns that have no singular; e. g. В ко́мнате **одни́** часы́ (‘*one* clock’).

(b) as a *pronoun*—with any noun used in the plural form; e. g. Вот кни́ги: **одни́** в шкафу́, а други́е на по́лке. **Одни́** часы́ на стене́, а други́е на столе́.

G. The Relative *где*

The word **где** is used, like the English ‘*where*’, not only as an interrogative adverb (e. g. **Где** кни́га?), but also as a relative adverb; e. g. В до́ме, **где** живёт Ивано́в, больши́е о́кна.

The relative **где** often refers either to the demonstrative adverb **там** or to a noun singled out by the demonstrative pronoun **тот**; as in:

Газе́ты *там* же, **где** кни́ги, а не *там*, **где** тетра́ди и бума́га. Газе́ты *там* же в шкафу́, **где** кни́ги. По́лка на *той* стене́, **где** дверь, а не на *той*, **где** окно́. Это *та* ко́мната, **где** живёт Ивано́в. Рестора́н в *том* же до́ме, **где** клуб.

Note that both **там** and **тот** in such sentences are often followed by the particle **же** (Step 4, D.).

Step 7

Patterns

1.

Како́й это дом, **ста́рый** или **но́вый?** — Это **но́вый** дом.
А **како́й** дом ря́дом? — Ря́дом то́же **но́вый** дом.
Каки́е кварти́ры в э́том до́ме? — В нём хоро́ш**ие** квартиры.

2.

Что́ э́то **за дом?**
Како́й э́то **дом?** } Это гости́ница.

3.

Вот **кафе́.** Ивано́в и Ники́тина сейча́с **в** э́том **кафе́.**

4.

В чита́льне больш**и́е** шкафы́ и по́лк**и.**
В шкафа́**х** и на по́лка**х** кни́ги.

Напра́во и нале́во аудито́р**ии.**
Студе́нты сейча́с **в** аудито́ри**ях.**

5.

На э́той пло́щади но́в**ые** больш**и́е** дома́.
В но́вых больши́**х** дома́**х** хоро́шие кварти́ры.

6.

Вот шкафы́. **В них** кни́ги и газе́ты.

7.

Кни́ги **в** э́т**их** шкафа́х, а газе́ты **в тех.**

8.

В одни́**х** шкафа́**х** но́вые кни́ги, а в други́**х** ста́рые.

A. The Pronoun *какóй*

The pronoun **какóй** is an *adjectival* interrogative pronoun (thus *Nom. sg. masc.* какóй, *fem.* какáя, *neut.* какóе; *Nom pl.* какúе, etc.; like the adjective большóй, -áя, -óе, -úе, etc.; cf. Step 6, D.). It is used when further information is required concerning the object named by the noun to which the pronoun **какóй** refers (while **что** is a noun-equivalent); as in:

Какóй э́то **дом?** { Это **нóвый дом** / Это **большóй дом.** / Это **гости́ница.**

Note that **э́то** is usually placed between **какóй** and its noun, as in the above example.

B. The Pronoun *что + за*

The combination of the interrogative pronoun **что** with the preposition **за** (literally '*for*') is used as an equivalent of the pronoun **какóй**, especially when an answer with a specifying noun is expected, as in **Что** э́то **за** дом? (or: Это **что за** дом?) = Какóй э́то дом? Это **гости́ница.**

The combination **что + за** is used with nouns in the Nominative of all genders and numbers. Compare:

Что э́то **за** кóмната? — Это аудитóрия. **Что** э́то **за** кóмнаты? — Это аудитóрии. **Что** э́то **за** приёмник? — Это «Рекóрд». **Что** э́то **за** студéнты? — Это англичáне.

The word **э́то** when used with **что + за**, is usually inserted between **что** and **за**, as shown by the above examples.

C. Indeclinable Nouns

Some nouns borrowed from other languages remain *indeclinable* in Russian; e. g.

Это **кинó** *(Nom. sg.)*. Онú сейчáс **в кинó** *(Prep. sg.)*.

Indeclinable nouns denoting *inanimate* objects are *neuter:*

Однó **кафé** здесь, а другóе на плóщади; **онó** в том же здáнии, где клуб.

Note 1: Кóфе 'coffee' is *masculine.*

Note 2: Final vowels in indeclinable nouns are not endings but belong to the stems. Thus the word **кинó** has the stem **кинó**, while the stem of the declinable neuter **окнó** is only **окн-**, the final **-о** being an ending.

D. The Prepositional Plural of Nouns

The endings of the Prepositional plural of most nouns are **-ах** and **-ях** (besides which **-ьях** in a number of nouns: see below).

These are used irrespective of gender, the distinction between them being that between a *primary* and the corresponding *secondary* ending (cf. Step 6, B).

Nom. Sg. { *(Masc.)* стол; портфе́ль / *(Fem.)* стена́; чита́льня, тетра́дь; аудито́рия / *(Neut.)* окно́, блю́дце; зда́ние }

Prepositional plural	*Primary:* **-ах**	*Secondary:* **-ях**	
Masc. (в, на)	стола́х	портфе́лях	
Fem. (в, на)	стена́х	чита́льнях тетра́дях	аудито́риях
Neut. (в, на)	о́кнах, блю́дцах		зда́ниях

The *primary* ending **-ах** is used with *hard* stems and with stems having a *hissing* consonant at the end; thus: стол — (в, на) стола́х, шкаф — (в, на) шкафа́х, я́щик — (в, на) я́щиках, ключ — (в, на) ключа́х, etc.; стена́ — (в, на) стена́х, ле́стница — (в, на) ле́стницах, по́лка — (в, на) по́лках, кни́га — (в, на) кни́гах, etc.; окно́ — (в, на) о́кнах, кре́сло — (в, на) кре́слах, блю́дце — (в, на) блю́дцах, etc.

Nouns of the type **англича́нин** (Step 6, B 3c) add the primary ending **-ах** to the stem *without* the suffix **-ин**: англича́нин (*Nom. pl.* англича́не) — *Prep. pl.* англича́нах

Note: америка́нец (*Nom. pl.* америка́нцы) — *Prep. pl.* америка́нцах.

The *secondary* ending **-ях** is used:

(1) with *soft* stems (except those ending in a hissing consonant): портфе́ль — (в, на) портфе́лях; тетра́дь — (в, на) тетра́дях, дверь — (в, на) дверя́х; чита́льня — (в) чита́льнях, etc.

(2) after a *vowel:* аудито́рия—(в) аудито́**риях**, ле́кция—(на) ле́кц**иях**; зда́ние—(в, на) зда́**ниях**, собра́ние—(на) собра́**ниях**, etc.

Exceptions:

Nouns that have **-ья** in the Nominative plural take the ending **-ьях** in the Prepositional plural as стул (*Nom. pl.* сту́лья)—(в, на) сту́льях (cf. Step 6, B 3b).

Primary and Secondary Endings

Primary and secondary endings are thus distinguished not only in the Nominative plural but in the Prepositional plural as well. In general, this distinction is to be observed throughout the Russian declension: it does not depend upon the individual case-endings but is based on the general pronunciation and spelling rules concerning the use of the vowels in the pairs **а—я**, **о—ё** (unstressed **-е**), **у—ю**, and **ы—и** (see the corresponding chapters of Appendix I "Pronunciation and Spelling of Russian Words").

Note: The position of the stress in the Prepositional plural is usually the same as in the Nominative plural though there are exceptions to this rule, especially among feminines. *Monosyllabic feminine* nouns in **-ь** usually *shift* the stress to the ending in the Prepositional plural as дверь, вещь—(в, на) дверя́х, веща́х.

E. The Prepositional Plural of Adjectives

The endings of the Prepositional plural of most adjectives are: **-ых** and **-их**, which correspond to the endings of the Nominative plural **-ые** and **-ие**, and are distinguished in the same manner as *primary* and *secondary*.

Nom. sg. Masc. (Fem. Neut.)	но́вый (-ая, -ое) прямо́й (-а́я, -о́е)	высо́кий (-ая, -ое)	хоро́ший (-ая, -ее) большо́й (-а́я, -о́е)
Nom. pl. (All genders)	но́вые прямы́е	высо́кие	хоро́шие больши́е

Prepositional plural (All genders) (в, на)	*Primary:* **-ых**	*Secondary:* **-их**	
	но́вых	высо́ких	хоро́ших
	прямы́х		больши́х

F. The Pronoun *они́* in the Prepositional

Nominative	они́
Prepositional (в, на)	**них**

G. The Pronouns *э́тот* and *тот* in the Prepositional Plural

Nom. sg. Masc. (*Fem., Neut.*)	э́тот (э́та, -о)	тот (та, -о)
Nom. pl. (All genders)	э́ти	те
Prepositional plural (All genders: в, на)	э́тих	тех

H. The Numeral and Pronoun *оди́н* in the Prepositional

Nom. sg.	*Masc.* оди́н	*Fem.* одна́	*Neut.* одно́	*Nom. pl.* одни́

Prepositional (в, на)	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*(All genders)*
	одно́м	одно́й	одно́м	одни́х

Note: The stem of the word **оди́н** is **одн-** when an ending is added, as in **одна́, одно́, одни́, одно́м, одно́й, одни́х**, etc.

Step 8

Patterns

1.

Кто здесь това́рищ Ивано́в?—Это **я. Я** Ивано́в.

2.

Это **ты**, Ивано́в?
Это **вы**, това́рищ Ивано́в? } Да, э́то **я.**

3.

Это **вы**, това́рищи? — Да, э́то **мы**.

4.

Где **ты** живёшь?
Где **вы** живёте? } **Я** живу́ в гости́нице.

5.

Где **вы** живёте? — **Мы** живём в гости́нице.

6.

Где живёт Джон Ко́линз? — **Он** живёт в э́том но́мере.
Где живу́т Джон Ко́линз и Том Аткинс? — **Они́** живу́т в э́тих номера́х.

7.

Здесь **живёт Ме́ри** Ба́ртон? — Здесь.
В како́м но́мере **она́ живёт**? — Вот в э́том но́мере.

8.

Я живу́ и рабо́таю здесь. Они́ живу́т и рабо́тают там же, где **я**.

9.

Он говори́т, **что** Джон Ко́линз живёт здесь.
Они́ говоря́т, **что** в э́том до́ме живу́т студе́нты.

A. The Pronouns *я, мы, ты, вы*

Nominative

Singular		*Plural*	
я	'I'	**мы**	'we'
ты	'you' ('thou') *(unceremonious, familiar)*	**вы**	'you'
вы	'you' *(formal, polite)*		

The pronouns **я** and **мы** are the personal pronouns of the *1st* person: **я** is the *singular*, **мы** the *plural*.

The pronouns **ты** and **вы** are the personal pronouns of the *2nd* person *singular* and *plural* respectively. But **вы** *is also used as a singular* in formal and polite address, while the singular **ты** is unceremonious and usually expresses familiarity (cf. the French *vous* and *tu*).

B. Conjugation

The conjugation of the Russian verb comprises *personal* forms (that is, forms referring to the three persons of speech) of various *tenses*, *aspects*, *moods* and *voices*. Besides the personal forms there are also several *nominal* (non-personal) forms of the verb—*infinitives* (of various aspects and voices), *participles* and *adverbial participles* (of various tenses, aspects, and voices),—by which the system of conjugation proper is supplemented.

C. The Present Tense (Indicative) Active

Tenses in the personal forms of the Russian verb are distinguished in the *indicative* mood only.

Most verbs in Russian have only *one present* tense of the active voice. Therefore, for instance, **он живёт** corresponds to both *'he lives'* and *'he is living'*.

In the present tense of the active voice, Russian verbs have special endings for each person of either number, so that the conjugation of a verb in this tense is constituted by six different forms. The regular endings of these forms are the following:

		Singular	*Plural*
Person	*1st*	**-у, -ю**	**-ем, -ём, -им**
	2nd	**-ешь, -ёшь, -ишь**	**-ете, -ёте, -ите**
	3rd	**-ет, -ёт, -ит**	**-ут, -ют, -ят, -ат**

Two following conjugations are distinguished:

(1) The so-called *first conjugation* which is formed by means of the endings **-у** or **-ю**; **-ешь, -ет, -ем, -ете** or respectively **-ёшь, -ёт**, etc. when the endings are stressed; **-ут** or **-ют**;

(2) The so-called *second conjugation* which is formed

by means of the endings **-у** or **-ю**; **-ишь**, **-ит**, **-им**,- **ите**; **-ят** or **-ат**.

Present (Indicative) Active		*First Conjugation*	*Second Conjugation*
Singular	1. я	живу́ рабо́таю	говорю́
	2. ты	живёшь рабо́таешь	говори́шь
	3. он	живёт рабо́тает	говори́т
Plural	1. мы	живём рабо́таем	говори́м
	2. вы	живёте рабо́таете	говори́те
	3. они́	живу́т рабо́тают	говоря́т

Note the following:

(1) The ending **-у** (1st pers. sg.) in the second conjugation occurs only after hissing consonants, so that after *any other consonant* it is characteristic of the *first* conjugation as in **живу́**.

(2) The ending **-ю** (1st pers. sg.) when it appears after a *consonant*, as in **говорю́**, usually belongs to the *second* conjugation (as in the first conjugation the usual ending after a consonant is **-у**; cf. above). But when **-ю** appears after a *vowel*, as in **рабо́таю**, it is, on the contrary, typical of the *first* conjugation. There are very many verbs of this conjugation with a vowel before endings, while in the second conjugation such verbs are comparatively few.

(3) The ending of the 3rd person plural in the *first* conjugation is **-ут** or **-ют** according as the 1st person singular has **-у** or **-ю**; cf. **живу́ — живу́т**; **рабо́таю — рабо́тают**.

(4) In the *second* conjugation the ending of the 3rd person plural is usually **-ят** as in **говоря́т**. The ending **-ат** occurs only after *hissing* consonants (after which the letter **я** is never used).

Note: In Russian there is no special negative form of conjugation (like the one with the auxiliary '*do*' in English), so that negation is usually expressed by simply placing the negative particle **не** *before* the verb; thus: '*I do not say*'.— **Я не говорю́**.

D. The Place of the Predicative Verb in a Sentence

The main principle of the order of words in a simple sentence (stated in Step 4, E) applies to the place of the verb as well.

Compare: (**Кто живёт** в э́том но́мере?) В э́том но́мере **живёт Джон Ко́линз.** The verb живёт, which expresses the predicate of this sentence, is placed *before* the subject (Джон Колинз), for it is the subject, and not the predicative verb, which "answers" the interrogative word (кто) of the corresponding question (Кто живёт в э́том но́мере?).

But there are also some special rules concerning the place of the predicative verb. The most important of them are the following:

(***a***) When the *subject* is a *noun* (or a group of nouns) the predicative verb in a *special question* (see Step 1) is generally placed *before* the subject, as in: Где живу́т э́ти **студе́нты?** Где рабо́тают **Его́ров** и **Петро́в?** Что говори́т това́рищ **Ивано́в?**

(***b***) When the *subject* is a personal pronoun (**я, ты, он,** *etc.*) the predicative verb usually *follows* it, as in: Где **они́** живу́т? Где **вы** рабо́таете? Что **я** говорю́?

So even in answers to such questions as Кто живёт здесь? (unless especial emphasis is intended); e.g. **Я** живу́ здесь; Здесь **я́** живу́; **Они́** живу́т здесь or Здесь **они́** живу́т.

Note: The verb used as a predicate is often omitted in the next statement or question without being replaced by any auxiliary, as:

Я **рабо́таю** там же, где они́ (рабо́тают). Он **живёт** в э́том до́ме, а мы (живём) в гости́нице. Мы **живём** на э́той у́лице, а где вы (живёте)?

F. The Conjunction *что*

The conjunction **что** is used to introduce an *object*-clause and generally corresponds to the English *that*, as in Они́ говоря́т, **что** он сейча́с здесь = '*They say* ***that*** *he is here now*'. It usually has no stress and is pronounced /што/, while the pronoun **что** ('*what*') is pronounced /што/ with distinct /о/.

Step 9

Patterns

1.

В э́том столе́ **есть** я́щик? — Да, **есть**.
А в том столе́ **есть** я́щик? — В том столе́ **нет** (*or* **не́ту**).

2.

В э́том но́мере **есть** большо́е зе́ркало, а в том но́мере **нет**.
На э́том столе́ **есть** ла́мпа, а на том столе́ **нет**.

3.

В э́том но́мере **большо́е** зе́ркало, а в то́м но́мере **ма́ленькое**.
На э́том столе́ **ла́мпа, кни́ги, тетра́ди**, а на том столе́ — **графи́н и стака́н**.

4.

В э́той ко́мнате **есть** шкаф? — Нет, в э́той ко́мнате **шка́фа нет**.
Газе́та в портфе́ле? — Нет, газе́ты там **нет**.
Здесь това́рищ Ники́тина? — Нет, това́рища Ники́тиной здесь **нет**.

5.

На той у́лице **есть** большо́й хоро́ший рестора́н, а здесь большо́го хоро́шего рестора́на **нет**.
На пло́щади **есть** больша́я и хоро́шая гости́ница, а на э́той у́лице большо́й хоро́шей гости́ницы **нет**.

6.

Этого но́мера здесь **нет**: он в друго́м коридо́ре.
Этой кни́ги в чита́льне **нет**.
В портфе́ле **есть** кни́ги, но **той** кни́ги в нём **нет**.

7.

На э́той у́лице **нет ни** одного́ ста́рого до́ма.

A. The Present Tense *есть* and its Negative Form *нет*

The verbal form **есть** used for all persons of either number * is the *present* tense of the verb **быть** *(to be)*.

This form is very often used as an equivalent of the English phrase *'there is' ('there are')*, as in:

Здесь есть стол. В э́том столе́ есть я́щик. В я́щике есть тетра́ди и бума́га.

The present tense **есть** in the function of *'there is' ('there are')* is never associated with the negative particle **не.** The negative form corresponding to **есть** in this function is **нет**; compare:

Здесь **есть** стол, а там **нет.** В э́том столе **есть** я́щик, а в том **нет.** В я́щике **есть** тетра́ди и бума́га, а на столе́ **нет.**

The negative present **нет** is *impersonal*, so that a sentence with this form has *no* grammatical subject: **нет** means rather *'there is absence (of something* or *somebody)'* than *'there is no (such thing* or *person*, etc.)'.

A variant of the negative present **нет** is **не́ту,** which is more or less frequent in the spoken language, e. g. В э́том столе́ есть я́щик? — Нет, в нём **нет** я́щика; or Нет, в нём **не́ту** я́щика.

Note: The present tense **есть** expressing the idea of *presence* or *existence,* is only used when contrast with **нет** expressing the idea of absence or *non-existence,* is intended. Thus **В э́том** столе́ **есть** я́щик implies, **а в том столе́ нет** or **а в друго́м** столе́ нет; likewise: **В э́том** но́мере **есть** большо́е зе́ркало **(а в том,** or **в друго́м,** но́мере **нет). На э́том** столе́ **есть** ла́мпа **(а на том,** or **на друго́м,** столе́ **нет). В э́той** ко́мнате **есть** шкаф? **(или нет?)**

When no such contrast is intended but when stress is laid on *what kind* of thing (or person) there is in a certain place, **есть** *is not used,* as in: В э́том но́мере **большо́е** зе́ркало **(а не ма́ленькое).** На э́том столе́ **ла́мпа (а не друга́я вещь). На э́той** стене́ **часы́, а на друго́й** стене́ **зе́ркало.**

B. The Genitive Case with *нет*

The negative present **нет** being *impersonal*, no Nominative case (expressing the subject) can be used in connection with it

In a sentence where **нет** is the predicate, the thing or person that is not there, does not exist, etc. is denoted by a noun in the *Genitive* case. For instance, in the sentence

---

* Originally the form of the 3rd person singular.

В э́той ко́мнате нет **шка́фа** the form шка́фа is the *Genitive* singular of the noun шкаф. Compare also:

В э́том столе́ **есть я́щик**, а в том столе́ **я́щика нет.**

C. The Genitive Singular of Nouns

The regular endings of the Genitive singular of nouns are:

(1) **-а, -я;**
(2) **-ы, -и.**

The endings **-а** and **-ы** are the *primary* endings, **-я** and **-и** the *secondary* endings.

1. Masculines and Neuters: *-а, -я*

Nom. sg. (Masc.) стол портфе́ль
(Neut.) окно́ блю́дце зда́ние

Genitive Singular	*Primary:* **-а**	*Secondary:* **-я**
(Masc.)	стола́	портфе́ля
(Neut.)	окна́ блю́дца	зда́ния

The *secondary* ending **-я** (instead of the primary **-а**) is used:

(1) to indicate the *softness* of the final stem-consonant; thus when Nominative singular ends in **-ь**, as in портфе́ль — портфе́ля;

(2) to denote the sound /й/ between the last vowel of the stem and the ending; thus in general after a *vowel*, as in neuter nouns ending in **-ие** /ийе/ in the *Nominative* singular: зда́ние — зда́ния, собра́ние — собра́ния.

The Genitive singular of neuter nouns is thus similar to their Nominative plural; but it is often distinguished from the latter by the position of the *stress* as in окно́ — *Gen. sg.* окна́ — *Nom. pl.* о́кна.

Note that the Genitive singular of америка́нец is америка́нца.

Masculine nouns ending in **-а** or **-я** in the Nominative singular are declined like feminines with the same endings.

2. Feminines: *-ы, -и.*

Nom. sg. (Fem.)	стена́	кни́га чита́льня кры́ша тетра́дь	аудито́рия

Genitive Singular	*Primary:* **-ы**	*Secondary:* **-и**
(Fem.)	стены́	кни́ги чита́льни / кры́ши тетра́ди аудито́рии

Thus the Genitive singular of feminine nouns is usually similar to their Nominative plural, and the use of the endings **-ы** and **-и** follows the same rules in both cases (see Step 6, B 1). But the Genitive singular often differs from the Nominative plural in the position of the stress; cf.: стена́—*Gen. sg.* стены́, *Nom. pl.* сте́ны

Note 1: Feminine *family names* ending in **-ова (-ева)** or **-ина** in the Nominative singular take the adjectival ending **-ой** in the Genitive, as Ивано́**ва**, Ники́**тина**—Ивано́**вой**, Ники́**тиной**.

So also feminine family names in **-ая** (which are substantivized adjectives) Леви́**цкая**—Леви́**цкой**.

Note 2: In the Genitive singular of *masculine* nouns the stress usually falls on the same syllable as in the Prepositional (and other inflected cases of the singular); thus зал, *Prep. sg.* (в) за́ле—*Gen. sg.* за́ла; стол, *Prep. sg.* (в, на) столе́—*Gen. sg.* стола́. But: шкаф, *Prep. sg.* (в) шкафу́—*Gen. sg.* шка́фа.

Those masculines which take **-а** in the Nominative plural (as дом—дома́) generally retain the stress on the stem throughout the singular, as дом, го́род—*Gen. sg.* до́ма, го́рода (cf. with the Nom. pl. дома́, города́), *Prep sg.* (в) до́ме, го́роде.

Feminine and *neuter* nouns do not shift the stress in the Genitive singular стена́—стены́, ла́мпа—ла́мпы; окно́—окна́, зе́ркало—зе́ркала; so also дверь—две́ри (while **в** двери́ in the Prepositional singular).

D. The Genitive Singular of Adjectives

Adjectives in the Genitive singular usually have the following endings:

Masculine: **-ого, -его;**
Feminine: **-ой, -ей;**
Neuter: **-ого, -его** (as in the masculine)

The letter **г** in the endings **-ого** and **-его** denotes the sound /в/: большо́**го** = /бальшо́вɐ/; хоро́шего = /харо́шы̯вɐ/.

The difference between the endings **-ого, -ой** and the endings **-его, -ей** is that between *primary* and *secondary* endings, and the use of these **о-** and **е**-endings follows the same rules as apply to other **-о-** and **-е**-endings (as *Nom. sg. neut.* **-ое** and **-ее**, *Prep. sg.*, **-ом** and **-ем, -ой** and **-ей;** see Step 5, B and C).

Nom. sg.	но́вый	но́вая	но́вое			
Masc., Fem.,	высо́кий	-ая	-ое	хоро́ший	хоро́шая	хоро́шее
Neut.	большо́й	-а́я	-бе			

Genitive Singular	*Primary:* **-ого, -ой**			*Secondary:* **-его, -ей**		
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
	но́вого высо́кого большо́го	но́вой -ой -о́й	но́вого -ого -о́го	хоро́шего	хоро́шей	хоро́шего

E. The Pronouns *э́тот, тот* and the Numeral and Pronoun *оди́н* in the Genitive Singular

Nom. sg.	э́тот	э́та	э́то	тот	та	то
Masc., Fem.,				оди́н	одна́	одно́
Neut.						

Genitive Singular	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
	э́того	э́той	э́того	того́ одного́	той одно́й	того́ одного́

Note the stress on the syllable **-го** /во/ in **того́, одного́.**

F. The Particle *ни*

The particle **ни** is a generalizing particle. It is mostly used in combination with some negative and is placed before the word that defines or emphasizes the negation, as in:

На э́той у́лице **нет ни одного́** ста́рого до́ма. (Observe that нет одного́ ста́рого до́ма, without the particle **ни**, would mean 'one old house is wanting'.)

Step 10

Patterns

1.

Студе́нты сейча́с в за́ле, а в аудито́риях студе́нтов **нет.**
Това́рищи Ивано́в и Ники́тина здесь, а това́рищей Шу́бина и Петро́ва здесь **нет.**
Кни́ги в том шкафу́, а в э́том шкафу́ **книг нет.**

2.

Э**тих** но́**вых** ру́сск**их** книг здесь **нет.**

3.

Ско́лько студе́нтов в за́ле? — Там сейча́с **мно́го** студе́нтов.
Не́сколько студе́нтов здесь: Ивано́в, Ники́тина и други́е.
В чита́льне сейча́с **ма́ло** студе́нтов.
Тетра́ди и бума́га в э́тих я́щиках; в одно́м я́щике тетра́дей **мно́го**, но бума́ги **ма́ло**; **мно́го** бума́ги в друго́м я́щике.

4.

В э́той ко́мнате оди́н студе́нт и́ли **два**, а там три и́ли четы́ре.
В э́той ко́мнате **одна́** студе́нтка и́ли **две**, а там три и́ли четы́ре.

5.

В э́той ко́мнате оди́н дива́н, оди́н шкаф и оди́н стол, а там **два** дива́на, **три** шка́фа и **четы́ре** стола́: **два** больши́х и **два** ма́леньких.

6.

Оди́н стол **у** стены́, **о́коло** окна́, а друго́й **посреди́ (посреди́не)** ко́мнаты. Около э́т**ого** стола́ два кре́сла — одно́ **напро́тив** друго́**го**.

A. The Genitive Plural of Nouns

The Genitive plural of nouns is formed either with the endings—

(1) **-ов, -ев** (-ёв, -ьев);
(2) **-ей;** or—
(3) *without* any case-ending (so that the Genitive plural then coincides with the stem).

Primary: **-ов** and **-ей;** and the 'zero'-ending—that is, the absence of any case-ending.
Secondary: **-ев** (with its variants -ёв, -ьев) corresponding to the primary ending **-ов.**

1. Masculines: -ов, -ев (etc.), and -ей

Nom. sg. (Masc.) стол мéсяц ключ
портфéль

Genitive Plural	(a)		(b)
	Primary: **-ов**	*Secondary:* **-ев**	**-ей**
(Masc.)	столóв	мéсяцев	ключéй
			портфéлей

(*a*) **-ов** is used with the majority of **hard** stems: **стол**—**столóв**, **шкаф**—**шкафóв**, **диван**—**диванов**, **дом**—**домóв**, **гóрод**—**городóв**, **студéнт**—**студéнтов**, etc.; but—**-ев** is substituted for **-ов** after **ц** in nouns that retain the stress on the **stem:** мéсяц—**мéсяцев**; so also америкáнец—**америкáнцев** (with the same omission of the **е** in the suffix **-ец** as in other forms with case-endings).

(*b*) **-ей** is used:

(1) with *hissing* stems (**ж, ш, ч,** or **щ** at the end of the Nominative singular): **ключ**—**ключéй**, so also **чертёж**—**чертежéй**, **карандáш**—**карандашéй**, **товáрищ**—**товáрищей**, etc.

(2) with *soft* stems (**-ь** in the Nominative singular), as in **портфéль**—**портфéлей.**

2. Feminines and Neuters: —, -ей

Nom. sg.	*(Fem.)*	стена́	ба́ня	аудито́рия	тетра́дь
	(Neut.)	ме́сто	чита́льня блю́дце	зда́ние	по́ле 'field'

Genitive Plural		*(a) No ending*		*(b)* **-ей**
(Fem.)	стен	бань чита́лен	аудито́рий	тетра́дей
(Neut.)	мест	блю́дец	зда́ний	поле́й

(*a*) *No* ending is generally used in the Genitive plural when the Nominative singular has **-а, -я** (*fem.*), or **-о, -е** (*neut.*); thus: стена́ — стен, кни́га — книг, ла́мпа — ламп, ко́мната — ко́мнат, etc., ме́сто — мест, зе́ркало — зерка́л, одея́ло — одея́л, etc., ба́ня — бань, простыня́ — просты́нь, etc.; **ь** is not an ending, it is only added because the last stem-consonant is *soft*, which is shown by the ending **-я** in the Nominative singular: аудито́рия — аудито́рий, ле́кция — ле́кций, ста́туя — ста́туй, etc., зда́ние — зда́ний, собра́ние — собра́ний, etc. (the **-й** in such nouns belongs to the stem); in the Nominative singular the sound /й/ is denoted by the ending **-я** (аудито́рия = /аудито́рийъ/, etc.), or **-е** (зда́ние = /зда́нийъ/, etc.), as this sound in such nouns is preceded by a *vowel*; but when there is no case-ending and the sound /й/ becomes final, it is represented by its own letter, **й** (аудито́рий, зда́ний, etc.).

In nouns that end in **-ня** /-ньъ/ *preceded by a consonant*, the **н** usually becomes *hard* in the Genitive plural (formed without any case-ending), as in чита́**льня** — чита́**лен** (no soft sign).

An **е** (ё) or **о** usually appears before the last consonant of the stem in the Genitive plural formed without an ending, when in the forms with case-endings the stem ends in a *group of consonants*, as in чита́**льня** — чита́**лен**, блю́**дце** — блю́**дец**.

Such vowels are called *unstable* (*or 'fugitive'*) *vowels*. The unstable vowel **е** usually appears:

(1) *before* **ц**, as in блю́дце — блю́дец, полоте́нце — полоте́нец;

(2) *before* **л, н, р**, unless the preceding consonant is **г, к,** or **х**; e. g. in кре́сло — кре́сел;

(3) *after* a *soft* or *hissing* consonant, as in письмо́ — пи́сем, ру́чка — ру́чек, поду́шка — поду́шек; so also in чита́льня — чита́лен (which example also falls under (2).

The unstable vowel **о** is especially frequent *before* **к:** по́лка — по́лок, ве́шалка — ве́шалок, доска́ — до́сок, этаже́рка — этаже́рок, студе́нтка — студе́нток, америка́нка — америка́нок, but between a soft or hissing consonant and **к** the vowel is **е**, as stated above (3).

After **г, к, х** the unstable vowel can appear only as **о**, as in окно́ — о́кон.

Certain groups of consonants usually remain; e. g. **мп:** ла́мпа — ламп; **рт:** ка́рта — карт.

(*b*) The ending **-ей** is used:

(1) in *feminines* that have **-ь** at the end of the Nominative singular (soft and hissing stems), as тетра́дь — тетра́дей, крова́ть — крова́тей, дверь — две́рей, вещь — вещ**е́й**,

(2) in the *neuters*: **по́ле** — поле́й, **мо́ре** — море́й.

3. Exceptions

(*a*) Most of the nouns that form the Nominative plural with **-ья** (Step 6, B 3b) take **-ьев** in the Genitive: стул (*Nom. pl.* сту́лья) — сту́льев, перо́ (*Nom. pl.* пе́рья) — пе́рьев, etc.

(*b*) Many *masculine* nouns, though having no case-ending in the Nominative singular, take *no* case-ending in the Genitive plural; the nouns of the type англича́нин *Nom. pl.* англича́не (Step 6, B 3c) — *Gen. pl.* англича́н make up an important class of such nouns.

Note: Monosyllabic nouns having **-ь** in the Nominative singular shift the stress to the ending **-ей** as дверь — две́рей, вещь — вещ**е́й**. The stress is also shifted to the ending in most nouns with *initial* stress in the Nominative singular, as in пло́щадь — площаде́й, ска́терть — скатерте́й.

B. The Genitive Plural of Adjectives and Pronouns

The Genitive plural of adjectives and pronouns is similar to the *Prepositional* plural. Thus: но́вый (-ая, -ое) — но́вых, высо́кий (-ая, -ое) — высо́ких, большо́й (-а́я, -о́е), — больши́х, etc. (Step 7, E); э́тот (э́та, -о) — э́тих; тот (та, -о) — тех (Step 7, G); оди́н (одна́, -о́) — одни́х (Step 7, H).

But the Genitive of он**и́** is **их** when no preposition precedes it (while the Prepositional case is **них**); thus Он**и́** здесь? — Нет, здесь **их** нет.

C. The Genitive of Quantity

With most words denoting *quantity* (amount or number) nouns and other declinable words are used in the *Genitive* instead of the Nominative.

Compare: В том я́щике бума́га. (*Nom. sg.*) and В том я́щике **мно́го** бума́ги. (*Gen. sg.*). Вот но́вые ру́сские кни́ги. (*Nom. pl.*) and Вот **не́сколько** но́вых ру́сских книг (*Gen. pl.*).

The interrogative word **ско́лько** and such words as **мно́го, ма́ло**, etc., are used, with the Genitive *singular* or *plural* depending on the sense: **ско́лько** бума́ги? **мно́го** бума́ги, **ма́ло** бума́ги (*sg.*); **ско́лько** газе́т? **ско́лько** книг, тетра́дей? **ско́лько** ко́мнат, аудито́рий? **ско́лько** студе́нтов? **мно́го** газе́т, книг, тетра́дей; **мно́го** ко́мнат, аудито́рий; **мно́го** студе́нтов, **ма́ло** газе́т, книг, тетра́дей, etc. (*pl.*); also **мно́го** бума́г 'many papers', etc. (*pl.*).

The word **не́сколько** is used with *plurals* only: **не́сколько** книг, газе́т и тетра́дей, **не́сколько** студе́нтов, etc.

Note: **ско́лько** is often separated from the words which it refers to by other words, especially, by such adverbs as здесь, там, сейча́с, etc., as in:

Ско́лько здесь студе́нтов? **Ско́лько** там книг? **Ско́лько** там сейча́с **свобо́дных номеро́в?**

D. Simple Cardinal Numerals. The Numeral *два* in the Nominative

Of the cardinal numerals, only **один** and **два** agree with their nouns in gender. All the other simple cardinals have no gender distinctions.

два:

	Masc. & Neut.	*Fem.*
Nominative	**два**	**две**

Compare: Здесь оди́н **стол**, а там **два**. Нале́во одно́ **кре́сло**, а напра́во **два**. Одна́ **кни́га** на столе́, а **две** (три, четы́ре) в портфе́ле.

Три, четы́ре, etc.:

Здесь оди́н **стол**, а там . . . . . } **три** и́ли
Нале́во одно́ **кре́сло**, а напра́во . . . . . } **четы́ре.**
На столе́ одна́ **кни́га**, а в портфе́ле . . . . .

E. The Genitive Singular with the Numerals *два, три, четы́ре*

When used with the numerals **два(-е), три, четы́ре** nouns take the endings of the Genitive *singular*, instead of those of the Nominative plural, in spite of the fact that the meaning is plural. *

Compare: Вот каранда́ши (*Nom. pl.*) and Вот **два** каранда́ша (*Gen. sg.*); Вот до́ски (*Nom. sg.*) and Вот **две** доски́ (*Gen. sg.*; notice the stress); Вот зеркала́ (*Nom. pl.*) and Вот **три** зе́ркала (*Gen. sg.*; notice the stress); Вот кни́ги (*Nom. pl.*) and Вот **три** или **четы́ре** кни́ги (*Gen. sg.*; but both the ending and the position of the stress are like those in the Nominative plural).

F. Adjectives and Pronouns with the Numerals *два, три, четы́ре*

Only *nouns* take the Genitive singular endings when used with the numerals **два, три,** or **четы́ре.**

---

* Originally the forms used with два, три, четыре belonged to a special kind of plural, the *dual*, which referred to 2 (and later also to 3 or 4) persons or things. The endings of these forms gradually fell together with those of the Genitive singular (cf. the English plural *days* and Possessive singular *day's* which are now identical in sound in spite of the difference of meaning).

Adjectives and *pronouns* follow the general rule: they are used in the *Genitive plural* with the numerals **два**(-е), **три, четы́ре** as well as with other words denoting *quantity* (number; see above C). Thus: **два** больши́х стола́, **две** больши́х доски́, **три** но́вых ру́сских кни́ги, **четы́ре** высо́ких до́ма (*not* дома́, which is the Nom. pl.); **два** други́х до́ма, etc.; Эти **кни́ги** на по́лке. Ско́лько **их** там? **Их** там **три** или **четы́ре.** But: The pronouns э́**тот** или **тот** when placed *before* the numeral are generally used in the *Nominative plural* (if the numeral is in the Nominative):

Эти два това́рища рабо́тают здесь. **Те три** высо́ких до́ма — но́вые.

Adjectives retain the *Nominative* form when used *predicatively*, as но́вые in the example Те **три** высо́ких до́ма — **но́вые.**

Note: Even attributive adjectives are sometimes used in the Nominative plural with два, три, четы́ре, when the Genitive singular of the noun is like its Nominative plural; thus **три** но́вые ру́сские кни́ги beside **три** но́вых ру́сских кни́ги.

G. Simple Ordinal Numerals. The Numeral *тре́тий* in the Nominative, Genitive, and Prepositional

Ordinal numerals are adjectival words; with the exception of *тре́тий*, they end in **-ый**, or **-о́й**, in the Nominative singular masculine, as пе́рвый, второ́й, and are declined like adjectives with the same endings (e.g., но́вый, прямо́й).

тре́тий	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*
Nominative	тре́тий	тре́тья	тре́тье	тре́тьи
Genitive	тре́тьего	тре́тьей	тре́тьего	тре́тьих
Prepositional (в, на)	тре́тьем	тре́тьей	тре́тьем	тре́тьих

H. The Genitive Case with the Prepositions *у, о́коло посреди́, напро́тив*

The Genitive case is used with most prepositions, among which are the following:

У '*by, at*', as in Нале́во окно́, **у** окна́ большо́й стол; **о́коло** 'near, by', as in Вот стол; **о́коло** стола́ два сту́ла; **посреди́** (or посреди́не) '*in the middle (of)*', as in Вот ко́мната; **посреди́** ко́мнаты большо́й стол; **напро́тив** (also про́тив) 'opposite', as in На э́той пло́щади теа́тр и гости́ница; гости́ница пря́мо **напро́тив** теа́тра.

Step 11

Patterns

1.

Чей э́то каранда́ш? — Это **мой** каранда́ш.
Чья э́то ко́мната? — Это **моя́** ко́мната.

2.

Это не моя́, а твоя́ кни́га.
Вот **наш** дом; на́ша кварти́ра внизу́ напра́во.
Где Ва́ши ве́щи? — Мои́ ве́щи сейча́с внизу́.
Мой но́мер **напро́тив** Ва́шего.

3.

Вот **его́** дом; **его́** кварти́ра наверху́; **в его́** кварти́ре четы́ре ко́мнаты.
Вот **её** ко́мната; **в её** ко́мнате краси́вая обстано́вка.
Это не **их** ве́щи; **их** веще́й здесь нет; **их** ко́мната ря́дом, и **их** ве́щи там, **в их** ко́мнате.

4.

Чей э́то **портфе́ль**? — Это **портфе́ль того́** студе́нта.
Этот большо́й дом — зда́ние **институ́та.**
Дверь **мое́й ко́мнаты** напро́тив две́ри **его́ ко́мнаты.**

5.

Вот портре́т; **о́коло него́** на той же стене́ друго́й портре́т.
Где э́тот портре́т? — **Его́** здесь нет.
Вот карти́на; **о́коло неё** на той же стене́ друга́я карти́на.
Где э́та карти́на? — **Её** здесь нет.

6.

У кого́ есть каранда́ш?—**У меня́. У меня́ есть** каранда́ш.
У тебя́ есть э́та кни́га? — **Есть. У меня́ есть** э́та кни́га.
У вас в кварти́ре **есть** телефо́н? — Да, **у нас есть** телефо́н.

7.

У него́ (есть) **мно́го** ру́сских книг. **У неё ма́ло** ру́сских книг.
У них хоро́шая удо́бная кварти́ра.
Кака́я ко́мната у Ивано́ва? — **У** Ивано́ва **ма́ленькая**, но **све́тлая** и **удо́бная** ко́мната.

8.

У Вас есть каранда́ш? — Нет, **у меня́ нет** каранда́ша́.

The forms **Ваши**, **Ваш**, **Вас**, **Вы**, etc. in written speech convey the speaker's or the writer's respect for the person addressed.

A. The Pronouns *чей, мой, твой, наш, ваш* in the Nominative, Genitive and Prepositional, and the Pronouns *его́, её, их*

The pronoun **чей** is both an *interrogative* and a *possessive* pronoun. It differs from the interrogative pronoun **кто** in being possessive and is distinguished as an interrogative pronoun from the posséssive pronouns **мой, твой, его́**, etc. Like these **чей** is an adjectival pronoun.

The *possessive* pronouns **мой, твой, его́, её, наш, ваш, их** correspond to the personal pronouns **я, ты, он, она́, мы, вы, они́** respectively. To the neuter **оно́** corresponds the *possessive* **его́**, the same as corresponds to the masculine personal pronoun **он**.

The possessive pronouns of the *3rd* person — **его́, её, их** are indeclinable.

Number / Case	Singular Masc. Fem. Neut.	Plural All genders	Both numbers All genders (Indeclinable)	
Nominative *Genitive* *Prepositional* (в, на)	чей чья чьё чьего́ чьей чьего́ чьём чьей чьём	чьи чьих чьих		
Nominative *Genitive* *Prepositional* (в, на)	мой моя́ моё моего́ моей моего́ моём моей моём	мои́ мои́х мои́х	} его́	её
Nominative *Genitive* *Prepositional* (в, на)	наш на́ша на́ше на́шего на́шей на́шего на́шем на́шей на́шем	на́ши на́ших на́ших	} их	

твой is declined like **мой**: твой, твоя́, твоё, etc.
ваш is declined like **наш**: ваш, ва́ша, ва́ше, etc.

Note: In the Genitive singular ending **-его** the letter г=/в/; thus чьего́=/чйиво́/, моего́=/майиво́/, на́шего=/на́шыве/.

B. The Attributive Genitive

The Genitive can be used attributively without any preposition. When so used, it generally means '*belonging to*', '*relating to*', etc., and mostly corresponds to the English *Possessive* (Genitive) case with '*s* (or ') or *of* + noun: ко́мната э́того студе́нта 'this student's room'; у́лицы э́того го́рода 'the streets of this city', etc.

An attributive Genitive is usually placed *after* the noun to which it refers as in кни́га **моего́ това́рища**, зда́ние **институ́та**, но́мер **кварти́ры**, дверь **ко́мнаты**, etc.

Cf. also the examples above.

Note: The city **of** London, *etc.* го́род Ло́ндон, etc. (not Ло́ндона).

C. The Pronouns *кто* and *что* in the Genitive

Nominative	кто	что
Genitive	**кого** /кавó/	**чегó** /чивó/

D. The Personal Pronouns in the Genitive

1. Singular

Nominative	я	ты	он	она	оно
Genitive	**меня́**	**тебя́**	**его́** **него́**	**её** **неё**	**его́** **него́**

2 Plural

Nominative	мы	вы	они
Genitive	**нас**	**вас**	**их** **них**

Note: **его́, её, их** are used when there is no preposition before the pronoun: Здесь **его́** нет. **Её** нет в э́той ко́мнате. В чита́льне **их** нет. The corresponding **н**-forms—**него́, неё, них** are used *after* prepositions: Это наш институ́т; **о́коло него́** гости́ница, а **напро́тив неё** теа́тр. Там не́сколько ма́леньких домо́в, а **напро́тив них** большо́й но́вый дом.

Note 2: The *possessive* pronouns **его́, её, их** have no **н**-forms, thus: о́коло его́ до́ма, напро́тив её ко́мнаты, в их кварти́ре.

E. The Possessive Construction *у*+Genitive (+*есть or нет*)

The preposition **у** is often used to express the idea of *possession* or *having*. In these cases the Genitive governed by it denotes the *person who* (or, less often, the *thing which*) possesses, has the object denoted by the Nominative, the latter functioning as the subject of the sentence. Such sentences in the Present tense usually contain the verbal form **есть**.

Thus:	*Prep.* + *Gen.*		*Nom.*
	У	**меня́**	есть **каранда́ш.**

(Literally: 'By me there is a pencil'.)
This corresponds to: 'I have a pencil'.
Compare also:

У кого́ есть э́та кни́га?
Who has this book?

Э́та кни́га есть у Ивано́ва. Ivanov has this book.

When the speaker wishes to emphasize *what kind* of object (what number of objects, what amount of something) is in somebody's possession or who possesses or has the object in question **есть** is *omitted* (cf. Step 9):

У меня́ **но́вая** кни́га (а не ста́рая). Э́та кни́га **у меня́,** (а не у него́, не у неё, etc.).

The *negative* of a possessive construction with **у** + Genitive and **есть** is formed by substituting **нет** for **есть** and, accordingly, the Genitive for the Nominative. Thus:

Affirmative: У меня́ есть каранда́ш. (*Nom.*)
Negative: У меня́ **нет** каранда́ша. (*Gen.*)

But: У меня́ **не но́вая** кни́га (а ста́рая); Э́та кни́га **не** у меня́ (а у него́ или у неё, etc.); as the corresponding affirmative sentences are formed *without* **есть.**

Step 12

Patterns

1.

Э́та кни́га **есть** в чита́льне. Я **зна́ю** э́ту кни́гу.
Я **зна́ю** ру́сский язы́к.

2.

Что Вы **чита́ете?** — Я **чита́ю** но́вый ру́сский журна́л.
Я **чита́ю** но́вую ру́сскую кни́гу.
Я **чита́ю** письмо́.
В чита́льне мно́го студе́нтов; они́ **чита́ют** здесь но́вые кни́ги и журна́лы.

3.

Кто э́то? — Это инжене́р Соколо́в и его́ жена́.
Кого́ Вы здесь **зна́ете?** — Я **зна́ю** инжене́ра Соколо́ва и его́ жену́, а та́кже **того́** ста́рого инжене́ра Леви́цкого.
Я **зна́ю э́тих** инжене́ров.

4.

Она́ **зна́ет** ру́сский язы́к? — Нет, она́ **не** зна́ет ру́сского языка́.
Вы **зна́ете** э́ти но́вые кни́ги? — Нет, я **э́тих** книг **не** зна́ю.

5.

Как рабо́тает наш но́вый инжене́р? — Он **рабо́тает** хорошо́. Он хоро́ший инжене́р.

6.

На како́м языке́ э́та кни́га? — Эта кни́га **на ру́сском языке́.**
Я хорошо́ зна́ю ру́сский язы́к. Я чита́ю, пишу́ и говорю́ **по-ру́сски.**
Я мно́го чита́ю **на э́том языке́.**

7.

Как его́ **фами́лия?** — Я не зна́ю, **как** его **фами́лия.**
Я **не** зна́ю его́ фами́лии.

8.

Как по-ру́сски he speaks? — He speaks **по-ру́сски** «он говори́т».
Как э́то **по-ру́сски?** — Я не зна́ю, **как э́то** по-ру́сски.

9.

Мы говори́м **о** но́вой кни́ге, **об** э́той но́вой кни́ге.
О чём э́та кни́га? — Эта кни́га **о** ру́сском теа́тре.
О **ком** он говори́т? — Он говори́т **об** инжене́ре Соколо́ве.

10.

В **своём** письмé **он** пи́шет о **своём бра́те** Алекса́ндре и о **его́** семьé, а о **своéй** семьé не пи́шет.

A. The Accusative Case as a Direct Object

The Accusative case is used with a great many verbs to express the *direct object* of the verb, e. g. Я **чита́ю** кни́гу. Here the noun **кни́га** is used in the Accusative (кни́гу), for it denotes the thing which is regarded as *directly affected* by the process of reading.

The Accusative expressing the direct object is used without any preposition, as in the above example.

B. The Accusative Case of Nouns

The only special endings of the Accusative case of nouns are **-у** and **-ю** used in the *singular* of those nouns which have **-а** or **-я** in the Nominative singular, the **-у** corresponding to the **-а**, and the **-ю** to the **-я**, as in стена́ — сте́ну, кни́га — кни́гу, студе́нтка — студе́нтку, жена́ — жену́, чита́льня — чита́льню, аудито́рия — аудито́рию, etc.

Otherwise the Accusative is like either the *Nominative* or the *Genitive* of the same number.

(*a*) *Accusative singular = Nominative singular* in:

(1) *masculine* nouns denoting *inanimate* objects (also with collective nouns, such as наро́д 'a people', класс 'class', thus: стол — стол, я́щик — я́щик, клуб — клуб, трамва́й — трамва́й, портфе́ль — портфе́ль.

(1) *feminine* nouns ending in **-ь** in the Nominative singular as дверь — дверь, тетра́дь — тетра́дь, ло́шадь — ло́шадь, дочь — дочь, etc.

(3) *all neuter* nouns: окно́ — окно́, ме́сто — ме́сто, зда́ние — зда́ние, etc.

(*b*) *Accusative plural = Nominative plural* in *all* nouns *(masc., fem., neut.)* denoting *inanimate objects;* thus: *(masc.)* стол — столы́, я́щик — я́щики, трамва́й — трамва́и, портфе́ль — портфе́ли, etc.; *(fem.)* стена́ — сте́ны, кни́га — кни́ги, чита́льня — чита́льни, аудито́рия — аудито́рии, тетра́дь — тетра́ди, дверь — две́ри, etc.; *(neut.)* окно́ — о́кна, ме́сто — места́, зда́ние — зда́ния, so also in *collective* nouns as *(fem.)* семья́ — се́мьи.

(*c*) *Accusative singular = Genitive singular* in *masculine* nouns denoting *animate* beings, that is, persons and animals (beasts, birds, etc.), if the Nominative singular has no case-ending, as in студе́нт — студе́нта, инжене́р — инжене́ра, брат — бра́та, англича́нин — англича́нина, etc. (but Илья́, masculine proper name Илью́, as the Nominative singular ends in **-я**).

(*d*) *Accusative plural = Genitive plural* in both *masculine* and *feminine* nouns denoting *animate* beings: *(masc.)* студе́нт — студе́нтов, инжене́р — инжене́ров, това́рищ — това́рищей, брат — бра́тьев, англича́нин — англича́н (see Step 10), etc.; *(fem.)* студе́нтка — студе́нток, америка́нка — америка́нок, жена́ — жён, ло́шадь — лошаде́й, коро́ва — коро́в, etc.

1. Masculines

Nom. sg. (Masc.) } стол, портфе́ль | студе́нт, америка́нец | това́рищ

(Masculine)		*Inanimate: Acc. = Nom.*	*Animate: Acc. = Gen.*	
Accusative	*Singular*	стол	студе́нта	товари́ща
	Plural	столы́	студе́нтов	това́рищей
	Singular	портфе́ль	америка́нца	
	Plural	портфе́ли	америка́нцев	

Cf. also: дом — *Acc. sg.* дом, *Acc. pl.* дома́; стул — *Acc. sg.* стул, *Acc. pl.* сту́лья; англича́нин — *Acc. sg.* англича́нина, *Acc. pl.* англича́н.

2. Feminines

Nom. sg. (Fem.) } стена́, ста́туя | тетра́дь | жена́ | ло́шадь

(Feminine)		*Inanimate: Acc. pl. = Nom. pl.*		*Animate: Acc. pl. = Gen. pl.*	
		Sg.: **-у**, **-ю**	*Sg. = Nom.*	*Sg.*: **-у**, **-ю**,	*Sg. = Nom.*
Accusative	*Singular*	сте́ну = *(Prim.)*	тетра́дь	жену́ *(Prim.)*	ло́шадь *(Nom.)*
	Plural	сте́ны *(= Nom.)*	тетра́ди	жён *(= Gen.)*	лошаде́й *(= Gen.)*
	Singular	ста́тую *(Sec.)*			
	Plural	ста́туи *(Nom.)*			

3. Neuters

Nom. sg. (Neut.) **ме́сто** **зда́ние**

(Neuter)		*Acc. = Nom.*	
Accusative	*Singular*	**ме́сто**	**зда́ние**
	Plural	**места́**	**зда́ния**

Note: A number of *feminine* nouns with the *stressed* ending **-а** (or **-я**) in the Nominative singular, as **стена́**, **доска́**, shift the stress to the stem in the Accusative singular: **сте́ну**, **до́ску**, etc. But: **жена́—жену́**, **семья́—семью́**, and many others have no such shifting.

C. The Accusative Case of Adjectives and Adjectival Pronouns, etc.

A special ending of the Accusative case of adjectives is **-ую** (*feminine singular*), thus: **но́вую ру́сскую кни́гу**, **пряму́ю у́лицу**, **большу́ю пло́щадь**, **хоро́шую ло́шадь**, etc.

With the exception of the feminine singular, the Accusative of an adjective has the ending of either the *Nominative* or the *Genitive*: the choice of the one or the other depends on the form of the Accussative of the *noun* which the adjective modifies. Thus the Accusative case of an adjective, both singular and plural, coincides with the *Nominative* of the same number when the adjective refers to a *masculine* noun denoting an *inanimate* object (or to a masculine collective noun); it coincides with the *Genitive*, singular or plural, when the adjective is used with a *masculine* noun denoting an *animate* being. For the plural when the adjective is used with a *feminine* noun, its Accusative coincides either with the *Nominative* or with the *Genitive* according as the noun denotes an *inanimate* object or an *animate* being. The Accusative case of an adjective referring to a *neuter* noun always coincides with the *Nominative* of the same number.

The same rules apply to *adjectival pronouns* and *ordinal numerals*, as well as to the numeral **оди́н**.

The special endings of the Accusative of adjectival pronouns, etc. in the *feminine singular* are: **-у**, **-ю**, **-ую**, according as the Nominative singular has **-а**, **-я**, or **-ая**

in the same gender; e. g. э́та — э́ту; моя́—мою́, кака́я — каку́ю, etc.

Thus:

1. Adjectives

Nom. sg. но́вый но́вая но́вое *Pl.* но́вые
(Masc., Fem., Neut.)

Accusative	*Singular* *Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Plural* *Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Special Ending -ую		но́вую				
Acc. = *Nom.*	но́вый		но́вое		но́вые	
Acc. = *Gen.*	но́вого				но́вых	

Cf. also: высо́кий (-ая, -ое, -ие) — *Acc.* высо́кий, высо́кого; высо́кую; высо́кое; высо́кие, высо́ких; большо́й (-а́я, -о́е, -и́е) — *Acc.* большо́й, большо́го; большу́ю; большо́е; больши́е, больши́х; хоро́ший (-ая, -ее, -ие) — *Acc.* хоро́ший, хоро́шего; хоро́шую; хоро́шее; хоро́шие, хоро́ших.

2. The Pronouns *э́тот, тот* and the Numeral and Pronoun *оди́н*

Nom. sg. (Masc., э́тот э́та э́то тот та то
Fem., Neut.)

Accusative	*Singular* *Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Singular* *Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Special Ending -у		э́ту			ту	
Acc. = *Nom.*	э́тот		э́то	тот		то
Acc. = *Gen.*	э́того			того́		
	Plural			*Plural*		
Acc. = *Nom.*	э́ти			те		
Acc. = *Gen.*	э́тих			тех		

Nom. sg. (*Masc., Fem., Neut.*) **оди́н одна́ одно́** *Pl.* **одни́**

Accusative	*Singular* *Masc. Fem. Neut.*	*Plural* *Masc. Fem. Neut.*
Special Ending **-у** *Acc.* = *Nom.* *Acc.* = *Gen.*	**одну́** **оди́н** **одно́** **одного́**	**одни́** **одни́х**

3. The Pronoun *чей* and the Possessive Pronouns

Nom. sg. (*Masc., Fem., Neut.*) **чей чья чьё мой моя́ моё**

Accusative	*Singular* *Masc. Fem. Neut.*	*Singular* *Masc. Fem. Neut.*
Special Ending **-ю** *Acc.* = *Nom.* *Acc.* = *Gen.*	**чью** **чей** **чьё** **чьего́**	**мою́** **мой** **моё** **моего́**
	Plural	*Plural*
Acc. = *Nom.* *Acc.* = *Gen.*	**чьи** **чьих**	**мои́** **мои́х**

Nom. sg. (*Masc., Fem., Neut.*) **наш на́ша на́ше на́ши**

Accusative	*Singular* *Masc. Fem. Neut.*	*Plural* *Masc. Fem. Neut.*
Special Ending **-у** *Acc.* = *Nom.* *Acc.* = *Gen.*	**на́шу** **наш** **на́ше** **на́шего**	**на́ши** **на́ших**

Твой changes like **мой**: *Acc. sg. Fem.* твою́, etc.; **ваш** changes like **наш**: *Acc. sg. Fem.* ва́шу, etc.

Examples: Я зна́ю э́тот большо́й но́вый дом. Они́ чита́ют но́вые журна́лы. Мой брат хорошо́ зна́ет ва́шего

но́вого инжене́ра. Она́ зна́ет э́тих студе́нтов и студе́нток. Он чита́ет но́вую ру́сскую кни́гу. Я чита́ю ва́ше письмо́. Кто зна́ет э́тих америка́нцев? Вы зна́ете мои́х това́рищей, Анто́на и Ни́ну? Каки́е языки́ вы зна́ете? Он хорошо́ зна́ет ва́ших бра́тьев. Ме́ри зна́ет мои́х сестёр.

D. The Pronouns *кто*, *что* and the Personal Pronouns in the Accusative

The Accusative case of the pronoun **кто**, which refers to *persons*, as well as of all the personal pronouns, coincides with their *Genitive*. Thus: **кто — кого́** (Step 11, C); **я — меня́, ты — тебя́, он — его́, она́ — её, оно́ — его́** (though it usually refers to inanimate objects); **мы — нас, вы — вас, они́ — их** (cf. Step 11, D).

The Accusative of the pronoun **что**, which refers to *inanimate* objects, coincides with the *Nominative*: **что.**

Note: The pronouns of the 3rd person — **он, она́, оно́, они́** also have the Accusative forms него́, не́ё, него́, них, which are used *after prepositions* (like the **н**-forms of the Genitive).

E. The Genitive Case as a Direct Object in the Negative

The Genitive case is generally used instead of the Accusative to express the direct object when the *verb* is in the *negative*, that is, when it is preceded by **не**. Compare:

Она́ зна́ет ру́сский язы́к, а он **не** зна́ет ру́сского языка́. Она́ чита́ет ру́сские кни́ги, а он **не** чита́ет ру́сских книг. Вы зна́ете э́ту у́лицу, а я **не** зна́ю э́той у́лицы.

But the Accusative is usually retained when the actions are contrasted, as in:

Он **не** пи́шет письмо́, а **чита́ет** его́; Он **чита́ет**, а **не** пи́шет письмо́.

Feminine nouns having **-а** or **-я** in the Nominative singular are often used in the Accusative, though the verb is in the negative, to avoid mistaking the Genitive singular for the Accusative plural; thus, Он **не** чита́ет газе́ту beside Он **не** чита́ет газе́ты (*Gen. sg.* = *Nom.* and *Acc. pl* газе́ты).

Note: When **не** refers to the *object*, not to the verb, the Accusative remains: Она́ чита́ет **не** журна́л, а кни́гу.

F. Adverbs Derived from Adjectives

Most adverbs derived from adjectives have the ending **-о** as хорошó from хорóший, краси́во from краси́вый.

But from adjectives denoting *nationality*, such as ру́сский, adverbs are usually derived by means of the ending **-и** in combination with the *prefix* **по-**; thus: **по-ру́сски,** literally 'in a Russian manner', 'à la Russe', but mostly corresponding simply to '*Russian*' or '*in Russian*' when used with verbs that denote *speaking, reading, writing, thinking, understanding, meaning*, etc., as in: Они́ **говоря́т по-**ру́сски. Я **пишу́** э́то письмó **по-**ру́сски, etc.

But: In modern usage Я **зна́ю** ру́сский **язы́к** is preferable to Я зна́ю по-ру́сски.

G. The Interrogative *как*

Adverbs of manner, which are mostly derived from adjectives, usually 'answer' the interrogative adverb corresponding to the English 'how' as in:

Как она́ говори́т по-ру́сски?—Она́ говори́т по-ру́сски **хорошó. Как** он пи́шет?—Он пи́шет **краси́во.**

But such adverbs as **по-ру́сски**, when they refer to the use of a *language*, usually 'answer' the interrogative phrase **на какóм языке́** as in:

На какóм языке́ они́ говоря́т?—Они́ говоря́т **по-ру́сски. На какóм языке́** вы пи́шете э́то письмó?—Я пишу́ его́ **по-ру́сски.**

In some expressions **как** corresponds to the English '*what*':

(1) In questions about the *names* (surnames) of persons as in:

Как Ва́ша **фами́лия**? Вы зна́ете, **как фами́лия** э́того инжене́ра?

(2) When information is required about the pronunciation or spelling of a word, as in:

Как э́то по-ру́сски? **Как** по-ру́сски 'a city'?

Note that in such questions as well as in the corresponding statements adverbs of the type **по-ру́сски** are used without any verb ('*A city*' по-ру́сски «го́род»).

H. The Prepositional Case with the Preposition *о, об (óбо)*

The Prepositional case is used with the preposition **о, об** (in some combinations **óбо**) when this preposition means *'about', 'of', 'concerning'*:

Онá говорúт **о** моём брáте. Онú пúшут **об э́том** гóроде; so also **кни́га о теáтре**, etc.

The form **о** is used before *consonants*, as in **о** моём брáте, **о** нáшем клýбе, **о** теáтре, **о** том; **об**—before vowels, as in **об э́том** гóроде, **об** ýлице, **об** аудитóрии, **об** инженéре. But before the vowel letters **е, ё, ю, я** the variant **о** is preferable (though **об** is also often used), as words beginning with these letters actually begin with the sound /й/, which is generally treated as a consonant; thus, **о** егó брáте, **о языкé**.

Note: The variant **óбо** is used only before *certain combinations of consonants*, for instance before **мн**: **обо мнé** 'about me'

I. The Pronouns *кто* and *что* in the Prepositional

Nominative	**кто**	**что**
Prepositional (в, на, о)	ком	чём

J. The Personal Pronouns of the 1st and 2nd Person in the Prepositional

	Singular		*Plural*	
Nominative	**я**	**ты**	**мы**	**вы**
Prepositional	(óбо) мне	(о) тебé	(о) нас	(о) вас

For the pronouns of the 3rd person see Step 4, B.

K. The Pronoun *свой*

The pronoun **свой** is a *possessive* pronoun. Its general meaning is *'one's own'*; thus, свой дом = *'one's own house* (or *home)'*.

This pronoun may refer to any person but its use with reference to the 3rd person must be studied with especial

care. It should be noted that the meaning *'his'*, *'her'*, *'its'*, *'their own'* referring to the *subject* of the sentence can be expressed in Russian only by means of **свой**. The possessive pronouns **его́, её, его́, их,** when the subject is expressed by a pronoun in the *third* person (он, она́, оно́, они́, or a noun), imply that the object in question belongs to *another* third person, *not* the subject. Thus:

Он чита́ет **свою́** кни́гу.
'He is reading *his* (*own*) book'.

Она́ говори́т о **своём** бра́те.
'...of *her* (*own*) brother'

Они́ пи́шут о **своём** институ́те.
'...about *their* (*own*) institute'

Он пи́шет о **своём** бра́те и **свое́й** жене́.
'...about *his* (*own*) brother and *his* (*own*) wife'

Он чита́ет **его́** кни́гу.
'He is reading *his* (*somebody else's*) book'.

Она́ говори́т о **её** бра́те.
'...of *her* (*another woman's*) brother'

Они пи́шут об **их** институ́те.
'...about *their* (*some other persons'*) institute'

Он пи́шет о **своём** бра́те и **его́** жене́.
'...about *his* (*own*) brother and *his* (*the brother's*) wife'

Свой is an adjectival pronoun, declined like **мой** (Step 11, A), as seen from the above examples.

Step 13

Patterns

1. Сейча́с мы **занима́емся.** Мы **изуча́ем** ру́сский язы́к.

2. Мы **начина́ем** уро́к. **Уро́к начина́ется.**
Сейча́с мы **конча́ем уро́к.** Сейча́с **уро́к конча́ется.**

3. Как **Вы** пи́шете Ва́шу фами́лию по-ру́сски? Как пи́шется Ва́ша фами́лия по-ру́сски?
Моё **и́мя** James. **Оно́** пи́шется по-ру́сски Джемс (и́ли Джеймз).

4. Том изуча́ет ру́сский язы́к **одну́ неде́лю**, а мы занима́емся **четы́ре неде́ли.**

5. Ско́лько часо́в **в неде́лю** вы занима́етесь? — Мы занима́емся четы́ре часа́ **в неде́лю.**
Уро́ки начина́ются **в час**, а конча́ются **в три часа́.**

6. Кото́рый сейча́с **час**? — Сейча́с час.
А **в** кото́ром часу́ конча́ется уро́к? — Уро́к конча́ется **в** три часа́.

7. Кото́рый час? — Час.
Два часа́. **Три** часа́. **Четы́ре** часа́.
Пять часо́в. (**Шесть, семь, во́семь...** часо́в.)

8. Я зна́ю **два языка́:** англи́йский и ру́сский.
Я зна́ю здесь **двух студе́нтов.** Я говорю́ **о тех** двух студе́нтах.

9. **До** ча́са у нас ле́кции, **от** ча́са **до** трёх (часо́в) — уро́к ру́сского языка́, а **по́сле** уро́ка я занима́юсь в чита́льне.

A. The *-ся*-verbs. Their Function as Passive

A great many Russian verbs end in **-ся**, which is usually shortened to **-сь**, when used after a vowel; cf. мы занима́емся — вы занима́етесь.

The suffix **-ся** (**-сь**) is added to all the other endings of the verb without affecting them: a **-ся**-verb is, therefore, conjugated in the same way as the corresponding *verb without the* **-ся** (**-сь**) and follows either the first or the second conjugation in the present tense.

Present (Indicative)		*First Conjugation*	*Cf.*
Singular	1. я	занима́юсь	изуча́ю
	2. ты	занима́ешься	изуча́ешь
	3. он	занима́ется	изуча́ет
Plural	1. мы	занима́емся	изуча́ем
	2. вы	занима́етесь	изуча́ете
	3. они́	занима́ются	изуча́ют

Note that **-тся** in both the 3rd person singular and the 3rd person plural is pronounced /-цца/.

All **-ся**-verbs are *intransitive*. Thus, занима́юсь cannot have a direct object (expressed by the Accusative without a preposition) though it is used in almost the same meaning as изуча́ю, which is a transitive verb and always has a direct object, as in Я изуча́ю ру́сский язы́к; but: Я занима́юсь (intransitively) without an Accusative of the direct object.

Verbs with **-ся** are derived from most verbs by simply adding this suffix, so that such pairs as (3rd person singular) начина́ет—начина́ется, конча́ет—конча́ется, пи́шет—пи́шется are very numerous. (This does not mean, however, that all **-ся**-verbs can be referred to verbs without the suffix.)

The following is one of the most important cases of the use of the **-ся**-verbs derived from transitive verbs:

When the word expressing the direct *object* of a transitive verb in the present *is used as the subject* of the sentence, the corresponding **-ся**-verb is usually substituted for the transitive verb to denote the same action. Compare:

Subject—Transitive Verb.—Object			*Subject—**-ся**-verb (Intransitive)*	
Я	начина́ю	**уро́к.**	**Уро́к**	начина́ется.
Он	начина́ет	**уро́к,** etc.		

Many **-ся**-verbs can thus be used in the function of the *passive voice*; e. g.:

Его́ **фами́лия** пи́шется по-ру́сски **Суи́т** (compare: **Он** пи́шет свою́ фами́лию.) Эта кни́га ма́ло чита́ется (compare: **Она́** чита́ет э́ту кни́гу). В э́том институ́те изуча́ются **англи́йский** и **други́е языки́** (compare: **Студе́нты** изуча́ют англи́йский и други́е языки́).

B. Neuter Nouns in *-мя* (Nominative, Genitive, Accusative, Prepositional)

There are several *neuter* nouns ending in **-мя** in the Nominative and Accusative singular, as **и́мя**. In all the other cases the *stems* of these nouns usually end in **-мен-**, so that, for instance, the *full* stem of и́мя is **имен-**.

The declension of these nouns is also characterized by the ending **-и** in some of the cases of the singular.

(*Neuter*)	*Singular*	*Plural*
Nominative	и́мя	имена́
Genitive	и́мени	имён
Accusative	и́мя	имена́
Prepositional	и́мени	имена́х

C. The Accusative of Time

The Accusative case is often used adverbially with reference to *time*:

(1) *Without* any preposition it shows the *duration* of the action or state denoted by the verb (that is, the time over which the action or state extends): Он **изуча́ет** ру́сский язы́к **одну́ неде́лю**, а **живёт** здесь **две неде́ли**. (Acc. две = *Nom.*).

(2) *With the preposition* **в** it indicates either (a) the *period within* which the action is performed or (b) the *moment* of the action:

(*a*) Они́ **занима́ются** не́сколько часо́в **в неде́лю**.
(*b*) Уро́к **начина́ется в час**. (*Acc.* = *Nom.*)

But in the *question* **В кото́ром часу́** the preposition **в** is used with the *Prepositional* case (**в**... часу́ like в шкафу́).

D. The Numerals *два, три, четы́ре* and Those of the Type *пять* in the Nominative, Genitive, Accusative, and Prepositional

The numerals **два(-е)**, **три**, and **четы́ре** follow a special declension, while those which end in **-ь**, as **пять, шесть, семь, во́семь**, are declined like such *feminine* nouns as

тетра́дь. The **-е-** in во́семь is dropped and replaced by **-ь** when the ending **-и** is added.

The Accusative of **два, три, четы́ре** coincides with the Nominative or the Genitive according as the noun to which it refers denotes an inanimate object or an animate being.

два, три, четы́ре, пять, etc.	**Два — четы́ре**		**пять,** etc.
	Masc. & Neut., Fem.	*All genders*	*All genders*
Nominative	**два две**	**три четы́ре**	**пять во́семь**
Genitive	**двух**	**трёх четырёх**	**пяти́ восьми́**
Accusative	**два две**	**три четы́ре**	**пять во́семь**
	двух	**трёх четырёх**	
Prepositional	**двух**	**трёх четырёх**	**пяти́ восьми́**

E. The Genitive Plural with *пять, шесть,* etc.

With the simple cardinal numerals **пять, шесть, семь, во́семь,** etc. (that is, with all simple cardinals except оди́н — четы́ре) *nouns* are used in the *Genitive plural* when the numeral is in the form of the Nominative (that is, also in the Accusative = Nominative), thus:

Сейча́с **пять часо́в.** Ле́кция начина́ется **в шесть** часо́в. На столе́ **семь** или **во́семь** тетра́дей.

(Cf. Step 10, C and E.)

Note: Adjectives and pronouns with the numerals пять, шесть, etc. follow the same rules as apply to their use with два — четы́ре, thus: пять но́вых книг; **их** здесь шесть; э́ти семь студе́нтов; **те** во́семь домо́в — но́вые (see Step 10, F); but attributive adjectives are never used in the Nominative form after пять, шесть, etc. (cf. Step 10, F, Note).

F. The Case of the Noun with a Cardinal Numeral *not* in the Nominative Form

Cardinal numerals are always used in the case-form required by the sense and construction of the sentence. For example, **два** in the sentence Ле́кция начина́ется **в два** (часа́) is in the Accusative because it is used to denote the moment of the action and is therefore combined with the preposition **в** (cf. above, C).

When a cardinal numeral, except for the numeral **оди́н** (which is also a pronoun), is used in the *Nominative form* (that is, actually in the Nominative or in the Accusative = Nominative), it generally *governs the Genitive* singular or plural according to the rules already stated (Step 10, E and F, Step 13, E).

But when the case-form of the cardinal numeral is *not* the form of the Nominative, the numeral and its noun *agree in case*, the case-form being chosen according to construction of the sentence, e. g.

Сейча́с э́тих двух студе́нтов здесь **нет** (*Genitive* required by **нет**; compare: Где э́ти два студе́нта?)

Я **зна́ю** э́тих двух студе́нтов (*Accusative = Genitive* as persons are denoted; the Accusative is required by the verb зна́ю). Я говорю́ **об** э́тих двух студе́нтах (*Prepositional* case is required by the preposition о, об).

Adjectival attributes agree in case with the numeral and its noun when these agree with each other (as э́тих in the above examples).

G. The Genitive Case with the Prepositions *от, до, по́сле*

The prepositions **от, до, по́сле** always govern the Genitive:

от '*from*', as in: **От** двух часо́в до четырёх у нас ле́кция;

до (1) '*to, till*' ('*up to*', '*as far as*'), as in the previous example; also in: Он рабо́тает на заво́де **до** пяти́ часо́в;

(2) '*before*' ('*earlier than*'), as in: **До** уро́ка ру́сского языка́ у нас две ле́кции;

после *after* as in: **По́сле** э́того уро́ка у нас собра́ние.

Note: **напра́во от, нале́во от** as in: **Напра́во от** окна́ стол, а **нале́во** (от него́) шкаф.

Step 14

Patterns

1.

Где Вы **рабо́таете**? — Я **рабо́таю** в кафе́.
Куда́ Вы **идёте**? — Я **иду́** в кафе́.
Отку́да Вы **идёте**? — Я **иду́ из** кафе́.

2.

Он рабо́тает **здесь.**
Он прихо́дит **сюда́** у́тром, а ухо́дит **отсю́да** ве́чером.

3.

Он рабо́тает **там.**
Он прихо́дит **туда́** у́тром, а ухо́дит **отту́да** ве́чером.

4.

Утром студе́нты прихо́дят **в** чита́льню.
Они́ занима́ются **в** чита́льне.
Они́ ухо́дят **из** чита́льни ве́чером.

5.

Я кладу́ кни́гу **на** по́лку.
Кни́га лежи́т **на** по́лке.
Я беру́ кни́гу **с** по́лки.

6.

Мой брат идёт **в институ́т**, а я **на заво́д**.
Он занима́ется **в институ́те**, а я рабо́таю **на заво́де.**
Ве́чером он прихо́дит **из институ́та**, а я прихожу́ **с заво́да.**

7.

Телегра́ф напро́тив э́того до́ма, **че́рез** у́лицу.
Мой дом **че́рез** два до́ма от э́того.
Ле́кция конча́ется **че́рез** час.

A. Adverbs of Place (Interrogative, Relative, Demonstrative)

Among the different adverbs of place—i. e. interrogative, relative, demonstrative, etc.—the following are generally distinguished in Russian:

(1) Adverbs of *position*—rest or action *in* a place:

Где ва́ши ве́щи?—**Где** он живёт?—**Где** он **рабо́тает?**—Это тот заво́д, **где рабо́тает** мой брат.

(2) Adverbs of *motion*—

(*a*) *to* a place:

Куда́ они́ **иду́т**? **Куда́** вы **ухо́дите**? Я не зна́ю, **куда́** он **кладёт** свой портфе́ль.

Also: **Ку́да** э́то письмо́? (implying *is to be sent*, etc.)

(*b*) *from* a place:

Отку́да они́ иду́т? — **Отку́да** вы **берёте** бума́гу, из э́того я́щика и́ли из шка́фа?

Also: **Отку́да** э́то письмо́? **Отку́да** вы? **Отку́да** вы э́то зна́ете?, etc.

For the *interrogative*, *relative*, and *demonstrative* adverbs of place this distinction is as follows:

Classes of Adverbs of Place	*Position* 'in', 'on', 'at', etc.	*Motion*	
		'to', 'into', etc.	'from', 'off', etc.
Interrogative & Relative 'where', etc.	**где**	**куда́**	**отку́да**
Demonstrative 'here', etc.	**здесь**	**сюда́**	**отсю́да**
Demonstrative 'there', etc.	**там**	**туда́**	**отту́да**

Тут is often used in the same meaning as **здесь**; it is more colloquial and less specific (it may also refer to time, meaning 'at this moment', etc.).

B. The Accusative of Place with the Prepositions *в, на*

The prepositions **в** and **на** are used with the *Prepositional* case when 'answering' the interrogative adverb of *position* **где** (cf. Step 2, D).

The same prepositions — **в, на** — are used with the *Accusative* when the corresponding interrogative adverb is one of *motion to* a place, **куда:**

в *'in(to)'*, *'to'* as in:

Он **кладёт** ключ **в** карма́н. (Куда́ он кладёт ключ?) Она́ **прихо́дит** в библиоте́ку у́тром. (Куда́ она́ прихо́дит?) Ве́чером я **иду́** в теа́тр (Куда́ вы идёте?)

на '*on* (*on to*)', '*to*', as in:

Он **кладёт** кни́гу **на** стол. (Куда́ он кладёт кни́гу?) Мы **прихо́дим на** ле́кцию в во́семь часо́в. (Куда́ вы прихо́дите?) Сейча́с я **ухожу́ на** заво́д. (Куда́ вы ухо́дите?)

C. The Genitive Case with the Prepositions *из, с, (со)*

The preposition **из** always governs the Genitive. So does the preposition **с** (**со**) when it is a preposition of *place* or *time.*

из—

(1) '*from*', '*out of*' (place; "answering" the adverb **откуда**) as in:

Я **прихожу́ из** библиоте́ки ве́чером. Она́ **берёт** бума́гу **из э́того** я́щика. Это письмо́ **из** дере́вни.

(2) '*out of*', '*of*' (partitive, etc.), as in:

Одна́ **из э́тих** тетра́дей — моя́. Кого́ **из них** вы зна́ете? Кака́я **из э́тих** книг ва́ша?

(3) '*(out) of*' (material, etc.), as in:

Эти тетра́ди **из** о́чень хоро́шей бума́ги.

с, со-

(1) '*from*', '*off*' (place; "answering" the adverb **откуда**) as in:

Я иду́ сейча́с **с** о́чень интере́сной ле́кции. Он **берёт** кни́гу **со** стола́.

(2) '*from*' (time; = от), '*since*', as in:

С ча́са до трёх у нас уро́к ру́сского язы́ка (= От ча́са до трёх... .); Я здесь **с** восьми́ часо́в.

The form **со** is generally used for **с** before words that begin with **с** + consonant, as **со** стола, **со** стены.

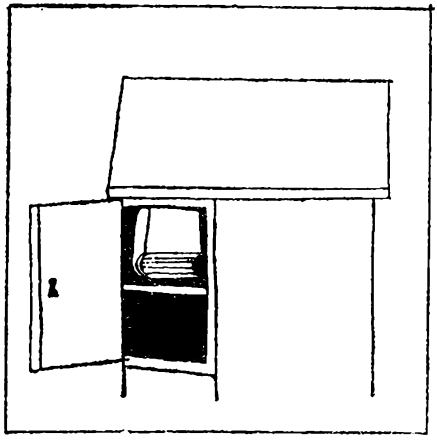
D. The Correspondence between the Prepositions *в, на* and *из, с*

When *place* is denoted the relationship of the prepositions **в, на** and **из, с** (with their respective cases) can be demonstrated as follows:

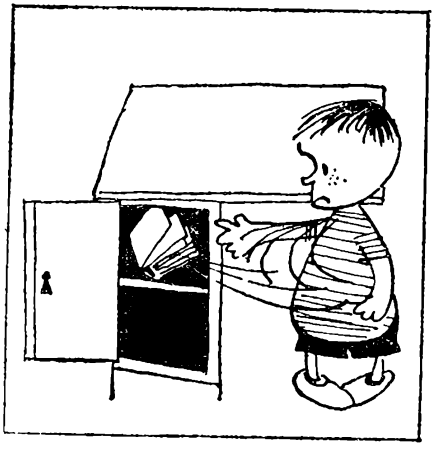
Interrogative Adverbs	где?	куда́?	отку́да?
Prepositions 1.	**в**	**в**	**из**
2.	**на**	на	**с**
Cases	*Prep.*	*Acc.*	*Gen.*

Thus:

Кни́га **в** столе́.

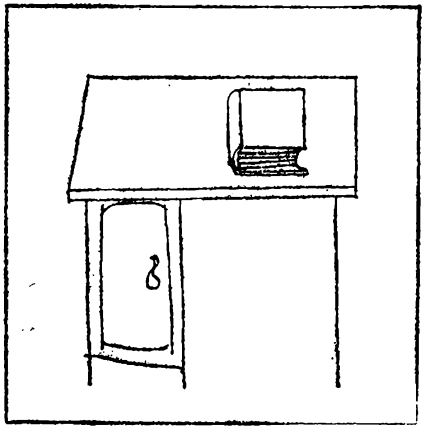


Я кладу́ кни́гу **в** стол.

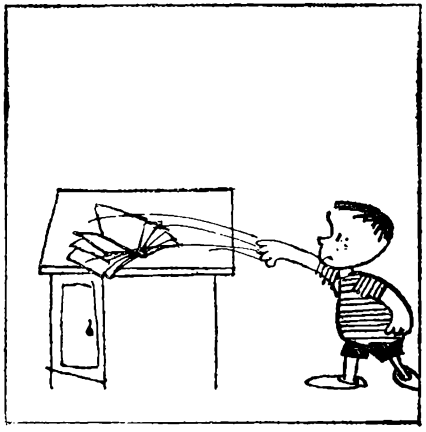


Я беру́ кни́гу **из** стола́.

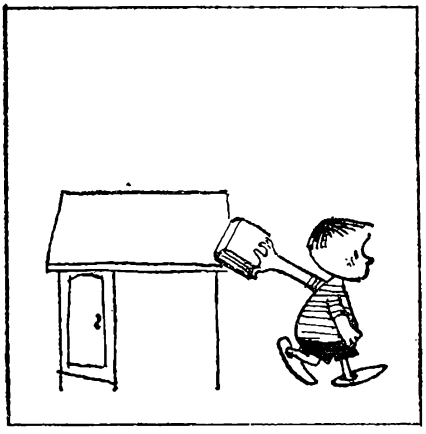
Кни́га **на** столе́.



Я кладу́ кни́гу **на** стол.



Я беру́ кни́гу **со** стола́.



The same relationship is manifested when the prepositions are used idiomatically, as in **на ле́кции, на ле́кцию, с ле́кции.**

Note the following:

в — из	**на — с**
в го́роде, в го́род, из го́рода;	на пло́щади, на пло́щадь, с пло́щади;
в дере́вне, в дере́вню, из дере́вни;	на у́лице, на у́лицу, с у́лицы;
в колхо́зе, в колхо́з, из колхо́за;	на заво́де, на заво́д, с заво́да;

в институ́те, в институ́т, из институ́та;	на по́чте, на по́чту, с по́чты;
в университе́те, в университе́т, из университе́та;	на телегра́фе, на телегра́ф, с телегра́фа;
в клу́бе, в клуб, из клу́ба;	на этаже́, на эта́ж, с этажа́;
в теа́тре, в теа́тр, из теа́тра;	на ле́кции, на ле́кцию, с ле́кции (See below);
в кни́ге, в кни́гу, из кни́ги (*of contents*, etc.)	на карти́не, на карти́ну, с карти́ны;
в (э́том) ме́сте, в (э́то) ме́сто, из (э́того) ме́ста (в кни́ге, в го́роде).	на ме́сте, на ме́сто, с ме́ста

Nouns like ле́кция, уро́к, собра́ние, are generally used with the pair **на** — **с** when *activities* or *processes* are denoted, but when the *contents* of a lecture, lesson, etc. are meant, they take the pair **в** — **из** (cf. the use of these prepositions with кни́га); thus:

Она́ сейча́с **на** ле́кции, but **В** э́той ле́кции мно́го интере́сного; Мы идём **на** уро́к ру́сского языка́, but **В** э́том уро́ке мно́го но́вых слов; Студе́нты иду́т **с** ле́кций, but Они́ зна́ют э́то **из** ле́кций.

Note that the preposition **в** also has the form **во** (cf. **с** — **со**), which is used before certain groups of consonants, as Он живёт **во второ́м** но́мере.

E. The Accusative Case with the Preposition *че́рез*

The preposition **че́рез** always governs the Accusative.

When **че́рез** refers to *space* it usually corresponds to *'over'*, *'through'*, *'across'*, also *'via'*, but its meaning is more general than that of each of these prepositions:

По́чта напро́тив, **че́рез** у́лицу. Трамва́й идёт туда́ **че́рез** эту пло́щадь; **че́рез** Москву́ *'via Moscow'*.

Note: Гости́ница — **че́рез** два до́ма от теа́тра (= Гости́ница — тре́тий дом от теа́тра). Он живёт **че́рез** два до́ма отсю́да (= Он живёт в тре́тьем до́ме отсю́да).

As a preposition of *time*, **че́рез** often corresponds to *'in'* or *'after'*: **че́рез** неде́лю = *'in a week'* or *'after a week'*, *'a week after'*.

F. The Interchange of Consonants in the Present Tense of the 2nd Conjugation

Many of the verbs following the *2nd* conjugation in the present interchange consonants: the final stem consonant in the *1st person singular* present of such verbs is *different* from the final stem consonant of all the other forms of the present; for example:

The Interchange	*1st person singular*	*Other persons*
бл — б:	**я** люблю́	ты лю́бишь, он лю́бит, etc.
ж — д:	прихожу́	прихо́дишь, прихо́дит -
ш — с:	произношу́	произно́сишь, произно́сит

Step 15

Patterns

1. Это сло́во употребля́ется то́лько в **кни́гах.** Это сло́во **кни́жного** языка́. Это — тру́дное, **кни́жное** сло́во.

2. В э́том магази́не есть ру́сские, англи́йские и францу́зские кни́ги. Это — большо́й **кни́жный** магази́н. Мои́ **кни́ги** в э́том шкафу́. Это — мой **кни́жный** шкаф.

3. Этот я́щик из **де́рева.** Это — деревя́нный я́щик.

4. На две́ри есть я́щик. Это — я́щик **для** пи́сем и газе́т. Сейча́с в нём есть письмо́ и газе́та **для Вас.**

A. Adjectives Derived from Nouns

In Russian there are many adjectives derived from nouns. These adjectives sometimes correspond to adjectives in English, but there are many instances when the corresponding English words are *nouns* used attributively like adjectives, or converted into adjectives simply by being prefixed

to another noun, without taking any special adjectival suffix.

Compare:

Это — **кни́жное сло́во**; here the adjective **кни́жный** means nearly the same as the English *adjective* 'literary'; but in — Это — **кни́жная по́лка** — the same Russian adjective corresponds to the English *noun* 'book' as the first component of the compound '*book-shelf*'. A number of suffixes are used to derive adjectives from nouns:

(1) **-н-**, as in кни́жный from **кни́га**;
(2) **-янн-**, as in деревя́нный from **де́рево**;
(3) **-енн-**, as in пи́сьменный from **письмо́** (which means also 'writing');
(4) **-альн-**, as in театра́льный from **теа́тр**;
(5) **-ов-**, as in почто́вый from **по́чта**;
(6) **-ев-**, as in полево́й from **по́ле**;
(7) **-ск-**, as in городско́й from **го́род**;
сове́тский from **сове́т** 'Soviet';
(8) **-еск-**, as in студе́нческий from **студе́нт**; and others.

Various relations are expressed by such adjectives; e. g., кни́жный магази́н; деревя́нная по́лка; пи́сьменный стол ('writing-table'); театра́льный журна́л; почто́вый по́езд; полево́й цвето́к; городско́й теа́тр; сове́тский писа́тель; студе́нческое собра́ние (собра́ние студе́нтов).

It will be seen from the above examples that these adjectives are inflected according to the general rules, i. e. adjective-forming suffixes are followed by the usual adjectival endings. Note that nouns as such cannot be used adjectivally in Russian.

Note: The stem is sometimes changed in the adjectives, as in кни́жный with **ж** for **г** in кни́га.

B. The Genitive Case with the Preposition *для*

The preposition **для** always governs the Genitive. **Для** usually corresponds to '*for*' when this denotes application, use, interests, etc. (*not* replacing, etc.): я́щик **для** пи́сем; по́лка **для** книг; зал **для** собра́ний; у меня́ есть интере́сная кни́га **для** вас; интере́сная **для** вас кни́га; это письмо́ — **для** вас; (in the last case the Dative — without a preposition — is more idiomatic; cf. Step 16).

Note that **для** never refers to time.

Step 16

Patterns

1.

Этот студе́нт — мой това́рищ. Я ча́сто **даю́ э́тому** студе́нту свои́ кни́ги.
Это — мой друг. Я **пишу́** письмо́ **моему́** дру́гу. Он **чита́ет** э́то письмо́ **свое́й** жене́.

2.

Это — **мой** ма́ленький брат и **моя́** ма́ленькая сестра́.
Я **посыла́ю** э́ти кни́ги **моему́** ма́ленькому бра́ту и **мое́й** ма́ленькой сестре́.

3.

Это — **мои́** хоро́шие това́рищи. Я посыла́ю э́то письмо́ **мои́м** хоро́шим това́рищам.

4.

Кому́ э́то **письмо́**? — Это письмо́ не **Вам**, а **Ва́шему** бра́ту. **От кого́** оно́? — **От** отца́.

5.

Я **е́ду** в дере́вню **к** моему́ дру́гу.
Я живу́ **в** дере́вне **у** моего́ дру́га. Я уезжа́ю из дере́вни **от** моего́ дру́га.

6.

Я посыла́ю **ему́** но́вую **кни́гу**. Я посыла́ю **к нему́** своего́ сы́на.

7.

Это **(тот)** студе́нт, кото́рому я **даю́** свои́ кни́ги.
Я говорю́ **о (том)** студе́нте, кото́рому я даю́ свои́ кни́ги.

8.

Я говорю́ это **Вам как** друг.
Я пишу́ **Вам как** дру́гу.

A. The Dative Case as Indirect Object

The Dative case without a preposition is used with a great many verbs to express the *indirect object* of the verb, that is, to denote the person (or thing) *towards* whom (or which) the action is directed or whose *interests* it affects. For example: Я **даю́** э́тому студе́нту мои́ кни́ги; the words **э́тот студе́нт** are used here in the Dative (э́тому студе́нту) as they express the *indirect* object of **даю́** (while the direct object of the same verb is expressed by the Accusative мои́ кни́ги).

B. The Dative Singular of Nouns

The only special endings of the Dative singular of nouns are — **-у** and **-ю**, of which **-у** is *primary* and **-ю** — *secondary*.

Besides these the endings of the Dative singular are **-е** and **-и** which are the same endings as those used in the *Prepositional* singular.

1. Masculines and Neuters: *-у, -ю*

Nom. sg. *(Masc.)* стол портфе́ль трамва́й
(Neut.) ме́сто блю́дце по́ле зда́ние

Dative Singular	*Primary:* **-у**		*Secondary:* **-ю**	
(Masculine)	столу́		портфе́лю	трамва́ю
(Neuter)	ме́сту	блю́дцу	по́лю	зда́нию

The endings **-у** and **-ю** are used in those masculine and neuter nouns which take **-а** and **-я** in the Genitive singular respectively, that is, in the masculine **-ов-** and **-ей-**declensions, in the declension of **-ин-**nouns (as англича́нин, *Gen. sg.* англича́нина, *Dat. sg.* англича́нину) and in the neuter '*zero*'- and **-ей-**declensions (cf. *Genitive singular*: стола́, трамва́я, портфе́ля, ме́ста, блю́дца, зда́ния, по́ля).

2. Feminines: -е, -и; Neuters: -и

The Dative singular in *all feminine* declensions is like the Prepositional singular and thus has either —

-е, as in стена́ — стене́, ба́ня — ба́не, ста́туя — ста́туе; or **-и**, as in аудито́рия — аудито́рии, тетра́дь — тетра́ди; so also in дочь — до́чери, мать — ма́тери.

-и is also the Dative singular ending of those *neuter* nouns which end in **-мя** in the Nominative singular (**-мен** + **-и** in the Genitive and Prepositional singular); thus: **и́мя — и́мени**.

Note: Feminine *family names* in **-ова** (-ева), **-ина** in the Nominative singular take the adjectival ending **-ой** in the Dative and Prepositional cases, thus: Ивано́ва, Ники́тина — Ивано́вой, Ники́тиной.

C. The Dative Singular of Adjectives and Adjectival Pronouns

In the *masculine* and *neuter* gender the Dative singular of adjectives and adjectival pronouns differs from their Prepositional singular in having **-му** in place of the **-м**; thus: но́вый, хоро́ший, э́тот, наш — *Dative singular masculine* and *neuter* но́вому, хоро́шему, э́тому; на́шему (cf. the Prepositional singular но́вом, хоро́шем, э́том, на́шем). When the vowel before the **-м** of the Prepositional singular is **ё**, as in **моём**, the Dative singular has **е** before the **-му** to which the stress is then shifted: моему́.

Otherwise the vowel before the **-му** of the Dative is always the same as before the **-м** of the Prepositional (cf. the examples given above). The *stress* shifts to the syllable **-му** in those adjectival pronouns which have the stress on the *last* syllable (-го) in the Genitive singular (cf. моего́).

In the *feminine* gender the Dative singular always coincides with the Prepositional (cf. B.).

Most adjectives and adjectival pronouns thus have the following endings in the Dative singular:

Masculine: **-ому, -ему;** *Feminine:* **-ой, -ей;**	of which **-ому** and **-ой** are *primary;* **-ему** and **-ей** are *secondary*
Neuter: **-ому, -ему**	(as in the masculine)

1. Adjectives

Nom. sg.

(*Masc.*,	но́вый	но́вая	но́вое	хоро́ший,	хоро́шая,
Fem.,	высо́кий	-ая	-ое	хоро́шее	
Neut.)	большо́й	-а́я	-о́е		

Dative Singular	*Primary:* -ому, -ой			*Secondary:* -ему, -ей		
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
	но́вому высо́кому большо́му	но́вой -ой -о́й	но́вому -ому -о́му	хоро́шему	-ей	-ему

2. Adjectival Pronouns

э́тот, э́та, э́то — *Dat. sg.* э́тому, э́той, э́тому
тот, та, то — *Dat. sg.* **тому́**, **той**, **тому́**
чей, чья, чьё — *Dat. sg.* **чьему́**, **чьей**, **чьему́**
мой, моя́, моё — *Dat. sg.* **моему́**, **мое́й**, **моему́**
наш, на́ша, на́ше — *Dat. sg.* на́шему, на́шей, на́шему, etc.

So also the *numeral* and *pronoun* — **оди́н**, одна́, одно́ — *Dat. sg.* **одному́**, **одно́й**, **одному́**.

Note: Ordinal numerals, as has already been stated, are declined like adjectives; the Dative singular of **тре́тий**, тре́тья, тре́тье is тре́тьему, тре́тьей, тре́тьему. (Cf. the Prepositional singular endings **-ьем, -ьей, -ьем.**)

D. The Dative Plural of Nouns, Adjectives, Adjectival Pronouns and the Numerals *два, три, четы́ре* in the Dative

All declinable words that end in **-х (-ах, -ях, ьях, -ых, -их,** etc.) in the Prepositional plural take **-м** for the Dative plural, this **-м** being always preceded by the vowel which occurs in the Prepositional before the **-х**; thus: стол, портфе́ль, но́вый, наш — *Dat. pl.* столо́м, портфе́лям, но́вым, на́шим (cf. столо́х, портфе́лях, но́вых, на́ших in the Prepositional plural).

-ам, *primary*, and **-ям**, *secondary* (also **-ьям** as a variant of the secondary ending), irrespective of gender.

Nom. sg.	*(Masc.)*	стол		портфе́ль	трамва́й
	(Fem.)	стена́		ба́ня / тетра́дь	ста́туя
	(Neut.)	ме́сто,	блю́дце	по́ле	зда́ние

Dative Plural	*Primary:* **-ам**		*Secondary:* **-ям**	
(Masculine)	столá́м		портфе́лям	трамва́ям
(Feminine)	стенá́м		ба́ням / тетра́дям	ста́туям
(Neuter)	местá́м	блю́дцам	поля́м	зда́ниям

Exceptions:

Those nouns which take **-ья** in the Nominative plural (and **-ьях** in the Prepositional plural) take—**-ьям** in the Dative plural, as стул (*Nom. pl.* сту́лья)—*Dat. pl.* сту́льям; брат (*Nom. pl.* бра́тья)—*Dat. pl.* бра́тьям; сын (*Nom. pl.* сыновья́)—*Dat. pl.* сыновья́м; де́рево (*Nom. pl.* дере́вья)—*Dat. pl.* дере́вьям, etc. (cf. Step. 7, D).

2. Adjectives

-ым, *primary*, and **-им**, *secondary* (cf. Step 7, E).

Nom. sg. Masc (Fem., Neut.)	но́вый (-ая, -ое)	высо́кий (-ая, -ое)	хоро́ший (-ая, -ее)
	прямо́й (-а́я, -о́е)	большо́й (-а́я, -о́е)	

Dative Plural	*Primary:* **-ым**	*Secondary:* **-им**	
(All genders)	но́вым	высо́ким	хоро́шим
	прямы́м		больши́м

3. Adjectival Pronouns

э́тот (э́та, -о) — *Dat. pl.* э́тим
тот (та, -о) — *Dat. pl.* тем
чей (чья, -ё) — *Dat. pl.* чьим
мой (-оя́, -ё) — *Dat. pl.* мои́м
наш (-а, -е) — *Dat. pl.* на́шим, etc.

So also the numeral and pronoun — оди́н (одна́, -о́) — *Dat. pl.* одни́м.

Note: тре́тий (-ья, -ье) — *Dat. pl.* тре́тьим.

4. The Numerals *два, три, четы́ре*

Nom. Masc. & Neut. два, *Fem.* две — три — четы́ре

Dative plural	двум	трём	четырём

(Cf. *Prep. pl.* двух, трёх, четырёх.)

E. The Pronouns *кто* and *что* in the Dative

Nominative	кто	что
Dative	кому́	чему́

F. The Personal Pronouns in the Dative

1. Singular

Nominative	**я**	**ты**	**он**	**она́**	**оно́**
Dative	мне	тебе́	ему́ / нему́	ей / ней	ему́ / нему́

2. Plural

Nominative	мы	вы	они́
Dative	нам	вам	им / ним

Note: **ему́, ей, им** are used when there is *no* preposition before the pronoun, while нему́, ней, ним are used *after prepositions;* thus: **Я пишу́ ему́ (ей, им)** but **Я е́ду к нему́ (ней, ним).**

G. The Plural of Family Names

Russian family names ending in **-ов** (-ев) or **-ин** in the masculine, **-ова** (-ева) or **-ина** in the feminine Nominative singular form their *Nominative plural* with the ending **-ы**, like nouns, but otherwise take *adjectival* endings; thus: Ивано́в, Ивано́ва, Ники́тин, Ники́тина — *Nom. pl.* Ивано́вы, *Gen., Acc., Prep.* Ива́ново́вых, Ники́тиных, *Dat.* Ивано́вым, Ники́тиным.

Those family names which change like adjectives throughout the singular (see Step 5, E, Note) are, of course, declined like adjectives throughout the plural as well; e. g. **Левицкий**, Левицкая — *Nom. pl.* Левицкие, etc.

H. On the Use of the Dative Case. The Dative with the Preposition *к (ко)*

The Dative case by itself generally conveys the idea of *direction*. No preposition is therefore used with it to express the indirect object — not only with such verbs as **даю́** (compare A), which usually require an indirect object, but also with many other verbs such as **говорю́, пишу́, чита́ю, де́лаю**, with which the use of an indirect object is optional; e. g.

Они́ **говоря́т (мне)** о своих делах. Он **пи́шет (мне)**, что тепе́рь он живёт в друго́м го́роде. Она́ **чита́ет (мне)** э́то письмо́. Мой сын **де́лает (мне)** но́вую по́лку для книг, etc.

A Dative without any preposition may also refer to a noun or pronoun, as in — **Кому́** это письмо́? **(Это) вам. Нет, э́то не мне**, а моему́ **бра́ту.**

But when the direction of *motion* is denoted, the Dative case is used with the preposition **к** (**ко** before some combinations of consonants), which always governs the Dative.

к (ко) '*to*', '*towards*' is thus mostly used *with verbs of motion* such as **иду́, е́ду**, e. g.

Сего́дня ве́чером я **иду́** к моему́ ста́рому това́рищу Его́рову Мой сын **е́дет** в дере́вню **к** моему́ дру́гу. Он ча́сто прихо́дит **ко мне.**

Note that with **посыла́ю** the Dative case is generally used with **к (ко)** when the *direct object* denotes a *person*, as in:

Я **посыла́ю** сы́на к моему́ дру́гу but Я **посыла́ю э́ту кни́гу** моему́ дру́гу *without* **к**, as the direct object (кни́гу) denotes a *thing*.

к + *Dative* "answers" the question **куда́?** and corresponds to **у** + *Genitive* and **от** + *Genitive*, which "answer" the questions **где?** and **отку́да?** respectively. Compare:

Куда́ вы е́дете? — Я е́ду **к** моему́ дру́гу.
Где вы живёте? — Я живу́ **у** моего́ дру́га.
Отку́да вы е́дете? — Я е́ду **от** моего́ дру́га.

So also: Я иду́ **к** окну́. Я стою́ **у** окна́. Я иду́ **от** окна́.

Observe that **к** + Dative should *not* be used when the corresponding expression for position contains **в** or **на** + Prepositional (See Step 14). When **к** is used with words that are generally associated with **в** or **на** in denoting place, it usually means *'in the direction of'*, *'towards'* and does not necessarily imply reaching the place; compare

Этот трамва́й идёт **к** це́нтру. → *Центр*

Я иду́ **к** пло́щади. → *Площадь*
and:

Этот трамва́й идёт **в** центр. → *Центр*

Я иду́ **на** пло́щадь. → *Площадь*

I. The Pronoun *кото́рый*

Except for such expressions as **кото́рый час, в кото́ром часу́** etc., the *interrogative* pronoun **кото́рый** usually corresponds to the English *'which'*.

As a relative pronoun, **кото́рый** may correspond to any of the English relative pronouns *'which'*, *'who'*, *'that'*. It can refer to persons as well as to things and is the most usual relative pronoun in Russian.

The relative **кото́рый** agrees with the noun to which it refers in *gender* and *number*, but its case depends upon the contents of its own clause, e. g.

Это **(тот)** студе́нт, кото́рому я всегда́ **даю́** мои́ кни́ги. Here the pronoun **кото́рый** is in the *masculine singular* because it refers to **студе́нт**, which is masculine and used in the singular; but it is in the *Dative* because in its own clause (кото́рому я всегда́ даю́ мои́ кни́ги) it is the indirect object of the verb **даю́**. Compare:

Это (та) студе́нтка, кото́рой я всегда́ **даю́** мои́ кни́ги (the gender is *feminine* now; the number and case remain the same).

Это (те) студе́нты, кото́рым я всегда́ **даю́** мои́ кни́ги — (the gender is *masculine*, the number *plural;* the case is the same as in the previous sentences).

Это (те) студе́нты, **о** кото́рых он пи́шет в своём письме́ — (the gender and number do not differ from those in the preceding sentence, but the case is different now: it is the Prepositional, governed by **о** which is connected with the verb **пи́шет**).

The pronoun **тот** is often used in the principal clause to single out the noun to which **кото́рый** refers: compare the above examples.

J. The Conjunction *как*

Besides the interrogative and relative adverb **как** *how* ('what' in some expressions; see Step 12,) there is a conjunction **как**.

The *conjunction* **как** often corresponds to the English '*as*', and also to *like*, when this means '*in the manner of*'. Examples:

Я говорю́ э́то вам, **как** друг(= Я, **как** друг, говорю́ э́то вам). Я говорю́ э́то вам, **как** дру́гу (= ..., **как** моему́ дру́гу). Он произно́сит ру́сское **л**, **как** англи́йское *l*. Ру́сский язы́к, **как** вы зна́ете, о́чень тру́дный. Он не быва́ет **там так** ча́сто, **как я** (быва́ю).

Step 17

Patterns

1.

Я мно́го чита́ю. Я о́чень люби́ло́ чита́ть. Тепе́рь я хорошо́ понима́ю по-ру́сски. Я начина́ю понима́ть да́же стихи́.

2.

Я занима́юсь в чита́льне. Я **люблю́** там занима́ться. Я занима́юсь ве́чером. **Я прихожу́** туда́ занима́ться ве́чером.

3.

Я прихожу́ в чита́льню о́коло семи́. **Что́бы** приходи́ть туда́ в э́то вре́мя, я ухожу́ из до́ма в шесть.

4.

Сейча́с шесть часо́в. Я **до́лжен** уходи́ть. Вы то́же **должны́** уходи́ть.

Я зна́ю, что Ме́ри давно́ изуча́ет ру́сский язы́к. Тепе́рь она́ **должна́** хорошо́ знать его́. **Вы** то́же **должны́** хорошо́ знать ру́сский язы́к.

5.

Что́бы хорошо́ знать язы́к, **ну́жно** мно́го чита́ть и говори́ть на нём. **Мне ну́жно** ви́деть инжене́ра Его́рова; где он сейча́с?

Сейча́с шесть часо́в. **Нам ну́жно** уходи́ть.

6.

Здесь **мо́жно** кури́ть? — Нет, здесь кури́ть **нельзя́**. Кури́ть **мо́жно** то́лько в той ко́мнате. Я ду́маю, что мне **мо́жно** кури́ть; но мне **нельзя́** кури́ть мно́го.

Сейча́с я е́ду домо́й. **Мне мо́жно** е́хать на э́том авто́бусе. **Вам** то́же **мо́жно** е́хать на э́том авто́бусе.

7.

Для меня́ э́то о́чень **удо́бный** авто́бус. **Мне** о́чень **удо́бно** е́хать отсю́да на э́том авто́бусе. Этот авто́бус мне о́чень **удо́бен**, потому́ что он приво́зит меня́ пря́мо к до́му.

A. The Infinitive

Most verbs in the Russian language have *two* infinitives of one and the same voice: (1) *imperfective* and (2) *perfective*. A verb with forms of the active voice, as **изуча́ю**, may thus have an *imperfective* and a *perfective infinitive of the active*, and a **-ся**-verb, as **занима́юсь**, an *imperfective* and a *perfective infinitive of the middle voice* (which is the voice of the **-ся**-verbs).

The usual ending of both the imperfective and the perfective infinitive of the *active* voice is **-ть**, as in *imperf. inf.* **изуча́ть** — *perf. inf.* **изучи́ть**; but there are also verbs that have a fuller form of the infinitive ending,— **-ти**, as *imperf. inf.* **идти́** (of **иду́**).

Apart from the **-ся** or **-сь** the infinitive endings of the *middle* voice are the same as those of the active; thus the usual middle ending of both the imperfective and the perfective infinitive is **-ться**, as in *imperf. inf.* **занима́ться**, *perf. inf.* **заня́ться**.

When a verb has two infinitives (imperfective and perfective) of the same voice, these are usually distinguished by their *stems*; cf. *imperf.* **изуча́(ть)** — *perf.* **изучи́(ть)**; *imperf.* **занима́(ться)** — *perf.* **заня́(ться)**.

B. The Imperfective Infinitive Active and Middle

The imperfective infinitive expresses the meaning of a verb in the most general, unrestricted and indefinite way. Therefore, when a verb has an imperfective infinitive, this form is generally used to represent the verb as a whole, with all its forms (unless it is necessary to single out another individual form of the verb).

The imperfective infinitive is closely related to the present tense.

(1) In a great many verbs the *stem* of the imperfective infinitive is the *same* as that of the present tense. Such are all regular verbs with stems ending in **-а-** (*not* **-ова-** or **-ева-**) or in **-я-** (stressed), e. g.

Inf. **изуча́ть, чита́ть, знать, занима́ться, повторя́ть.**
Pres. **изуча́ю, чита́ю, зна́ю, занима́юсь, повторя́ю.**

(2) But there are also verbs in which the *stem* of the imperfective infinitive is *different* from that of the present.

The following *regular* types of such verbs are the most important:

(a) The *infinitive* stem ends in **-ова-** (or -ева-), the *present* tense stem, in **-у-** (-ю-):

Inf. ревнова́ть
Pres. ревну́ю

(b) The infinitive stem has the suffix **-и-**, the *present* tense stem has *no* suffix:

Inf. говори́ть кури́ть
Pres. говорю́ курю́

When the final consonant of the stem changes in the 1st person singular of the present tense (Step 14), the infinitive has the *unchanged* consonant, compare:

	д — ж	**з — ж**	**с — ш**	**бл — б**
Inf.	приходи́ть	привози́ть	произноси́ть	люби́ть
Pres.	прихожу́	привожу́	произно́шу́	люблю́
	прихо́дишь	приво́зишь	произно́сишь	лю́бишь
	прихо́дит,	приво́зит,	произно́сит,	лю́бит,
	etc.	etc.	etc.	etc.

The stress in the infinitive is on the **-и-** when in the 1st person singular it falls on the ending, as in the above examples.

Note: Regular verbs of type 1 (like изуча́ть, etc.) and 2a (like ревнова́ть) follow the *1st conjugation* in the present tense, while those of type 2b belong, in the present tense, to the *2nd conjugation.*

(3) Irregular verbs

Note the following:

Imperfective Infinitive	*Present*
брать ('take')	**беру́**, -рёшь
быть ('be')	(есть)
ви́деть ('see')	**ви́жу**, -дишь
дава́ть ('give')	**даю́**, даёшь
е́хать ('go', 'ride')	**е́ду**, е́дешь
жить ('live')	**живу́**, -вёшь

идти́ ('go', 'walk')	**иду́, идёшь**
класть ('lay', 'put')	**кладу́**, -дёшь
лежа́ть ('lie')	**лежу́**, -жи́шь
петь ('sing')	**пою́**, поёшь
писа́ть ('write')	**пишу́**, -шешь
стоя́ть ('stand')	**стою́**, -ои́шь

C. On the Use of the Infinitive — *что́бы* + Infinitive

The infinitive is used with a great many verbs. It is usually placed *after* the verb (from which, however, it may be separated by some other word or a group of words). Compare:

Я **люблю́** чита́ть. Он **начина́ет** хорошо́ понима́ть по-ру́сски. Мы **конча́ем** занима́ться в семь часо́в. Ме́ри **предлага́ет** начина́ть уро́к не в шесть, а в пять. Они́ ча́сто **прихо́дят** в чита́льню чита́ть но́вые журна́лы. Мой брат **е́дет** туда́ рабо́тать на заво́де.

The infinitive is often used to denote the *purpose* of the action. In such cases it is usually preceded by the conjunction **что́бы**, as in:

Она́ **изуча́ет** ру́сский язы́к, **что́бы** чита́ть ру́сских писа́телей. Смит **е́дет** в Ло́ндон, **что́бы** рабо́тать там.

After verbs of *motion* **что́бы** can be omitted:

Смит **е́дет** в Ло́ндон рабо́тать. (Compare also the last two examples in the first paragraph.) But in the sentence Она **изуча́ет** ру́сский язы́к, **что́бы** чита́ть ру́сских писа́телей, — the conjunction *cannot* be left out, as the verb **изуча́ет** is *not* a verb of motion.

The infinitive may also be used with some nouns; for instance, the noun **вре́мя** can be followed by an infinitive of *purpose* — both with and without **что́бы**:

У меня́ сейча́с нет **вре́мени** (что́бы) писа́ть пи́сьма.

Very important is the use of the infinitive with the so-called '*semi-verbs*' (see below).

Note: The use of the infinitive in Russian is, on the whole, similar to its use in English; but there are also several points of difference. A Russian verb is often used in the infinitive where its English equivalent is the gerund (Мы конча́ем рабо́тать в пять. 'We finish working at five.'). On the other hand some Russian verbs cannot be com-

bined with an infinitive, while the corresponding English verbs can; e. g. **ви́деть** *'to see'* and other verbs of *perception;* thus a sentence like *'I see him work'* cannot be rendered with an infinitive in Russian but will take the form Я ви́жу, **что** (or как) **он** рабо́тает.

D. Semi-verbs

There are words in Russian which are used predicatively like verbs but have no verbal endings. Such words may conveniently be called *'semi-verbs'*.

Some *semi-verbs* are *personal*, that is, used with the *Nominative* case expressing the *subject;* but most semi-verbs *cannot* be connected with the Nominative and are therefore called *impersonal*.

Personal semi-verbs agree with the subject in *gender* and *number* (but the genders are distinguished only in the singular, as in the adjectives). Compare:

Он до́лжен; **она** должна́; **они** должны́.

Impersonal semi-verbs are invariable; thus: ну́жно, мо́жно, нельзя́ do not occur with any other endings.

E. The Personal Semi-verb *до́лжен* in the Present Tense

Present (Indicative)		*Singular* *Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Plural* *All genders*	
1.	я	до́лжен	должна́		мы	должны́
2.	ты	до́лжен	должна́		вы	должны́
3.	он	до́лжен			они́	должны́
	она́		должна́			
	оно́			должно́		

F. On the Formation of Impersonal Semi-verbs

Impersonal semi-verbs usually end in **-о**, as ну́жно, мо́жно. Exceptions like нельзя́ are rare.

A great many impersonal semi-verbs formed with the ending **-о** have adjective stems; cf. *semi-verb* **удо́бно**—*adj.* **удо́бный**; *semi-verb* **тру́дно**—*adj.* **тру́дный**, etc.

Such semi-verbs are often like the so-called *'short form'* of the neuter singular of the respective adjectives (see below, H).

G. On the Use of Semi-verbs. The Dative with Impersonal Semi-verbs

Semi-verbs are generally used in combination with an infinitive: Я **до́лжен** знать э́то. Здесь **мо́жно** кури́ть, etc.

The use of *personal* semi-verbs is similar to that of (personal) verbs. Thus — apart from certain general points of difference between a Russian and an English verbal sentence — the construction of a sentence with **до́лжен** is usually like that of an English sentence with '*must*' or another equivalent *verb*.

An *impersonal* semi-verb (in the present tense) usually corresponds to a combination of impersonal '*it is*' with an *adjective* in English: **ну́жно** = '*it is necessary*', **тру́дно** = = '*it is difficult*', **удо́бно** = '*it is convenient*', etc.

Impersonal semi-verbs are used either —

(a) *absolutely*, as

Здесь **мо́жно** кури́ть. Это **ну́жно** знать. (*'It is necessary to know this'*). **Тру́дно** понима́ть таки́е стихи́. В э́той ко́мнате **удо́бно** рабо́тать, etc. or —

(b) in *combination* with a noun or pronoun, etc., in the *Dative*, as

Мне мо́жно кури́ть? **Вам** э́то **ну́жно** знать. **Нам тру́дно** понима́ть таки́е стихи́. **Твоему́ сы́ну удо́бно** рабо́тать в э́той ко́мнате? etc. Such a dative may be called a '*subjective dative*', as its relation to the impersonal semi-verb expressing the predicate resembles that of a *subject* to a predicate expressed by a personal semi-verb or verb; compare: **Мне ну́жно** уходи́ть and **Я до́лжен** уходи́ть. The English equivalent of a subjective dative is usually a phrase containing the preposition *for* (less often *to*). But sometimes personal constructions are used in English where Russian has an impersonal semi-verb with (or even without) a subjective dative. Compare:

ну́жно	'it is necessary'	**мне ну́жно**	'it is necessary for me to ...', etc., 'I have to'; 'I need', 'I require...'

мо́жно	'it is possible', 'it is allowed'	**мне мо́жно**	'it is possible for me to...', 'I am allowed', 'I may', etc.
нельзя́	'it is impossible', 'it is not allowed'	**мне нельзя́**	'it is impossible for me', 'I am not allowed', 'I may not', etc.

H. The Short Form of Adjectives

When the Nominative case of an adjective ends in **-ый, -ий, -ой, -ая, -ое, -ые, -ие,** etc., it is the Nominative of the *full form* of the adjective.

Besides the full form many adjectives have also a *short form;* some adjectives have no full form and occur in the short form only. As the short form is for the most part used *predicatively* it mainly occurs in the *Nominative* case.

The short form *(Nominative)* usually has:

no ending in the *masculine singular;*

-а in the *feminine singular;*

-о in the *neuter singular;*

-ы or **-и** in the *plural* (all genders), according as the full form has **-ые** or **-ие.**

Thus:

Full Form, Nom. (Masc., Fem., Neut., pl.)	краси́вый	краси́вая	краси́вое	краси́вые
	вели́кий	вели́кая	вели́кое	вели́кие

Short Form	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*
Nominative	краси́в вели́к	краси́ва вели́ка	краси́во вели́ко	краси́вы вели́ки

When the stem of the adjective ends in two or more consonants, an unstable vowel **-е, -ё,** or **-о-** usually appears in the *masculine singular* of the short form: тру́дный — short form тру́ден; све́тлый — short form све́тел; удо́бный —

short form удóбен, etc. (**е** is much more frequent than **ё** or **о**).

In the following adjectives the stem of the short form is completely different from that of the full form.

Большóй — short form **велúк**, велúка, etc. (from велúкий, so that большóй and велúкий are not distinguished in the short form).

Мáленький — short form **мал**, мала́, etc. (from мáлый '*small*' which is rarely used).

Note: The stress in the short form is often shifted, especially in the *feminine* singular, where it very often falls on the ending; cf.: велúк, велúка́, etc; (молодóй) мóлод, молода́, мóлодо, мóлоды.

1. On the Use of the Short Form of Adjectives

The short form is generally used to show that the quality denoted by the adjective is *relative*, *restricted* or *peculiar* to somebody or something, especially to a certain purpose, occasion or time. Thus: Эта кóмната **мáленькая** simply means that the room is *small*, but Эта кóмната **мала́** (short form) implies that it is *too small for* somebody or for some particular purpose or occasion, etc.

A predicative adjective is always used in its short form when it is accompanied by a noun or pronoun, etc., restricting the quality denoted by the adjective. Thus:

Эта кóмната мне **мала́** or **мала́ для меня́. Вам интере́сна** эта лекция? Такóй текст **для неё** óчень **тру́ден** or **ей** óчень **тру́ден.** Такóй мáленький стул óчень **удóбен для моегó мáленького сы́на** or **моему́ мáленькому сы́ну.** Этот автóбус мне óчень **удóбен,** потому́ что он привóзит меня́ прямо к дóму.

In all these sentences the predicative adjectives *cannot* be used in the full form.

Step 18

Patterns

1.

Она́ не хóчет идти́ в теáтр сегóдня.
А вы хоти́те? — Да, я хочу́.

2. Я люблю́ изуча́ть иностра́нные языки́. Тепе́рь я изуча́ю ру́сский язы́к. Я хочу́ хорошо́ изучи́ть его́.

3. Что́бы приезжа́ть на уро́к в семь, мне ну́жно уходи́ть отсю́да в шесть. Сего́дня уро́к начина́ется в шесть часо́в. Что́бы прие́хать в э́то вре́мя, мне ну́жно уйти́ в пять.

4. У меня́ нет вре́мени, что́бы ча́сто писа́ть пи́сьма, но сего́дня я хочу́ написа́ть вам большо́е письмо́.

5. Мы начина́ем понима́ть ру́сские стихи́, но э́ти стихи́ нам тру́дно поня́ть.

6. Если вы спеши́те, вам ну́жно е́хать на метро́.
Если сейча́с пое́хать на метро́, мо́жно че́рез не́сколько мину́т быть на ме́сте.

7. Мы идём по э́той у́лице к це́нтру го́рода. В э́тот го́род мо́жно е́хать по желе́зной доро́ге.

8. Они́ изуча́ют ру́сский язы́к по э́тому уче́бнику.
Мы занима́емся ру́сским по э́той кни́ге.

9. Доро́га туда́ идёт ми́мо моего́ до́ма.
Мы проезжа́ем ми́мо краси́вых но́вых зда́ний.

A. The Verb *хоте́ть* (Present Tense)

The present tense of the verb **хоте́ть** is irregular:

Imperfective Infinitive **хотеть**	*Singular (1st conj.)*	*Plural (2nd conj.)*
Present (Indicative)	1. я хочу́ 2. ты хо́чешь 3. он хо́чет	мы хоти́м вы хоти́те они́ хотя́т

This verb is generally used with an infinitive:

Он **хо́чет** ви́деть инжене́ра Соколо́ва. Мы **хоти́м** рабо́тать здесь. Они́ **хотя́т** жить в дере́вне, etc.

Note: Such constructions as *'I want him to do it'*, where there is a direct *object ('him')* to which the infinitive refers, are absolutely *impossible* with the Russian equivalent of *'(to) want'*; **хоте́ть** (хочу́, хо́чешь, etc.), when combined with an infinitive, *cannot* have a direct object, and the infinitive used with it always refers to the *subject*.

B. The Aspects of the Verb

In the Russian verb two *aspects* are distinguished:

(1) *imperfective* and (2) *perfective.*

(1) The *imperfective* aspect does not specially qualify the action, motion, or state denoted by the verb: it represents the action, etc. as such.

(2) The *perfective* aspect qualifies the action etc., as *single* and perfectly *complete*. Compare:

Смит хо́чет изуча́ть ру́сский язы́к.

Смит хо́чет изучи́ть ру́сский язы́к.

The 1st sentence, where the infinitive (изуча́ть) is of the imperfective aspect, means nearly the same as *'Smith wants to study Russian'* and contains no further information as to Smith's intentions. The 2nd sentence, where the same verb is used in the *perfective* aspect (изучи́ть) means nearly the same as *'Smith wants to learn Russian'*, showing that he intends to get complete knowledge of this language.

Most verbs have *both* aspects. Such verbs may be called *full* verbs. But there are also verbs with only *one* aspect,

They are called *imperfective* or *perfective* according to their aspect.

Except for the present tense the two aspects are distinguished in *all* forms of a *full* verb. The distinction between the imperfective and the perfective infinitive, which has already been mentioned (Step 17, A), is an instance of the distinction between the aspects.

The *present* tense is always of the *imperfective* aspect (as this tense is not, in general, associated with the idea of completion, which is characteristic of the perfective aspect). Thus a *full* verb has two infinitives, etc., but only *one present* (active or middle), while a *perfective* verb has *no* present at all.

C. On the Formation of the Aspects

The two aspects of a full verb are usually distinguished by their *stems.*

(1) In a great many verbs the difference between the aspects is expressed by means of *suffixes;* compare:

Imperf.	изуча́ть	конча́ть	повторя́ть
Perf.	изучи́ть	ко́нчить	повтори́ть
Imperf.	пока́зывать	опи́сывать	
Perf.	показа́ть	описа́ть	
Imperf.	дава́ть		
Perf.	да́ть (without any suffix)		

The use of different suffixes may be accompanied by a *shift of stress*, as in: конча́ть — ко́нчить, пока́зывать — показа́ть, опи́сывать — описа́ть.

The difference in the suffixes may also be combined with a difference in the *form of the root*, as in: употреб-ля́ть — употреби́ть (-бл- — -б-), отвеча́ть — отве́тить (-ч- — -т-), спра́шивать — спроси́ть (-аш- — -ос-).

(2) There are also many verbs in which the aspects do not differ in the suffixes, but certain *prefixes* are used in the *perfective* aspect to distinguish it from the imperfective, which has no prefix; compare:

Imperf.	де́лать	писа́ть	ви́деть	е́хать
Perf.	сде́лать	написа́ть	уви́деть	пое́хать

When a prefix is only used to form the perfective aspect, it does not change the meaning of the verb as such; thus both писáть and **на**писáть mean '*(to) write*'. But prefixes are also often used to express various shades of meaning or even quite different meanings, so that they may differentiate verbs as separate *words;* compare: **о**пи́сывать — **о**писáть *(to describe)* which is derived from писáть with the prefix **о-** '*about*'. In such cases the prefix appears in both aspects (if the derivative is a full verb), as shown by the example.

(3) In a number of verbs the distinction between the aspects is *irregular*. Note the following:

(a) With irregular changes in the root:

Imperf.— Perf.

вызыва́ть	—**вы́звать**	умира́ть	—**умере́ть**
посыла́ть	—**посла́ть**	отдыха́ть	—**отдохну́ть**
начина́ть	—**нача́ть**	предлага́ть	—**предложи́ть**
понима́ть	—**поня́ть**	занима́ться	—**заня́ться**
привози́ть	—**привезти́**		

(and similarly other verbs with **-вози́ть**)

производи́ть—**произвести́**

(and similarly other verbs with **-вод**и́ть)

приезжа́ть—**прие́хать**

(and similarly other verbs with **-езжа́ть**)

(b) With other points of difference besides a prefix in the perfective:

стреля́ть	— **вы́стрелить**	**чита́ть**	—**проче́сть**
па́дать	—**упа́сть**	**идти́**	—**пойти́**

(c) With entirely different roots:

приходи́ть	—**прийти́**	**выход**и́ть	—**вы́йти**
уходи́ть	—**уйти́**	**наход**и́ть	—**найти́**
происходи́ть	—**произойти́**		

(and similarly other verbs with **-ход**и́ть)

класть	—**положи́ть**
брать	—**взять**
говори́ть	—**сказа́ть** 'say'

(but in the meaning of 'speak' the perfective form сказа́ть is not used.)

D. On the Use of the Aspects

The use of the aspects in general depends on their meaning.

(1) When a *single concrete instance* of the action (motion or state) is meant, either the *imperfective* or the *perfective* aspect is used according as it is intended to draw attention to the *process* itself or to the *completion* of the action (see Section B above).

(2) When a *repeated* or *habitual* action (motion or state) is denoted only the *imperfective* aspect is used, for the perfective aspect qualifies the action as a single occurrence. That is why with such adverbs as **всегда́, ча́сто, иногда́,** only the *imperfective* aspect is normally used:

Вы должны́ **всегда́** **приходи́ть** в во́семь часо́в. Мы **хоти́м** **ча́сто** вас **ви́деть.** Мо́жно мне **иногда́** отвеча́ть вам по-англи́йски?

(3) When a certain *stage* of the action (motion or state), as its *beginning, continuation,* or *end,* is specifically indicated, only the *imperfective* aspect can be used, for attention in such cases is concentrated on the process itself. Thus: with such verbs as **начина́ть, конча́ть** (irrespective of their own form) only the *imperfective infinitive* can be connected; as in:

Мы **начина́ем** изуча́ть ру́сский язы́к. Мы **конча́ем** занима́ться в шесть часо́в.

Note that the use of the perfective infinitive is absolutely impossible in such cases.

E. The Conjunction *е́сли*

The conjunction **е́сли** is mostly used like its English equivalent *if*, as in:

Если вы спеши́те, вам ну́жно е́хать на метро́.

But **е́сли** can also be used with an *infinitive*—in *impersonal* conditional constructions—as in:

Если пое́хать на метро́, мо́жно че́рез не́сколько мину́т быть на ме́сте. Тру́дно хорошо́ знать язы́к, **е́сли** ма́ло **чита́ть** на нём. **Если** начина́ть уро́к не в шесть, а в пять, мо́жно занима́ться не два часа́ в день, а три.

Note: **Если** cannot be used to introduce indirect questions (that is, when '*if*' = '*whether*').

F. The Dative Case with the Preposition *по*

The dative case is often used with the preposition **по**

(1) When **по** in combination with a Dative refers to *space* it denotes *extension* or *spreading*. There is no precise equivalent of this preposition in English, so that different English prepositions, such as '*through*', '*along*', '*over*', '*by*', etc., may correspond to the Russian **по**, none of them having the same meaning as the latter. Compare:

Прогу́лка **по** го́роду. Мы идём **по** большо́й у́лице. Туда́ мо́жно е́хать **по** желе́зной доро́ге.

(2) Otherwise **по** + Dative mostly means '*in accordance with*' or '*in respect of*' and thus may often correspond to the English '*according to*' or '*by*':

По э́тому пра́вилу здесь пи́шется **и**, а не **ы**. **По** его́ слова́м, он хорошо́ зна́ет вас. Я зна́ю его́ то́лько **по** фами́лии. **По** како́му уче́бнику вы изуча́ете францу́зский язы́к? Мы занима́емся **по э́той** кни́ге.

G. The Genitive Case with the Preposition *ми́мо*

The preposition **ми́мо** always governs the Genitive. With verbs of motion it means 'past', 'by', as in:

Они́ прошли́ **ми́мо** на́шего заво́да. Мы е́дем **ми́мо** краси́вых но́вых зда́ний.

Step 19

Patterns

1. Вы мо́жете прийти́ к нам сего́дня? — Да, могу́. Я могу́ прийти́ к вам сего́дня ве́чером.

2. В оди́н день нельзя́ осмотре́ть **весь** го́род, **все** его́ у́лицы, пло́щади, зда́ния. **Всё** э́то о́чень интере́сно.

3. Э́тот райо́н го́рода о́чень интере́сен. Он интере́снее, чем все други́е (его́ райо́ны).
Э́та часть го́рода наибо́лее интере́сна. Она́ интере́снее всех други́х (его́ часте́й).

4. Мне о́чень интере́сно уви́деть э́ту часть го́рода. Интере́снее **всего́** осмотре́ть э́тот райо́н. **Наибо́лее интере́сно** осмотре́ть э́тот райо́н.

5. Он о́чень интере́сно пи́шет об э́том. Он пи́шет об э́том интере́снее, чем вы ду́маете.

A. The Verb *мочь* (Present Tense)

The present tense stem of the verb **мочь** is **мог- мож-**, the latter form appearing before all the **е**-endings of the 1st conjugation, to which this verb belongs.

Imperfective Infinitive **мочь**		*Singular (1st conjugation)*		*Plural*	
Present (Indicative)	1.	я	могу́	мы	мо́жем
	2.	ты	мо́жешь	вы	мо́жете
	3.	он	мо́жет	они́	мо́гут

B. The Pronoun *весь* in the Nominative, Genitive, Dative, Accusative, and Prepositional

весь	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*
Nominative	весь	вся	всё	все
Genitive	всего́	всей	всего́	всех
Dative	всему́	всей	всему́	всем
Accusative	= *Nom.* or *Gen.*	всю	всё	= *Nom.* or *Gen.*
Prepositional	всём	всей	всём	всех

C. The Simple Comparative of Adjectives

The simple comparative of an adjective is derived from the stem of the adjective by means of the ending **-ее** (**-ей**) or **-е**, unless its formation is irregular.

(1) The ending **-ее**, which is often shortened to **-ей**, is the *regular* ending of the simple comparative of most adjectives; thus:

но́вый — новée (or новéй),
краси́вый — краси́вее (or краси́вей),
удо́бный — удо́бнее (or удо́бней),
интере́сный — интере́снее (or интере́сней).

But this ending is *not* used with stems having **г**, **к** or **х** at the end (as дорого́й, etc.).

(2) The ending **-е** is *regular* when the stem ends in **г**, **к** or **х**. Otherwise the use of this ending is an exception.

The final stem-consonant (or consonant group) is usually changed before the **-е**. The consonants **г**, **к**, **х** regularly change to **ж**, **ч**, **ш** respectively.

(a) Regular formation:

дорого́й — доро́же
мя́гкий — мя́гче

(b) Irregular formation:

большо́й — бо́льше
молодо́й — моло́же
твёрдый — твёрже

просто́й — про́ще
ча́стый — ча́ще

('frequent' — 'more frequent', cf. часто 'frequently')

широ́кий — ши́ре
высо́кий — вы́ше

(3) A few *irregular* comparatives are formed with the ending **-ше**, as **ста́рый — ста́рше.**

(4) The following adjectives form irregular simple comparatives:

ма́ленький, ма́лый } ме́ньше
хоро́ший — лу́чше
плохо́й — ху́же

The *simple comparative is invariable*: the same form is used for all genders and cases of both numbers.

The simple comparative is mostly used *predicatively*:

Этот но́мер удо́бнее, он светле́е и бо́льше. Кто из них ста́рше, брат или сестра́? — Сестра́ (ста́рше).

When used *attributively*, the simple comparative is usually placed *after* its noun, as in:

На тре́тьем этаже́ есть **но́мер светле́е** и бо́льше. Я могу́ дать вам **кни́гу интере́снее.**

But when it is emphasized, it may precede the noun:

Здесь есть но́мер бо́льше, но **удо́бнее** (но́мера) нет (or но **удо́бнее** нет но́мера).

D. The Simple Comparative of Impersonal Semi-verbs

Besides the impersonal semi-verbs with adjectival stems and the ending **-о**, like удо́бно (cf. Step 17, F), there are also impersonal semi-verbs which have the form of the simple comparative of the respective adjectives. For instance, besides the semi-verbs **удо́бно, хорошо́** there are *simple comparative semi-verbs* **удо́бнее, лу́чше**, which have the form of the simple comparative of the adjectives **удо́бный, хоро́ший**, respectively. The use of such comparative semi-verbs — apart from their meaning — is similar to that of other semi-verbs. Thus:

Туда́ мо́жно е́хать на трамва́е, но **вам** удо́бнее е́хать туда́ на метро́. **Лу́чше** пойти́ по э́той у́лице. Я ду́маю, что **вам лу́чше** не де́лать э́того.

E. The Simple Comparative of Adverbs

The simple comparative of adverbs formed with the ending **-о**, as краси́во, хорошо́ (Step 12, F), does not usually differ from that of the corresponding adjectives. Thus the simple comparatives of краси́во, хорошо́ are краси́вее, **лу́чше** like the simple comparative of the adjectives краси́вый, хоро́ший, e. g.

Она́ пи́шет краси́во, но её сестра́ пи́шет краси́вее. Вы уже́ хорошо́ говори́те по-ру́сски, но ва́ша жена́ говори́т **лу́чше.**

Note the following:

ра́но, *compar. degree* —**ра́ньше** and **ра́нее**
по́здно, *compar. degree*—**по́зже** and **позднее́**

The two variant forms of the comparative differ mainly in style.

F. *Мно́го* and *ма́ло* in the Comparative

The comparative of **мно́го** is like the simple comparative of the adjective **большо́й**, and that of **ма́ло** is like the simple comparative of the adjective **ма́ленький**, thus:

мно́го—*compar.* **бо́льше**
ма́ло —*compar.* **ме́ньше**

E. g.: В на́шей чита́льне мно́го францу́зских книг и журна́лов, но англи́йских **бо́льше**. Вам ну́жно **бо́льше** чита́ть по-ру́сски. Ему́ ну́жно **ме́ньше** ду́мать об э́том.

G. The Conjunction *чем*

When comparison is expressly stated, its second member is introduced by the conjunction **чем** (=*than* in English). Thus:

(with adjectives) На тре́тьем этаже́ есть но́мер светле́е и бо́льше, **чем** э́тот. Сестра́ ста́рше, **чем** брат.

(with semi-verbs) Вам удóбнее éхать тудá на метрó, **чем** на трамвáе. **Лýчше** занимáтьсяýтром, **чем** вéчером.

(with adverbs) Её сестрá пúшет красúвее, **чем** онá. Я пишý по-рýсски **лýчше, чем** говорю́.

(with the comparative of **мнóго, мáло**) В нáшей читáльне англúйских книг **бóльше, чем** францýзских. На э́тойýлице стáрых домóв **мéньше, чем** нóвых. Моя́ женá рабóтает **не мéньше, чем** я.

H. The Genitive of Comparison

When the simple comparative of an adjective or adverb is used, the combination **чем** + *Nominative* can be replaced by the Genitive without a conjunction, e. g.:

На трéтьем этажé есть нóмер светлéе и бóльше э́того (= . . . светлéе и бóльше, чем э́тот). Сестрá стáрше брáта (стáрше, чем брат). Её сестрá пúшет красúвее её (= красúвее, чем онá).

The Genitive (singular or plural) of **весь** is often used in constructions of this kind which then become equivalent to a superlative:

Этот нóмер светлéе и бóльше **всех.** Мéри знáет рýсский язы́к лýчше **всех.** Это интерéснее **всегó.**

The Genitive of **весь** (всегó, всех) may also be used with comparative *semi-verbs* and with the comparatives of **мнóго, мáло:**

Вам удóбнее **всегó** éхать тудá на метрó. В нáшей читáльне бóльше **всегó** англúйских книг. Он дýмает об э́том **мéньше всех.**

Note that with semi-verbs **весь** always appears in the Genitive *singular.*

Step 20

Patterns

1.

Мой брат знáет рýсский язы́к. Он нáчал изучáть егó здесь. Потóм он изучáл егó в Москвé.

2. Он хоте́л хорошо́ изучи́ть ру́сский язы́к. Он о́чень хорошо́ изучи́л его́, когда́ (он) был в Сове́тском Сою́зе.

3. Я хоте́л принести́ вам из институ́та но́вый англи́йский журна́л, но не принёс его́, потому́ что сего́дня я не́ был там.

4. Мой **брат был** в Сове́тском Сою́зе. Его́ жена́ **то́же была́** там. **Они́ бы́ли** там до войны́.

5. Я **до́лжен был** пое́хать на заво́д, потому́ что мне **ну́жно бы́ло** ви́деть инжене́ра Соколо́ва.

6. В э́той гости́нице на второ́м этаже́ два́дцать **пять** номеро́в, а на тре́тьем (этаже́) два́дцать **оди́н** но́мер.

7. Это тре́тий но́мер, а Бра́ун живёт в два́дцать тре́тьем (но́мере).

8. Сего́дня второ́е января́. Он прие́хал второ́го января́.

A. The Past Tense

The past tense is formed in both aspects, so that *a full* verb has *two* past tenses: (1) an *imperfective* and (2) *perfective* past.

The imperfective and the perfective past tense are formed by the same rules and are conjugated alike, compare:

Inf. де́лать (*perf.* сде́лать)
Imperf. Past я де́лал, мы де́лали
Perf. Past я сде́лал, мы сде́лали.

B. The Formation of the Past Tense (Indicative) Active and Middle

The past tense (indicative) of the active is formed by means of the suffix **-л-**, which is usually added to the *stem* of the *infinitive*—imperfective or perfective according as the imperfective or the perfective past is formed, as in:

Imperf. Inf.		изуча́ть	де́лать	брать
Imperf. Past	(я)	изуча́л	де́лал	брал
Perf. Inf.		изучи́ть	сде́лать	взять
Perf. Past	(я)	изучи́л	сде́лал	взял

The *infinitive* stem, when used in the past tense, may be called the *primary* stem of this tense, while the stem formed with the suffix **-л-** the *secondary* stem, to which the endings of the conjugation of the past tense are added.

As the **-л-** is used in both the imperfective and perfective past, the distinction between these two tenses of a full verb is usually based on the difference between their *primary* stems; compare:

Imperf. Past	изуча́л	де́лал	брал
Perf. Past	изучи́л	сде́лал	взял

But there are several exceptions to this rule.

The suffix **-л-** regularly appears in all the forms of the past tense when its *primary* stem ends in a *vowel*, as in the above examples. *But* when the primary stem of the past tense ends in a *consonant* the **-л-** is not used where it would be *final*, that is, in forms without endings, as in *perf. past* (*sg.*) принёс, привёз—from приноси́ть, привози́ть, *perf. inf.* принести́, привезти́ respectively (cf. the corresponding past pl. forms принесли́, привезли́, where there is an ending **-и**).

The primary past tense stem of **мочь** (*perf.* **смочь**) is **мог** (*perf.* **смог**; cf. я могу́, они́ мо́гут); thus: *imperf. past*

(*sg.*) **мог** (*perf.* **смог**; *imperf. past pl.* **могли́**, *perf.* **смогли́** — with the suffix **-л-** before the ending).

Stems ending in **д** or **т** drop tense consonants in the past tense. When the **д** or **т** of such a stem is dropped *after a vowel*, it is in that *vowel* that the primary stem of the past then actually ends, and consequently the suffix **-л-** appears in all forms of the past; thus *imperf. past (sg.)* **клал** — from класть (with -сть for -дть), *pres.* **кладу́** (*stem* **клад-**); *perf. past. (sg.)* **упа́л** — from упа́сть (with -сть for -дть), cf. *imperf. inf.* **па́дать**, *pres.* **па́даю**; *perf. past (sg.)* **прочёл** — from проче́сть (with -сть for -ть), cf. *imperf. inf.* **чита́ть**, *pres.* **чита́ю**.

The verb **умира́ть** has the perfective infinitive **умере́ть**, but the second **-е-** is dropped in the perfective past, so that the primary stem of the latter ends in **-р** *(a consonant)* and therefore takes no **-л** (unless it is part of an ending and is followed by a vowel); thus *perf. past (sg.)* **у́мер** (but *pl.* **у́мерли**; cf. принёс, привёз, мог — **принесли́**, **привезли́**, **могли́**).

The verb **идти́**, *perf.* пойти́, forms both its imperfective and perfective past from the root шё(д) — /ш(д)-: *imperf. past (sg.)* **шёл**, *(pl.)* **шли**; *perf. past (sg.)* **пошёл**, *(pl.)* **пошли́**.

Verbs with *prefixes* before **-ходи́ть** in the *imperfective infinitive* also have **-йти** in the *perfective infinitive* (like пойти́), and their primary stems of the *perfective past* also have the root **шё(д) — /ш(д) —** (like пошёл, пошли́). Thus: **уходи́ть** — *perf. inf.* **уйти́** — *perf. past. (sg.)* **ушёл**, *(pl.)* **ушли́**. So also **выходи́ть**, *perf. inf.* **вы́йти** — *perf. past (sg.)* **вы́шел**, *(pl.)* **вы́шли**, but the **-ё-** of **-шёл** is replaced here by **-е-** because the stress is on the prefix. The perfective past of **приходи́ть** is also formed from the root **шё(д) — /ш(д) —** thus **пришёл**, **пришли́** — while its *perf. inf.* is **прийти́**.

The past tense (indicative) of the *middle* voice, that is, of the **-ся**-verbs, as **занима́ться**, **начина́ться**, is formed in the same manner as the past tense of the active, the **-ся** or **-сь** being always added *last* (as in the present). Thus:

Imperf. Inf.		**занима́ться**		
Imperf. Past	(я)	**занима́лся**	(мы)	**занима́лись**
Perf. Inf.		**заня́ться**		
Perf. Past	(я)	**занялся́**	(мы)	**заняли́сь**

C. The Conjugation of the Past Tense (Indicative) Active and Middle

In the past tense no distinction between the persons is made, but the *numbers* and, in the singular, the genders are distinguished:

		Active:	*Middle:*
Singular	*Masculine:*	*no* ending;	-ся
	Feminine:	**-а**	**-ась**
	Neuter:	**-о**	**-ось**
Plural (All genders):		**-и**	**-ись**

1. Active

(a) With a *vowel* at the end of the primary stem:

Imperfective: Inf. **изуча́ть**

Past (Indicative)		*Singular*			*Plural*	
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*	
1.	я	изуча́л	изуча́**ла**		мы	изуча́**ли**
2.	ты	изуча́л	изуча́**ла**		вы	изуча́**ли**
3.	он она́ оно́	изуча́л	изуча́**ла**	изуча́**ло**	они́	изуча́**ли**

Perfective: Inf. **изучи́ть**

Past (Indicative)		*Singular*			*Plural*
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*
1.	я	изучи́л	изучи́**ла**		мы изучи́**ли**
2.	ты	изучи́л	изучи́**ла**, etc.		вы изучи́**ли**, etc.
...	...	...	...	...	... ...

(*b*) With a *consonant* at the end of the primary stem.

Perfective: Inf. **принести́**

Past (Indicative)		*Singular*			*Plural*	
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*	
1.	я	принёс	принесла́		мы	принесли́
2.	ты	принёс	принесла́		вы	принесли́
...	...	...		...	...	...

Note: The root **шё(д)/ш(д)**—appears as **ш** in all the forms of the past tense *except the masculine singular;* thus *masc. sg. (imperf)* **я, ты, он шёл,** *(perf.)* я, ты, он **пошёл**—*fem. sg. (imperf.)* я, ты, она́ **шла,** *(perf.)* я, ты, она́ пошла́; *neut. sg. (imperf.)* оно́ **шло,** *(perf.)* оно́ пошло́; *pl. all genders (imperf.)* мы, вы, они шли, *(perf.)* мы, вы, они пошли́, etc. The **-ё-** in **прочёл** (*imperf. inf.* чита́ть, *perf.* прочесть) is also unstable: *fem. sg.* я, ты, она прочла́; *pl.* мы, вы, они́ прочли́.

2. Middle

Imperfective: Inf. **занима́ться**

Past (Indicative)	*Singular*			*Plural*	
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*	
1.	я занима́лся	занима́лась		мы	занима́лись
2.	ты занима́лся	занима́лась		вы	занима́лись
3.	он занима́лся она́ оно́	занима́лась	занима́лось	они́	занима́лись

Perfective: *Inf.* **заня́ться**

Past (Indicative)	*Singular*			*Plural*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*
1.	я занялся́	заняла́сь		мы заняли́сь
2.	ты занялся́	заняла́сь		вы заняли́сь
...	...	...	...	...

D. The Past Tense of Semi-verbs

Semi-verbs form their past tense by means of the *past* of the auxiliary **быть**.

Past (Indicative)		*Singular*			*Plural*	
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*	
1.	я	был	была́		мы	бы́ли
2.	ты	был	была́		вы	бы́ли
3.	он	был			они́	бы́ли
	она́		была́			
	оно́			бы́ло		

1. Personal Semi-verbs — *до́лжен* in the Past Tense

Past (Indicative)		*Singular*			*Plural*	
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*All genders*	
1.	я	до́лжен был	должна́ была́		мы	должны́ бы́ли
2.	ты	до́лжен был	должна́ была́		вы	
3	он	до́лжен был			они́	
	она́		должна́ была́			
	оно́			должно́ бы́ло		

In the same manner change all other personal semi-verbs.

Note: Ср. **до́лжен был** = 'had to'
ну́жно бы́ло = 'it was necessary'

2. Impersonal Semi-verbs

With impersonal semi-verbs the auxiliary is used in the *neuter singular;* thus: *pres.* ну́жно, мо́жно, нельзя́ — *past* ну́жно бы́ло, мо́жно бы́ло, нельзя́ бы́ло, etc.

E. Nouns with Compound Cardinal Numerals

When a noun is used with a *compound* cardinal numeral (as два́дцать оди́н — **21**, два́дцать два — **22**, два́дцать пять — **25**) its form depends upon the *last* part of the numeral; thus: два́дцать **оди́н** час (*Nom.* or *Acc. sg.* because the *last* part of the numeral is **оди́н**); два́дцать **два** часа́ (the *Gen. sg.* form as with the simple **два**); два́дцать **пять** часо́в (*Gen. pl.* as with the simple **пять**).

Note: **11** часо́в, etc. **1** is the last *figure* in 11, but the numeral **оди́ннадцать** is *not* a compound numeral and the *word* **оди́н** is not used as the last part of **оди́ннадцать.** And similarly 12 (двена́дцать) часо́в, 13 (трина́дцать) часо́в, 14 (четы́рнадцать) часо́в.

The use of adjectives and pronouns with compound numerals is also the same as with those simple numerals which appear as the *last* part of the compounds, cf.:

два́дцать **оди́н** англи́йский журна́л; два́дцать **две** больши́х (больши́е) ко́мнаты; э́ти два́дцать **четы́ре** студе́нта (See Step 10, E)

F. Compound Ordinal Numerals

In a compound ordinal numeral only the *last* part has the form of the *ordinal* and changes like the simple ordinal, agreeing with the noun: any other element of a compound ordinal has the form of the Nominative of the corresponding cardinal numeral and is invariable. Thus:

два́дцать пе́рвый но́мер; **два́дцать** пе́рвая ко́мната; в **два́дцать** пе́рвом но́мере; в **два́дцать** пе́рвой ко́мнате; **два́дцать** второ́й но́мер; из **два́дцать** второ́го но́мера, etc.

G. The Neuter Singular and the Genitive of Date

A date is denoted by the *neuter singular* of the ordinal: Како́й сего́дня день? — Сего́дня второ́е января́.

In answering the question **когда́?** '*when*'? the *ordinal* of date is used in the *Genitive*.

Когда́ он прие́хал?—Он прие́хал второ́**го** января́. Когда́ он был у вас?—Он был у нас два́дцать тре́т**ьего** января́. Я ви́дел его два́дцать тре́т**ьего** января́, а не два́дцать второ́**го**.

The Genitive of date thus corresponds to the English phrase with the preposition '*on*' (второ́**го** января́ = '*on the second of January*').

Note: The name of the month when the date is indicated is always used in the *Genitive* (which corresponds to the English '*of*'-phrase) irrespective of the case of the ordinal numeral denoting the date: **второ́е января́, второ́го января́,** etc.

Step 21

Patterns

1.

У меня́ **нет** вре́мени прийти́ к вам сего́дня.
У меня́ **не́ было** вре́мени прийти́ к вам ра́ньше.

2.

На э́той ле́кции **бы́ло мно́го** рабо́чих на́шего заво́да.
У меня́ был то́лько оди́н биле́т. У моего́ това́рища **бы́ло два** биле́та.

3.

Меня́ не́ было до́ма, когда́ он прие́хал.
Мой брат **был** в Сове́тском Сою́зе, а я **не́ был.**
Моя́ сестра́ то́же **не была́** в Сове́тском Сою́зе.

4.

В э́том до́ме **бо́льше** сорока́ кварти́р.
На ле́кции бы́ло **бо́льше ста** студе́нтов.
У меня **бо́льше** пяти́десяти книг на ру́сском языке́.

5.

В э́том те́ксте не две́сти слов, а мно́го бо́льше **двухсо́т**, но из них то́лько два́дцать но́вые.

6.

На ва́шем заво́де то́лько ты́сяча рабо́чих, а на на́шем **бо́льше двух** ты́сяч.

7.

В на́шем институ́те **бо́льше** ты́сячи двухсо́т пятиде́сяти **студе́нтов**.

8.

В на́шем до́ме **пять** этаже́й. Я живу́ **на** пя́том этаже́. На э́том этаже́ **бо́льше** пятиде́сяти номеро́в. Пятидеся́тый но́мер там, напра́во. Смит живёт в пятидеся́том но́мере.

A. The Past Tense Corresponding to the Negative Present *нет*

The form **нет** (не́ту) is the *impersonal negative present* tense of the verb **быть** '*be*' (cf. Step 9, A). The *past* tense corresponding to **нет** is formed by prefixing the negative particle **не**, as a separate word, to the regular neuter singular of the past tense of **быть**; thus:

Present	**нет**
Past (Indicative)	**не́ было**

Note that the *stress* shifts to the *prefix*.

The impersonal negative past **не́ было** — like the present **нет** — governs the *Genitive*.

У меня́ **не́ было** биле́та на э́ту ле́кцию. Когда́ я пришёл к бра́ту, **его́ не́ было** до́ма. (Cf. У меня́ **нет** биле́та. **Его́ нет** до́ма.)

B. On the Use of the Neuter Singular of the Past Tense

The neuter singular of the past tense is used:

(1) when the subject is a *neuter singular*, as in:

Это собра́ние бы́ло второ́го января́; **оно́** бы́ло в на́шем клу́бе. Около стола́ стоя́ло кре́сло;

(2) in connection with such *quantity* words as **ско́лько, мно́го, ма́ло;** thus:

Ско́лько вре́мени бы́ло у вас для э́той рабо́ты? **Ско́лько** ко́мнат бы́ло в ва́шей ста́рой кварти́ре? В аудито́рии бы́ло **мно́го** студе́нтов. Там бы́ло **мно́го** америка́нцев, но англича́н бы́ло **ма́ло;** so also with the *comparatives of* **мно́го** and **ма́ло:**

Там бы́ло **бо́льше** америка́нцев, чем англича́н; англича́н бы́ло **ме́ньше,** чем америка́нцев. Нас бы́ло **бо́льше,** чем их; often also in connection with не́сколько, as in:

В по́ле рабо́тало **не́сколько** тра́кторов (with не́сколько, however, the *plural* may also be used, especially when this word is combined with a noun denoting a *person*, as in:

Ко мне пришли́ не́сколько мои́х това́рищей beside Ко мне пришло́ не́сколько мои́х това́рищей);

(3) often *collectively* with *cardinal numerals*; the use of the collective neuter singular is especially frequent when the verb is **быть** and almost the rule when the verb is **быть** and the noun denotes an *inanimate* object, as in:

На по́ле бы́ло три тра́ктора (cf. below, under C); but when the numeral is used with the *Nominative* singular of the noun, the verb *agrees* with the latter, as in: На по́лке была́ **два́дцать одна́** кни́га. (Cf. Step 20, and see below);

(4) *impersonally*, when there is *no* subject whatever, as in the past tense of impersonal semi-verbs:

Ну́жно бы́ло сде́лать э́то. Мне **тру́дно** бы́ло понима́ть его́, когда́ он говори́л по-ру́сски (cf. the impersonal **не́ было** (under A, above).

Note 1: The neuter **э́то** used as an indefinite subject (Step 3, J) does not determine the form of the verb, which, when **э́то** is so used, agrees with the *predicative* noun or pronoun, as in:

Это бы́ли мои́ това́рищи. Это была́ она́.

Note 2: When the quantity word (ско́лько, мно́го) or the cardinal numeral belongs neither to the subject nor to the predicate, but appears as part of the object, etc., it does not, of course, affect the form of the verb; compare:

Она́ дала́ мне мно́го ру́сских книг.

C. On the Use of the Past Tense of *быть*

The verb **быть** may mean nearly the same as '*(to) visit*', '*to come*', '*to attend*', etc.; as in:

Он был у нас второ́го января́. Мой брат был в Сове́тском Сою́зе до войны́. Я был на э́тих ле́кциях.

Where **быть** has this meaning, the neuter singular of its past tense is *not* generally used as a collective neuter singular. Thus: У меня́ бы́ли два мои́х това́рища (= 'Two comrades of mine visited me' or 'came to see me'), and *not* У меня́ было́... . But in such a sentence as У меня́ бы́ло два това́рища meaning 'I had two comrades' the use of the collective neuter singular **бы́ло** is quite usual and correct.

The impersonal negative past **не́ было** expresses the idea of *absence*, as in:

Меня́ не́ было до́ма, когда́ он прие́хал. В чита́льне не́ было э́той кни́ги.

When the idea of *visiting*, *coming*, etc. is associated with **быть** the negative of its past tense is formed simply by prefixing the particle **не** to the form which would be used in the affirmative; thus:

Мой брат был в Сове́тском Сою́зе, а я не́ был. Она́ была́ у нас, а её сестра́ **не** была́. Вы **не́** были на э́той ле́кции, а мы бы́ли.

Note: In many cases both impersonal **не́ было** and the personal **не́ был, не была́, не́ были** are possible, as in:

Его не́ было на э́той лекции. = Он не́ был на э́той ле́кции.

But even in such cases the impersonal construction (Его́ не́ было) and the equivalent personal one (Он не́ был) are slightly different in meaning.

D. The Cardinal Numerals. Review and Supplement

'1'— оди́н (одна́, -о́)	
'2'— два (две)	'20'— два́дцать
'3'— три	'30'— три́дцать
'4'— четы́ре	'40'— со́рок
'5'— пять	'50'— пятьдеся́т
'6'— шесть	'60'— шестьдеся́т
'7'— семь	'70'— се́мьдесят
'8'— во́семь	'80'— во́семьдесят
'9'— де́вять	'90'— девяно́сто
'10'— де́сять	'100'— сто
'11'— оди́ннадцать	'1000'— ты́сяча
'12'— двена́дцать	'1 000 000'— миллио́н
'13'— трина́дцать	'1 000 000 000'— миллиа́рд.
'14'— четы́рнадцать	
'15'— пятна́дцать	
'16'— шестна́дцать	
'17'— семна́дцать	
'18'— восемна́дцать	
'19'— девятна́дцать	

(1) In denoting '200', '300', '400', etc., the word **сто** appears in the Nominative, and the Accusative in different forms depending on the number of the hundreds; it has the form—

-сти in '200': две́**сти**;
-ста in '300', '400': три́**ста**, четы́ре**ста**;
-сот in '500' to '900': пятьсо́т—девятьсо́т.

Besides, as shown by the examples, the combinations of сто with the numerals denoting the number of hundreds are written as *one* word.

The form **сот** also occurs in the combination **не́сколько сот** (here as a separate word).

(2) '1000' is represented by the word **ты́сяча** even in combination with '100'—'900'; thus '1100' **ты́сяча сто**, '1200' **ты́сяча две́сти**, '1900' **ты́сяча девятьсо́т** (that is, expressions like the English '*eleven hundred*', '*twelve hundred*', '*nineteen hundred*' are not used in Russian).

(3) The words **ты́сяча, миллио́н, миллиа́рд** (биллио́н, etc.) are treated like regular *nouns*, **ты́сяча** appearing as

a *feminine* of the zero-declension, and **миллио́н, миллиа́рд** (биллион, etc.) as *masculines* of the **-ов**-declension, thus:

'2000' — **две** ты́сячи;
'100 000' — **сто** ты́сяч;
'2 000 000'— **два** миллио́на;
'5 000 000'— **пять** миллио́нов;
'4000' — **четы́ре** ты́сячи;
'5000' — **пять** ты́сяч;
'4 000 000'— **четы́ре** миллио́на;

(4) The numeral **оди́н** (одна́, -о́) is never used with **сто** (compare '*one hundred*' in English); thus 20 100 **два́дцать ты́сяч сто**, etc. But it may be used before **ты́сяча, миллио́н, миллиа́рд** (биллио́н, etc.): **одна́ ты́сяча, оди́н миллио́н, оди́н миллиа́рд**; 1 001 100 **миллио́н ты́сяча сто = оди́н миллио́н одна́ ты́сяча сто.**

(5) *No* conjunction is used between any elements of a compound cardinal, thus '121'— **сто два́дцать оди́н**, '1307'— (одна́) **ты́сяча три́ста семь**, '5009'— **пять ты́сяч де́вять**, etc.

(6) All cardinal numerals are *declinable*:

(*a*) The Nominative, the Genitive, the Dative, the Accusative and the Prepositional of **оди́н, два, три, четы́ре** have already been given.

(*b*) **пять** to **три́дцать** are declined like the *singular* of the *feminine* **-ей**-declension, that is, like the singular of such feminines, as **тетра́дь** (*Gen.*, *Dat.*, *Prep.* тетра́ди, *Acc.* = *Nom.*). In **пять** to **де́сять**, in **два́дцать** and in **три́дцать** the *stress* shifts to the endings: *Gen.*, *Dat.*, *Prep.* пяти́, шести́, ... десяти́, двадцати́, тридцати́.

In the numerals from **оди́ннадцать** to **девятна́дцать**, that is, in all those which end with the suffix **-на́дцать**, the stress does not shift: *Gen.*, *Dat.*, *Prep.* оди́ннадцати, двена́дцати, ... девятна́дцати. The **е** in **во́семь** is unstable: *Gen.*, *Dat.*, *Prep.* восьми́.

(*c*) **со́рок** has the form **сорока́** in all the cases *except* the Nominative and the Accusative = Nominative.

(*d*) **пятьдеся́т** to **во́семьдесят** are declined like **пять**, etc., but in these numerals the *first* elements, пять— во́семь-, *change too*, and the stress shifts to the *endings of*

these elements; thus: *Gen.*, *Dat.*, *Prep.* пятúдесяти, шестúдесяти, семúдесяти, восьмúдесяти.

(*e*) **девяно́сто** and **сто** are declined like **со́рок**, but the stress does not shift.

(*f*) In the numerals from **две́сти** to **девятьсо́т** the *first* elements две-—дéвять-, are declined in the same way as when used alone, and the numeral **сто** (which appears as -сти, -ста, -сот in the Nominative of these numerals) is declined as follows:

	'200'	'300'—'400'	'500'—'900'
Nominative	(две)**сти**	(три-, четы́ре)**ста**	(пять-—девять)**со́т**
Genitive	(двух-,	трёх-, четырёх-,	пяти́-—девяти)**со́т**
Dative	(двум-,	трём-, четырём-,	пяти́-—девяти)**ста́м**
Accusative = *Nominative*			
Prepositional	(двух-,	трёх-, четырёх-,	пяти́-—девяти)**ста́х**

(*g*) On the declension of **ты́сяча**, **миллио́н**, **миллиа́рд** (**биллио́н**, etc.) see above (3).

(*h*) In compound numerals each component is declined; e. g. два́дцать оди́н (*Fem.* два́дцать одна́)—*Gen.* двадцати́ одного́ (*Fem.* двадцати́ одно́й); сто со́рок во́семь—*Gen.*, *Dat.*, *Prep.* ста сорока́ восьми́; (одна́) ты́сяча четы́реста пятьдеся́т три—*Gen.* (одно́й) ты́сячи четырёхсо́т пятúдесяти трёх; две ты́сячи семьсо́т пя́ть—*Gen.* двух ты́сяч семисо́т пяти́, *Dat.* двум ты́сячам семиста́м пяти́; пять миллио́нов две́сти одна́ ты́сяча сто девяно́сто дéвять—*Gen.* пяти́ миллио́нов двухсо́т одно́й ты́сячи ста девяно́ста девяти́, *Dat.* пяти́ миллио́нам двумста́м одно́й ты́сяче ста девяно́ста девяти́; etc.

E. The Formation of Ordinal Numerals

Cardinals	*Ordinals*	
оди́н	**пéрвый**	(-ая, -ое, *pl.* -ые)
два	**второ́й**	(-á́я, -о́е *pl.* -ы́е)
три	**трéтий**	(-ья, -ье, *pl.* -ьи)
четы́ре	**четвёртый**	(-ая, -ое *pl.* -ые)
пять	**пя́тый**	(-ая, -ое, *pl.* -ые)

шесть	**шесто́й**	(-а́я, -о́е, *pl.* -ы́е)
семь	**седьмо́й**	(-а́я, -о́е, *pl.* -ы́е)
во́семь	**восьмо́й**	(-а́я, -о́е, *pl.* -ы́е)
де́вять	**девя́тый**	(-ая, -ое, *pl.* -ые)

and so on with **-тый** substituted for **-ть**; the *stress* shifts as in де́вять — девя́тый, де́сять — деся́тый, два́дцать — двадца́тый, три́дцать — тридца́тый; but in the ordinals from оди́ннадцатый to девятна́дцатый it remains on the syllable on which it falls in the respective cardinals:

со́рок	**сороково́й**	(-а́я, -о́е, *pl.* -ы́е);
пятьдеся́т	**пятидеся́тый**	(-ая, -ое, *pl.* -ые);

and similarly **шестьдеся́т** — шести**деся́тый**, **се́мьдесят** — семи**деся́тый**, **во́семьдесят** — восьми**деся́тый**; **девяно́сто** — **девяно́стый** (-ая, -ое, -ые), **сто** — **со́тый** (-ая, -ое, *pl.* -ые); **ты́сяча** — **ты́сячный** (-ая, -ое, *pl.* -ые); so also **миллио́н** — **миллио́нный**, **миллиа́рд** — **миллиа́рдный** (**биллио́н** — **биллио́нный**, etc.).

From the cardinals **две́сти** to **девятьсо́т** the ordinals are derived by combining the *Genitive* of the numeral denoting the number of the hundreds with the ordinal **со́тый**; thus: две́сти — **двухсо́тый**, три́ста — **трёхсо́тый**, девятьсо́т — **девятисо́тый**.

Similarly the ordinals from **две ты́сячи**, **три ты́сячи**, etc.; **два миллио́на**, **три миллио́на**, etc.; **два миллиа́рда**, **три миллиа́рда**, etc. are derived by combining the *Genitive* of the numeral indicating the number of the thousands, millions, or milliards, with the ordinals **ты́сячный**, **миллио́нный**, **миллиа́рдный** respectively, as **двухты́сячный**, **двухмиллио́нный**, **пятимиллиа́рдный**, etc. But **оди́н** (одна́), **девяно́сто**, and **сто**, when prefixed to **ты́сячный**, **миллио́нный**, etc. do not take the form of the Genitive; thus: девяностооднаты́сячный (91 000th), стоты́сячный.

The formation of *compound* ordinals, such as два́дцать пе́рвый, has already been explained (Step 20).

Step 22

Patterns

1.

Мы е́дем в Москву́. Ско́ро мы **бу́дем** в Москве́.

2.

Мы на́чали изуча́**ть** ру́сский язы́к. Мы хоти́м хорошо́ изуч**и́ть** его́.
Мы **бу́дем** изуча́ть его́ два го́да. Я ду́маю, что к концу́ второ́го го́да мы хорошо́ изу́**чим** его́.

3.

Я **бу́ду** писа́**ть** вам ка́ждую неде́лю. Сего́дня я не могу́ **написа́ть** вам обо всём. Я пишу́ вам э́то письмо́ ве́чером тре́тьего января́. Ско́ро я **напишу́** вам ещё одно́ большо́е **письмо́**.

4.

Сего́дня мне ещё нельзя́ выходи́ть из до́му, но до́ктор говори́т, что че́рез не́сколько дней мне уже́ **мо́жно бу́дет** вы́йти.

5.

Их сейча́с **нет** до́ма. Их **не бу́дет** до́ма до ве́чера.

6.

Если его́ не **бу́дет** до́ма, ну́ж о бу́дет оста́вить ему́ запи́ску.

7.

Он **говори́т,**		их **нет** до́ма.
	что	их **не́ было** до́ма.
Он **сказа́л,**		их **не бу́дет** до́ма до ве́чера.

8.

Никто́ не зна́ет э́того. В э́той ко́мнате **никого́** нет. Я прие́хал то́лько сего́дня и **ни** у **кого́** ещё **не́** был.

9. Я **ничего́ не** знал об э́том. Он **ни** о **чём** мне **не** говори́л.

10. У меня́ есть ещё одна́ ру́сская кни́га, **кро́ме э́той.** Я понима́ю здесь все слова́, **кро́ме э́того.**

11. Мне тру́дно поня́ть э́тот текст **без** словаря́. Сейча́с **без пяти́** мину́т пять.

A. The Future Tense (Indicative) Imperfective and Perfective

The future tense, like the past, is formed in both aspects, so that a *full* verb has *two* future tenses—an *imperfective* and a *perfective* future.

The *imperfective* future is a compound tense while the *perfective* future is a *simple* one and resembles a present tense; but it usually differs from the present tense of the *same* verb in having a different *stem* and often also in *conjugation*. Compare:

Imperf. Future	*Perf. Future*
он **бу́дет изуча́ть**	он **изу́чит**
(compound)	*(simple; stem* изуч-. *2nd conj.)*
Present **он изуча́ет**	*(stem* изуча́-, *1st conj.)*

The use of either of the future tenses—apart from the expression of futurity—follows the same rules as apply to the use of the aspects in general (see Step 18; and under C, D below; though there are also some special cases of the use of the perfective future.)

B. The Verb *быть* in the Future

The verb **быть** is the only verb that has a *simple imperfective* future.

The stem of this tense of the verb **быть** is буд-, and the personal endings are those of the *first* conjugation. Thus:

Future (Indicative)		*Singular*	*Plural*	
1.	я	бу́ду	мы	бу́дем
2.	ты	бу́дешь	вы	бу́дете
3	он	бу́дет	они́	бу́дут

This verb has no perfective future, as it has forms of the imperfective aspect only.

C. The Formation of the Imperfective Future Active and Middle

The imperfective future (except for the verb **быть**) is formed by combining the *future* tense of the verb **быть** with the *imperfective infinitive* of the principal verb; thus:

1. Active

Imperf. Infinitive **изуча́ть** (*Perf.* изучи́ть)

Imperfective Future (Indicative)		*Singular*	*Plural*	
1.	я	бу́ду	мы	бу́дем
2.	ты	бу́дешь изуча́ть	вы	бу́дете изуча́ть
3.	он	бу́дет	они́	бу́дут

2. Middle

Imperf. Infinitive **занима́ться** (*Perf.* заня́ться)
Imperf. Future (Indic.) я бу́ду занима́ться, *etc.*

Note: The verb **мочь** (*perf.* смочь) is **not** used in the imperfective future.

D. The Formation of the Perfective Future Active and Middle

The perfective future is formed like the present tense and the same two conjugations — 1st and 2nd — are distin-

guished in it, but its *stem* is related to that of the *perfective infinitive*—while the present tense belongs to the imperfective aspect. Compare:

1. Active

Inf. { *Imperf.* **изуча́ть** (*Present* изуча́ю -а́ешь, etc.)
Perf. **изучи́ть**

Perfective Future (Indicative)		*Singular*	*Plural*		
1.	я	изучу́	мы	изу́чим	*2nd Conj.*
2.	ты	изу́чишь	вы	изу́чите	
3.	он	изу́чит	они́	изу́чат	

The *perfective future* of this verb follows the *2nd* conjugation, as the *perfective infinitive* ends in **-ить:** compare the present tense of such verbs as кури́ть, приходи́ть—курю́, прихожу́—ку́ришь, прихо́дишь, etc. The suffix **-и-** of the *perfective* infinitive stem изучи́- is dropped in the *perfective future* (изуч-у́, изу́ч-**ишь**, etc.) just as the suffix **-и-** of the *imperfective infinitive* stems кури́-, приходи́- is dropped in the *present* tense (кур-**ю́**, прихож**у́**, etc.) formed with the same personal endings, those of the 2nd conjugation.

Cf. also: повторя́ть (*present* повторя́ю, -я́ешь, etc.), *perf. inf.* повтори́ть—*perf. future* повтор**ю́**, повтор**и́шь**, etc.; употребля́ть (*present* употребля́ю, -я́ешь, etc.), *perf. inf.* употреби́ть—*perf. future* употреб**лю́**, употреб**и́шь**, etc.; спра́шивать (*present* спра́шиваю, -аешь, etc.), *perf. inf.* спроси́ть—*perf. future* спрошу́, спро́с**ишь**, etc.

But:

Inf. { *Imperf.* **де́лать** (*Present* де́лаю, -аешь, etc.)
Perf. **сде́лать**

Perfect Future (Indicative)		*Singular*	*Plural*		
1.	я	сде́лаю	мы	сде́лаем	*1st Conj.*
2.	ты	сде́лаешь	вы	сде́лаете	
3.	он	сде́лает	они́	сде́лают	

The *perfective future* of this verb is formed with the endings of the *1st* conjugation, as the *perfective infinitive* ends in **-ать** (*not* in -ить): compare the present tense де́лаю, де́лаешь, etc., and the imperfective infinitive де́лать.

So also: обе́дать (*present* обе́даю, -аешь, etc.), *perf. inf.* пообе́дать—*perf. future* пообе́даю, пообе́даешь, etc.

In these examples the *perfective future* differs from the *present* tense of the same verb *only* in having the *prefix* (**с-** in сде́лаю, etc., **по-** in пообе́даю, etc.) by which the *perfective* aspect of the given verb is distinguished from its *imperfective* aspect (cf: сде́лать, сде́лал—де́лать, де́лал; пообе́дать, пообе́дал—обе́дать, обе́дал).

As a general rule, when the perfective aspect differs from the imperfective *only* in having a *prefix*, the *perfective future* is distinguished from the *present* tense of the same verb *only* by the *prefix*, both tenses being otherwise alike. This also applies to irregular verbs. Thus: писа́ть (*present* пишу́, пи́шешь, etc.), *perf. inf.* написа́ть—*perf. future* напишу́, напи́шешь, etc.; ви́деть (*present* ви́жу, ви́дишь, etc.—*2nd* conjugation though the infinitive does not end in -ить), *perf. inf.* уви́деть—*perf. future* уви́жу, уви́дишь, etc. (also *2nd* conjugation).

2. Middle

Inf. { *Imperf.* **пыта́ться** (*Present* пыта́юсь, -а́ешься) / *Perf.* **попыта́ться**

Perf. Future (Indic.) } я попыта́юсь, ты попыта́ешься, etc.

Note: Verbs ending in **-и́ровать** usually have the same forms in both the imperfective and perfective aspects; as *imperf. inf.* капитули́ровать = *perf. inf.* капитули́ровать. The *perfective future* of such a verb is therefore *like its present tense* and can be distinguished from the latter only by the context; thus, for instance, the 3rd person plural of капитули́ровать is (они́) капитули́руют in both the present tense and the perfective future (with the suffix **-у-** in both tenses regularly replacing the **-ова-** of the infinitive; cf. Step 17, B 2a).

Note the following *irregular* verbs:

Imperf. Inf. & *Present*	*Perf. Inf.*—*Perf. Future*
начина́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.);	**нача́ть—начну́**, начнёшь, etc.
понима́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.);	**поня́ть—пойму́**, -мёшь, etc.

принима́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.); **приня́ть — приму́, -мешь,** etc.

занима́ться (-а́юсь, -а́ешься, etc.); **заня́ться — займу́сь, -мёшься,** etc.

брать (беру́, берёшь, etc.); **взять — возьму́, возьмёшь,** etc.

говори́ть (-рю́, -ри́шь, etc.); **сказа́ть — скажу́, ска́жешь,** etc.

пока́зывать (-аю, -аешь, etc.); **показа́ть — покажу́, -жешь,** etc.

(and similarly all other verbs with -ка́зывать, **-каза́ть**)

опи́сывать (-аю, -аешь, etc.); **описа́ть — опишу́, -шешь,** etc.

(and similarly all other verbs with -пи́сывать, **-писа́ть**)

осма́тривать (-аю, -аешь, etc.); **осмотре́ть — осмотрю́, -ришь**

(and similarly all other verbs with -сма́тривать, **-смотре́ть**)

производи́ть (-жу́, -дишь, etc.); **произвести́ — произведу́, -дёшь,** etc.

(and similarly all other verbs with -во́дить, **-вести́**)

приезжа́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.); **прие́хать — прие́ду, -дешь,** etc.

(and similarly all other verbs with -езжа́ть, **-е́хать**)

приходи́ть (-жу́, -дишь, etc.); **прийти́ — приду́, -дёшь,** etc.

уходи́ть (-жу́, -дишь, etc.); **уйти́ — уйду́, -дёшь,** etc.

(and similarly other verbs with prefixes consisting of or ending in a vowel before — ходи́ть, **-йти**, as выходи́ть, *perf.* **вы́йти**, *perf. fut.* **вы́йду**, etc.);

происходи́ть (-жу, -дишь, etc.); **произойти́** — 3 pers. sg. **произойдёт**

(and similarly other verbs with prefixes consisting of or ending in a consonant before — ходи́ть, such prefixes taking **-о-** before **-йти**)

идти́ (иду, идёшь, etc.) **пойти́ — пойду́, -дёшь,** etc.

посыла́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.) **посла́ть — пошлю́, -лёшь,** etc.

вызыва́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.) **вы́звать — вы́зову, -вешь,** etc.

чита́ть (-а́ю, -а́ешь, etc.) **проче́сть — прочту́, -тёшь,** etc.

па́дать (-аю, -аешь, etc.) **упа́сть — упаду́, -дёшь,** etc.

умира́ть (-а́ю- -а́ешь, etc.) **умере́ть — умру́, -рёшь,** etc.

The verb **дава́ть** (*present* **даю́, даёшь, etc.**) — *perf. inf.* **дать** — as well as other verbs with this stem, has the following conjugation in the *perfective future*:

(я)	**дам**	(мы)	**дади́м**
(ты)	**дашь**	(вы)	**дади́те**
(он)	**даст**	(они́)	**даду́т**

There are also many irregular verbs which form the *perfective future* quite *regularly*, as класть (*pres.* кладу́, -дёшь, etc.), *perf. inf.* **положи́ть** — *perf. fut.* **положу́**, поло́жишь, etc. (like *perf. inf.* изучи́ть — *perf. fut.* изучу́, etc.); спаса́ть (*pres.* спаса́ю, -а́ешь, etc.), *perf. inf.* **спасти́** — *perf. fut.* **спасу́**, **спасёшь**, *etc.* (*1st* conj., as the perfect infinitive does not end in **-ить** — no change in the stem).

In other irregular verbs, such as писа́ть — *perf.* написа́ть, ви́деть — *perf.* уви́деть, the formation of the *perfective future*, though irregular, does not present any special difficulty, its *irregularity being exactly the same as in the formation of the present tense* (see above, on the formation of the perfect future of prefixing verbs).

The interchange of consonants which is characteristic of the *present* tense of many verbs following the *2nd* conjugation also appears in the *perfective future* when this is of the *2nd* conjugation. Just as in the present tense (Step 14, F), the *1st person singular* in the perfective future of such verbs *differs* in the final stem-consonants from all the other forms of the same tense, which retain the consonant of the perfective *infinitive*. Compare:

	Perf. Inf.	*Perf. Fut. 2nd pers. sg., etc.*	*1st pers. sg.*
б-бл:	употреби́ть	ты употреби́шь, etc.	— я употреблю́
в-вл:	оста́вить	ты оста́вишь, etc.	— я оста́влю
д-ж:	освободи́ть	ты освободи́шь, etc.	— я освобожу́
т-ч:	отве́тить	ты отве́тишь, etc.	— я отве́чу
с-ш:	спроси́ть	ты спро́сишь, etc.	— я спрошу́.

So also in irregular verbs, as **д-ж** in уви́деть, ты уви́дишь, etc. — я увижу.

Note: The consonant occurring in the *1st person singular* of the *perfective future* is usually the same as in the *imperfective* form of the stem if the *imperfective infinitive* ends in **-ать, ять** or **ивать** and the *perfective infinitive* in **-ить**; thus: *1st pers. sg. perf. fut.* отве́чу — *imperf. inf.* отвеча́ть (*pres.* отвеча́ю, отвеча́ешь, etc.); *1st pers. sg. perf. fut.* употреблю́ — *imperf. inf.* употребля́ть (*pres.* употребля́ю, употре-

бля́ешь, etc.); *1st pers. sg. perf. fut.* спрошу́,—*imperf. inf.* спра́шивать (*pres* спра́шиваю, etc.). But when the perfective infinitive has **д** (before the **-ить**), the *imperfective aspect* has **жд** (not **ж**) if the imperfective infinitive ends in **-ать**; thus: *1st pers. sg. perf. fut.* освобожу́ (*perf. inf.* освободи́ть)—*imperf. inf.* освобожда́ть (*pres.* освобожда́ю, освобожда́ешь, etc.).

The verb **броса́ть** is an exception to the above rule: it has **с** in the *imperfective* aspect though its perfective infinitive бро́сить ends in **-ить** and the perfective future has the regular interchange of consonants **с—ш**, the *1st person singular* being бро́шу.

E. The Future Tense of Semi-verbs

1. The Semi-verb **до́лжен**

Future (Indicative)		*Masculine*		*Feminine*	*Neuter*
Singular	1.	я	до́лжен **бу́ду**	должна́ **бу́ду**	
	2.	ты	до́лжен **бу́дешь**	должна́ **бу́дешь**	
	3.	он	до́лжен **бу́дет**		
		она́		должна́ **бу́дет**	
		оно́			должно́ **бу́дет**
Plural	1.	мы		должны́ **бу́дем**	
	2.	вы		должны́ **бу́дете**	
	3.	они́		должны́ **бу́дут**	

2. Impersonal Semi-verbs

The future tense of impersonal semi-verbs is formed by combining them with the *3rd person singular* of the *future* of **быть**; thus:

ну́жно, мо́жно, нельзя́—*fut.* (*indic.*) ну́жно **бу́дет**, мо́жно **бу́дет**, нельзя́ **бу́дет**; so also тру́дно—*fut.* (*indic.*) тру́дно **бу́дет**, etc.

F. The Future Tense Corresponding to the Negative Present *нет*

The future tense corresponding to the negative present **нет** is formed by prefixing the negative particle **не**, as a separate word, to the *3rd person singular* of the future of **быть**; thus:

Present	**нет**
Future (Indicative)	не бу́дет

The impersonal negative future **не бу́дет**—like the present **нет** and the past **не́ было**—governs the Genitive, as in:

Сего́дня ве́чером у меня́ **не бу́дет** вре́мени сде́лать э́то. Свобо́дных номеро́в **не бу́дет** до ве́чера. (Compare: У меня́ нет вре́мени. Свобо́дных номеро́в нет.)

The impersonal **не бу́дет** should be distinguished from the personal negative future of **быть**, which is used when this verb implies *visiting*, *coming*, etc., (cf. Step 21, C).

G. On the Use of Tenses

1. The Future after *е́сли* and *когда́*

After the conjunctions **е́сли** and **когда́** the *future* tense is generally used in Russian when the sense requires it (while after the corresponding English conjunctions, *if* and *when*, the present tense is usually substituted for the future). E.g.

Если вы **бу́дете** ка́ждый день мно́го **чита́ть** по-ру́сски, вы ско́ро бу́дете хорошо́ знать ру́сский язы́к. Мне бу́дет о́чень удо́бно, **е́сли** вы **придёте** в пять часо́в (*present* прихо́дите). **Когда́** вы **придёте** к нам, я покажу́ вам интере́сные но́вые кни́ги. Мы пойдём домо́й, то́лько **когда́ ко́нчим** рабо́ту (*present* конча́ем).

Note: The *perfective* future after **когда́** often corresponds to the English present *perfect* after '*when*', as in the last of the above examples where **когда́ ко́нчим** = '*when we have finished*'.

2. The Tenses in Indirect Speech

When something is reported in the form of *indirect* speech — usually introduced by the conjunction **что** — the *same* tense is generally used in Russian as would appear in the form of *direct* speech, so that the tense of the verb in the clause introduced by **что** does *not* depend on the tense of the reporting verb (in the principal clause). Compare:

— Она́ **говори́т,**
— Она́ **сказа́ла,** } **что её** муж рабо́тает **на заво́де.**

(*direct speech:* «Мой муж рабо́тает на заво́де»)

— Она́ **говори́т,**
— Она́ **сказа́ла,** } **что её муж рабо́тал на заво́де.**

(*direct speech* «Мой муж рабо́тал на заво́де»)

— Она́ **говори́т,**
— Она́ **сказа́ла,** } **что** её муж **бу́дет** рабо́тать на заво́де.

(*direct speech:* «Мой муж **бу́дет** рабо́тать на заво́де»).

So also Я не **знал, что** он ско́ро прие́дет. Мы **ду́мали, что** вы зна́ете э́то. Я **ви́дел, что** она́ не понима́ет меня́. Брат **написа́л** мне, **что** тепе́рь его́ семья́ живёт в друго́м го́роде.

The same rule applies to sentences introduced by such relative (interrogative) adverbs as **когда́, где, куда́,** thus:

Я не **знал, когда́** он прие́дет. Он **спроси́л, где** вы живёте. Она́ не **по́мнила, куда́** она́ положи́ла (had laid) свои́ часы́. Они́ не **сказа́ли, как** они́ хотя́т сде́лать э́то. Мой друг не **написа́л** мне, почему́ он не смо́жет прие́хать.

H. Indefinite Pronouns and Adverbs with the Prefix (Particle) *ни*

There are a number of indefinite pronouns and adverbs that are formed from interrogative pronouns and adverbs respectively by prefixing the particle **ни** (cf. Step 9, F), as in —

	Pronouns	*Adverbs*
Interrogative	кто, что, како́й;	где, когда́
Indefinite	**никто́, ничто́, никако́й;**	**нигде́, никогда́.**

Such pronouns and adverbs are used in *negative* statements (and *negative* general questions); thus, with the particle **не** before the verb:

Никто́ не знал э́того **Ничто́ не** могло́ спасти́ их. **Никако́й** друго́й авто́бус **не** идёт отсю́да к це́нтру. Я **нигде́ не** мог найти́ его́ Мой друг **никогда́ не** говори́л мне об э́том. Он **никак не** мог поня́ть её; with **нет: Нигде́ нет** э́той кни́ги; with **нельзя́: По́сле** бу́квы **ч никогда́ нельзя́** писа́ть бу́кву **я,** etc.

The *declension* of the pronouns with the prefix **ни** is always like that of the corresponding interrogative pronouns; compare:

Кого́ вы там зна́ете? — Я никого́ там **не** зна́ю.

When a pronoun formed with **ни** is used *with a preposition*, the latter is placed *after* the **ни**, which is then written as a separate word; thus:

Я **ни у кого́ не** ви́дел так мно́го книг. (Compare: Я **никого́** там **не** ви́дел.) Мы **не** говори́ли **ни о чём** друго́м.

More than one pronoun or adverb with **ни** may be used in the same sentence, as in:

Он **никогда́ ничего́ не** говори́л мне о свое́й семье́. Я уже́ давно́ **никому́ ничего́ не** писа́л.

Note: A pronoun or adverb having the prefix **ни** *and combined with a negative* usually corresponds to a *negative* pronoun or adverb in English, as **никто́ не** = '*nobody*', **ничто́ не** = '*nothing*', **ничего́ нет** '*there is nothing*', **никогда́ не** = '*never*'. But in *short* answers, when the verb is left out, the *negative* reffering to it (or combined with it in one word, as in **нет**) is also *omitted*; in such cases a **ни**-pronoun or an adverb may appear alone and thus correspond to an English *negative* pronoun or adverb *without* being combined with **не, нет**, etc.; compare: Что он отве́тил вам? — **Ничего́** (= Он ничего́ **не** отве́тил мне). Кто там? — **Никого́** (= Там никого́ **нет**).

I. The Genitive Case with the Prepositions *кро́ме, без*

The prepositions **кро́ме** and **без** always govern the Genitive.

Кро́ме (1) '*except*' as in:

Там бы́ли все, **кро́ме** инжене́ра Соколо́ва. Я прочёл весь э́тот но́мер журна́ла, **кро́ме** э́той статьи́.

(2) '*besides*' as in:

В э́том но́мере журна́ла есть други́е интере́сные статьи́, **кро́ме** э́той. **Кро́ме** двух сынове́й, у них есть ещё ма́ленькая дочь. Она́ рабо́тает на заво́де и **кро́ме того́** занима́ется в институ́те.

Без '*without*':

Она́ прие́хала туда́ одна́, **без** му́жа. Я ещё не могу́ чита́ть по-ру́сски **без** словаря́. Этот но́мер **без** балко́на.

In telling the time **без** = *'to'*, as in:

Сейча́с **без** пяти́ (мину́т) два (часа́) = *'It is 5 minutes to 2 now'*.

Step 23

Patterns

1.

Я прошу́ **тебя́** повтори́ть, что́ ты сказа́л. Повтори́, что́ ты **сказа́л**.
Я прошу́ тебя́ испра́вить оши́бки в моём письме́. Испра́вь оши́бки в моём письме́.

2.

Я прошу́ **тебя́** не де́лать э́того. Не де́лай э́того.
Я прошу́ **вас** не де́лать э́того. Не де́лайте э́того.

3.

Мы ещё **не чита́ли** э́того те́кста.
Мы **на́чали** чита́ть текст два́дцать второ́го уро́ка, но **не прочли́** его́.

4.

Я ничего́ **не писа́л** ему́ об э́том.
Я **хоте́л** написа́ть ему́ вчера́, но **не написа́л.**

5.

Не де́лайте э́того. Смотри́те, **не** сде́лайте той же оши́бки.

6.

Он **бу́дет чита́ть** э́ту кни́гу **два дня.** Он **прочтёт** э́ту кни́гу **в два дня́.**

7.

В сло́ве «окружи́ть» вы сде́лали оши́бку: **вме́сто** бу́квы «и» вы написа́ли букву «ы».

8.

Он купи́л э́ту карти́ну **за** сто пятьдеся́т рубле́й.
Большо́е спаси́бо **за** по́мощь.
Я не могу́ отве́тить вам **за** него́.
Все бы́ли **за** э́тот план.

9.

За э́тот год она́ сде́лала больши́е успе́хи.
Мы прие́хали туда́ **за** два дня **до** Но́вого го́да.

10.

Ничего́ нельзя́ сказа́ть **про́тив** э́того.

11.

Спроси́те его́, бу́дет **ли** он здесь за́втра.
Получи́ли **ли** вы моё письмо́?

A. The Imperative Mood

The imperative mood in literary Russian has special forms only for the second person—singular and plural—in both aspects but without tense distinction, as *imperf. sg.* де́лай, *pl.* де́лайте; *perf. sg.* сде́лай, *pl.* сде́лайте.

The imperative *singular* refers to **ты**, and the imperative *plural* to **вы**, but the pronouns are usually not used with the forms of this mood, being only understood (as in English).

Note: For the *1st* person plural (мы) the corresponding forms of the present indicative and especially of the *perfective* future are sometimes used as imperatives, always without the pronoun, as: Идём! or (more usual) Пойдём! = 'Let us go'! In colloquial Russian the ending **-те** is often added to such forms (used as imperatives) when the 1st person implies **вы** + я (*not* ты + я), as in: Идёмте! or Пойдёмте! For the *3rd* person of the imperative the corresponding forms of the present indicative or *perfective* future indicative are combined with the particle **пусть** (colloquially also пускáй), as in: Пусть он (с)де́лает. Пусть они (с)де́лают, etc.

B. The Formation of the Imperative (2nd person) Active and Middle

1. Singular

ACTIVE. The imperative singular active is formed either with the endings **-й, -и** or by adding the soft sign **-ь** (that is, without any actual ending, but only by softening the final stem-consonant when this can be softened).

The endings **-й**, **-и**, and the sign **-ь** are added to the present tense stem or to the stem of the *perfective future* according as the *imperfective* or *perfective* imperative is formed.

-й is used when the stem ends in *a vowel:*

Imperf. Imperat.
- изуча́й (*Pres.* изуча́ю **-а́ешь**, etc.)
- де́лай („ де́лаю, **-аешь**, etc.)
- **строй** („ стро́ю, **-о́ишь**, etc.)

Perf. Imperat.
- сде́лай (*Perf. Fut.* сде́лаю, **-аешь**, etc.)
- постро́й („ постро́ю, **-о́ишь**, etc.)
- **дай** („ **дам, дашь, даст**)

-и is used after *consonants*—

(a) when the stem ends in a *group* of consonants (*except* for ст-):

Imperf. Imperat. по́мн**и** (*Pres.* по́мню, -нишь, etc.)

Perf. Imperat. вы́полн**и** (*Perf. Fut.* вы́полню, -нишь, etc.)

(b) when the *stress* in the *1st person singular* of the present or perfective future falls on the *ending:*

Imperf. Imperat.
- говори́ (*Pres.* говорю́, -ри́шь, etc.)
- пиши́ („ пишу́, -шешь, etc.)
- иди́ („ иду́, идёшь, etc.)
- кради́ („ краду́, -дёшь, etc.)

Perf. Imperat.
- скажи́ (*Perf. Fut.* скажу́, -жешь, etc.)
- напиши́ („ „ напишу́, -шешь, etc.)
- пойди́ („ „ пойду́, -дёшь, -etc.)
- положи́ („ „ положу́, -жишь, etc.)

-ь is used with stems ending in a *single consonant* when the *stress* in the *1st person singular* of the present or perfective future is on the *stem:*

Perf. Imperat. уничто́**ж**ь (*Perf. Fut.* уничто́**ж**у, -жишь, etc.)

When there is an *interchange* of consonants in the present or perfective future (Step 22), the stem of the *imperative* usually has the same consonant at the end as the *3rd person plural;* thus:

Imperf. приходи́ *Pres.* *1st pers. sg.* прихожу́
Imperat. *3rd pers. pl.* прихо́дят

Perf. Imperat.	*Perf Fut.*	*1st pers. sg.*	**куплю́**
купи́		*3rd pers. pl.*	**ку́пят**
отве́ть	*Perf. Fut.*	*1st pers. sg*	**отве́чу**
		3rd pers. pl.	**отве́тят**

Compare also:

Perf. Imperat.	*Perf. Fut.*	*1st pers. sg.*	**помогу́**
помоги́		*2nd pers sg.*	**помо́жешь**
		3rd pers. pl	**помо́гут**

But: *perfective imperative* **дай**, though the stem of the *3rd person plural* of the perfective future is **дад-** (**они́ даду́т**).

Note 1: The stress in the *1st person singular* of the present or perfective future is usually on the *ending* when it falls on the *last syllable of the respective infinitive*, as in *pres.* **пишу́**—*imperf. inf.* **писа́ть**; *perf. fut.* **положу́**—*perf. inf.* **положи́ть**. When the stress in the infinitive is *not* final, it generally falls on the *stem* in the *1st person singular* (and other forms) of the present or perfective future as in *pres.* **по́мню**—*imperf. inf.* **по́мнить**; *perf. fut.* **отве́чу**—*perf. inf.* **отве́тить**.

Note 2: The stress in the perfective aspects of verbs having the prefix **вы-** is on the prefix irrespective of where it falls in the corresponding simple verbs (without a prefix) or in related verbs with other prefixes; thus: **вы́йти**, though **идти́**, **прийти́**. But the imperative of verbs with the prefix **вы́-** (stressed) is formed according to where the stress falls in related prefixless verbs (or related verbs with other prefixes) and not according to their own (initial) stress. Thus the *perf. imperat.* **вы́йди** is formed with the ending **-и** (despite the initial stress in the *perf. fut.* **вы́йду**; *perf. inf.* **вы́йти**) because in *other* verbs having the *same stem* the stress is on the *ending: pres.* **иду́**; *perf. fut.* **приду́**, **уйду́**, etc. (*imperat.* **иди́**, **приди́**, **уйди́**, etc.); *imperf. inf.* **идти́**, *perf. inf.* **прийти́**, **уйти́**, etc.

The verb **быть** forms its imperative from the stem of the *future:* **будь** (*fut.* **бу́ду**, **-дешь**, etc.).

The verb **ложи́ться**, *perf.* **лечь**, has the *perf. imperat.* **ляг** (as the *perf. future* is **ля́гу**, *3rd pers. pl.* **ля́гут**). **-ь** is *not* added when the stem ends in **г**

The verbs **мочь**, *perf.* **смочь**, and **ви́деть**, *perf.* **уви́деть**, are not generally used in the imperative.

The verb **дава́ть**, *perf.* **дать**, has the following imperative (*sg.*) forms:

Imperf. **дава́й** (though **даю́**, **даёшь**, etc. in the present)
Perf. **дай** (cf. above).

MIDDLE. The imperative (singular) of the middle voice, apart from the ending **-ся** (**-сь**), is formed by the same

rules as apply to the formation of the imperative *(sg.)* of the active. The ending **-ся** has this form after **-й** or **-ь** but after **-и** it appears as **сь-**; thus:

Imperf imperat. занима́йся (*pres.* занима́юсь, -а́ешься, etc.); *perf. imperat.* займи́сь (*perf. fut.* займу́сь, -мёшься, etc.); *perf. imperat.* испра́вься (*perf. fut.* испра́влюсь, -вишься, *3rd pers. pl.* испра́вятся); *imperf. imperat.* ложи́сь (*pres.* ложу́сь, -жи́шься, etc.).

2. Plural

The imperative plural is formed by adding the ending **-те** to the form of the imperative singular, in verbs of the middle voice this **-те** being inserted *before* the ending **-сь:**

Active	*sg.*	изуча́й	скажи́	отве́ть
	pl.	изуча́йте	скажи́те	отве́тьте
Middle	*sg.*	занима́йся	займи́сь	
	pl.	занима́йтесь	займи́тесь	

Note the difference in stress between (вы) поло́жите *(perf. fut.)* and положи́те *(perf. imperat.)*; (вы) прихо́дите *(pres.)* and приходи́те: *(imperf. imperat.)*, etc.

C. On the Use of the Aspects

The following should be added to the general rules concerning the use of the aspects:

1. Kinds of Full Verbs

Two kinds of full verbs should be distinguished:

(a) *terminative* (or *resultative*) verbs, with which the idea of a specific final stage or definite result completing the process (action, etc.) is usually associated, as приходи́ть, па́дать, получа́ть, изуча́ть, выполня́ть, исправля́ть.

(b) *continuative* (or *progressive*) verbs, which by themselves — that is, unless specially modified — do not generally imply reaching any final point or result, but rather represent the action (motion, etc.) as a process that may continue indefinitely long without effecting any essential change in the subject or object as идти́, е́хать, ви́деть, понима́ть, люби́ть, хоте́ть.

While the action denoted by a *terminative* verb is regarded as *complete* only when its final point has been reached

or its result produced, the action of a *continuative* verb is regarded as complete at the very outset, at its starting-point, for no special effect from its further development is expected. The *perfective* aspect of a *terminative* verb, therefore, usually emphasizes the fact that the *final point* was, has been, or will be reached, or a certain *result* produced, while the same aspect of a *continuative* verb only states that the action *began*, *has begun*, or *will begin* at a certain moment and thus, in general, took, has taken, or will take place; but its further development is not represented by this aspect. Compare:

Perfective Aspect

	Terminative Verbs	*Continuative Verbs*
Past:	Он **пришёл** к нам вчера́ (и был у нас весь ве́чер).	Он **пошёл** напра́во, а я нале́во (до э́того мы стоя́ли и говори́ли).
	Она́ **получи́ла** письмо́ от му́жа.	Я **уви́дел** его́ в пе́рвый раз то́лько вчера́ (до э́того я не ви́дел его́).
Future:	Когда́ вы **прочтёте** э́ту кни́гу, да́йте её мне.	Я ду́маю, что вы легко́ **поймёте** э́то.

2. The Aspects in the Indicative with *не*

The *imperfective* aspect in the negative (that is, with **не**) wholly denies the realization of the action:

Он **не** изуча́л э́того де́ла. Я давно́ **не** получа́л от него́ пи́сем. На э́той неде́ле они́ **не** приходи́ли к нам. Я **не чита́л** э́той кни́ги. За́втра мы **не бу́дем занима́ться.**

The *perfective* aspect of a *terminative* verb in the negative (with **не**) often implies that the action which was not or will not be performed was, however, *thought of* or *intended* or, at least, considered *possible*; as in:

Она́ **не** получи́ла письма́ (но он посла́л ей письмо́ и она́ должна́ была́ его́ получи́ть). Она́ не получа́ла письма́ will have no such implication.

Он **не** пришёл к нам вчера́ (но хоте́л прийти́, и мы его́ жда́ли). Я не сказа́л ему́ об э́том (но ду́мал сказа́ть и́ли мог сказа́ть). Мы не **возьмём** э́того но́мера (но мы ду́мали взять его́).

The perfective aspect of a terminative verb may even imply that the action was or will be *begun* as in:

Я ещё **не прочёл** э́той кни́ги (но я уже́ **на́чал** (чита́ть её); and hence it may suggest non-fulfillment as in:

Он **не сказа́л** всего́, что хоте́л (но он говори́л мно́го). Он **не** изучи́л ни одного́ иностра́нного языка́ (но изуча́л не́сколько языко́в).

Thus, in general, the negation with the *perfective* aspect of a *terminative* verb mainly refers to the *completion* of the action, not necessarily to the action as such.

The use of the perfective aspect of continuative verbs in the negative requires no special remarks, being much the same as in the affirmative.

3. The Aspects in the Imperative

In the *affirmative* form the use of the imperative mood, as regards the aspects, mostly follows the general rules. But in some verbs the *imperfective* aspect is usually preferred to the perfective.

Note: **Приходи́(те)! Сади́(те)сь!** — are more polite than the corresponding perfective form Ся́дь(те)!

In the *negative* the imperative mood is generally used in the *imperfective* aspect (**Не** де́лай э́того! **Не спра́шивайте** меня́ об э́том! **Не уходи́те** так ра́но!)

But the *perfective* imperative is used in the *negative* to express *warning* or *caution*, as in: **Не упади́! Не сде́лайте опя́ть той же оши́бки!**

4. The Aspects and the Accusative of Time

With a verb in the imperfective aspect *no* preposition is generally used before an Accusative of time indicating the *duration* of the action, while such an Accusative usually appears *with the preposition* **в** (во) when the verb is in the *perfective*. Compare:

	Imperfective Aspect	*Perfective Aspect*
Pres.:	По́езд **идёт** туда́ **два часа́.**	—
Past:	Я **чита́л** э́ту кни́гу **весь ве́чер.**	Я **прочёл** э́ту кни́гу **в оди́н ве́чер.**

Past:	Он изуча́л ру́сский язы́к **два го́да.**	Он изучи́л э́тот язы́к **в два го́да.**
	Он говори́л то́лько **пять мину́т.**	Он сказа́л всё **в пять мину́т.**
Fut.:	Мы **бу́дем** де́лать э́то **три дня.**	Мы сде́лаем э́то **в три дня.**
Inf.:	Он мо́жет расска́зывать о свое́й рабо́те **не́сколько часо́в.**	Я могу́ всё рассказа́ть вам **в не́сколько мину́т.**

D. The Genitive Case with the Preposition *вме́сто*

The preposition **вме́сто** '*instead of*' always governs the Genitive case:

Вме́сто э́той кни́ги я могу́ дать вам другу́ю. В слове «дом» вы написа́ли **вме́сто** ру́сской бу́квы **д** англи́йскую бу́кву **d**. За́втра у нас не бу́дет уро́ка; **вме́сто э́того** у нас бу́дет уро́к в четве́рг. **Вме́сто** восьми́ он пришёл **в** де́вять.

E. The Accusative Case with the Preposition *за*

The preposition **за**, when used with the Accusative, may correspond to:

(1) *For*, when it denotes *compensation*, *requital*, *etc.*, as in:

За свою́ рабо́ту в музе́е она́ получа́ет сто два́дцать рубле́й. Я купи́л э́ти кни́ги **за** пять рубле́й. Он ни **за** что не сде́лает э́того. Спаси́бо вам **за** ваш сове́т;

or *replacement*, as in:

Если вам э́то тру́дно, я могу́ э́то сде́лать **за** вас.

or when '*for*' means '*in defence or favour of*':

Мы чита́ли о вели́кой борьбе́ **за** Ленингра́д. На собра́нии все бы́ли **за** э́тот план. Всё э́то говори́т **за** него́;

(2) '*during*', '*in*' (referring to time; often meaning the same as **в** + Accusative, see Step 14, B), as in:

За всё э́то вре́мя он не сказа́л ни сло́ва. Я прочёл э́ту кни́гу **за два дня** (= **в** два дня).

За is also used in combination with **до** in such phrases as **за** два дня **до** того́, **за** де́сять мину́т **до** нача́ла, where English uses only one preposition, '*before*', which corresponds to **до**: 'two days *before* that', 'ten minutes *before* the beginning'.

Observe the difference between **за** and **для**, which also usually corresponds to 'for' (see Step 15, B).

F. The Genitive Case with the Preposition *про́тив*

The preposition **про́тив** always governs the Genitive. It usually corresponds to the English '*against*', when this is the opposite of '*for*' **за**. Thus:

Никто́ не был **про́тив** э́того пла́на (все бы́ли за него́). Я не могу́ ничего́ сказа́ть **про́тив** э́того.

Note: **Про́тив** may also be used for напро́тив '*opposite*':
Остано́вка трамва́я—пря́мо **про́тив** на́шего до́ма (= напро́тив на́шего до́ма).

G. The Conjunction and Particle *ли*

An *indirect question* in Russian is either introduced by an *interrogative pronoun* or *adverb* (кто, что; как, когда, где, etc.)—to form special questions or contains the *conjunction* **ли**, which is used to form *general* indirect questions (cf. *whether* in English).

The conjunction **ли** usually occupies the *second place* in the subordinate object-clause. The *first place* in the subordinate clause, that is, the place before **ли** is occupied by the word especially singled out or emphasized in the question—usually by the verb. E.g.

Спроси́те его́, **мо́жет ли** он приня́ть меня́ сейча́с. Мне ну́жно знать, **бу́дет ли** за́втра ле́кция. Я не зна́ю, **смогу́ ли** я прийти́ в э́то вре́мя. Они́ спра́шивают, **есть ли** в э́том но́мере ва́нна. Мне тру́дно сказа́ть, **так ли** э́то; я не зна́ю э́того.

If the verb of the subordinate clause is in the *imperfective future*, only the *auxiliary* (бу́ду, -дешь, -дет, etc.) is placed before **ли**:

Спроси́те его́, **бу́дет ли** он за́втра **рабо́тать**.

The word **ли** may also be used as an *interrogative particle* in *direct general* questions, especially when they are in the negative; as in:

Не зна́ете **ли** (вы), кака́я э́то ста́нция? Не хоти́те **ли** вы пойти́ на э́ту ле́кцию? Ско́ро **ли** мы прие́дем?

As shown by the examples, the *particle* **ли** occupies the same place (second) in the *direct* question as the *conjunction* **ли** in the *indirect*.

Step 24

Patterns

1.

У меня́ в руке́ каранда́ш**и́**. Я **пишу́** каранда́ш**о́м**.

2.

Я инжене́р. Я **рабо́таю** инжене́**ром** на заво́де.
Я изуч**и́**л ру́сск**ий** язы́к, когда́ был студе́н**том**.

3.

Так**и́м** твёрд**ым** каранда́ш**о́м** тру́дно писа́ть.
Мое́**й** но́в**ой** ру́чк**ой** о́чень удо́бно писа́ть.
Я не люблю́ писа́ть твёрд**ыми** каранда́ш**а́ми**.

4.

Он и мой брат рабо́тали там **вме́сте**.
(а) Он рабо́тал там (вме́сте) **с** мо**и́м** бра́**том**.
Он говор**и́**л об э́том **с** мо**и́м** бра́**том**.
(б) Эта ко́мната **с** балко́**ном**, а та **без** балко́на.
(в) Каранда́ш у него́ в руке́. Он сид**и́**т **с** каранда́ш**о́м** в руке́, но он сейча́с не пи́шет.

5.

Это мой но́мер; ваш но́мер **ря́дом**. Ваш но́мер **ря́дом** с мо**и́м**.

6.

Я ча́сто ви́дел его́ в чита́льне. **Мы** ча́сто **ви́делись** в чита́льне.
Я ча́сто ви́делся **с ним** там. **Мы с ним** ча́сто **ви́делись** там.

A. The Instrumental Case of Words Denoting Instrument or Means of Action

The thing used as an *instrument* or means of an action is generally denoted in Russian by the Instrumental case of the noun without any preposition (while the equivalent English expressions usually contain *'with'*, *'by'*, or *'by means of'*).

Thus: Я пишу́ карандашо́м; the word **каранда́ш** is used here in the Instrumental case (карандашо́м) to show that the pencil is the *instrument* of the action of writing denoted by the verb **пишу́** in this sentence. Compare also: Он прие́хал парохо́дом, а не по́ездом. Here the Instrumental cases of the nouns **парохо́д** and **по́езд** express the idea of *means* (but Он прие́хал на парохо́де, а не на по́езде is also possible).

B. The Instrumental Case Used Predicatively (the Complement to the Verb)

The Instrumental case without a preposition is also used *predicatively*—as a *complement* to the predicative verb, which links it to the *subject to define* or *characterize* the person or thing denoted by the latter. For instance, the Instrumental case of the noun **инжене́р** in the sentence Мой брат рабо́тает инжене́ром на заво́де is added to the verb **рабо́тает** to indicate what the person 'my brother' denoted by the subject **мой брат** is.

When the complement is expressed by an *Instrumental* case, as the above example shows, no word corresponding to the English *'as'* is used in Russian.

Linking verbs that have no complete meaning by themselves (as станови́ться *'become'*)—with the exception of

быть—are generally used *only with the Instrumental* as complement. Thus, only Он **стал** инжене́ром.

The verb **быть** (except when used in the present tense) may take a complement in the Instrumental:

(past) Мой брат **был** инжене́ром на э́том заво́де. *(fut.)* Этот студе́нт ско́ро **бу́дет** инжене́ром. *(inf.)* Он хо́чет **быть** инжене́ром.

The Instrumental with **быть**, especially when used with the past tense, often emphasizes that the statement (or question) refers only to a certain period.

But **быть** may also be used with a predicative *Nominative*, as in Его оте́ц **был** инжене́р. The Nominative is usually preferred to the Instrumental when a more *general* definition or characteristic of the subject is intended, especially with the verb in the past tense, as in the example given.

With the *present* of **быть** *only the Nominative* can be the case of the predicate. The same applies when the present of this verb is, as usual, expressed by the *absence* of a verb:

Мой брат—инжене́р. (Cf. Step 1, A, and Step 2, B).

Note: The Nominative is almost always the case of the predicate with **быть** when the subject is expressed by the pronoun э́то, the verb in such sentences usually agreeing with the *predicative* noun or pronoun (*not* with the subject э́то), as in:
Э́то был инжене́р Соколо́в. **Э́то была́ моя́** сестра́. (See Step 21, B).

C. The Instrumental Singular of Nouns

The endings of the Instrumental singular of nouns are—

(1) **-ом, -ем** (ём);
(2) **-ой, -ей** (ёй);
(3) **-ью** (-/йу/).

Primary: **-ом, -ой;** and **-ью.**

Secondary: **-ем** and **-ей** (with their variants **-ём** and **-ёй**), corresponding to the primary endings **-ом** and **-ой.**

Beside **-ой** and **-ей** (-ёй) the fuller forms **-ою** and **-ею** (-ёю) respectively are used in poetry and more archaic style.

1. Masculines and Neuters: *-ом, -ем (-ём)*

Nom. sg. (Masc.) стол, ме́сяц, портфе́ль, трамва́й, душ
ме́сто, блю́дце, по́ле, и́мя, зда́ние

Instrumental Singular	*Primary* **-ом**	*Secondary* **-ем**
(Masc.)	столо́м	ме́сяцем, портфе́лем, трамва́ем, ду́шем
(Neut.)	ме́стом	блю́дцем, по́лем, и́менем, зда́нием

-ом is used in the **-ов**-declension, as in стол — столо́м, конец — концо́м; in the *masc.* **-ей**-declension as in ключ — ключо́м, каранда́ш — карандашо́м; in the declension of **ин**-nouns as in англича́нин — англича́нином; and in the *neuter 'zero'*-declension as in ме́сто — ме́стом, окно́ — окно́м.

-ем is used for **-ом:**

(1) with **ц-** and *hissing* stems when the stress falls on the *stem:* ме́сяц — ме́сяцем, блю́дце — блю́дцем; душ — ду́шем, това́рищ — това́рищем, муж — му́жем, etc. (but: коне́ц — концо́м, ключ — ключо́м, etc., as the stress shifts to the ending);

(2) with *soft* stems, as in портфе́ль — портфе́лем; therefore also in nouns of the neuter **-ей**-declension, as in по́ле — по́лем;

(3) with **й-** stems, as in трамва́й — трамва́ем, зда́ние — зда́нием;

(4) in the declension of **-мя**-nouns: и́мя — и́менем, etc.

-ём is the stressed form of **-ем** in nouns with **й-** and soft stems, as in слова́рь — словарём.

Note 1: Masculine *family names* in **-ов** (-ев), **-ин** take the adjectival ending **-ым** (see D) in the Instrumental singular, thus: Ивано́в, Ники́тин — Ивано́вым, Ники́тиным.

Note 2: The stress in the Instrumental singular usually *falls* on the same syllable as in the other cases with endings, thus: ключ, ключа́, ключу́, ключе́ — *Instr. sg.* ключо́м; душ, ду́ша, ду́шу, ду́ше — *Instr. sg.* ду́шем.

2. Feminines: *-ой, -ей* (-ёй), and *-ью*

Nom. sg. (Fem.) стена́ у́лица ба́ня тетра́дь
кры́ша ста́туя

Instrumental		*(a)*	*(b)*
Singular	*Primary:* **-ой**	*Secondary:* **-ей**	**-ью**
(Fem.)	стено́й	у́лицей ба́ней кры́шей ста́туей	тетра́дью

(a) **-ой** is used in the feminine '*zero*'-declension, as in стена́ — стено́**й**, кни́га — кни́г**ой**; *but* **-ей** is substituted for **-ой:**

(1) with **ц** and *hissing* stems when the stress falls on the stem: у́лица — у́лиц**ей**, ле́стница — ле́стниц**ей**, кры́ша — кры́ш**ей**, etc.; also ты́сяча — ты́сяч**ей** (or ты́сячью);

(2) with *soft* stems: ба́н**я** — ба́н**ей**, чита́льня — чита́льн**ей**, дере́вня — дере́вн**ей**, etc.

(3) with **й**-stems: ста́ту**я** — ста́ту**ей**, аудито́ри**я** — аудито́ри**ей**, etc.

-ёй is the *stressed* form of **-ей** in nouns with soft and **й**-stems, as in стать**я́** — стать**ёй**.

Note: Feminine nouns, as a rule, retain the stress in the Instrumental singular where it is in the Nominative singular.

(b) **-ью** is used in the Feminine **-ей**-declension: тетра́дь — тетра́дь**ю**, дверь — две́рь**ю**, вещь — ве́щь**ю**, etc.; also in **дочь, мать:** до́черь**ю**, ма́терь**ю**; and in **ты́сяча:** ты́сяч**ью**, besides the regular form ты́сяч**ей** according to the '*zero*'-declension.

D. The Instrumental Singular of Adjectives and Adjectival Pronouns

In the *masculine* and *neuter* gender the Instrumental singular of adjectives and adjectival pronouns is like their Dative plural; thus: но́вый, хоро́ший, э́тот, наш, весь — *Instr sg. masc.* and *neut* но́в**ым**, хоро́ш**им**, э́т**им**, на́ш**им**, всем (*Dat. pl.* но́вым, хоро́шим, etc.).

In the *feminine* gender the Instrumental singular endings of the adjectives and adjectival pronouns do not differ from those of the nouns of the feminine *'zero'*-declension (and thus they are generally the same as the adjectival endings of the Genitive, Dative and Prepositional singular — unless their fuller forms are used (see C, Note 1); but the variant **-ёй** is *not* used in the adjectives and adjectival pronouns.

Most adjectives and adjectival pronouns thus have the following endings in the Instrumental singular:

Masculine: **-ым, -им** } of which **-ым** and **-ой** are *primary*,
Feminine: **-ой, -ей** } **-им** and **-ей** — *secondary*.
Neuter: **-ым, -им** (as in the masculine)
Masculine and *Neuter* **-ем** is rare.

1. Adjectives

Nom. sg.	нóвый,	нóвая,	нóвое	хорóший,	хорóшая,	хорóшее
Masc., Fem.,	прямóй,	-áя,	-óе			
Neut.	высóкий,	высóкая,	-ое	большóй,	большáя,	-óе

	Primary: **-ым, -ой**			*Secondary:* **-им, -ей**		
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
Instrumental	нóвым прямы́м	нóвой -óй	нóвым -ы́м	хорóшим	хорóшей	хорóшим
Singular	*Primary:* -ой *(Fem.)*			*Secondary:* -им *(Masc. & Neut.)*		
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*
	высóким	высóкой	-им	больши́м	большóй	-и́м

2. Adjectival Pronouns

э́тот,	э́та,	э́то	*Instr. sg.*	э́тим,	э́той,	э́тим;
тот,	та,	то	*Instr. sg.*	тем,	той,	тем;
чей,	чья,	чьё	*Instr. sg.*	чьим,	чьей,	чьим;
мой,	моя́,	моё	*Instr. sg.*	мои́м,	моéй,	мои́м;

наш, на́ша, на́ше *Instr. sg.* на́шим, на́шей, на́шим,
весь, вся, всё *Instr. sg.* всем, всей, всем.

The *numeral* and *pronoun* **оди́н**, одна́, одно́—*Instr. sg.* **одни́м, одно́й, одни́м.**

Note: The Instrumental singular of **тре́тий, тре́тья, тре́тье** is **тре́тьим, тре́тьей, тре́тьим**; the other ordinals take the usual adjectival endings according to the general rules.

E. The Instrumental Plural of Nouns, Adjectives and Adjectival Pronouns

The endings of nouns, adjectives, and adjectival pronouns in the Instrumental plural usually differ from their endings in the Dative plural only by having **-ми** in place of the **-м**, the **-ми** of the Instrumental being usually preceded by the same vowel as occurs before the **-м** of the Dative (and consequently also before the **-х** of the Prepositional plural; see Step 16, D). Thus:

стол, *Dat. pl.* столя́м (*Prep. pl.* столя́х)—*Instr. pl.* столя́**ми**;
но́вый, *Dat. pl.* но́**вым** (*Prep. pl.* но́вых)—*Instr. pl.* но́**выми**;
наш, *Dat. pl.* на́**шим** (*Prep. pl.* на́ших)—*Instr. pl.* на́**шими**.

1. Nouns

Primary **-ами** and *secondary* **-ями** (also **-ьями** as a variant of the latter), irrespective of gender.

Nom. Sg. { *(Masc.)* стол; портфе́ль, трамва́й
(Fem.) стена́; { ба́ня, тетра́дь }, ста́туя
(Neut.) ме́сто, блю́дце; по́ле, зда́ние

Instrumental Plural	*Primary:* **-ами**	*Secondary:* **-ями**
(Masc.)	столя́ми	портфе́лями, трамва́ями
(Fem.)	стена́ми	ба́нями, ста́туями, тетра́дями
(Neut.)	места́ми, блю́дцами	поля́ми, зда́ниями

ин-nouns: англича́нин—*Instr. pl.* англича́нами;
мя-nouns: и́мя—*Instr. pl.* имена́ми.

Those nouns which have **-ья** in the Nominative plural (**-ьям** in the *Dat.*, **-ьях** in the *Prep. pl.*) take **-ьями** in the Instrumental plural as стул (*Nom. pl.* сту́лья)—*Instr. pl.* сту́льями; брат (*Nom. pl.* бра́тья)—*Instr. pl.* бра́тьями; сын (*Nom. pl.* сыновья́)—*Instr. pl.* сыновья́ми; де́рево (*Nom pl.* дере́вья)—*Instr. pl.* дере́вьями.

A few *feminines* take **-ьми** for -ями; here belong—**ло́шадь**—*Instr. pl.* лошадьми́ (otherwise regular); **дочь**—*Instr. pl.* дочерьми́ (but мать—матеря́ми).

2. Adjectives

Primary **-ыми**, and *secondary* **-ими** (cf. Step 16, D 2; and also D 1 above).

Nom. sg.	но́вый (-ая, -ое)	высо́кий
Masc., Fem., Neut.	прямо́й (-а́я, -о́е)	(ая, -ое)
		хоро́ший (-ая, -ее)
		большо́й (-а́я, -о́е)

Instrumental Plural (All genders)	*Primary:* **-ыми**	*Secondary:* **-ими**
	но́выми прямы́ми	высо́кими хоро́шими больши́ми

3. Adjectival Pronouns

э́тот	(э́та, -о)	*Instr. pl.*	э́тими;
тот	(та, -о)	*Instr. pl.*	те́ми;
чей	(чья́, -ё)	*Instr. pl.*	чьи́ми;
мой	(-я́, -ё)	*Instr. pl.*	мои́ми;
наш	(-а, -е)	*Instr. pl.*	на́шими;
весь	(вся, -ё)	*Instr. pl.*	все́ми.

The *numeral* and *pronoun* **оди́н** (одна́, -о́)—*Instr. pl.* одни́ми

Note: **тре́тий** (-ья, -ье)—*Instr. pl.* **тре́тьими.**

F. The Numerals *два, три, четы́ре,* etc. in the Instrumental

Nom. Masc. & Neut. два, *Fem.* две; три четы́ре

Instrumental	двумя́	тремя́	четырьмя́

On the declension of **пять** to **сто** see Step 21, D (6, b — e).

-сти, -ста, -сот in две́сти, три́ста, четы́реста, пятьсо́т — девятьсо́т change to **-ста́ми** in the Instrumental; thus: **двумяста́ми**, **тремяста́ми**, **четырьмяста́ми**, **пятьюста́ми**, **девятьюста́ми**.

(Cf. Step. 21, D 6f.)

On the declension of ты́сяча, миллио́н, миллиа́рд (биллио́н, etc.) see Step 2I, D(3); and for the Instrumental singular of ты́сяча see also C 2 above.

G. The Pronouns *кто* and *что* in the Instrumental

Nominative	кто	что
Instrumental	кем	чем

H. The Personal Pronouns in the Instrumental

1. Singular

Nominative	я	ты	он	она́	оно́
Instrumental	мной	тобо́й	им ним	(ей), е́ю ней, не́ю	им ним

2. Plural

Nominative	мы	вы	они́
Instrumental	на́ми	ва́ми	и́ми ни́ми

Note that **им, ей** or **е́ю** and **и́ми** are used when there is *no* preposition before the pronoun, while **ним, ней** or **не́ю**, and **ни́ми** are used *after prepositions;* thus:

Вы мо́жете взять мою́ ру́чку, я не бу́ду **е́ю** (or **ей**) писа́ть сейча́с; *but* Это его́ сестра́; он прие́хал сюда́ вме́сте **с не́й** (or **с не́ю**).

Note 1: The forms **е́ю** and **не́ю** are interchangeable with **ей** and **ней** respectively, but the form **е́ю** is preferable to **ей**, especially in written language, when confusion with the Dative **ей** is possible; e. g. Я не бу́ду **е́ю** писа́ть (as in the example given, ... *'write with it'*) is better than Я не бу́ду **ей** писа́ть, where **ей** may be taken for the Dative (... *'write to her'*).

Note 2: Besides **мной** and **тобо́й** the forms **мно́ю** and **тобо́ю** are also used; the latter are more literary.

I. The Instrumental Case with the Preposition *с (со)*

The Instrumental is often used with the preposition **с** (**со** before с + consonant, also before **мн-**, **вс-**, etc.) which is quite different in meaning from the preposition **с** (со) used with the Genitive (Step 14, G).

С (со) governing the Instrumental usually corresponds to *'with'* but is only used where *'with'* means nearly the same as *'accompanied by'*, *'together with'*, *'along with'*, *'provided with'*, *'having'*, *etc.* (*not* 'by means of'). The Instrumental with **с** (со) does not imply the use of the thing denoted, as this case does when used without any preposition corresponding to the English 'with' (see above, A). Compare:

Он сиде́л с каранда́шо́м в руке́ (that is, with a pencil in his hand).

Он **написа́л** э́ту запи́ску каранда́шо́м (he *used* the pencil for writing the note).

Examples of the use of **с** (со) + Instrumental:

Он прие́хал сюда́ **с** семьёй. Я изуча́ю ру́сский язы́к (вме́сте) **с э́тими** студе́нтами. Она́ говори́ла об э́том **со мной.** Я могу́ чита́ть по-ру́сски то́лько **с** по́мощью словаря́. Тепе́рь мы занима́емся **с** други́м преподава́телем. Он живёт в том до́ме **с** зелёной кры́шей. Они́ купи́ли там ма́ленький дом **с** са́дом. Около стола́ стои́т шкаф **с** кни́гами. Портфе́ль **с** бума́гами. Графи́н **с** водо́й.

с + Instrumental is also used in the combination **ря́дом с** *'beside'*, *'by the side of'*, *'near'*, as in:

Мой но́мер **ря́дом с** ва́шим. Они́ живу́т **ря́дом с** институ́том.

J. Reciprocal *ся*-verbs

One of the functions of the suffix **-ся** (-сь) is to indicate that the action is reciprocal. Cf: **ви́деть** (*perf.* **уви́деть**) *'(to) see'* — **ви́деться** (*perf.* **уви́деться**) *'(to) see each other' ('one another')*.

The *conjugation* of a reciprocal **-ся**-verb does not differ from that of any other verb of the middle voice similarly formed.

The *subject* of a reciprocal -ся-verb may be:

(a) a *simple plural*, as in **Мы ви́делись** в четве́рг;

(b) a singular or plural *in combination with* **с** (со) + *an Instrumental*, as in Ты **уви́дишься с ним** за́втра.

(c) a singular or plural combined with another singular or plural by the *conjunction* **и** as in Его́ **жена́ и** моя́ **сестра́ ча́сто ви́дятся** (rarely used).

Note: The Instrumental case with **с** *immediately following* **мы** or **вы** often *only explains* whom the speaker (writer) means *besides himself* or *besides the hearer (reader)* respectively; thus **мы с ним ви́делись** в четве́рг may be equal to Мы (он и я) **ви́делись** в четве́рг; so also **мы с ва́ми** may be equal to мы (вы и я), **вы с бра́том** — to вы (ты и брат).

The Instrumental with **с** in such combinations may also be used in the same manner with *any* verb, not only with a reciprocal one; e. g.

Мы с жено́й бы́ли в теа́тре = Мы (жена́ и я) бы́ли в теа́тре.

Step 25

Patterns

1.

Стол стои́т напра́во от окна́. **Пе́ред** столо́м — кре́сло. Друго́е кре́сло стои́т ме́жду столо́м и шка́фом. Ещё одно́ кре́сло — **за** столо́м, о́коло стены́, **под** **большо́й** кни́жной по́лкой. На той же стене́, **над** **по́лкой** — часы́.

2. Кто **поста́вил** э́тот я́щик **под** стол?
Он не до́лжен **стоя́ть под** столо́м.
Возьми́те его **из-под** стола́.

3. Он **пое́хал за** ре́ку. Его сестра́ **живёт в** дере́вне **за** реко́й.
Он **прие́дет из-за** реки́ то́лько ве́чером.

4. Мне тру́дно бы́ло поня́ть ва́ше письмо́ **из-за** большо́го числа́ слов, кото́рых я не зна́ю.

5. **Среди́** мои́х книг есть не́сколько ру́сских.

6. Он пошёл взять биле́ты. Он пошёл **за** биле́тами.

7. Туда́ есть два по́езда: оди́н ухо́дит в двена́дцать, а друго́й ве́чером. Вече́рний по́езд ухо́дит в семь со́рок. Я ду́маю, нам удо́бнее е́хать (с) вече́рним по́ездом; до вече́рнего по́езда у нас ещё мно́го вре́мени.

8. **Он** взял два биле́та: оди́н для жены́, друго́й для **себя́**.
Я возьму́ два биле́та: для вас и для **себя́**.

9. Помоги́те **мне подня́ть** э́тот **я́щик**.
Если вы хоти́те ви́деть Смита, вам ну́жно подня́ться **на** тре́тий эта́ж

A. The Instrumental Case with the Prepositions *пе́ред, над, ме́жду*

The prepositions **пе́ред, над** and **ме́жду** always govern the Instrumental case.

пе́ред—(1) '*in front of*', '*before*' (place), as in:

Кре́сло стои́т **пе́ред** столо́м. **Пе́ред** на́шим до́мом есть сад.

Буква **с перед** буквами **б, д, г, з** читается как /з/: сделать = /здьэлвть/;

(2) '*before*' (time), as in:

Я говори́л с ним **пе́ред** уро́ком. Принима́йте э́то лека́рство **пе́ред** обе́дом.

над '*above*', '*over*', as in:

Мы живём на четвёртом этаже́, а Ивано́вы на пя́том — пря́мо **над на́ми.** Самолёт поднялся высоко́ **над** го́родом.

Ме́жду '*between*', as in:

Стол стои́т **ме́жду** окно́м и шка́фом. По́езд не де́лает остано́вок **ме́жду э́тими** ста́нциями. Я приду́ к вам **ме́жду** ча́сом и двумя́.

Note. Observe the following:

(a) **пе́ред** is used to indicate a period *immediately preceding* some event while **до** refers to *any time previous* to it. Thus:

Он прие́хал в Москву́ **пе́ред** Революцией (в 1917 году). Это бы́ло **до** Револю́ции (мо́жет быть, в 1890, в 1910, в 1916 году́);

(b) рабо́тать **над** (кни́гой, карти́ной, пла́ном, etc.) '*work at (one's book, picture, plan,* etc.)' as in:

Он о́чень мно́го **рабо́тал над** свое́й но́вой кни́го́й;

(c) **ме́жду** на́ми '*between you and me*';

(d) **пе́ред** and **над** when used before **мной** (the Instrumental of **я**) change to **пе́редо** and **на́до**; thus: пе́редо мной—'*before me*', '*in front of me*', **на́до** мной '*above me*'.

B. The Accusative and the Instrumental with the Prepositions *за* and *под* Denoting Place and the Genitive with *из-за* and *из-под*

The prepositions **за** and **под** are used with both the Accusative and the Instrumental: when answering the question **куда́** (motion to a place), they are used with the Accusative (like the prepositions **в** and **на**); when the question is

где (position), they require the Instrumental (while **в** and **на** are used with the Prepositional).

The compound prepositions **из-за** and **из-под** always govern the Genitive—like the simple **из**. When used to denote place, they answer the question **отку́да**, **из-за** corresponding to **за**, and **из-под** to **под**. Thus:

За '*behind*', '*beyond*' and **из-за** '*from behind*', '*from beyond*' as in:

(Куда́?) Положи́те э́ти ве́щи **за** шкаф. За́втра мы **пое́дем за** Во́лгу. **(Где?)** Наш дом—**за э́тим** высо́ким зда́нием. Лес **начина́ется** сейча́с же **за** ста́нцией. **За** реко́й вы **ви́дите** широ́кие луга́. **(Отку́да?)** По́езд **вы́шел из-за** ле́са. Эти колхо́зники **прие́хали** в го́род **из-за** Во́лги. (See also below.)

под '*under*' and **из-под** '*from under*' as in:

(Куда́?) Я **положи́л** его́ письмо́ **под** э́ту тетра́дь. **(Где?)** Мы мо́жем **отдохну́ть** под э́тим де́ревом. **(Отку́да?)** Парохо́д **вы́шел из-под** моста́, и мы уви́дели весь го́род.

Note the following:

(a) е́хать **за́ город** '*go out of town*'; жить **за́ городом** '*live out of town*';

(b) поворáчивать **за́ угол** '*turn the corner*'; (быть) **за угло́м** '(be) *round the corner*';

(c) сади́ться **за сто́л**, сиде́ть **за столо́м:** this implies sitting in such a manner as to be able to work on the table, to have one's dinner, etc. (whereas у стола́ simply means '*by the table*');

(d) под Москво́й (Ленингра́дом, Ки́евом, etc.) 'near the town of...', 'in the outskirts of Moscow (Leningrad, Kiev', etc.);

(e) **под** changes to **подо** before **мной**; thus: подо мной '*under me*'.

The preposition **из-за** is also used as a preposition of cause—'*because of*', as in:

Она́ не была́ на уро́ке **из-за** головно́й бо́ли. Мне тру́дно понима́ть э́тот текст не **из-за** грамма́тики, но **из-за** бо́льшо́го числа́ но́вых слов.

C. The Genitive Case with the Preposition *среди́*

The preposition **среди́** '*among*' always governs the Genitive, as in:

Среди́ студе́нтов на́шего институ́та есть не́сколько англича́н.

Среди́ may sometimes be used for **посреди́** (посреди́не, Step 10, H), as in **Среди́** лу́га стоя́ло не́сколько высо́ких дере́вьев = Посреди́ луга...).

D. The Instrumental Case with the Preposition *за* Denoting Purpose

With verbs of motion the preposition **за** is used with the Instrumental case to denote the purpose. When so used **за** implies *bringing, getting, taking, buying*, etc., and thus means nearly the same as **что́бы** followed by an infinitive such as **принести́, получи́ть, взять, купи́ть** (the imperfective forms may also be used, but practically they are less frequent in such expressions). E.g.

Он пошел **за** биле́тами. = Он пошёл, **что́бы взять** (получи́ть, купи́ть) биле́ты. Когда́ я могу́ прийти́ к вам **за** кни́гой? = Когда́ я могу́ прийти́ к вам, **что́бы получи́ть** кни́гу?

As **что́бы** can be omitted after a verb of motion, (see Step 17, C), **за** with an Instrumental of purpose may correspond to an infinitive alone, as in:

Он пошёл **за** биле́тами = Он пошёл **взять** биле́ты.

E. Adjectives with Soft н-stems

Adjectives with soft **н**-stems end in the Nominative singular masculine in **-ний** (-н- + the secondary ending **-ий** indicating the softness of the -н-). All the endings of such adjectives are regular *secondary* endings with **-и-, -е-, -я-, -ю-** for the **-ы-, -о-, -а-, -у-**, of the primary adjectival endings respectively. Thus, for instance, the adjective **вече́рний** (from вечер '*evening*') has **-ий** in the *Nom. sg. masc.*, **-ие** in the *Nom. pl.* вече́рние, **-его** in the *Gen. sg. masc.*, and *neut.* вече́рнего, **-яя** in the *Nom. sg. fem.* вече́рняя, **-юю** in the *Acc. sg. fem.* вече́рнюю (cf. the respective forms of **но́вый**: но́вый, но́вые, но́вого, но́вая, но́вую — with primary endings).

Most of the adjectives with soft **н**-stems denote *position*, as **пере́дний** *'front'* (from пе́ред), **сре́дний** *'middle'* (cf. посреди́); or *time*, as **вече́рний** *'evening'* (from ве́чер), **зи́мний** *'winter'* (from зима́).

One of them is an adjective of colour: **си́ний** *'blue'*.

F. The Reflexive Pronoun *себя́*

The reflexive pronoun **себя́** (*Gen.* and *Acc.*) is used for all persons and both numbers irrespective of gender, so that it may correspond to any of the English reflexive pronouns (*'oneself'*, *'myself'*, *'yourself'*, etc.). It has no Nominative; otherwise it is declined like **ты** (*Gen.* and *Acc.* тебя́); thus:

Gen.	*Dat.*	*Acc.*	*Instr.*	*Prep.*
себя́	себе́	себя́	собо́й	себе́

Also собо́ю beside собо́й in the Instrumental.

G. Reflexive *ся*-verbs

The suffix **-ся** (-сь) was originally the Accusative of the reflexive pronoun **себя́**. In many verbs the reflexive meaning of the suffix has been obscured or even entirely lost, but there are also verbs in which this meaning has been preserved. Compare: **поднима́ть** (*perf.* подня́ть) '(to) raise', 'lift' — поднима́ться (*perf.* подня́ться) 'to rise, ascend', which is nearly the same as '(to) raise oneself'.

The *conjugation* of a reflexive **ся**-verb does not differ from that of any other verb of the middle voice formed in the same manner.

Summary Tables

I. Nouns

A. MASCULINES

Masculine nouns having the ending **-и** or **-я** in the Nominative singular are declined like the similar *feminines*: see below, under B, 1 (Table 4).

1. The *ов*-declension

No case-ending in the Nominative singular; primary **-ов**, secondary **-ёв**, **-ев** in the Genitive plural.

1	(*a*) *Hard Stems*		(*b*) *й-stems*	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	стол	столы́ [1]	трамва́й	трамва́и
G.	стола́	столо́в [2]	трамва́я	трамва́ев [3]
D.	столу́	стола́м	трамва́ю	трамва́ям
A.	стол (*anim.* **-а**)	столы́ [1] (*anim.* **-ов** [2])	трамва́й (*anim.* **-я**)	трамва́и (*anim.* **-ев**) [3]
I.	столо́м [2]	стола́ми	трамва́ем [3]	трамва́ями
P.	столе́	стола́х	трамва́е [4]	трамва́ях

Notes:

[1] **-и** (*for* -ы) *after* **г**, **к**, **х**: уро́ки.

[2] **-ев**, **-ем** (*for* -ов, -ом) *unstressed after* **ц**: ме́сяцев, ме́сяцем (but концо́в, концо́м).

[3] *The stressed forms of the endings* **-ев**, **-ем** are **-ёв**, **-ём** *respectively*: ручьёв, ручьём.

[4] **-и** (*for* -е) in *the prepositional singular after* **и**: (в) санатории

2. The Masculine *ей*-declension

No case-ending in the Nominative singular (**-ь** at the end of this case unless the stem is a hissing one); **-ей** in the Genitive plural.

2	(*a*) *Soft Stems*		(*b*) *Hissing Stems*	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	портфель	портфе́ли	ключ	ключи́
G.	портфе́ля	портфе́лей	ключа́	ключе́й
D	портфе́лю	портфе́лям	ключу́	ключа́м
A.	портфе́ль (*anim.* **-я**)	портфе́ли (*anim.* **-ей**)	ключ (*anim.* **-а**)	ключи́ (*anim.* **-ей**)
I.	портфе́лем [1]	портфе́лями	ключо́м [2]	ключа́ми
P	портфе́ле	портфе́лях	ключе	ключа́х

Notes:

[1] *The stressed form of the ending* **-ем** with *soft stems* is **-ём**: словарём.

[2] **-ем** (for -ом) *when unstressed*: това́рищем.

8. The Declension of *ин*-nouns

No case-ending in the Nominative singular; **-е** in the Nominative plural; *no* case-ending in the Genitive plural; the suffix **-ин** is dropped in the plural.

3	*Singular*	*Plural*
N.	англича́нин	англича́не
G. & A.	англича́нина	англича́н
D.	англича́нину	англича́нам
I.	англича́нином	англича́нами
P.	англича́нине	англича́нах

B. FEMININES

1. The Feminine 'zero'-declension

Primary -а, secondary **-я** in the Nominative singular. *No* case-ending (the 'zero'-ending) in the Genitive plural.

4	(*a*) *Hard and Hissing Stems*			
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	стена́	сте́ны [1]	кры́ша	кры́ши [1]
G.	стены́ [1]	стен	кры́ши [1]	крыш
D.	стене́	стена́м	кры́ше	кры́шам
A.	сте́ну	сте́ны [1] (*anim.* —)	кры́шу	кры́ши [1] (*anim.* —)
I.	стено́й [2]	стена́ми	кры́шей [2]	кры́шами
P.	стене́	стена́х	кры́ше	кры́шах

Notes:

[1] **-ы** (for -ы) after **г, к, х**: кни́ги; *and after hissing consonants:* кры́ши.

[2] **-ей** (for -ой) *unstressed after* **ц** or *a hissing consonant:* у́лицей; кры́шей.

4	(*b*) *Soft Stems*		(*c*) *й-stems*	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	ба́ня	ба́ни	ста́туя	ста́туи
G.	ба́ни	бань [3]	ста́туи	ста́туй
D.	ба́не	ба́ням	ста́туе [5]	ста́туям
A.	ба́ню	ба́ни (*anim.* —)	ста́тую	ста́туи (*anim.* —)
I.	ба́ней [4]	ба́нями	ста́туей [4]	ста́туями
P.	ба́не	ба́нях	ста́туе [5]	ста́туях

[3] *No* **-ь** *in the Genitive plural after an unstressed unstable* **е**: чита́лен (*Nom. sg.* чита́льня)

[4] The stressed form of the ending **-ей** *with soft and* **й**-*stems is* **-ёй**: семьёй.

[5] **-и** (for -е) *in the Dative and Prepositional singular after* **и**: ста́нции.

On -ою -ею, -ёю in the Instrumental singular see Step 24, C, Note 1.

2. The Feminine *ей*-declension

No case-ending in the Nominative singular; **-ь** at the end of this case; Accusative singular = Nominative singular; **-ью** in the Instrumental singular; **-ей** in the Genitive plural.

5	(*a*) *Soft Stems*		(*b*) *Hissing Stems*	
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	тетра́дь	тетра́ди	вещь	ве́щи
G.	тетра́ди	тетра́дей	ве́щи	вещей
D.	тетра́ди	тетра́дям	ве́щи	вещам
A.	тетра́дь	тетра́ди (*anim.* **-ей**)	вещь	ве́щи (*anim.* **-ей**)
I.	тетра́дью	тетра́дями	ве́щью	вещами
P.	тетра́ди	тетра́дях	ве́щи	вещах

C. NEUTERS

1 The Neuter '*zero*'-declension

Primary **-о** secondary **-е** (rarely -ё) in the Nominative singular. *no* case-ending (the 'zero'-ending) in the Genitive plural.

6	(*a*) *Hard and Hissing Stems*			
	Singular	*Plural*	*Singular*	*Plural*
N.	ме́сто [1]	места́	блю́дце [1]	блю́дца
G.	ме́ста	мест	блю́дца	блю́дец
D.	ме́сту	места́м	блю́дцу	блю́дцам
A.	ме́сто	места́	блю́дце [1]	блю́дца
I.	ме́стом [1]	места́ми	блю́дцем [1]	блю́дцами
P.	ме́сте	места́х	блю́дце	блю́дцах

(*b*)	**й**-*stems* (mostly **ий**-*stems*)	
	Singular	*Plural*
N.	зда́ние [2]	зда́ния
G.	зда́ния	зда́ний
D.	зда́нию	зда́ниям
A.	зда́ние [2]	зда́ния
I.	зда́нием [2]	зда́ниями
P.	зда́нии [3]	зда́ниях

Notes:

[1] **-е -ем** (for -о, -ом) unstressed after **ц** or *a hissing consonant*: блю́дце, блю́дцем (*but* лицо́ '*face*' — лицо́м).

[2] *The stressed forms of the endings* **-е, -ем** *with the* **й**-*stems are* **-ё -ём**: ружьё '*gun*' — ружьём.

[3] **-и** *is the ending of the Prepositional singular with* **ий**-*stems; that is, it appears after* **и**; *otherwise the Prepositional singular ending is* **-е**: (в) ружье́

2. The Neuter *ей*-declensions

-е in the Nominative singular; **-ей** in the Genitive plural; the stem ends in **л** or **р** (*soft*). See Table 7 on p. 177.

3. The Declension of *мя*-nouns

No case-ending in the Nominative singular; *no* case-ending in the Genitive plural; the ste in its full form ends in **-мен, -мён.**

7	*Singular*	*Plural*
N.	по́ле	поля́
G.	по́ля	поле́й
D.	по́лю	поля́м
A.	по́ле	поля́
I.	по́лем	поля́ми
P.	по́ле	поля́х

8	*Singular*	*Plural*
N.	и́мя	имена́
G.	и́мени	имён
D.	и́мени	имена́м
A.	и́мя	имена́
I.	и́менем	имена́ми
P.	и́мени	имена́х

Family Names (фами́лии) in *-ов, -ев, -ин*

9	*Singular*		*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Both genders*
N.	Ивано́в	Ивано́ва	Ивано́вы
G.	Ивано́ва	Ивано́вой	Ивано́вых
D.	Ивано́ву	Ивано́вой	Ивано́вым
A.	Ивано́ва	Ивано́ву	Ивано́вых
I.	Ивано́вым	Ивано́вой	Ивано́выми
P	Ивано́ве	Ивано́вой	Ивано́вых

II. Adjectives (Full Form)

(*a*) Various Stems

10	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	но́вый [1]	но́вая	но́вое [3]	но́вые [2]
G.	но́вого [3]	но́вой [3]	но́вого [3]	но́вых [2]
D.	но́вому [3]	но́вой [3]	но́вому [3]	но́вым [2]
A.	= *N.* or *G*	но́вую	но́вое [3]	= *N* or *G*
I.	но́вым [2]	но́вой [4]	но́вым [2]	но́выми [2]
P.	но́вом [3]	но́вой [3]	но́вом [3]	но́вых [2]

(*b*) Soft н-stems

	Singular			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	си́ний	си́няя	си́нее	си́ние
G.	си́него	си́ней	си́него	си́них
D.	си́нему	си́ней	си́нему	си́ним
A.	= *N.* or *G.*	си́нюю	си́нее	= *N.* or *G.*
I.	си́ним	си́ней	си́ним	си́ними
P.	си́нем	си́ней	си́нем	си́них

Notes:

[1] **-ой** (for -ый) *when the stress falls on the ending:* молодо́й, дорого́й, большо́й;

-ий (for -ый) *unstressed after* **г, к, х** *or a hissing consonant:* высо́кий, хоро́ший.

[2] **-ие, -их, -им, -ими** (for -ые, -ых, -ым, -ыми *respectively*) after **г, к, х,** or *a hissing consonant:* высо́кие, **-ких, -ким, -кими;** хоро́шие, **-ших, -шим, -шими;** дороги́е, **-ги́х, -ги́м, -ги́ми;** больши́е, **-ши́х, -ши́м, -ши́ми.**

[3] **-ее, -его, -ему, -ем, -ей** (for -ое, -ого, -ому, -ом, -ой *respectively*) *unstressed after* **ц** *or a hissing consonant:* хоро́шее, **-шего, -шему, -шем, -шей** (*but* большо́е, -шо́го, -шо́му, -шо́м, -шо́й).

[4] On **-ою, -ею** (*beside* -ой, -ей) in the Instrumental singular see Step 24, D.

(On the formation of the *short form* of adjectives see Step 17, H.)

Синий has the following short forms:

sg. masc. синь, *fem.* си́ня, *neut.* си́не, *pl.* си́ни, but most of the adjectives with soft **н**-stems are not used in the short form.

III. Pronouns

Interrogative and Relative

11	*Animate*	*Inanimate*
N.	кто	что
G.	кого́	чего́
D.	кому́	чему́
A.	кого́	что
I.	кем	чем
P.	ком	чём

Interrogative-Possessive and Relative

12	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	чей	чья	чьё	чьи
G.	чьего́	чьей	чьего́	чьих
D.	чьему́	чьей	чьему́	чьим
A.	= *N.* or *G.*	чью	чьё	= *N.* or *G.*
I.	чьим	чьей	чьим	чьи́ми
P.	чьём	чьей	чьём	чьих

Note: Instrumental singular feminine чьёю beside the usual чьей.

Како́й & кото́рой *are declined like adjectives, see Table 10.*

Personal: *1st and 2nd Persons*

13	*Singular*		*Plural*	
	1st Person	*2nd Person*	*1st Person*	*2nd Person*
N.	я	ты	мы	вы
G.	меня́	тебя́	нас	вас
D.	мне	тебе́	нам	вам
A.	ме́ня	тебя́	нас	вас
I.	мной	тобо́й	на́ми	ва́ми
P.	мне	тебе́	нас	вас

Possessive

14	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	мой	моя́	моё	мои́
G.	моего́	мое́й	моего́	мои́х
D.	моему́	мое́й	моему́	мои́м
A.	= *N.* or *G.*	мою́	моё	= *N.* or *G.*
I.	мои́м	мое́й	мои́м	мои́ми
P.	моём	мое́й	моём	мои́х

	Singular			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	наш	на́ша	на́ше	на́ши
G.	на́шего	на́шей	на́шего	на́ших
D.	на́шему	на́шей	на́шему	на́шим
A.	= *N.* or *G.*	на́шу	на́ше	= *N.* or *G.*
I.	на́шим	на́шей	на́шим	на́шими
P.	на́шем	на́шей	на́шем	на́ших

Note. Also мно́ю, тобо́ю and мое́ю, на́шею, in the Instrumental, besides мной, тобо́й and мое́й, на́шей respectively.

Твой and **свой** *are declined like* мой; **ваш** like наш; **его́, её, их** are *indeclinable.*

Personal: 3rd Person

15	*Singular*						*Plural*	
	Masculine		*Feminine*		*Neuter*		*All genders*	
		After Prep.		*After Prep.*		*After Prep.*		*After Prep.*
N.	он		она́		оно́		они́	
G.	его́	него́	её	неё	его́	него́	их	них
D.	ему́	нему́	ей	ней	ему́	нему́	им	ним
A.	его́	него́	её	неё	его́	него́	их	них
I.	им	ним	ею, ей	ней, не́ю	им	ним	и́ми	ни́ми
P.	—	нём	—	ней	—	нём	—	них

Reflexive **себя́** *(Gen. & Acc.) is declined like* ты *(Gen. & Acc.* тебя́, see Table 13), but it has *no* Nominative.

Demonstrative

16	*Singular*			*Plural*	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*	*Masculine*	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	э́тот	э́та	э́то	э́ти	тот	та	то	те
G.	э́того	э́той	э́того	э́тих	того́	той	того́	тех
D.	э́тому	э́той	э́тому	э́тим	тому́	той	тому́	тем
A.	*N.* or *G.*	э́ту	э́то	*N.* or *G.*	*N.* or *G.*	ту	то	*N.* or *G.*
I.	э́тим	э́той	э́тим	э́тими	тем	той	тем	те́ми
P.	э́том	э́той	э́том	э́тих	том	той	том	тех

Note. Instrumental singular feminine э́тою, то́ю, *beside the usual* э́той, той.

Indefinite

17	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	весь	вся	всё	все
G.	всего́	всей	всего́	всех
D.	всему́	всей	всему́	всем
A	= *N.* or *G.*	всю	всё	= *N* or *G.*
I.	всем	всей, -е́ю	всем	все́ми
P.	всём	всей	всём	всех

Никто́, ничто́, никако́й, ниче́й *are declined like* кто, что, како́й, чей *respectively; when used with a preposition, the* **ни**-pronouns are split up by placing the preposition after the particle **ни** *as in the Genitive with the Preposition* **у: ни у кого́, ни у чего́,** *(masc. sg.)* **ни у како́го,** *(masc. sg.)* **— ни у чьего́,** etc.

IV. Numerals

A. CARDINALS

Один *(also used as an indefinite pronoun)*

18	*Singular*			*Plural*
	Masculine	*Feminine*	*Neuter*	*All genders*
N.	оди́н	одна́	одно́	одни́
G.	одного́	одно́й	одного́	одни́х
D.	одному́	одно́й	одному́	одни́м
A.	= *N.* or *G.*	одну́	одно́	= *N.* or *G.*
I.	одни́м	одно́й, -о́ю	одни́м	одни́ми
P.	одно́м	одно́й	одно́м	одни́х

Notes:
The plural is used:
[1] With nouns having no singular: **одни́ часы́**;
[2] *when* **оди́н** = *'alone'*: Он был оди́н. Они́ были одни́.
[3] *when* **оди́н** *is contrasted with* **друго́й**: Оди́н говори́л по-англи́йски, **друго́й** — по-ру́сски. Одни́ говори́ли по-англи́йски, **други́е** — по-ру́сски.

Два, Три, Четы́ре **От '5' до '20' и '30'**

19	*Masc. Neut. Fem*		*All Genders*	
N.	два	две	три	четы́ре
G.	двух		трёх	четырёх
D.	двум		трём	четырём
A.	= *N.* or *G.*		= *N.* or *G.*	= *N.* or *G.*
I.	двумя́		тремя́	четырьмя́
P.	двух		трёх	четырёх

20	*All Genders*	
N.	пять	во́семь
G.	пяти́	восьми́
D.	пяти́	восьми́
A.	пять	во́семь
I.	пятью́	восемью́
P.	пяти́	восьми́

Шесть *to* **де́сять, два́дцать** and **три́дцать** *shift the stress* like пять and во́семь: *Gen.* шести́, десяти́, тридцати́, etc.; **оди́ннадцать** to **девятна́дцать** *do not shift the stress*: *Gen.* оди́ннадцати, девятна́дцати, etc.

Со́рок, Девяно́сто, Сто

21	*All Genders*		
N. & *A.*	со́рок	девяно́сто	сто
Other Cases	сорока́	девяно́ста	ста

Пятьдеся́т, шестьдеся́т, се́мьдесят, во́семьдесят

22	*All Genders*	
N. & *A.*	пятьдеся́т	во́семьдесят
Instrumental	пятью́десятью	восемью́десятью
Other Cases	пяти́десяти	восьми́десяти

Шестьдеся́т and **се́мьдесят** *are declined like* **пятьдеся́т** *and also shift the stress.*

Две́сти, три́ста, четы́реста, пятьсо́т, etc.

23	*All Genders*			
N.	две́сти	три́ста	четы́реста	пятьсо́т
G.	двухсо́т	трёхсо́т	четырёхсо́т	пятисо́т
D.	двумста́м	трёмста́м	четырёмста́м	пятиста́м
A.	две́сти	три́ста	четы́реста	пятьсо́т
I.	двумястами́	тремястами́	четырьмястами́	пятьюстами́
P.	двухста́х	трёхста́х	четырёхста́х	пятиста́х

Шестьсóт, семьсóт, восемьсóт, девятьсóт are declined like **пятьсóт**; the **-е-** in восемьсóт *is replaced by* **ь** *in the same cases (Gen., Dat., Prep.) as in the simple numeral* вóсемь (*see* Table 20).

Ты́сяча *follows the feminine 'zero'-declension* (Table 4), *but in the Instrumental singular the form* **ты́сячью** *is used besides the regular* ты́сячей.

Миллио́н, миллиа́рд *are nouns of the* **ов**-*declension (masc.)*

B. ORDINALS

Ordinal numerals are declined like adjectives (*see* Table 10, a).

Тре́тий differs from the other ordinals in following the declension of **чей** (Table 12), but without shifting the stress: *sg. Nom masc.* тре́тий, *fem.* тре́тья, *neut.* тре́тье; *Gen. masc. (& neut.)* тре́тьего, *fem.* тре́тьей, etc.; *pl. Nom.* тре́тьи, *Gen.* тре́тьих, etc.

V. Prepositions

24	*Genitive*		*Dative*	*Accusative*	*Instrumental*	*Prepositional*
без	напро́тив		к (ко)	в (во)	за	в (во)
вме́сто	о́коло		по	за	ме́жду	на
для	от			на	над	о (об, о́бо)
до	по́сле			по	пе́ред	
из	посреди́			под	под	
из-за	про́тив			че́рез	с (со)	
из-под	с (со)					
кро́ме	среди́					

PREPOSITION SERIES

Place (Motion and Position)

25	**Куда?**		**Где?**			**Откуда?**
	Dative	*Accusative*	*Genitive*	*Instrumental*	*Prepositional*	*Genitive*
	к (ко)	—	у	—	—	от
	—	в (во)	—	—	в (во)	из
	—	на	—	—	на	с (со)
	—	за	—	за	—	из-за
	—	под	—	под	—	из-под

Time and Other Relations

26	*Genitive*	*Accusative*	*Instrumental*	*Genitive*
	от **с (со)** } **до** **до**	— —	— **пе́ред**	— **по́сле**
	—	**за**	—	**про́тив**
	—	—	**с (со)**	**без**

VI. Verbs

The Verb *быть*

27	*Imperfective*		
Infinitive	**Быть**		
As a Link-Verb, etc.		'there is,' 'there are'	
		Affirmative	*Negative*
Indicative — *Present*	я ты etc. } — (*rarely* есть)	**есть**	**нет**
Indicative — *Past*	я **был,-ла́** ты **был,-ла́** он **был** она́ **была́** оно́ **бы́ло** мы **бы́ли** вы **бы́ли** они́ **бы́ли**	**бы́ло**	**не́ было**
Indicative — *Future*	я **бу́ду** ты **бу́дешь** он **бу́дет** мы **бу́дем** вы **бу́дете** они́ **бу́дут**	**бу́дет**	**не бу́дет**
Imperative — *Sg.*	**будь**		
Imperative — *Pl.*	**бу́дьте**		

Regular (Suffixing) Full Verbs Ending in *-ять (-ать)* in the Imperfective Infinitive Active

28			*Imperfective*	*Perfective*
Infinitive			оставля́ть [1]	оста́вить [2]
Indicative	*Present*	я	остав*ля́*ю	
		ты	остав*ля́*ешь	
		он	остав*ля́*ет	*1 st Conj.*
		мы	остав*ля́*ем	
		вы	остав*ля́*ете	
		они́	остав*ля́*ют	
	Past	я	остав*ля́*л, **-ла**	оста́вил, **-ла**
		ты	остав*ля́*л, **-ла**	оста́вил, **-ла**
		он	остав*ля́*л	оста́вил
		она́	остав*ля́*ла	оста́вила
		оно́	остав*ля́*ло	оста́вило
		мы	остав*ля́*ли	оста́вили
		вы	остав*ля́*ли	оста́вили
		они́	остав*ля́*ли	оста́вили
	Future	я	бу́ду	оста́влю [3]
		ты	бу́дешь	оста́вишь
		он	бу́дет	оста́вит *2nd Conj.*
		мы	бу́дем оставля́ть	оста́вим
		вы	бу́дете	оста́вите
		они́	бу́дут	оста́вят [4]
Imperative		*Sg.*	остав*ля́*й	оста́вь [5]
		Pl.	остав*ля́*йте	оста́вьте [5]

Notes:

[1] **-а-** (*for* **-я-**) *at the end of the imperfective stem after* **жд** *or a hissing consonant;*

[2] *interchange of consonants:* **бл—б, вл—в, пл—п, фл—ф, мл—м, жд—д—ж** (1 *pers. sg. perf. fut.*), **щ—т,** etc.*;*

[3] **-у** (*for* **-ю**) *after hissing consonants:* освобожу́, получу́;

[4] **-ат** (*for* **-ят**) *after hissing consonants:* полу́чат;

[5] **-и́, -и́те** (*for* **-ь, -ьте**) *when the stress in the 1st person singular of the perfective future falls on the ending:* изучи́, изучи́те; *unstressed* **-и, -ите** *only after consonant groups.*

Regular Prefixing Full Verbs Active

29		*Imperfective*	*Perfective*
Infinitive		дéлать	сдéлать
Indicative *Present*	я	дéлаю [1]	
	ты	дéлаешь	
	...	.....	*1st Conj.*
	они́	дéлают [1]	
Past	я	дéлал,	сдéлал,
	...	etc.	etc.
Future	я	бу́ду	сдéлаю [1]
	ты	бу́дешь	сдéлаешь *1st Conj.*
	...	.....	.....
	они́	бу́дут дéлать	сдéлают [1]
Imperative *Sg.*		дéлай	сдéлай
Pl.		дéлайте	сдéлайте

30		*Imperfective*	*Perfective*
Infinitive		стро́ить	постро́ить
Indicative *Present*	я	стро́ю [2]	
	ты	стро́ишь	
	...	..... *2nd Conj.*	
	они́	стро́ят [2]	
Past	я	стро́ил,	постро́ил,
	...	etc.	etc.
Future	я	бу́ду	постро́ю [2]
	ты	бу́дешь	постро́ишь *2nd Conj.*
	...	..... стро́ить	.....
	они́	бу́дут	постро́ят [2]
Imperative *Sg*		строй	постро́й
Pl.		стро́йте	постро́йте

Notes:

[1] **-у, -ут** (for **-ю, -ют**) *in the 1st conj. after consonants (except for a few verbs):* несу́, понесу́; несу́т, понесу́т.

[2] **-у** (*for* **-ю**) and **-ат** (*for* **-ят**), *in the 2nd conj. after hissing consonants:* хожу́, кричу́, закричу́; крича́т, закрича́т (*but* хо́дят).

Ся-*verbs*

(Cf. Table 29)

31		*Imperfective Infinitive* занима́ться			
		Indicative			
		Present	*Past*	*Future*	
Imperfective	я	занима́юсь	занима́лся, -лась	бу́ду	занима́ться
	ты	занима́ешься	занима́лся, -лась	бу́дешь	
	он	занима́ется	занима́лся	бу́дет	
	она́		занима́лась		
	оно́		занима́лось		
	мы	занима́емся	занима́лись	бу́дем	
	вы	занима́етесь	занима́лись	бу́дете	
	они́	занима́ются	занима́лись	бу́дут	
		Perfective Infinitive заня́ться			
		Indicative			
		No Present	*Past*	*Future*	
Perfective	я		занялся́, etc.	займу́сь, etc.	
	...				
		Imperative: sg. занима́йся		*pl.* занима́йтесь	

Part II
PATTERN PRACTICE AND EXERCISES

The drills and exercises presented below can serve as models or points of departure for the teacher in constructing drills appropriate to his particular teaching situation.

The materials for pattern practice are divided into steps so as to cover the patterns introduced and analysed in Part I, Grammar.

Step 1

Word List *

бума́га — paper доска́ (кла́сная) — blackboard каранда́ш — pencil кни́га — book ко́мната — room окно́ — window		ру́чка — pen, fountain-pen стол — table стул — chair шкаф (кни́жный) — bookcase этаже́рка — bookstand	
что — what э́то — this, it	не — not	да — yes нет — no	а — and

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 25.)

1.

Это	стол доска́ ру́чка кни́жный шкаф бума́га стул	? →	Да,	э́то	стол. кни́жный шкаф. ру́чка. доска́. бума́га. стул.

* For different word-forms see Summary tables and corresponding steps in Part I.

2. А э́то стол?

Нет,	э́то	не	стол. стул. кни́га. доска́. ру́чка.	Это	стул. стол. бума́га. каранда́ш. кни́жный шкаф.

3. Что э́то?

Это	кни́жный шкаф. кла́ссная доска́. бума́га. окно́. ру́чка. каранда́ш.

Exercise I. *Construct questions to which the following are the answers.*

Model: Это окно. **Что это?**

1. Да, это окно. 2. Нет, это не ручка, это карандаш. 3. Это шкаф. 4. Шкаф. 5. Нет, не карандаш. 6. Этажерка.

Exercise II. *Translate the following sentences into Russian:*

1. Is this a pen? 2. What is this? 3. And what is this? 4. No, this is not a pen. 5. Is this a blackboard? — No, this is not a blackboard, this is a bookcase. 6. This is a room.

Step 2

Word List

газе́та — newspaper карма́н — pocket ключ — key ла́мпа — lamp по́лка — shelf портре́т — portrait стена́ — wall телефо́н — telephone я́щик — box	где — where здесь — here нале́во — on the left напра́во — on the right то́же — also, too там — there	
	в — in на — on	а — but и — and и́ли — or

Note: The conjunction **и** is used to connect two words, as in Стол **и** доска́ напра́во. The conjunction **а** is used to introduce a new question, as in Где каранда́ш?—Каранда́ш здесь. **А** где ру́чка? or to express contrast, as in Шкаф нале́во, **а** стол напра́во.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 26.)

1.

Газе́та Кни́га Ру́чка	в на	я́щике столе́ шкафу́	?	→	Да,	в на	я́щике. шкафу́. столе́.
Бума́га Ключ Ла́мпа	в	карма́не я́щике шкафу́					

2. А газе́та на столе́?

Нет,	телефо́н газе́та ру́чка	не	в на	я́щике, столе́, шкафу́,	а	в на	столе́. шкафу́. я́щике.
	бума́га ключ кни́га портре́т		на	стене́, шкафу́, по́лке,		на	по́лке. окне́. стене́. сту́ле.

3.

Что	в	столе́ карма́не шкафу́	?
	на	по́лке шкафу́ стене́	

4.

Где	кни́га бума́га ла́мпа портре́т телефо́н ключ	?

5. Что в столе́? **Что на стене́?**

В	столе́ шкафу́ карма́не я́щике	газе́та. кни́га. ключ. ру́чка

На	стене́ по́лке окне́	ла́мпа. кни́га. портре́т.

6. Где каранда́ш?

Каранда́ш Кни́га Портре́т Ключ Доска́ Бума́га	на в	шкафу́ по́лке стене́ окне́ ко́мнате я́щике	нале́во. напра́во.

→

Газе́та Бума́га Ключ Ла́мпа Телефо́н	то́же	на в	столе́. я́щике. по́лке ко́мнате. окне́. шкафу́.	
Бу́мага Ру́чка Каран- да́ш	в	столе́ я́щике кар- ма́не	и́ли	на по́лке. сту́ле. столе́. окне́.

Exercise I. *Insert the conjunctions* **и** *or* **а** *where necessary.*

Model: Стол **и** стул здесь. Стол здесь, **а** стул там.

1. Здесь шкаф, там доска. 2. Карандаш, ручка в ящике, книга на полке. 3. Бумага в ящике налево, не направо. 4. Бумага здесь; где карандаш? 5. Карандаш, бумага не на столе, в столе. 6. Это карандаш, не ручка.

Exercise II. *Translate the following sentences into Russian.*

1. Is this a pen or a pencil? 2. Is the key in the drawer or in the bookcase? 3. The table and the chair are on the right and the bookcase is on the left. 4. This is a portrait. The portrait is here, on the wall. 5. The book is on the shelf, the newspaper is on the shelf too, and where is the portrait? 6. The paper is in the drawer, not on the table.

Step 3

Word List

америка́нец — (*masc.*) an American америка́нка — (*fem.*) an American (woman) англича́нин — an Englishman англича́нка — an Englishwoman зал — hall зе́ркало — looking-glass ле́кция — lecture письмо́ — letter портфе́ль — bag ру́сская — (*fem.*) Russian woman ру́сский — (*masc.*) a Russian собра́ние — meeting тетра́дь — copy-book, exercise-book чита́льня — reading-room	внизу́ — below; downstairs наверху́ — above; upstairs сейча́с — now кто — who он — he; it она́ — she; it оно́ — it та — (*fem.*) то — (*neut.*) } that тот — (*masc.*) э́та — (*fem.*) э́тот — (*masc.*) } this

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 29.)

1. Кто это? **Кто он? Кто она?**

Это	Том Аткинс. Ме́ри Бра́ун. Со́фья Головина́. Анто́н Петро́в. Мари́я Ники́тина. Никола́й Зару́бин.

Он Она́	англича́нин. америка́нец. англича́нка. ру́сская. америка́нка. ру́сский.

2.

А э́то	Ники́тин Петро́ва Голови́н Афана́сьева Сви́рский Сико́рская	?	Нет,	э́то	не	он. она́.

3.

Где сейча́с	Ивано́в Петро́в Остро́вская Люби́мова Сви́рская	?	→	Он Она́	сейча́с	здесь там	в	за́ле. ко́м- нате. чи- та́ль- не.

4.

Шкаф Стол Бума́га Ле́кция Тетра́дь Собра́ние	в на	ко́мнате за́ле столе́ по́лке чита́льне я́щике	?	→	Да,	он она́ оно́	здесь там	в на	ко́мнате. за́ле. я́щике. по́лке. чита́льне. столе́.
				→	Нет,	он она́ оно́	не	в на	чита́льне. за́ле. столе́. по́лке. я́щике. ко́мнате.

5.

Ле́кция Собра́ние Чита́льня	здесь	?	Нет,	не здесь.	Она́ Оно́ Он	в	за́ле на- пра́во. ко́мнате нале́во. чита́льне.
Петро́в Люби́мова							

6.

Этот	шкаф ключ портфе́ль стул	в за́ле. в карма́не. на столе́. здесь.
Эта	тетра́дь ру́чка газе́та	на по́лке. в столе́. в карма́не. на сту́ле.
Это	зе́ркало собра́ние письмо́	там на стене́. там в за́ле. здесь.

7.

Где	э́та	кни́га ла́мпа доска́ ле́кция тетра́дь	?	Она́	на	по́лке. стене́. за́ле. чита́льне. карма́не. окне́.
	э́тот	ключ портфе́ль я́щик шкаф		Он	в	
	э́то	письмо́ зе́ркало		Оно́		

8.

Собра́ние Ле́кция Газе́та Письмо́ Ключ	не	в на	э́той	ко́мнате. по́лке. стене́. чита́льне.	Он Она́ Оно́	в	том	за́ле столе́. шкафу́.
			э́том	столе́. за́ле. шкафу́.		на	той	ко́мнате. по́лке. стене́.

Exercise I. *In the second sentence of each pair of sentences (given under one number) substitute the pronoun* ***он, она*** *or* ***оно*** *for the noun which is used twice in the same pair.*

Model: Где эта книга?—**Она** в читальне.

(a) 1. Где зеркало?—Зеркало в той комнате.
2. Доска здесь. Доска на той стене.
3. Собрание не в этой комнате. Собрание в зале.
4. Лекция здесь?—Нет, лекция в зале налево.

(b) 1. Это Джейн Смит. Смит—американка.
2. Это Том Джонсон. Джонсон—англичанин.
3. Это Алексей Петров. Петров—русский.
4. Петров здесь?—Нет, Петров в той комнате.
5. Где Шубина?—Шубина сейчас в читальне.

Exercise II. *Add the required endings to the stems of the pronouns* ***этот*** *and* ***тот.***

Model: Это письмо в портфеле.

(a) *Nominative*

1. **Эт-** письмо в портфеле. 2. **Эт-** лампа на столе, а **т-** лампа на стене. 3. **Эт-** шкаф налево, а **т-** направо 4. Здесь не **т-** книга; **т-** книга в шкафу. 5. Это не **т-** ключ. 6. **Эт-** собрание не здесь. 7. **Эт-** лекция в зале. 8. **Эт-** американка—Бетси Фостер.

(b) *Nominative* and *Prepositional*

1. Где **эт-** тетрадь?—Она в **эт-** ящике. 2. Газета не в **т-** шкафу, а в **эт-**. 3. Портрет на **эт-** стене, а зеркало на **т-**. 4. В **эт-** кармане ручка и карандаш, а в **т-** кармане ключ. 5. **Эт-** ключ в кармане, а **т-** в столе. 6. **Эт-** портфель на стуле; бумага в **эт-** портфеле. 7 В **эт-** зале сейчас лекции, а в **т-** комнате собрание. 8 **Эт-** англичанин и **эт-** англичанка сейчас здесь, в **эт-** комнате. 9. **Эт-** американец сейчас не здесь, а в **т-** зале.

Exercise III. *Fill up the blanks with the pronoun* ***этот****, choosing between the required attributive forms of this pronoun and the neuter* ***это*** *as an indefinite subject, so as to get complete sentences*

Model: Кто этот англичанин? Это—Джонсон.

1. Кто ... англичанин?— ... Джонсон. 2. Кто в ... комнате? 3. Что ...: карандаш или ручка? 4. Где ...

книга: здесь или в читальне? 5. ... зеркало. 6. ... зеркало на стене. 7. ... не книга, а тетрадь. 8. Кто там? — .. Смит. 9. ... Никитина? — Нет, ... не она; ... Петрова. 10. ... письмо не в ... портфеле. 11. ... карандаш, а не ручка; ручка в ... ящике.

Exercise IV. *Replace the masculine forms of the Russian family names and all other masculine nouns denoting persons by the corresponding feminine and vice versa, and change the gender of the pronouns, where necessary.*

Model: Кто эта русск**ая**? — Это Смирнова.

1 Кто этот русский? — Это Смирнов. 2. Этот американец — Дж. Уильямс. 3. Смит американец или англичанин? — Он англичанин. 4. Где сейчас Соколова? — Она в той комнате. 5. М. Блейк не англичанка, а американка. 6. Здесь Никольский? — Нет, он сейчас в зале. 7. Это Лапина? — Да, это она. 8. Это Донской; он русский. А это Андреева; она тоже русская.

Step 4

Word List

аудито́рия [1] — class-room блю́дце — saucer ве́шалка — peg, rack, stand графи́н — jug, carafe дверь — *(fem.)* door дива́н — sofa кре́сло — arm-chair крова́ть — bed	оде́яло — blanket поду́шка — pillow полоте́нце — towel ска́терть — *(fem.)* table-cloth стака́н — glass студе́нт — *(masc.)* student студе́нтка — *(fem.)* student
живёт — (he, she) lives	друго́й друга́я друго́е } (an)other
посереди́не — in the middle ря́дом — beside, near	же — also

Note:

[1] **На ле́кции, на собра́нии** (but **в** аудито́рии, **в** чита́льне, like **в** ко́мнате, **в** за́ле)

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 33.)

1.

Где	сейча́с	э́та тот	Шу́бин студе́нтка студе́нт	?	→	Он Она́	в чита́льне. на собра́нии. ле́кции.

2.

Где	ключ письмо́ одея́ло поду́шка	?	→	Он Она́ Оно́	в на	две́ри. портфе́ле. крова́ти.

3. Что напра́во? **Что на ве́шалке?**

Напра́во Посереди́не Нале́во	ве́шалка. крова́ть. по́лка.	→	На	ней	полоте́нце. поду́шка. бума́га и каранда́ш.
Здесь Там Ря́дом	дива́н. кре́сло. стул. стол.		На	нём	газе́та. ла́мпа. ска́терть. тетра́дь. поду́шка.

4.

Собра́ние Ле́кция	здесь в э́той ко́мнате	?	→	Нет,	оно́ она́ он	в	дру- го́м дру- го́й	за́ле. кар- ма́не. ко́м- нате. ауди- то́рии.
Графи́н Ключ	в э́той аудито́рии на э́той по́лке							

Exercise I. *Answer the following questions using the words given in brackets.*

Model: Где сейчас Иванов? — Иванов сейчас в читальне (or Он сейчас в читальне).

(a) *with the preposition* ***в:***

1. Где сейчас Иванов? — (читальня). 2. Где живет Никитина? — (та комната). 3. Где лекция? — (та аудитория). 4. Где собрание? — (тот зал). 5. Где тетрадь? — (тот портфель). 6. Где стакан? — (тот стол).

(b) *with the preposition* ***на:***

1. Где сейчас Шубин? — (лекция). 2. Где Мери Бартон? — (собрание в зале). 3. Где ручка? — (эта полка). 4. Где полотенце? — (та вешалка). 5. Где подушка? — (кровать). 6. Где другая подушка? — (тот диван).

Exercise II. *Add the required endings to the stem* ***друг-*** *in the following sentences.*

Model: Здесь живёт не Иванов, а друг**ой** студент.

1. Здесь живёт не Иванов, а друг- студент. 2. Иванов живёт в друг- комнате. 3. Книга не в этом, а в друг- шкафу. 4. Это зеркало на стене, а друг- на столе. 5. Подушка не на этом, а на друг- кресле. 6. На этой стене вешалка, на друг- — полка и зеркало. 7. Друг- полка на той стене. 8. Здесь собрание; лекция в друг- аудитории. 9. Это друг- книга, а та книга в шкафу. 10. Посередине стол, налево кресло, направо друг- кресло.

Exercise III. *Answer the following questions, using the words given in brackets.*

Model: В этой комнате живёт Никитина. Никитина живёт в этой комнате.

1. Кто живёт в этой комнате? — (Никитина). 2. Где живёт Никитина? — (эта комната). 3. Где газета? — (полка). 4. Что на этой полке? — (книга, тетрадь, бумага).

Exercise IV. *Construct questions corresponding to the following statements using the interrogative words* ***кто?, что?, где?***

Model: Где лекция? Что в этой аудитории?

1. Лекция в этой аудитории. 2. В этой аудитории лекция. 3. В зале собрание. 4. Петров сейчас на собрании. 5. Ключ в двери. 6. Бумага в том ящике. 7. В этом

ящике ручка и карандаш. 8. Газета на другой полке. 9. На этой полке газета и тетрадь. 10. Подушка на кровати. 11. На вешалке полотенце. 12. Зеркало на той стене.

Exercise V. *Translate the following sentences into Russian, making use of the particle* ***же.***

1. The book is on that shelf; the copy-book is on the same shelf. 2. The glass is on the table; the saucer is also there. 3. The copy-book is in this drawer; the paper is in the same drawer. 4. The looking-glass is on the wall; the peg is on the same wall; the shelf is also there. 5. Ivanov is in this hall now. Shoobin is also here. 6. Nikitina is in the reading-hall; Petrov is also there.

Step 5

Word List

дом — house клуб — club коридо́р — corridor ле́стница — stairs, staircase магази́н — shop; store това́рищ [1] — comrade, friend		большо́й — large, big высо́кий — high, tall ма́ленький — small, little но́вый — new прямо́й — straight све́тлый — light (*oppos. of* dark) ста́рый — old тёмный — dark широ́кий — wide, broad хоро́ший — good
но — but	вот [2] — there, here	

Notes:

[1] The word това́рищ is habitually used in the Soviet Union before proper names, e. g. това́рищ Ивано́в Comrade Ivanov, това́рищ Ивано́ва Comrade Ivanova. It may also be used in the meaning "person" (man or woman) as in э́тот това́рищ ру́сский. When used in the meaning "friend" it is as a rule preceded by a possessive pronoun, e. g. Это — мой това́рищи or used predicatively as in: Она́ — хоро́ший това́рищ.

[2] The word **вот** implies direct indication; it is mostly used at the beginning of a sentence, to draw attention to the thing indicated (compare the French 'voici', 'voila'). While **здесь** is an adverb, **вот** is rather a particle; it is often added to other demonstrative words, including the word здесь to emphasize them: вот здесь (or здесь вот), **вот э́тот (or э́тот вот), etc.**

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 35.)

1. Что э́то?

Это	но́вый большо́й высо́кий	дом. клуб. магази́н.
	но́вая больша́я	ко́мната. аудито́рия.
	но́вое хоро́шее ма́ленькое	окно́. зе́ркало.

2. Како́й э́то дом?

Это	большо́й больша́я большо́е	дом. ко́мната. окно́. зе́ркало. стол. клуб. магази́н.

3.

Этот	дом клуб магази́н	но́вый. но́вая. но́вое.
Эта	ко́мната аудито́рия	све́тлый. све́тлая.
Это	окно́ зе́ркало	све́тлое.

4.

Этот Эта Это	зал клуб ко́мната това́рищ студе́нтка окно́ зе́ркало ле́стница магази́н	све́тлый. све́тлая. но́вая. но́вое. хоро́ший. хоро́шая. хоро́шее. ру́сский. ру́сская.

5.

Этот Это Эта	но́вый но́вая но́вое	дом зе́ркало студе́нтка ле́стница	хоро́ший. хоро́шая. ру́сская. большо́е. большо́й. све́тлый. высо́кий. све́тлая.

6. Где клуб?

Клуб Магази́н Ле́кция Ивано́в Собра́ние	в	э́том э́той	но́вом но́вой све́тлой све́тлом большо́м большо́й	за́ле. до́ме. ко́мнате. клу́бе.

7.

Это ко́мната больша́я, Он ру́сский, Она́ не здесь, Кни́га на столе́,	но а	тёмная. не англича́нин. не в за́ле. не в я́щике. в ко́мнате ря́дом.

Exercise I. *Add the required endings to the stems of the adjectives in the following sentences.*

Model: Это новая книга.

(a) Nominative

1. Это нов- книга. 2. Этот дом стар-. 3. В этой комнате больш- окно. 4. Эта комната маленьк-, а та больш-. 5. Налево прям- и широк- лестница. 6. Коридор здесь прям- и широк-. 7. Эта больш- светл- комната — аудитория. 8. Это маленьк-, но хорош- зеркало. 9. Эта больш- книга русск-. 10. В этой тетради хорош- бумага.

(b) Nominative and Prepositional

1. В нов- доме больш- и хорош- магазин. 2. Новрусск- книга не в больш-, а в маленьк- шкафу. 3. В больш- аудитории сейчас лекция. 4. Что сейчас в больш- зале: лекция или собрание? 5. Он живет в маленьк-, но хорош- комнате светл- и высок-. 6. В нов- клубе хорош- читальня. 7. Этот коридор тёмн-. 8. Больш- зеркало на стене; другое

зеркало на маленьк- столе. 9. Шубина — русск- студентка; она живёт в хорош-, нов- доме.

Exercise II. *Add the required endings to the stem of the pronoun* ***этот*** *and the stems of the adjectives, and insert the pronoun* ***он*** *or* ***она.***

Model: Этот товарищ — Егоров; он русский.

1. Эт- товарищ — Егоров; ... русск- студент. 2. Кто эт- товарищ? 3. Эт- Левицкая; ... русск- студентка. 4. Товарищ Левицкая — хорош- студентка? 5. ... хорош- студентка и хорош- товарищ. 6. Вот товарищ Лапин; ... хорош- студент. 7. Эт- нов- студентка — Луиза Браун; ... американка.

Exercise III. *Fill in the blanks with the conjunctions* ***и, а, но;*** *before* ***а*** *and* ***но*** *put a comma.*

Model: Графин на столе, **а** стакан **и** блюдце в шкафу.

1. Графин на столе ... стакан ... блюдце в шкафу. 2. Зеркало не на этой стене ... на той. 3. Зеркало ... полка на той стене. 4. Газета в этом шкафу; книга в этом же шкафу ... на другой полке. 5. В этом зале сейчас лекция ... не собрание. 6. Никитина ... Левицкая сейчас на этой лекции ... Шубина на другой 7. Иванов живёт в маленькой ... хорошей, светлой комнате. 8. Дверь не направо ... налево. 9. Иванов сейчас в клубе ... не в этом зале ... в читальне.

Step 6

Word List

америка́нцы — *(Nom. pl.)* Americans
англича́не — *(Nom. pl.)* the English
вещь — thing
го́род (*pl.* города́) — city, town
гости́ница — hotel
зда́ние — building, edifice
кварти́ра — flat
ме́сяц — month
но́мер (*pl.* номера́) — 1. (в гостинице) room; 2. number
пло́щадь — square
простыня́ — sheet
рестора́н — restaurant
часы́ — *(only pl.)* watch; clock
краси́вый — beautiful, handsome
живу́т — (they) live, *see* жить
они́ — they
оди́н — *masc.*, одна́ — *fem.*, одно́ — *neut.* } one
одни́ — *pl.* some

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 39.)

1.

Где	стака́н и блю́дце каранда́ш и бума́га тетра́дь и ру́чка	?	→	Они́	здесь. на по́лке. в шкафу́.

2.

Где	э́ти те	но́вые больши́е краси́вые ста́рые	портфе́ли магази́ны поду́шки газе́ты	?	→	Они́	здесь. на пло́щади. на дива́не. в шкафу́.

3.

В	э́том э́той	до́ме за́ле гости́нице чита́льне го́роде	больши́е высо́кие све́тлые краси́вые хоро́шие широ́кие	кварти́ры. сте́ны. две́ри. я́щики. о́кна. зда́ния.

4.

Это	но́вые све́тлые хоро́шие	дома́. города́. номера́. сту́лья.

5.

Одна́ Одно́ Оди́н	ко́мната дом полоте́нце	све́тлая, све́тлый, высо́кий, высо́кая, ста́рый, ста́рое,	друго́й друга́я друго́е	тёмная. ма́ленькая. ма́ленький. но́вый. но́вое.

6. Где кни́ги?

Одни́	кни́ги газе́ты часы́ про́стыни поду́шки	в шкафу́, на крова́ти, в столе́, на стене́,	други́е	на по́лке. на дива́не. на столе́. в карма́не.

Exercise I. *Add the required endings to the adjective stems.*

Model: Вот большой новый дом, а рядом маленькие старые дома.

1. Вот больш- нов- дом, а рядом маленьк- стар- дома. 2. В этом доме больш-, широк- окна. 3. В комнате, где живёт Иванов, больш-, широк- окно. 4. На этой площади больш-, красив- здания. 5. Номер, где живёт Джон К., больш- и светл-; и другие номера в этой гостинице светл-, одни больш-, другие маленьк-. 6. Эти маленьк- часы — хорош-. 7. Это красив- вещь. 8. Один стол в этой комнате маленьк-, другой — больш-. 9. В ресторане маленьк- столы. 10. В этом старом доме тёмн- лестница и тёмн- коридоры.

Exercise II. *In the following sentences change all the Nominatives from the singular to the plural.*

Model: В клубе высокие, светлые залы.

(a) 1. В клубе высокий, светлый зал. 2. Направо большой номер, а налево маленький. 3. Вот красивое здание. 4. В аудитории большое окно, а в этой комнате маленькое. 5. Новая книга на этой полке. 6. В коридоре светлая лампа. 7. Вот хороший карандаш. 8. На диване красивая подушка.

(b) 1. Эта книга старая, а та новая. 2. Этот номер маленький, но хороший. 3. Это маленький, но хороший номер. 4. Один студент англичанин, а другой — американец. 5 Она не англичанка, а американка. 6. Кто этот старый англичанин?

Exercise III. *Insert* ***один (одна, -о, -и)*** *before the Nominative in each of the following sentences.*

Model: В этом городе **одна** хорошая гостиница.

1. В комнате стол. 2. На кровати подушка. 3. На вешалке полотенце. 4. В столе большой ящик. 5. На полке русская книга. 6. В этой комнате живёт студентка.

Exercise IV. *Join the sentences of the following pairs by means of the relative* **где** *making all the other necessary changes.*

Model: Вот гостиница, **где** живет Джон К.

1. Вот гостиница. В ней живёт Джон К. 2. Вот та аудитория. Там сейчас лекция. 3. В доме хорошие квартиры. В этом доме живёт Иванов. 4. Дом на площади. В нём живут эти студенты. 5. Ручка в том ящике. Там карандаши. 6. Магазин в том доме. В том же доме ресторан. 7. Она живёт в новом доме на той площади. На той же площади большая гостиница.

Step 7

Word List

институ́т — institute
ка́рта — map
карти́на — picture
кафе́ *(нескл.)* — café
кино́ *(нескл.)* — cinema
ко́фе *(нескл.)* — coffee
пальто́ *(нескл.)* — overcoat
по́чта — post-office
приёмник — radio set

рабо́чий — worker, working man [1]
слу́жащий — employee [1]
теа́тр — theatre
телегра́ф — telegraph
у́гол — corner [2]
у́лица — street [3]
чертёж — draft, sketch, plan

удо́бный — 1. comfortable; 2. convenient
мя́гкий — soft

напро́тив — opposite

како́й, кака́я, како́е } what, what kind of; что ... за what, what kind of

Notes:

[1] The nouns рабо́чий and слу́жащий are substantivized adjectives (See Step 5, E).

[2] The stem of the word у́гол is угл- when an ending is added; thus *Prep. sg.* (в, на) углу́, *Nom. pl.* углы́, etc.

[3] **На у́лице** — like **на пло́щади**.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 45.)

1. Что э́то за зда́ние?

Это—	по́чта. институ́т. телегра́ф. рестора́н.

2.

А	како́й кака́я како́е	зда́ние по́чта дом теа́тр институ́т	ря́дом напро́тив нале́во на углу́	?	→	Ря́дом На углу́ Напро́тив Нале́во	но́вый но́вая но́вое	теа́тр. дом кино́. по́чта. институ́т.

3.

Како́й Како́е Каки́е	э́то	кни́ги ко́мнаты газе́ты пальто́ приёмник кре́сло кафе́	?	→	Это	ру́сский ру́сское ру́сские но́вый но́вые но́вое	кни́ги. ко́мнаты. пальто́. приёмник. газе́ты. кре́сло. кафе́.

4.

В	дома́х города́х зда́ниях	хоро́шие све́тлые прямы́е больши́е широ́кие	кварти́ры. ко́мнаты. дома́. пло́щади. у́лицы.

5.

	э́ти	студе́нты това́рищи англича́не ——— ка́рты чертежи́ карти́ны	?	→	Они́	в на	ле́кциях. кино́. институ́тах. кафе́. стена́х. аудито́риях. кни́гах. тетра́дях

6.

В На	э́тих	чита́льнях у́лицах площадя́х за́лах рестора́нах	хоро́шие мя́гкие удо́бные краси́вые больши́е	кни́ги. кре́сла. сту́лья. зда́ния. карти́ны.

7.

Кто	в на	аудито́риях за́лах ле́кциях	?	В	них	студе́нты. студе́нтки. ле́кции.
Что	на в	столя́х напра́во стена́х напро́тив		На		ка́рты. чертежи́.

8. Где кни́ги и газе́ты?

Кни́ги Газе́ты Ка́рты Столы́	здесь	в на	э́тих	шкафа́х, по́лках, за́лах, я́щиках,	а	газе́ты сту́лья чертежи́ ка́рты	в на	тех.

Exercise I. *Construct questions with the interrogative words* ***кто, что, какой, какая, какое, какие, где,*** *corresponding to the words printed in black type in the following sentences*

Model: Где гостиница?

1. Гостиница **на площади.** 2. На **этой** улице **большие** дома. 3. Этот рабочий — **Иван Соколов.** 4. Студенты сейчас **в читальне.** 5. В этом зале **кафе.** 6. В этой квартире живёт **старый рабочий.** 7. Он живёт **в хорошей** квартире 8. Это — **Большой** театр. 9. В этой книге **хорошая** бумага. 10. Это **хороший кофе.**

Exercise II. *In the following questions substitute* ***что+за*** *for* ***какой (-ая, -ое, -ие),*** *and vice versa.*

Model: **Что** это **за** город?

1. Какой это город? 2. Что это за улица? 3. Что это за здание? 4. Что это за дома? 5. Какая это квартира? 6 Какая карта на той стене? 7. А это что за чертеж? 8. Какие это здания там, напротив?

Exercise III. *Answer the following questions using the words given in brackets with the required prepositions.*

Model: Студенты сейчас на лекциях.

(a) 1. Где сейчас студенты? (лекции). 2. Где книги? (полки и шкафы). 3. Где эти чертежи и карты? (стены в аудитории). 4. Где они сейчас? (кино). 5. Где эти картины? (залы). 6. Где тетради? (портфели).

(b) 1. Где русские книги? (эти полки). 2. Где живут эти служащие? (эти новые большие дома). 3. Где ресторан и кафе? (те залы). 4. Где сейчас лекции? (другие аудитории).

Exercise IV. *In the following sentences change the singular into the plural.*

Model: Он живут в тех комнатах.

1. Она живёт в той комнате. 2. В этом большом новом доме хороший магазин. 3. В этой аудитории сейчас лекция. 4. На этой красивой, широкой и прямой улице хорошая гостиница, большой магазин, театр, кино, хороший ресторан и кафе. 5. Этот рабочий живет в маленькой, но удобной квартире в новом доме. 6. Эта статуя не здесь, а в другом зале. 7. На этой картине красивое старое здание. 8. В каком зале эта картина?—Она в том зале. 9. Что на этом чертеже?—На этом чертеже новый большой дом. 10. В каком номере живёт этот американец?—Он живёт не здесь, а в номере наверху. 11. На стене в этом номере хорошая картина. 12. В аудитории на одной стене чертеж, на другой—карта. 13. В читальне большое, широкое и высокое окно. 14. Она в новом пальто.

Step 8

Word List

завóд—factory, plant Москвá—Moscow райóн—district	бывáю—(I) am *usually, also* go; *see* бывáть говорю́—(I) say, *see* говори́ть дéлаю—(I) do, *see* дéлать знáю—(I) know, *see* знать курю́—(I) smoke, *see* кури́ть отдыхáю—(I) rest, *see* отдыхáть понимáю—(I) understand, *see* понимáть рабóтаю—(I) work, *see* рабóтать
вы—you ты—you мы—we я—I что—*conj.* that	
дóма—at home по-рýсски—(in) Russian сегóдня—today	ýтром—in the morning вéчером—in the evening

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 49.)

1.

Где	ты	живёшь рабо́таешь быва́ешь ве́чером	? →	Я	живу́ рабо́таю быва́ю	в но́вом райо́не. в кино́. в э́том же до́ме, где и я.
	он она́	живёт рабо́тает быва́ет днём		Он Она́	живёт рабо́тает быва́ет	там же, где и ваш брат. в друго́м райо́не. в э́том же до́ме.
	Вы	живёте, това́рищи рабо́таете, това́рищ Ивано́в быва́ете ве́чером		Мы	живём рабо́таем быва́ем	в кафе́. в институ́те. в гости́нице. на по́чте.
	они́	живу́т рабо́тают быва́ют		Они́	живу́т рабо́тают быва́ют	на большо́м заво́де.

2.

Где	живёт рабо́тает	това́рищ Ивано́ва э́тот студе́нт	? →	Он Она́	живёт рабо́тает	здесь там же, где я. на заво́де. в кафе́.
	живу́т рабо́тают	э́ти студе́нтки това́рищи Ивано́ва и Си́дорова		Они́	живу́т рабо́тают	в гости́нице. в институ́те.

3.

Я зна́ю,	что	он до́ма. они́ в кино́. она́ на ле́кции. он на собра́нии.

4. Что он говори́т?

Он говори́т,	что	ты рабо́таешь мы рабо́таем вы живёте они понима́ют	сего́дня ве́чером. в том же до́ме. здесь. по-ру́сски.

5.

Она́ зна́ет,	где	они́ рабо́тают ве́чером. вы живёте. ты то́же ку́ришь.
	что	ты отдыха́ешь до́ма. мы здесь.

6.

Она́ Он	говори́т, зна́ет,	что	кто	теа́тр. кафе́. кино́. институ́т.

Exercise I. *Answer the following questions:*

1. Где живёт Егоров? 2. Что делает Иванов? 3. Что делают Егоров и Браун вечером? 4. Какое это кафе? 5. Егоров бывает в кино? 6. Егоров знает, где она живёт? 7. Левицкий бывает дома утром или вечером? 8. Вы понимаете, что я говорю? 9. Вы знаете, где живут Петров, Левицкий и Егоров? 10. А что они делают и где работают?

Exercise II. *Add the required endings to the stems of the verbs.*

Model: Ты понима**ешь**, что я говорю?

1. Ты понима-, что я говор-? 2. Мы не понима-, что вы говор-. 3. Что он дела- вечером? 4. Он быва- в театре или кино. 5. Егоров и Браун работа- на одном и том же заводе. 6. Они жив- в одном районе. 7. Вечером мы отдыха-, быва- в театре, в кино. 8. Она быва- в институте утром. 9. Ты кур-? — Нет, я не кур-. 10. Вы зна-, кто он? — Да, зна-: он студент. 11. Вечером он работа- дома или в читальне, а утром быва- на лекциях в институте.

Exercise III. *Substitute the corresponding pronouns for words in heavy type and make other necessary changes.*

Model: Где **они** живут?

1. Где живут **эти студенты?** 2. Где работает **товарищ Петров?** 3. Где бывает **Мери Браун** вечером? 4. Где ку-

рят студенты, в аудитории?—Нет, студенты в аудитории не курят.

Exercise IV. *Answer the questions of Exercise 3 substituting pronouns for the words printed in heavy type. Use the following words, changing their endings where necessary.*

Model: Они живут в том доме.

1. тот, дом. 2. институт. 3. кино, театр, или, лекции. 4. коридор.

Step 9

Word List

балко́н—balcony ва́нна—bath, bath-room душ—shower кры́ша—roof лифт—lift, elevator ста́туя—statue эта́ж—floor, storey	интере́сный—interesting молодо́й—young пе́рвый—first плохо́й—bad, poor свобо́дный—free, spare
	есть—there is, there are нет—there is no, there are no
	ни—*generalizing particle*

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 54.)

1.

В	э́том э́той	до́ме но́мере кварти́ре ко́мнате	есть	лифт ва́нна ве́шалка телефо́н зе́ркало душ	?	→	Да,	есть.

2.

А	в	том той	до́ме но́мере кварти́ре ко́мнате	есть	лифт ва́нна ве́шалка телефо́н зе́ркало	?

А	в	том	до́ме но́мере кварти́ре ко́мнате	нет (не́ту).

3. Что на э́том столе́? А что на том?

На э́том столе́	ла́мпа, кни́ги, тетра́ди, каранда́ш, перо́, ру́чка,	а на том столе́	стака́ны. графи́н. телефо́н. газе́та. письмо́. часы́.

4. Како́й в э́том до́ме лифт? А како́й в том?

В	э́той э́том	до́ме ко́мнате но́мере кварти́ре	хоро́ший большо́й хоро́шая больша́я хоро́шее большо́е	душ, шкаф, лифт, ва́нна, ве́шалка, окно́, зе́ркало, кре́сло,	а в	той том	до́ме ко́мнате но́мере кварти́ре	плохо́й. ма́ленький. плоха́я. ма́ленькая. плохо́е. ма́ленькое.

5. Каки́е кварти́ры в но́вых дома́х?

В но́вых	дома́х гости́ницах	хоро́шие больши́е све́тлые краси́вые	кварти́ры. ко́мнаты. кафе́. балко́ны. номера́. рестора́ны. ли́фты.

6. На э́том столе́ есть ла́мпа?

Нет,	на	э́том э́той пе́рвом	столе́ у́лице этаже́	нет	ла́мпы. кни́ги. портфе́ля. графи́на. газе́ты. магази́на. кино́. рестора́на. кафе́.

7. На э́той у́лице есть высо́кий дом?

Нет,	на	э́той э́том	у́лице этаже́	нет	высо́кого высо́кой плохо́го плохо́й хоро́шего хоро́шей краси́вого ма́ленького	до́ма. зда́ния. гости́ницы. магази́на. ду́ша. кино́. кафе́. рестора́на.

8.

На э́той у́лице В э́том го́роде	нет	ни	одного́ одно́й	высо́кого высо́кой хоро́шего хоро́шей плохо́го плохо́й ста́рого ста́рой	до́ма. зда́ния. ста́туи. гости́ницы. магази́на. рестора́на. кафе́.

9. Това́рищ Ивано́ва сего́дня до́ма?

Сего́дня	това́рища	Ивано́вой Ники́тиной Петро́вой Леви́цкой Седо́вой Ми́тиной	нет	до́ма. в клу́бе. на заво́де. в институ́те. на ле́кциях. в кино́. в кафе́. в го́роде.

10. Это зе́ркало в ко́мнате?

Этого Того́ Этой Той	зе́ркала шка́фа ключа́ каранда́ша америка́нца портфе́ля газе́ты ка́рты ла́мпы студе́нтки кни́ги	здесь там в ко́мнате в коридо́ре	нет.

Exercise I. *Form the Genitive singular of the nouns given below and arrange them as follows.*

1. *The Gen. sg.* in **-а, -я** 2. *The Gen. sg.* in **-ы, -и**

Primary	*Secondary*	*Primary*	*Secondary*
Блюдце, **-ца**	здание, **-ия**	газета, **-ты**	аудитория, **-ии**

. . . .

аудитория, бумага, вешалка, вещь, крыша, газета, город, гостиница, дверь, диван, доска, завод, здание, зеркало, зал, институт, кровать, ключ, карта, коридор, картина, карандаш, комната, квартира, кресло, лестница, лекция, магазин, номер, одеяло, обстановка, окно, площадь, портфель, портрет, перо, почта, письмо, подушка, простыня, ручка, ресторан, стул, собрание, статуя, студентка, тетрадь, театр, товарищ, телефон, телеграф, читальня, этажерка.

Exercise II. *Each of the following nouns is given in the Nominative and Genitive singular but the order of the cases is not the same in all the instances; add the adjective given in brackets in the proper case to both forms of each noun.*

Model: **нового завода, новый завод.**

1. завода, завод (новый); 2. дом, дома (высокий); 3. здание, здания (красивый); 4. комнаты, комната (маленькая); 5. кресло, кресла (мягкий); 6. стол, стола (большой); 7. зала, зал (светлый); 8. улица, улицы (прямой); 9. лестницы, лестница (тёмный); 10. квартиры, квартира (удобный).

Exercise III. *Change the following sentences into the negative.*

Model: В этой гостинице **нет** ресторана.

(*a*) 1. В этой гостинице есть ресторан. 2. Там есть кафе. 3. В том номере есть ванна и душ. 4. В квартире есть телефон. 5. В гостинице, где живет Левицкая, есть лифт. 6. В ящике на двери есть письмо. 7. В этой комнате есть зеркало. 8. Сегодня в клубе собрание.

(*b*) 1. На первом этаже есть свободный хороший номер. 2. В этом городе есть большая хорошая гостиница. 3. В том номере есть большое зеркало. 4. На этой площади есть новый ресторан. 5. Сегодня в клубе интересная лекция. 6. В портфеле есть новая газета. 7. Здесь есть мягкое кресло.

(*c*) *Insert* ***ни.***

1. В этой гостинице есть один плохой номер. 2. На этой полке есть одна русская книга. 3. В ящике есть одно письмо. 4. На этой улице есть одно кафе. 5. В этом доме есть один магазин.

Exercise IV. *Add the required endings of the singular to the stems of the nouns, adjectives, and pronouns in the following sentences.*

Model: В **этой** гостинице нет свободн**ого** номера.

1. В эт- гостиниц- нет свободн- номер-. 2. Эт- номер- нет в эт- коридор-; он в друг- коридор-. 3. Эт- книг- нет на полк-; она в т- шкаф-. 4. Товарищ- Иванов- сейчас нет дома; он на лекц- в институт-. 5. Эт- товарищ- здесь нет; он сейчас в комнат- рядом. 6. В двер- нет ключ-; он на стол-. 7. Здесь эт- нов- русск- книг- нет; она есть в читальн-. 8. В эт- дом- нет больш- магазин-; больш- магазин есть в т- дом-, на углу. 9. Друг- свободн- маленьк- номер- на эт- этаж- нет; свободн- номер есть наверху. 10. Эт- газет- здесь нет; она в портфел-. 11. Т- молод- американц- на эт- завод- сейчас нет; он на нов- завод-. 12. Студентк- Никитин- в эт- квартир- нет; она живет в друг- квартир-, напротив.

Exercise V. *Insert* ***есть*** *wherever necessary.*

Model: В этом номере **есть** душ, а в том нет.

1. В этом номере душ, а в том нет. 2. В этом номере большой стол, а в том маленький. 3. В той квартире ванна и душ, а в этой нет. 4. На этой стене хорошая

картина, а на той стене плохая. 5. В этом кино сегодня интересная новая картина, а в кино на площади — старая. 6. В ящике письмо, а не газета. 7. В ящике письмо, а газеты нет. 8. На этом этаже телефона нет, а на том телефон. 9. В этом зале почта, а телеграф наверху. 10. На площади почта, а на этой улице нет. 11. В читальне эта книга. 12. В читальне большие окна и светлые стены.

Step 10

Word List

ба́ня — bath-house дере́вня — village де́рево — tree журна́л — magazine колхо́з — collective farm колхо́зник — collective farmer колхо́зница — collective farmer коро́ва — cow ло́шадь — horse луг — meadow маши́на — machine, motor-car ме́сто — place, seat мо́ре — sea подъе́зд — entrance по́ле — field тра́ктор — tractor	ка́ждый — every, each ру́сский, ру́сская, ру́сское } Russian тре́тий — the third три́ — three ма́ло — little; few мно́го — much; many; a lot of не́сколько — several, some; a few ско́лько { how many, how much то́лько — only
стою́ — (1) stand, *see* стоя́ть	о́коло — near; by посреди́, посреди́не } in the middle у — by; at

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 59.)

1. В э́тих аудито́риях студе́нты есть?

В На	э́тих тех	аудито́риях ко́мнатах номера́х этажа́х	студе́нтов книг шкафо́в портфе́лей америка́нцев зерка́л кре́сел студе́нток сту́льев англича́н	нет.

2.

На В	э́тих тех	столá́х я́щиках	нет	ключе́й. чертеже́й. блю́дец. пи́сем. ру́чек. карт. тетра́дей. пе́рьев.

3. На э́тих у́лицах есть высо́кие дома́?

На	э́тих тех ста́рых но́вых	у́лицах	нет	высо́ких плохи́х хоро́ших краси́вых ма́леньких	домо́в. зда́ний. гости́ниц. магази́нов. рестора́нов. кафе́.

4. Ско́лько тра́кторов в э́той большо́й дере́вне?

В	э́той э́том	большо́й большо́м но́вой но́вом	дере́вне колхо́зе	мно́го не́сколько	но́вых больши́х краси́вых	тра́кторов. у́лиц. домо́в. дере́вьев. чита́лен. маши́н.

5.

В шкафу́ На столе́	мно́го ма́ло	журна́лов. газе́т. карандашей. бума́ги. ру́чек. портфе́лей. тетра́дей. книг.

6. Ско́лько здесь столо́в и ско́лько там?

Здесь Напра́во	оди́н одна́ одно́	стол, журна́л, ло́шадь, кни́га, газе́та, коро́ва, маши́на, де́рево, перо́, кре́сло,	а	там нале́во	два три четы́ре две	пера́. кре́сла. столá́. журна́ла. коро́вы. кни́ги. газе́ты. де́рева. маши́ны. ло́шади.

7. Что стои́т у второ́го окна́?

У Около Напро́тив	второ́го тре́тьего	окна́ стола́ кре́сла	стои́т	стол. дива́н. крова́ть. кре́сло. этаже́рка.

Exercise I. *Form the Genitive plural of the nouns given in Exercise 1 (Step 9) and divide them into 3 groups according as the Genitive plural ends 1. in* ***-ов, -ев****, or in 2.* ***-ей****, or 3. has* ***no*** *case-ending. The Genitive plurals in* ***-ьев*** *include in the group but put them in brackets.*

Model: 1. городо́в; (перьев); 2. вещей; 3. бума́г

Exercise II. *Give the plural of the combinations of adjectives with nouns from Exercise 2 (Step 9).*

Model: новых заводов, новые заводы.

Exercise III. *Change all the Genitives in the following sentences into the plural.*

Model: В этом старом городе нет **больших** площадей.

1. В этом старом городе нет большой площади. 2. В гостинице нет сейчас свободного номера. 3. На кровати нет простыни и подушки. 4. На вешалке нет полотенца. 5. На стене нет вешалки. 6. В коридоре нет окна. 7. Этой русской книги нет в читальне. 8. В этом зале нет хорошей картины. 9. В квартире, где живет Иванов, нет плохой комнаты. 10. В комнате есть только эта лампа; другой лампы здесь нет. 11. Этой студентки нет сейчас на лекции. 12. Там нет англичанина или американца?

Exercise IV. *Compose questions to which the following are the answers making use of the word* ***сколько.***

Model: **Сколько** новых домов на этой улице?

1. На этой улице три новых дома. 2. На этом поле сейчас работают два трактора. 3. Три колхозника и четыре колхозницы сейчас в городе. 4. У подъезда стоят три машины. 5. В этом доме три этажа. 6. В квартире, где он живёт, две больших и три маленьких комнаты. 7. В этой комнате две двери и три окна. 8. На той полке два новых английских журнала. 9. В гостинице сейчас нет ни одного американца и ни одной американки.

Exercise V. *Replace—(a)* ***один, одна, одно*** *by the word given in brackets at the end of the sentence; (b) the adverb* ***рядом*** *by the preposition* ***около*** *or* ***у****; and make all the other necessary changes in the following sentences.*

Model: В этой деревне есть **много** красивых старых домов.

1. В этой деревне есть один красивый старый дом (много). 2. Вот красивый новый дом; напротив—одно большое старое дерево (несколько). 3. Это клуб; рядом стоит одна машина (две). 4. На широком лугу одна корова и лошадь (много). 5. Вот площадь в колхозе; на этой площади стоит один трактор и еще одна машина (два; несколько).

Step 11

Word List

автóбус—bus библиотéка—library брат (*pl.* брáтья)—brother дочь (*pl.* дóчери)—daughter женá—wife и́мя—name инженéр—engineer мать—mother муж—husband обстанóвка—furniture останóвка—stop отéц—father перó—pen семья́—family сестрá—sister сын—son трамвáй—tram университéт—university центр—centre	англи́йский—English по́лный—full --- ду́мать, *prf.* поду́мать—think чита́ю—(I) read, *see* чита́ть --- давнó—for a long time --- как—what --- твой, твоя́, твоё } your, yours ваш, ва́ша, ва́ше } your, yours[1] его́—his её—her, hers их—their, theirs мой, моё, моя́ } my, mine наш, на́ша, на́ше } our, ours чей, чьё, чья } whose

Note:

[1] The forms Ва́ши, Ваш, Вас, Вы, etc. in written speech convey the speaker's or the writer's respect for the person addressed.

Pattern practice and Exercises

(See patterns on p. 66.)

1.

Чей	э́то	карандáш	?	Это	мой	карандáш.
		портфéль			твой	портфéль.
		отéц			наш	отéц.
		брат			ваш	брат.
Чья		кóмната			моя́	кóмната.
		кровáть			твоя́	кровáть.
		мать			нáша	мать.
		сестрá			вáша	сестрá.
Чьё		мéсто			моё	мéсто.
		письмó			твоё	письмó.
		зéркало			нáше	зéркало.
		крéсло			вáше	крéсло.
					егó	
					её	
					их	

2.

Чьи	э́то	карандаши́	?	Это	мои́	карандаши́.
		домá			твои́	домá.
		брáтья			егó	брáтья.
		кóмнаты			её	кóмнаты.
		кровáти			нáши	кровáти.
		сёстры			вáши	сёстры.
		местá			их	местá.
		пéрья				пéрья.

3. **Это твой портфéль?**

Да,	э́то	мой	портфéль,	а вот	мой.
		твой	тетрáдь,		твой.
		наш	статья́,		наш.
		ваш	журнáл,		ваш.
			кóмната,		
		егó	книгá,		егó.
		её	мéсто		её.
		их	крéсло,		их.
			письмó,		
		моя́	дом,		моя́.
		твоя́	нóмер,		твоя́.
		нáша			нáша.
		вáша			вáша.
		моё			моё.
		твоё			твоё.
		нáше			нáше.
		вáше			вáше.

4.

Это	мой́ твой́ на́ши ва́ши его́ её их	карти́ны, ключи́, ка́рты, кни́ги, пи́сьма, каранда́ш,	а вот	мой́. твой́. на́ши. ва́ши. его́. её. их.

5. Где твой дом?

Мой Твой Наш Ваш Моя́ Твоя́ На́ша Ва́ша Моё Твоё На́ше Ва́ше Его́ Её Их	дом но́мер шкаф ко́мната кварти́ра аудито́рия окно́ кре́сло	напро́тив о́коло	его́. твоего́. на́шего. их. мое́й. твое́й. на́шей. ва́шей. моего́. её. на́шего. ва́шего.

6. Это твой портфе́ль?

Нет,	э́то	не	мой твой наш ваш моя́ твоя́ на́ша ва́ша моё твоё на́ше ва́ше его́ её их	портфе́ль; оте́ц; сын; брат; карти́на; мать; жена́; дочь; перо́; кре́сло; зе́ркало;	моего́ твоего́ на́шего ва́шего мое́й твое́й на́шей ва́шей моего́ твоего́ на́шего ва́шего его́ её их	портфе́ля отца́ сы́на бра́та карти́ны ма́тери жены́ сестры́ пера́ кре́сла зе́ркала	здесь	нет.

7.

Это	не	мои́ твои́ его́ на́ши ва́ши их	ве́щи; кни́ги; сыновья́; сёстры; маши́ны;	мои́х твои́х его́ на́ших ва́ших их	вещей книг сынове́й сестёр маши́н	здесь	нет.

8.

В На	моём мое́й твоём твое́й на́шем на́шей ва́шем ва́шей его́ её их	до́ме но́мере дере́вне кварти́ре у́лице столе́ по́лке шкафу́ го́роде	краси́вая обстано́вка. хоро́ший клуб. высо́кие дома́. широ́кие у́лицы. хоро́ший рестора́н. большо́е кафе́.	
			мно́го ма́ло	тра́кторов. лошаде́й. сту́льев. кре́сел. бума́г. карандаше́й. журна́лов. домо́в. кафе́.

9.

В На	мои́х твои́х на́ших ва́ших его́ её их	ко́мнатах номера́х библиоте́ках по́лках	мно́го ма́ло	хоро́ших карти́н. англи́йских журна́лов. ру́сских книг.

10.

Вот	кни́ги дом кре́сло кварти́ра	моего́ твоего́ на́шего ва́шего мое́й твое́й на́шей ва́шей его́ её их	студе́нта. бра́та отца́. жены́. студе́нтки. сестры́. ма́тери. инжене́ра.

11.

Вот	кварти́ра кни́ги пи́сьма	э́того того́ э́той той э́тих тех	инжене́ра. колхо́зника. колхо́зницы. студе́нтки. англича́нки. инжене́ров. англича́н.

12.

У	кого́	есть	карти́на портфе́ль кре́сло кни́ги пе́рья	?	У	меня́. тебя́. нас. вас. него́. неё. них.	У	меня́ тебя́ нас вас него́ неё них	есть	карти́на. портфе́ль. кре́сло. кни́ги. пе́рья.

13.

У	меня́ тебя́ нас вас него́ неё них	есть	карти́на портфе́ль кре́сло кни́ги пе́рья	?	Нет,	у	меня́ тебя́ нас вас него́ неё них	нет	карти́ны. портфе́ля. кре́сла. книг. пе́рьев.

14.

Как	Ва́ше его́ её	по́лное и́мя	?	Юрий Ива́н Па́вел Пётр Никола́й Семён Анна Ольга Ли́дия Мари́я Людми́ла	Петро́вич Петро́вна Ива́нович [1] Ива́новна Серге́евич Серге́евна Никола́евич Никола́евна Бори́сович Бори́совна Алексе́евич Алексе́евна	Петро́в, -а. Ивано́в, -а. Си́доров, -а. Андре́ев, -а. Нику́лин, -а. Ве́тров, -а. Леви́цкий, -ая. Сини́цын, -а. Про́хоров, -а. Сини́чкин, -а.

Note:

[1] Ива́нович (usually pronounced (Ива́ныч) is a "patronymic," it means 'Ivan's son'. A full Russian name consists of three parts: 1. the personal (individual) name; 2. the patronymic, derived from the father's

name—*masc.* with **-ович**, **-евич**, **-ич**, *fem.* **-овна**, **-евна**, **-(ин)ична**; 3. the family name; e. g. *masc.* **Пётр** Ива́нович Ники́тин, *fem.* **Мари́я** Ива́новна Ники́тина.

Exercise I. *Fill in the blanks with the possessive pronouns corresponding to the personal pronouns given in brackets, or by the Genitive of the words in brackets.*

Model: 1. Здесь живёт **мой** брат. 2. Это квартира **моего брата**.

1. Здесь живёт ... брат. (я). 2. Эта квартира ... (мой брат). 3. Где ... книга? (вы). 4. В ... доме есть лифт? (вы). 5. Здесь нет ... письма (ты). 6. ... сестра работает в ... институте (он; мы). 7. Чья это комната? — Это комната ... (мой сын). 8. Где сейчас ... отец и мать? (ты). 9. ... муж — инженер (она). 10. В ... городе есть трамвай и автобус (мы).

Exercise II. *Fill in the blanks with the words in brackets.*

Model: Жена **моего брата** — колхозница.

1. Жена ... — колхозница (мой брат). 2. У ... есть маленькая дочь (моя сестра). 3. Муж ... работает на заводе (моя сестра). 4. В ... они живут (чей дом)? — Они живут в ... (наш дом). 5. В ... хорошие комнаты (их новый дом). 6. Этот дом напротив ... (наш дом). 7. У нас давно нет писем от ... (наш сын). 8. Ваш дом около ... (наш). 9. Это университет, а напротив ... остановка автобуса (он). 10. На этой улице дом ... (мой товарищ). 11. Вот комната ... (их сын); рядом — комната ... (его товарищ).

Exercise III. *Change the following sentences making use of the possessive construction* ***у*** *+ Genitive (+* ***есть*** *or* ***нет****), but preserve the general sense of each sentence.*

Model: **У меня** в комнате есть телефон.

1. В моей комнате есть телефон. 2. В их квартире нет телефона. 3. В моей комнате висит картина. 4. В его квартире четыре комнаты. 5. В нашем доме только две квартиры. 6. В нашем доме нет лифта. 7. Дочь моего брата маленькая. 8. В нашем городе есть хороший театр. 9. В их деревне есть клуб и читальня. 10. В вашем клубе сегодня есть лекция? — Нет, сегодня в нашем клубе лекции нет.

Exercise IV. *Give full answers to the following questions replacing the words in heavy type by the corresponding pronouns.*

Model: У **вашего брата** есть сын? — Да, **у него есть сын**

Note: The abbreviations in brackets *(sg., pl.)* refer to the pronoun **вы** (вас).

1. У **вашего брата** есть сын? — Да. 2. У **вас** большая семья? (sg.) — Нет, маленькая. 3. У **вас** есть этот журнал? (sg.) — Нет. 4. Вы думаете, что у меня есть **эта книга?** — Да. 5. Ты знаешь, что у меня есть **но́вые ру́сские книги?** — Да 6. У **вас** есть новая газета? (sg.) — Нет. 7. У **вас** удобная квартира? (pl.) — Да. 8. У **твоего сына** много книг? — Да, очень много. 9. У **вас в квартире** есть телефон? (pl.) — Да. 10. Сколько у вас **английских журналов?** (pl.) — Четыре. 11. Сколько комнат в квартире **у этого рабочего?** — Три.

Step 12

Word List

война́ — war де́ло — affair, business; matter мир — peace писа́тель — writer, author сло́во — word статья́ — article стихи́ — *pl.* poetry, verses текст — text уче́бник — text-book фами́лия — surname, family-name францу́женка — *fem.* Frenchwoman францу́з — *masc.* Frenchman язы́к — language	изуча́ю — (I) study, *see* изуча́ть люблю́ — (I) love, like, *see* люби́ть пишу́ — (I) write, *see* писа́ть употребля́ю — (I) use, *see* употребля́ть
	акти́вно — actively краси́во — beautifully, nicely о́чень [1] — very, very much пло́хо — badly, poorly по-англи́йски — (in) English по-францу́зски — (in) French тепе́рь — now, at present хорошо́ — well
	свой своя́ своё } one's own
просто́й — simple тру́дный — difficult, hard францу́зский — French	как — as потому́, потому́ что — because, for, as

Note:

[1] Очень is used with some verbs and then means '(very) much': Я о́чень люблю́...

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 70.)

1. Ты зна́ешь э́тот клуб?

Да,	я	зна́ю	э́тот	клуб.
			Ва́шу	дочь.
			э́то	зда́ние.
			ту	чита́льню.
				семью́.
				бра́та.
			Ва́ших	бра́тьев.
			на́ших	студе́нток.
			их	се́мьи.
			её	това́рищей.
			э́тих	писа́телей.

2. Что чита́ют на́ши студе́нты?

На́ши	студе́нтки	чита́ют	ру́сские	кни́ги.
Ва́ши	студе́нты		францу́зские	журна́лы.
	инжене́ры		но́вые	газе́ты.
			интере́сные	те́ксты.
			тру́дные	статьи́.
		изуча́ют	англи́йский	стихи́.
			ру́сский	язы́к.
			францу́зский	слова́.
		понима́ют	ру́сских	писа́телей.
		употребля́ют	францу́зских	

3.

Кого́	вы	зна́ете	здесь	?	Я	зна́ю	тебя́/Вас. его́. её. вас. их.
	ты	зна́ешь					э́того молодо́го инжене́ра. того́ ста́рого колхо́зника. э́тих краси́вых студе́нток. того́ высо́кого америка́нца. тех англича́н. жену́ э́того францу́за. его́ сы́на и её сестру́.

4. Он зна́ет меня́?

				меня́. тебя́. его́. её. нас. вас. их.
Нет,	он она́	не	зна́ет	францу́зского языка́. ру́сского языка́. э́той ча́сти те́кста. моего́ бра́та. её отца́. э́тих просты́х слов. их сынове́й. таки́х англи́йских писа́телей. того́ молодо́го инжене́ра э́ту высо́кую студе́нтку ту францу́зскую кни́гу твою́ дере́вню. его́ семью́.

5.

Как	мой брат он твоя́ сестра́ Ва́ша жена́ она́ на́ши студе́нты те молоды́е инжене́ры	чита́ет чита́ют говори́т понима́ет пи́шет говоря́т понима́ют пи́шут	по-ру́сски по-францу́зски по-англи́йски	?

Он Она́ Они́	зна́ет говори́т понима́ет говоря́т понима́ют пи́шут чита́ет чита́ют	э́ти тру́дные слова́ по-ру́сски по-францу́зски по-англи́йски	хорошо́. краси́во пло́хо.

6.

Как	твоя́ ва́ша его́ её их	фами́лия	?	Моя́ Твоя́ Его́ Её Их	фами́лия	Петро́в. Петро́ва. Петро́вы. Ивано́в. Ивано́ва. Ивано́вы. Ники́тин. Ники́тина. Ники́тины. Леви́цкий. Леви́цкая. Леви́цкие.
	фами́лия	э́того инжене́ра того́ колхо́зника Ва́шей студе́нтки его́ сестры́				

7.

Как по-ру́сски	he speaks he studies I write he loves I understand at present	?	He speaks He studies I write He loves I understand At present	по-ру́сски	он говори́т. он изуча́ет. (я) пишу́. он лю́бит. (я) понима́ю. тепе́рь.

8

О	ком чём	Вы говори́те	? →	Мы Я	говори́м говорю́	о об	его́ сестре́. ва́шем отце́. на́шей ма́тери. ру́сском теа́тре. англи́йском уче́бнике. францу́зском кино́. том рестора́не. тебе́. э́той карти́не. отце́ э́того инжене́ра. аудито́риях в на́шем университе́те. интере́сных кни́гах.

9. О ком говори́т твой брат?

Мои брат Моя сестра́ Он Она́	говори́т пи́шет	о	своём свое́й	отце́. институ́те де́ле. ма́тери. сестре́ и её му́же. статье́. кни́ге. дере́вне. колхо́зе.

Exercise I. *Write the following nouns in the Nominative, Genitive, and Accusative both singular and plural, arrange all these forms as shown below and underline the coinciding forms (of the same number) and the special endings of the Accusative:*

книга, слово, писатель; лекция, студент; театр; здание, улица, площадь; завод, инженер; деревня, колхозник, колхозница; трактор, лошадь, корова; дерево, поле

Model:	*Nominative*	*Genitive*	*Accusative*
Singular	книга	книги	книгу
Plural	книги	книг	книги

Exercise II. *Fill in the blanks with the words given in brackets.*

Model: **Что** он читает?—Он читает **книгу о Пушкине**

(a) 1. ... он читает? (Что).— Он читает ... (книга о Пушкине). 2. Она пишет ... (письмо). 3. Вы знаете ... ? (книги этого писателя). 4. Браун читает ... (статья о мире). 5. Вы хорошо знаете ... («Война и Мир» Толстого). 6. Она понимает ... (стихи Пушкина и Лермонтова). 7. Я хорошо знаю ... (Москва). 8. Мы плохо понимаем ... (язык этой книги). 9. Вы знаете ... ? (фамилия этого англичанина). 10. Вы знаете ... ? (инженер Егоров). 11. Моя сестра хорошо знает ... (студентки нашего института). 12. Мой брат знает ... (товарищи вашего сына). 13. Я знаю ... , но её я не знаю (муж вашей сестры).

(b) 1. Этот писатель сейчас пишет ... (новая книга). 2. Джон хорошо понимает ... (русские стихи). 3. ... он знает плохо (эти трудные слова). 4. Мы давно изучаем ... (русский язык). 5. Студенты нашего института изучают ... (английский, французский и другие языки). 6. Он очень хорошо знает и любит ... (английские и американские писатели). 7. Я давно знаю ... (этот американский инженер). 8. Кто знает ... ? (эти молодые инженеры). 9. Мой товарищ очень любит ... , но он плохо понимает их по-русски (русские писатели).

(c) 1. Моя сестра знает ... (ваша жена). 2. ... (ваша дочь) она тоже хорошо знает. 3. Вы знаете ... ? (мой брат). 4. Я плохо понимаю ... (их маленький сын); он плохо говорит по-русски. 5. Вы знаете ... ? (этот писатель и его семья). 6. ... вы сейчас читаете? (чья статья). 7. Он знает ... (её фамилия). 8. Я знаю ... (твоя старая квартира). А где твоя новая?

(d) 1. ... вы здесь знаете? (кто). 2. Я знаю ..., но вы ... не знаете (вы; я). 3. Я ... не понимаю! (ты). 4. Я .. плохо понимаю (он). 5. Это трудные стихи, но я ... понимаю (они) 6. Кто ... знает здесь? (она). 7. ... здесь знает каждый рабочий (мы).

Exercise III. *Change the following sentences into the negative.*

Model: Моя сестра **не** знает русского языка.

1. Моя сестра знает русский язык. 2. Его отец знает этого старого француза. 3. Я понимаю эту статью. 4. Она любит эти книги. 5. Я знаю ваш город. 6. Ты любишь такие маленькие улицы? 7. Я знаю другую такую же картину. 8. Он очень давно пишет эту свою книгу. 9. Кто знает этого писателя?

Exercise IV. *Fill in the blanks with the words:*
по-русски, по-английски, по-французски; русский язык, английский язык; французский язык; русский, английский, французский; что, как, на каком языке.

Model: Том знает только **английский** язык.

1. Том знает только ... . 2. ... вы читаете ... писателей, ... или ...? 3. ... эта книга? — Она ... . 4. ... фамилия Тома? 5. ... он читает? 6. Жан — француз, но он хорошо говорит также ... . 7. Я понимаю ... , но говорю плохо; я говорю хорошо только ... . 8. Это — ... журнал. 9. Есть у тебя новые ... книги? 10. Она англичанка, но сейчас она говорит не ..., а .... 11. Это письмо он пишет ... . 12. Егоров — ... инженер, но он много читает ... и хорошо знает ... . 13. Вы знаете, ... это слово ... ? 14. Это — не ... слово.

Exercise V. *Translate the following sentences into Russian:*

1. Who is she speaking about? — She is speaking about her sister and her (her sister's) little son. 2. What is this book about? — This book is about Lermontov and his poetry. 3. What language are you speaking? — I am speaking Russian. 4. What language do you speak at home? — I speak English at home. 5. Does James speak Russian well? — No, he doesn't. He speaks French very well; he speaks Russian badly. 5. What is he doing? — He is reading his book.

Mary is also reading her book. I am reading poetry. 6. There are very few interesting texts in her text-book. But Mary says that her text-book is very good. She likes her text-book very much. 7. Do you know much about Tolstoi?—Yes, I know much about him and about his books. 8. This is a very simple text.

Step 13

Word List

буква — letter [1]
время — time
день — (e is unstable) day
занятия — *usu. pl.* lessons, studies
знак — sign
мягкий знак — soft sign
неделя — week
правило — rule
разговор — conversation
час — hour [2]

активный — active

всегда — always
домой — home
когда — when
почти — almost
так — so
часто — often

до — 1. to, till
2. before (earlier than)
от — from;
после — after

видеть — see
заниматься — study
изучаться — be studied
начинаться — begin, start
начинаю — (I) begin, *see* начинать
писаться — spell, be spelt
повторяться — repeat, repeat oneself
повторяю — (I) repeat, *see* повторять
произноситься — be pronounced
произношу — (I) pronounce, *see* произносить
употребляться — be used, be in use
хожу — (I) go, walk, *see* ходить
читаться — read, be read

десять — ten
пять — five
семь — seven
шесть — six

который — which, who, what
который час? — what time is it?

Notes:
[1] letter: *(a)* written or printed symbol—буква; *(b)* epistle—письмо.
[2] Часы: *(a) pl. of* час — hour, etc.; *(b) only pl.* — watch, clock

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 80.)

1.

Мы	начина́ем уро́к.	Уро́к начина́ется.
	конча́ем уро́к.	Уро́к конча́ется.
	изуча́ем ру́сский язы́к в университе́те.	Ру́сский язы́к изуча́ется в университе́те.
	пи́шем Ва́ше и́мя по-ру́сски так.	Ва́ше и́мя пи́шется по-ру́сски так.
	повторя́ем все слова́ не́сколько раз.	Все слова́ повторя́ются не́сколько раз.
	не употребля́ем мя́гкого зна́ка в э́том сло́ве.	Мя́гкий знак в э́том сло́ве не употребля́ется.
	чита́ем э́ту кни́гу ма́ло.	Эта кни́га чита́ется ма́ло.

2. Ты зна́ешь, как и́мя на́шего но́вого инжене́ра?

Я не зна́ю	и́мени на́шего но́вого инжене́ра.
	ва́ших имён.
	, ско́лько сейча́с вре́мени.
	, под каки́м и́менем он здесь живёт.
	э́тих времён.
	что пи́шут о тех временах.

3. Ско́лько вре́мени (давно́ ли) твоя́ сестра́ изуча́ет францу́зский язы́к?

Моя́ сестра́ Этот молодо́й инжене́р	изуча́ет францу́зский язы́к	два ме́сяца. одну́ неде́лю. две неде́ли. пять неде́ль. шесть дней. три часа́.
	живёт в на́шем го́роде	
	пи́шет но́вую статью́	
	чита́ет э́того писа́теля	

4. Когда́ начина́ются ва́ши уро́ки?

На́ши Их	уро́ки ле́кции	начина́ются конча́ются	в	во́семь часо́в. шесть часо́в. час. два часа́.

5. Ско́лько языко́в ты зна́ешь?

		два три	языка́. сло́ва по-францу́зски.
Я Ты	зна́ю зна́ешь	четы́ре пять шесть семь мно́го	языко́в. слов по-англи́йски.

6. Ты зна́ешь э́ти две ру́сские бу́квы?

			э́ти	две три	ру́сские бу́квы. интере́сные статьи́.
			те	четы́ре	хоро́шие кни́ги. широ́кие у́лицы.
Да,	я	зна́ю		пять шесть	ру́сских букв интере́сных стате́й. хоро́ших книг. широ́ких у́лиц.
			э́тих	двух	молоды́х матере́й.
				трёх	краси́вых студе́нток.
			тех	четырёх	хоро́ших инжене́ров. акти́вных колхо́зников. ста́рых отцо́в. высо́ких англича́н

7. Ско́лько кре́сел стои́т у стола́?

			два две три четы́ре	кре́сла. сту́ла. этаже́рки. шка́фа. студе́нта. студе́нтки. инжене́ра. ма́тери. сестры́. колхо́зника. англича́нина.
У	стола́ клу́ба	стои́т	пять шесть	кре́сел. сту́льев. этаже́рок. шкафо́в. студе́нтов. студе́нток. инжене́ров. матере́й. сестёр. колхо́зников. англича́н.

8. Ты зна́ешь э́ти две ру́сские бу́квы?

Нет,	я	не	зна́ю ви́жу	э́тих тех э́того	двух трёх четырёх пяти́ шести́	ру́сских букв. францу́зских стате́й. англи́йских книг. молоды́х матере́й. акти́вных инжене́ров. тру́дного пра́вила.

9.

От	двух восьми́ трёх	часо́в	до	пяти́ десяти́ шести́	у нас ле́кции. мы изуча́ем ру́сский язы́к. я чита́ю францу́зские журна́лы. он пи́шет по-ру́сски.

10. До кото́рого ча́са твой брат рабо́тает на заво́де?

До	двух трёх пяти́	часо́в	мой брат рабо́тает на заво́де. моя́ сестра́ занима́ется в институ́те. на́ши студе́нты изуча́ют англи́йский язы́к. они́ не хо́дят в кино́.

11. Когда́ студе́нты иду́т домо́й?

По́сле	двух трёх шести́	часо́в	студе́нты иду́т домо́й. моя́ жена́ занима́ется в чита́льне. моя́ мать идёт в магази́н. мой сын идёт в чита́льню.
	уро́ков собра́ния заня́тий		

Exercise I. *Omitting the subjects, change the following sentences into the passive by using the corresponding ся-verbs and converting the direct objects into passive subjects.*

Model: Его фамилия **пишется** так: Грей.

1. Он пишет свою фамилию так: Грей. 2. Мы начинаем урок в два часа. 3. Студенты мало читают эту книгу. 4. Вы не так употребляете это слово. 5. Здесь они изучают английский, русский, французский и другие языки. 6. Они это часто говорят, но не делают. 7. Как вы читаете это слово? 8. После **ж, ш** и **ц** мы произносим /ы/ там, где пишем букву **и**. 9. Мы не употребляем этих слов в разговоре. 10. После **ц** мы не пишем мягкого знака. 11. В слове **сегодня** мы произносим /в/, а пишем **г**. 12. Сейчас мы кончаем наш урок. 13. Они часто повторяют эти слова. 14. Сегодня он начинает свои лекции о русском театре.

Exercise II. *Add the required endings to the stems of the verbs in the following sentences.*

Model: Лекции у нас в институте начина**ются** в восемь часов.

1. Лекции у нас в институте начина- в восемь часов. 2. Мы занима- до четырех. 3. Студенты быва- здесь утром. 4. После лекций они занима- в читальне. 5. Наш урок конча-, а ваш начина- в пять часов. 6. В пять часов мы конча- работу, а вы начина-. 7. Это слово часто повторя- в этих стихах, но я его не зна-. 8. Я не зна-, как пиш- ваша фамилия по-английски. 9. Вы не зна-, как произнос- слово **сегодня**; в нём произнос- /в/, а не /г/. 10. После **ц** мягкий знак не пиш-. 11. Это слово часто употребля- в стихах. 12. Они изуча- русский язык в университете. 13. В нашем институте изуча- не только английский, но также и другие языки.

Exercise III. *Replace the figures in the following sentences by the corresponding numerals.*

Model: Вечером после **восьми** часов я почти всегда дома.

1. Вечером после 8 часов я почти всегда дома. 2. До **4** часов они бывают в институте. 3. Я знаю этих **2** американцев. 4. В этой деревне есть клуб; он около **тех 3** высоких деревьев. 5. Она работает там от **2** до **6**. 6. **В 7** часов у нас в клубе интересная лекция. 7. У меня **есть 5** или 6 русских книг. 8. Мы занимаемся вечером, после **5**. 9. Лекции начинаются здесь в **8** часов. 10. Этих **2** книг у меня нет. 11. Он живет **в** этих **2** комнатах. 12. В этих **4** зданиях — наш институт. 13. В **5** квартирах этого дома живут рабочие нашего завода. 14. **3** студентов сейчас нет на уроке.

Exercise IV. *Fill in the blanks with the words given in brackets.*

Model: **В этих четырех аудиториях** сейчас лекции.

1. В ... сейчас лекции (эти четыре аудитории). 2. Мы занимаемся здесь до ... (два часа). 3. В ... начинается наш урок? (который час). — Он начинается в ... (два часа). 4. Сколько ... в этой квартире? (комната). — В ней ... (шесть комнат). 5. От ... до ... я бываю на заводе (три часа; восемь). 6. От ... до ... мой брат не бывает дома (восемь; четыре). 7. Я знаю только ... этого учебника (восемь уроков). 8. Мери не понимает в этом тексте только ... (четыре или пять слов). 9. Сколько ... в этом слове? (буква). — В нем пять ... (буква). 10. ... сейчас нет в городе (эти три товарища). 11. В ... сейчас нет свободных номеров (две гостиницы). 12. ... занимаются **очень** хорошо, а ... я не знаю (эти восемь студентов; те **три** студента). 13. На ... есть только английские книги, а русские книги на ... (эти пять полок; те две полки). 11. Сколько ... ваша сестра изучает русский язык? (время). — Она изучает его шесть или семь ... (месяц).

Exercise V. *Construct questions to which the following are the answers. Use* ***который, сколько*** *and the words in heavy type.*

Model: В **котором часу** начинается лекция?

1. Лекция начинается в два **часа**. 2. Мы занимаемся четыре **недели**. 3. Мери и Джим занимаются шесть **часов** в неделю. 4. Они кончают свои уроки в три **часа**. 5. Я

читаю по-русски два **часа** в день. 6. Этот англичанин живёт здесь четыре **дня**. 7. В гостинице сейчас пять **англичан** и три **американца**. 8. В этом коридоре только один **свободный номер**. 9. У нее есть два **новых английских журнала**. 10. Она бывает здесь в четыре **часа**.

Step 14

Word List

Англия — England
доро́га — way, road
друг — friend
кабине́т — study
лес (*Prep. sg.* в лесу́; *Nom. pl.* леса́) — forest
Ло́ндон — London
мину́та — minute
по́езд — train
сад — garden
Сове́тский Сою́з — Soviet Union
ста́нция [1] — station, railway station
страна́ — country

зелёный — green
Сове́тский — Soviet
твёрдый — hard

из — from, out of
с — from
че́рез — across, in

беру́ — (I) take, *see* брать
е́ду [2] — (I) go, *see* е́здить
иду́ — (I) go, *see* идти́
кладу́ — (I) put, place, *see* класть
лежу́ — (I) lie, *see* лежа́ть
прихожу́ — (I) come, *see* приходи́ть
уезжа́ю — (I) leave, *see* уезжа́ть
ухожу́ — (I) leave, go away, *see* уходи́ть

куда́ — where (to)
отку́да — where ... from
отсю́да — from here
оттю́да — from there
пря́мо — straight
сюда́ — here
туда́ — there
тут — here

Notes:

[1] на ста́нцию, на ста́нции, со ста́нции

[2] е́ду на трамва́е, на по́езде, на авто́бусе

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 85.)

1.

Где	ты	рабо́таешь занима́ешься	?	→	Я	рабо́таю занима́юсь	в теа́тре. на заво́де. в колхо́зе. в институ́те. в университе́те. здесь (тут).
	живёт	Ваш брат тот инжене́р её дочь			Он Она́	живёт	на э́той у́лице. в том до́ме. о́коло институ́та. там. ря́дом.
		ва́ши ве́щи его́ ме́сто их сын			Он Оно́ Они́	у нас в саду́. в э́той ко́мнате. у того́ стола́. у них в кварти́ре. у него́ в кабине́те.	

2.

Куда́	они́	иду́т е́дут ухо́дят			?	→	Они́	иду́т е́дут ухо́дят	в кино́ к отцу́. на ста́нцию.
	идёт е́дет	Ва́ша сестра́ э́тот писа́тель его́ сын					Она́ Он	идёт е́дет	на заво́д. на по́езд. домо́й.
	кладёт	журна́лы газе́ты пи́сьма статьи́	Ва́ша жена́				Она́	кладёт	их на стол. в я́щик.
Кому́	э́то э́тот	письмо́ журна́л					Моему́ отцу́. Мое́й до́чери. Жене́ моего́ дру́га.		

3.

Отку́да	она́	идёт е́дет прихо́дит			Она́	идёт е́дет прихо́дит	из до́ма. из теа́тра. от свои́х друзе́й. с заво́да. из ле́са. из университе́та. из дере́вни. со ста́нции. с интере́сной ле́кции. отту́да.
	идёт е́дет прихо́дит	Ваш сын тот америка́нец			Он		
	берёт	журна́лы газе́ты	Ва́ша дочь Ва́ша жена́	? →	Она́	берёт их	из э́того я́щика. с того́ стола́. у свои́х друзе́й. из библиоте́ки.
	эта статья́ Вы Вы э́то зна́ете				От Из		того́ инжене́ра. мое́й сестры́. дере́вни. колхо́за. Сове́тского Сою́за. Англии. моего́ дру́га. газе́т. те́кста.

4. Ты зна́ешь, где рабо́тает инжене́р Его́ров?

Да, (Нет)	я (не) зна́ю,	где	рабо́тает инжене́р Его́ров. занима́ется жена́ моего́ дру́га. живу́т их ма́тери. э́тот заво́д.
		куда́	он кладёт свои́ кни́ги. мой брат е́дет сего́дня. ухо́дят на́ши студе́нты.
		отку́да	он прихо́дит. мой друг зна́ет Вас. она́ э́то зна́ет. Вы берёте ру́сские кни́ги. э́то сло́во.

5.

Куда́	Вы	кладёте	журна́лы кни́ги пи́сьма	?	→	На	стол. этаже́рку. газе́ты.
		ухо́дите	у́тром в де́сять часо́в по́сле собра́ния				ле́кции. уро́ки. ста́нцию. заво́д.

6.

Одна́	из	э́тих статей тех книг	моя́ Ва́ша. его́. того́ молодо́го инжене́ра. мое́й сестры́.
Одного́		э́тих инжене́ров тех студе́нтов	Вы зна́ете хорошо́. Вы ви́дите здесь.

7. Где живу́т мои́ друзья́? Куда́ они́ е́дут? Отку́да они́ уезжа́ют?

Мои́ друзья́	живу́т	в	го́роде. дере́вне. колхо́зе.
	е́дут		го́род. дере́вню. колхо́з.
	уезжа́ют	из	го́рода. дере́вни. колхо́за.
Студе́нты	занима́ются	в	институ́те. университе́те.
	прихо́дят у́тром		институ́т. университе́т.
	ухо́дят ве́чером	из	институ́та. университе́та.

8.

На	пло́щади у́лице карти́не ле́кции	краси́вые дома́ мно́го высо́ких зда́ний. зелёные дере́вья. мно́го студе́нток.		
	э́ту { пло́щадь / у́лицу тот заво́д ле́кцию	прихо́дят молоды́е инжене́ры. е́дут америка́нцы. идёт наш авто́бус. прихо́дит мно́го студе́нтов.		
С	пло́щади у́лицы заво́да ле́кции	ве́чером	ухо́дят	авто́бусы. инжене́ры. рабо́чие. студе́нты.

9.

Куда́ идёт доро́га? →	Доро́га идёт		поля́. зелёные сады́. э́ту дере́вню. всю страну́. э́ту пло́щадь.
Когда́ придёт письмо́?	Письмо́ придёт	че́рез	пять мину́т. неде́лю. две неде́ли. шесть неде́ль.
Где живёт её мать?	Её мать живёт		доро́гу. у́лицу. два до́ма от кафе́.

10.

Я люблю́ Ты лю́бишь Он лю́бит, etc.	э́тот о́чень интере́сный и краси́вый язы́к. э́тих ру́сских писа́телей. свои́х сынове́й. свои́х друзе́й.
Я прихожу́ Ты прихо́дишь Он прихо́дит, etc.	сюда́ о́коло десяти́ часо́в. на ле́кции у́тром. в библиоте́ку по́сле уро́ков. к Вам отсю́да.
Я произношу́ Ты произно́сишь Он произно́сит, etc.	э́то францу́зское сло́во так. хорошо́ э́ти де́сять ру́сских слов.

Exercise I. *Fill in the blanks with* ***где, куда, откуда; здесь, сюда отсюда; там, туда, оттуда.***

Model: Она приходит сюда в восемь часов и работает **здесь** до трёх.

1. Она приходит сюда в восемь часов и работает... до трёх. 2. ... теперь живёт ваш брат?—Он живёт не здесь, а в деревне; он ... работает. 3. Егоров бывает здесь до десяти, а в десять он уходит ... на завод. 4. ... вы сейчас едете?—Я еду в институт. 5. ... вы едете?—Я сейчас из университета. 6. Он часто приходит ... в это время, но сейчас его здесь нет. 7. Отсюда до площади—пять минут, а ... до станции идёт автобус. 8. Вы знаете, ... театр? Какой автобус идёт ...? 9. ... остановка автобуса?—..., на углу той улицы.

Exercise II. *Fill in the blanks with the words given in brackets.*

Model: Жена инженера Егорова работает в **театре**.

1. Жена инженера Егорова работает в ... (театр). 2. Сегодня вечером мы идём в ... (театр). 3. Этот трамвай идёт в ..., а тот—из ... (центр). 4. Мой друг сегодня едет в ... (город). 5. Откуда вы?—Мы из ..., с ... (клуб; лекция). 6. Мои товарищи едут в ... (деревня). 7. Эти колхозники едут из ... в ... (деревня; город). 8. Он живёт в ..., но сейчас он в ... (деревня; город). 9. Поезд приходит на ... в три часа; со ... я иду прямо на ... (станция; завод). 10. Мы идём на ... автобуса; она на ... (остановка; та площадь).

11. Из ... моей комнаты я вижу большую улицу; на ... красивые здания (окно; эта улица) 12. В ... наша читальня; я работаю в ... до пяти часов (этот зал; эта читальня). 13. В пять часов я ухожу из ... (читальня). 14. Она берёт журнал со ... и кладёт его на ..., в ... (стол; место; шкаф).

Exercise III. *Answer the following questions, using the words given in brackets with the required prepositions.*

Model: Он живёт сейчас **в деревне** (*or*: Мой друг **живёт** ...)

1. Где живёт сейчас ваш друг? — (деревня). 2. Куда вы едете? — (деревня) 3. Куда вы идёте сегодня вечером? — (клуб). 4. Откуда этот поезд? — (Новосибирск) 5. Куда идёт эта машина? — (станция). 6. Где сейчас стоит эта машина? — (улица около гостиницы) 7. Где Иванов? — (читальня). 8. Откуда у него эта книга? — (читальня). 9. Откуда этот англичанин? — (Лондон). 10. Куда вы едете отсюда? — (завод). 11. Куда она кладёт свой русский учебник? — (эта полка). 12. Откуда он знает об этом? — (свои книги).

Exercise IV. *Fill in the blanks with the prepositions* ***в, на, из, с (со), около, через,*** *without changing the cases of the nouns.*

Model: **Около** моего дома хороший сад.

(а) 1. ... моего дома хороший сад. 2. Вы едете туда ... трамвае или ... автобусе? 3. Дорога туда идёт ... большую деревню. 4. Поезд приходит ... нашу станцию вечером. 5. Этот автобус идёт ... наш завод. 6. Этой книги нет ... месте. 7. Его сестра работает ... телеграфе, а не ... почте. 8. ... этой картине вы видите старый русский город. 9. ... моей книге нет этого чертежа. 10. Сегодня у него лекции вечером, и он идёт ... театр прямо ... лекций. 11. Клуб против нашего дома, ... улицу. 12. Телеграф ... три дома отсюда. 13. Моя квартира ... этом доме, ... третьем этаже. 14. ... станции ... этот большой колхоз идёт прямая хорошая дорога. 15. ... колхоза ... станцию идут несколько колхозников.

(б) 1. Кто ... вас идёт ... почту? 2. ... дороги я вижу красивое здание ... большом саду. 3. ... его письма мы знаем, что он теперь работает ... другом месте. 4. Этот шкаф ... очень хорошего, твёрдого дерева, но я не знаю, ... какого. 5. ... которого часа вы здесь? — Я здесь ... двух часов. 6. Кто ... них Браун? 7. Какая

... этих комнат его кабинет? 8. Мы знаем это ... газет. 9. Сегодня ... этой газете есть интересная статья. 10. ... этом месте статьи много трудных слов. 11. ... этих слов я знаю только несколько. 12. Сейчас ... пяти часов. 13. Отсюда только ... десяти минут до моего дома.

Step 15

Word List

вид—view, sight	пол—floor
желе́зная до́рога—railroad	слова́рь—dictionary
желе́зо—iron	стекло́—glass
знако́мый—an acquaintance	цвето́к—flower

газе́тный—*adj. derived from* газе́та	пи́сьменный—*adj. derived from* письмо́ ('writing')
городско́й—*adj. derived from* го́род	полево́й—*adj. derived from* по́ле
деревя́нный—wooden	почто́вый—*adj. derived from* по́чта
железнодоро́жный—*adj. derived from* желе́зная доро́га	станцио́нный—*adj. derived from* ста́нция
заводско́й—*adj. derived from* заво́д	стекля́нный—*adj. derived from* стекло́
кни́жный—1 bookish, literary; —2. *adj. derived from* кни́га	студе́нческий—*adj. derived from* студе́нт
колхо́зный—*adj. derived from* колхо́з	теа́тральный—*adj. derived from* теа́тр
кру́глый—round	тра́кторный—*adj. derived from* тра́ктор
моско́вский—*adj. derived from* Москва́	

для—for	выходи́ть—overlook, face

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 92.)

1.

Эта крова́ть Это блю́дце Этот ключ	из	де́рева. стекла́. желе́за.	Это	деревя́нная крова́ть. стекля́нное блю́дце. желе́зный ключ.
Эта по́лка Этот шкаф	для	книг.		кни́жная по́лка. кни́жный шкаф.

2.

У него́ в ко́мнате мы ви́дим		два шка́фа и не́сколько по́лок три этаже́рки оди́н кру́глый стол	для	журна́лов. книг. бума́г. газе́т и пи́сем.
У нас в институ́те У меня́	есть	большо́й зал письмо́ англи́йская кни́га	для	собра́ний. Вас. Ва́ших студе́нтов.

Exercise I. *Fill in the blanks with the prepositions* **в, для, из, на, о, у** *without changing the cases of the nouns.*

Model: У меня сейчас нет времени для разговора.

1. ... меня сейчас нет времени ... разговора. 2. ... двери моей квартиры есть ящик ... писем. 3. Поезд ... Москвы приходит ... эту станцию ... два часа десять минут. 4. Наш поезд приходит ... Москву вечером. 5. Это окно выходит ... площадь. 6. ... окна моей комнаты красивый вид ... город. 7. ... гостинице есть свободный хороший номер ... вас. 8. Мы занимаемся шесть дней ... неделю. 9. ... чём пишет сестра? — Она пишет ... своей семье. 10. ... нас ... клубе есть большой зал ... собраний и лекций.

Exercise II. *Change the following phrases (a) from the singular into the plural.*

Model: большие города.

1. большой город; 2. старый дом; 3. зелёный луг; 4. красивый лес; 5. городской сад; 6. мой брат; 7. друг моего сына; 8. портрет моего друга; 9. муж его дочери; 10. дочь её брата; 11. сын и дочь; 12. брат и сестра; 13. друг и товарищ; 14. письмо моего брата; 15. письмо, ручка и перо; 16. стол и стул; 17. дерево около дома; 18. поезд на станции; 19. угол комнаты; 20. номер в этой гостинице; 21. комната этого англичанина; 22. американец и англичанин; 23. фамилия этого знакомого; 24. имя и фамилия; 25. в то время.

(b) from the plural into the singular.

Model: в большом городе

1. в больших городах; 2. на углах улиц; 3. на тех полях; 4. на широких лугах; 5. в городских садах; 6. в больших лесах; 7. на полах комнат.

Exercise III. *Write the following in the Nominative, Genitive, Accusative and Prepositional of both numbers.*

Model: новый завод — новые заводы
нового завода — новых заводов
новый завод — новые заводы
(на) новом заводе — (на) новых заводах

1. новый завод; 2. английский словарь; 3. большая лампа; 4. интересная лекция; 5. широкая площадь; 6. трудное слово; 7. то время; 8. мой брат; 9. ваш сын; 10. его друг.

Note: The stress in plural shifts: in **слова́рь** as in **стол**; in **пло́щадь** as in **вещь**; in **сло́во** as in **ме́сто**; in **вре́мя** as in **и́мя**; in **сын** as in **друг**.

Step 16

Word List

Аме́рика — America биле́т — ticket[1] де́вушка — girl любо́вь (*fem., Gen., sg.* любви́) — love сове́т — advice уро́к — lesson	америка́нский — American
	пото́м — then, after that почему́ — why
	к, ко — to, towards

дава́ть (*prf.* дать) — give находи́ться (пребыва́ть) — be обе́дать (*prf.* пообе́дать) — have dinner, dine пока́зывать (*prf.* показа́ть) — show посыла́ть (*prf.* посла́ть) — send	предлага́ть (*prf.* предложи́ть) — offer привози́ть (*prf.* привезти́) — bring приезжа́ть (*prf* прие́хать) — arrive, come сиде́ть — sit

Note: [1] биле́т **в теа́тр** but биле́т **на** о́перу, **на «Евге́ния Оне́гина»**.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 94.)

1. Кому́ твоя́ сестра́ даёт англи́йские кни́ги?

Моя́ сестра́	даёт прино́сит предлага́ет	англи́йские кни́ги интере́сные статьи́ биле́ты в теа́тр	своему́ ма́ленькому бра́ту. моему́ ста́рому отцу́. его́ ма́тери. жене́ своего́ дру́га. э́тому молодо́му инжене́ру. тому́ англича́нину. това́рищу Ивано́вой.

2. Кому́ её брат посыла́ет пи́сьма?

Её брат	посыла́ет прино́сит	пи́сьма газе́ты журна́лы	свое́й знако́мой де́вушке. мои́м ма́леньким сёстрам. на́шим ста́рым знако́мым. двум англи́йским студе́нткам. Ивано́вым и Ники́тиным.

3.

Кому́	он	пи́шет посыла́ет	пи́сьма статьи́	?	→	Он пи́шет посыла́ет	э́ти	пи́сьма статьи́	тебе́. ему́. ей. нам.

4.

Кому́	э́тот биле́т э́та газе́та	?	→	Это	мне. тебе́. нам. ему́. ей. нам. вам. им.	Нет,	э́то	не	мне, тебе́, Вам, ему́, ей, нам, вам, им,	а	моему́ отцу́. твое́й сестре́. его́ бра́тьям. её ма́тери. тому́ инжене́ру. на́шим студе́нтам. той де́вушке.

5.

Мой брат	привóзит	мне тебé емý ей нам	книги. газéты. журнáлы. статьи́.	Мой брат	привóзит	к(о)	мне тебé немý ней нам	своегó сы́на. свою́ дочь. своúх мáленьких брáтьев.

6.

Кудá	он	éдет идёт	?	Он	éдет идёт	в	гóрод дерéвню	к	своемý брáту. моéй сестрé. своúм сыновья́м.
Где	он	живёт нахóдится	?	Он	живёт нахóдится	в	гóроде дерéвне	у	своегó брáта. моéй сестры́. своúх сыновéй.
Откýда	он	éдет идёт	?	Он	éдет идёт	из	гóрода дерéвни	от	своегó брáта. моéй сестры́. своúх сыновéй.

7.

Это	(тот)	инженéр, студéнт, товáрищ, Пáвлов,	котóрому	я	всегдá	привожý даю́ предлагáю	журнáлы. билéты. книги. газéты. статьи́.
	(та)	студéнтка англичáнка, товáрищ, Пáвлова,	котóрой				

8.

Это	(тот)	инжене́р,	к кото́рому я е́зжу на заво́д. о кото́ром я пишу́ статью́.
	(та)	студе́нтка,	с кото́рой я занима́юсь. к кото́рой приезжа́ет её сестра́.
	(то)	кре́сло,	в кото́ром сиди́т мой оте́ц. у кото́рого стои́т мой пи́сьменный стол.

9.

Я	пишу́ говорю́	тебе́ Вам ему́	об э́том	как	това́рищ това́рищу. инжене́р инжене́ру. сестра́ сестре́.

10.

Он Она́	не	занима́ется чита́ет пи́шет говори́т	так мно́го,	как	я. ты. э́тот инжене́р. на́ши студе́нты.

Exercise I. *Fill in the blanks with the words given in brackets.*

Model: Он пишет письмо **сестре.**

1. Он пишет письмо ... (сестра). 2. Я посылаю ... новые журналы (инженер Соколов). 3. Он читает ... письмо своего брата (жена). 4. Мы посылаем нашего сына в деревню к ... моего отца (друг). 5. Он показывает

... свою первую книгу (товарищ). 6. Мы идём к ... трамвая (остановка). 7. Я часто читаю ... (моя маленькая сестра). 8. Мы посылаем ... русские книги и журналы (этот молодой американец). 9. Мой сын каждый день повторяет это ... (свой маленький брат). 10. Сегодня я еду в деревню к ... (мой старый друг). 11. Я даю уроки английского языка ... (один русский инженер). 12. Что он говорит ...? (эта молодая девушка). 13. Он часто пишет ... (своя семья). 14. Они показывают ... свою новую квартиру (друзья). 15. Этот инженер читает лекции ... нашего института (студенты). 16. Эти газеты и журналы мы посылаем ... (колхозники). 17. Сегодня в клубе этот писатель читает лекцию ... нашего завода (рабочие и служащие). 18. Он всегда даёт хорошие советы ... (свои студенты). 19. Вечером мы идём к ... (наши старые знакомые Егоровы). 20. Я всегда даю мои книги ... (эти студенты). 21. Я посылаю ... новый журнал (вы). 22. Он часто пишет ... о вас (я). 23. Я повторяю это ... каждый день (ты). 24. Он говорит ... это по-английски (он). 25. Это письмо не ..., а ... (я; вы). 26. Моя жена часто ходит к ... (она). 27. Когда вы едете к ...? (он). 28. Я всегда даю ... мои книги (они). 29. Мы идём к ... сегодня вечером (они). 30. Они часто приходят к ... (мы). 31. Он читает ... свои стихи (мы). 32. Он предлагает ... билет в театр (она). 33. ... это письмо? (кто). 34. Я не знаю, ... она пишет письмо (кто).

Exercise II. *Fill in the blanks with the words given in brackets inserting the preposition where necessary.*

Model: 1. Я посылаю письма **моему другу** почти каждый день.
2. Сегодня она едет **к своей маленькой сестре.**

1. Я посылаю письма ... почти каждый день (мой друг). 2. Сегодня она едет ... (своя маленькая сестра). 3. Теперь я посылаю ... новые английские книги (вы). 4. Он часто приходит ... вечером (мы). 5. Я иду ... сейчас (они). 6. Он давно ... не пишет (я). 7. Я привожу ... свою маленькую дочь, когда еду на завод (они). 8. Он не говорит ... этого (мы). 9. Я показываю эти машины ... (два новых молодых инженера).

Exercise III. *Change the direction of motion by changing the prepositions in the following sentences; make all the other necessary changes.*

Model: Я еду **в** город.

1. Я еду **из** города. 2. Он идёт **с** лекции. 3. Мы уходим **из** института в восемь часов. 4. Он едет **от** своего товарища. 5. Моя дочь приходит **в** университет в два часа. 6. Они едут **из** театра на автобусе. 7. Она приходит **от** своей сестры вечером. 8. Они едут сейчас **из** колхоза. 9. Этот автобус идёт **от** центра. 10. Этот автобус идёт **из** центра.

Exercise IV. *Fill in the blanks with the prepositions* ***из, с, от, в, на, к, у.***

Model: Я часто бываю **у** товарища Петрова. Я прихожу **к** нему вечером.

1. Я часто бываю ... товарища Петрова. Я прихожу ... нему вечером. 2. Мы работаем ... этой комнате, а отдыхаем и курим ... другой комнате, рядом. 3. Утром я работаю ... заводе, а потом иду ... институт. Я ухожу ... завода в пять часов и прихожу ... институт в шесть. 4. Вечером он часто приходит ... нам. Он бывает ... нас почти каждый день. 5. Когда он приезжает ... своей матери, он кладет свои вещи ... этот шкаф. 6. Когда у неё нет времени, она посылает ... мне своего сына. 7. Прямо ... лекции я иду домой, обедаю, а потом иду ... кино. ... кино я иду ... моему товарищу. 8. Она едет ... Казань ... своему мужу. Он работает там ... университете. 9. Сейчас я еду ... сестры. Я часто бываю ... неё. Я приезжаю ... ней прямо ... завода, в шесть часов.

Exercise V. *Answer the following questions, using the words given in brackets with the same prepositions as in the preceding exercise.*

Model: Вечером он бывает **в театре (в институте; на заводе; у своей сестры).**

1. Где он бывает вечером? — (театр; институт; завод; своя сестра) 2. Где она живет теперь? — (тот новый дом; квартира своего брата; эта гостиница; свой отец) 3. Где вы работаете? — (завод; почта; магазин) 4. Где вы отдыхаете? — (клуб; сад; мой брат) 5. Куда вы идёте с завода? — (лекция; клуб; мой товарищ Соколов)

Step 17

Word List

вéчер — evening
ночь — night
прáвда — truth
рабóта — work
ýтро — morning

вéчером — in the evening
вóвремя — in time
иногдá — sometimes
нóчью — at night
пóздно — late
рáно — early
удóбно — it is convenient

быть — be
висéть — hang
выходи́ть (*prf.* вы́йти) — go out, get off, leave
дóлжен *predic.* (+ *inf.*) — must, have
занима́ться (*prf.* заня́ться) — study
запомина́ть (*prf.* запóмнить) — memorize, remember
мóжно — it is possible, it is allowed, one can, one may
нельзя́ — it is impossible, it is not allowed, one cannot
пóмнить — remember
опи́сывать (*prf.* описáть) — describe
писáть (*prf.* написáть) — write
петь (*prf.* спеть, пропéть) — sing
ревновáть — be jealous
слы́шать (*prf.* услы́шать) — hear
спеши́ть (*prf.* поспеши́ть) — hurry, make haste

вели́к *short form of* вели́кий
вели́кий — big, great
дóрог *short form of* дорогóй
дорогóй — dear
знакóм *short form of* знакóмый
знакóмый — whom one knows well
интерéсен *short form of* интерéсный
интерéсный — interesting
мал *masc.*, малá *fem.*, малó *neut. short form of* мáленький — (too) small
мóлод *short form of* молодóй
свéтел *short form of* свéтлый
трýден *short form of* трýдный
удóбен *short form of* удóбный
удóбный — comfortable

дáже — even

чтóбы — in order that

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 102.)

1.

Я (не) люблю́	рабо́тать чита́ть занима́ться отдыха́ть петь	у́тром. ве́чером. но́чью. до́ма. в чита́льне. здесь.

2.

Он Она́	идёт домо́й, приезжа́ет в институ́т, прихо́дит сюда́, ухо́дит ра́но из до́му,	(что́бы)	занима́ться. отдыха́ть. чита́ть ле́кции. рабо́тать. быть на рабо́те во́время. чита́ть газе́ты.

3.

Она́	повторя́ет слова́, изуча́ет ру́сский язы́к, быва́ет здесь, чита́ет кни́ги, мно́го занима́ется,	что́бы	запо́мнить их. чита́ть ру́сские кни́ги. говори́ть по-ру́сски. знать язы́к.

4.

Я	ви́жу, слы́шу, зна́ю,	как что	ты	занима́ешься. стои́шь у две́ри. берёшь кни́гу с по́лки поёшь. говори́шь по-ру́сски. живёшь здесь. быва́ешь там.

5.

Он Она́ Они́	до́лжен должна́ должны́	знать по́мнить показа́ть ви́деть приходи́ть	э́то пра́вило. э́ти слова́. ,что ты чита́ешь. э́ту карти́ну. домо́й ра́но.

6.

Я Ты	до́лжен должна́	спеши́ть быва́ть ви́деть знать	на рабо́ту. в кино́. э́ту карти́ну. пра́вду. э́ти слова́.

7.

Собра́ние Кино́	должно́	нача́ться ко́нчиться	ра́но. в пять часо́в. о́коло семи́ часо́в ве́чера.
Полоте́нце Кре́сло		висе́ть	на ве́шалке. на стене́.
		стоя́ть	в углу́.

8.

Здесь	мо́жно ну́жно удо́бно тру́дно	занима́ться. рабо́тать. чита́ть ру́сские газе́ты. говори́ть по-ру́сски. отдыха́ть.

9. **Что тебе́ ну́жно сде́лать?**

Мне Ей	ну́жно	написа́ть повтори́ть ви́деть знать	письмо́. пра́вду. слова́. э́того това́рища. пра́вду. что он говори́т.

10. Вам мóжно курúть?

Вам Тебé Ей	нельзя́	мнóго	курúть. читáть. ходúть. занимáться. говорúть.

11.

Моемý сы́ну	э́тот э́та э́ти	кóмната лéкция стол стихú урóк	малá. трудна́. велúк. трýден. интерéсна. трудны́. мал.

12.

Емý Тебé	удóбно трýдно мóжно	éхать на метрó. приéхать сегóдня. начинáть занимáться ýтром.

Exercise I. *Form the imperfective infinitives of the following verbs and arrange them in three groups according as the stem of the infinitive 1. is like that of the present tense, or 2. regularly differs from the latter, or 3. has some individual peculiarity.*

Model: 1. знать, etc.; 2. говорить, etc.; 3. писать, etc.;

говорю, знаю, иду, курю, отдыхаю, читаю, пишу, показываю, понимаю, употребляю, работаю, изучаю, занимаюсь, приезжаю, уезжаю, прихожу, ухожу, беру, повторяю, думаю, делаю, описываю, начинаю, кончаю.

Exercise II. *Change the following sentences by inserting the words given in brackets, adding* ***чтобы*** *where necessary and where possible; in the latter case put it in brackets.*

Model: 1. Она любит бывать у товарища Петрова.
2. Она идёт в читальню (,чтобы) заниматься.

1. Она идёт в читальню (заниматься). 2. Мы занимаемся сегодня в два часа (начинаем). 3. Они изучают русский язык (работать в Советском Союзе).

4. Она часто повторяет эти правила (хорошо их знать). 5. Он приезжает сюда (читать свои стихи). 6. Мой сын едет в Москву (работать в университете). 7. Иногда он читает лекции в нашем клубе (приезжает).

Exercise III. *Fill up the blanks with the semi-verb* ***должен.***

Model: Она **должна** знать эти слова.

1. Она ... знать эти слова. 2. Джон, ты ... знать эти правила. 3. Эта студентка говорит: «Я ... посылать им новые газеты». 4. Вы не ... так много курить. 5. Теперь мы ... много читать по-русски. 6. Мери, ты не ... говорить этого. 7. Они ... работать здесь с восьми до четырёх. 8. Соколов ... приходить на завод в восемь часов. 9. Моя жена ... уходить из дому в семь часов.

Exercise IV. *Change the following sentences by inserting the semi-verbs given in brackets.*

Model: Мне **нужно** идти в институт.

1. Я иду в институт (нужно). 2. Мой отец очень много работает (нельзя). 3. Мы приходим туда около восьми часов (должен). 4. Я еду домой на метро (нельзя). 5. Я часто бываю там (можно). 6. Она понимает этот текст (трудно). 7. Он не отвечает мне (нужно). 8. Я знаю это (интересно). 9. Он хорошо знает этот город (должен). 10. Вы уже уходите (нужно). 11. Сегодня вы лежите; вы не выходите из дому (нужно; нельзя).

Exercise V. *Fill up the blanks with the adjectives given in brackets, using them in the short form where required.*

Model: Этот сад мне **знаком.**

1. Этот сад мне ... (знакомый). 2. Этот текст вам ... (трудный). 3. Это очень ... дом (большой). 4. Этот номер мне очень ... (маленький). 5. Мой кабинет очень ... для работы (удобный). 6. Этот товарищ нам очень ... (дорогой). 7. Этот писатель нам хорошо ... (знакомый). 8. Я еду к моему ... писателю (знакомый). 9. Эта квартира ... для них (большой). 10. Этот автобус мне очень ... (удобный). 12. Ваша лекция нам очень ... (интересный).

Exercise VI. *Translate the following into Russian.*

1. I cannot go there by tram. 2. She must go there every day. 3. I have to repeat the new words. 4. I cannot go home before seven to-day. 5. We may begin our lessons at five. 6. They have to finish at six. 7. May I see him

now? 8. He must be there tonight. 9. We have to leave in a few minutes. 10. It is very difficult for us to understand such texts. 11. Is it necessary to write a soft sign in this word? 12. It is impossible to work in this room.

Step 18

Word List

Кра́сная пло́щадь — Red Square
Кремль — the Kremlin
музе́й — museum
приме́р — example

по — 1. along, through; 2. by; according to
if — е́сли

иностра́нный — foreign
кра́сный — red

бли́зко — near
внима́тельно — attentively
ми́мо — past, by

брать (*prf.* взять) — take
ви́деть (*prf.* уви́деть) — see
выезжа́ть (*prf.* вы́ехать) — start
вызыва́ть (*prf.* вы́звать) — call for, send for
выходи́ть (*prf.* вы́йти) — go out, get off, leave
говори́ть (*prf.* сказа́ть) — speak, say, tell
дава́ть (*prf.* дать) — give
де́лать (*prf.* сде́лать) — do, make
е́здить (*prf.* е́хать, пое́хать) — go
изуча́ть (*prf.* изучи́ть) — study
класть (*prf.* положи́ть) — put, place
конча́ть (*prf.* ко́нчить) — finish
находи́ть (*prf.* найти́) — find
начина́ть (*prf.* нача́ть) — begin
отвеча́ть (*prf.* отве́тить) — answer, reply
отдыха́ть (*prf.* отдохну́ть) — rest, have a rest
па́дать (*prf.* упа́сть) — fall
повора́чивать (*prf.* поверну́ть) — turn
повторя́ть (*prf.* повтори́ть) — repeat
пока́зывать (*prf.* показа́ть) — show
понима́ть (*prf.* поня́ть) — understand
посыла́ть (*prf.* посла́ть) — send
предлага́ть (*prf.* предложи́ть) — offer
привози́ть (*prf.* привезти́) — bring
приезжа́ть (*prf.* прие́хать) — come, arrive
приходи́ть (*prf.* прийти́) — come
проезжа́ть (*prf.* прое́хать) — pass by
производи́ть (впечатле́ние) (*prf.* произвести́) — impress
происходи́ть (*prf.* произойти́) — happen, occur
проходи́ть (*prf.* пройти́) — pass, go
спра́шивать (*prf.* спроси́ть) — ask
стро́ить (*prf.* постро́ить) — build
умира́ть (*prf.* умере́ть) — die
уходи́ть (*prf.* уйти́) — leave, go away
хоте́ть (*prf.* захоте́ть) — want
чита́ть (*prf.* проче́сть) — read

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 110.)

1. Что ты хо́чешь сде́лать?

Я	хочу́	написа́ть	письмо́.
Он	хо́чет	пойти́	в музе́й.
Она́		уви́деть	но́вый теа́тр.
		описа́ть	Кремль.

2. Что Вам ну́жно де́лать? **Что Вы хоти́те сде́лать?**

Мне ну́жно	изуча́ть	иностра́нный язы́к.
	повторя́ть	пра́вила.
	понима́ть	все слова́.
	отвеча́ть	на вопро́сы.
	дава́ть	приме́ры.

Мы	хоти́м	изучи́ть ру́сский язык.
		повтори́ть пра́вила по э́той кни́ге.
Вы	хоти́те	поня́ть все слова́.
Они́	хотя́т	отве́тить на вопро́сы.
		дать приме́ры.

3. Что ты обы́чно де́лаешь? **Что ты хо́чешь сде́лать сейча́с?**

Я	обы́чно	выхожу́	в це́нтре,	а	сейча́с	я хочу́	вы́йти	здесь.
		е́зжу	по желе́зной доро́ге,				пое́хать	на метро́.
		чита́ю					проче́сть	
		говорю́	по-ру́сски,				сказа́ть	э́то по-англи́йски.

4.

Он		отдыха́ть до́ма,	но сейча́с хо́чет	отдохну́ть в саду́.
Она́	лю́бит	ходи́ть по у́лицам,		пойти́ на Кра́сную пло́щадь.
		брать кни́ги у меня́,		взять кни́гу в чита́льне.

5.

Вы	должны́	прочёсть э́ту статью́ вы́ехать сейча́с, вы́звать его по телефо́ну, написа́ть письмо́, ко́нчить рабо́ту ра́но,	е́сли хоти́те	знать об э́том. быть там у́тром. его́ уви́деть. сказа́ть ему́ об э́том.

6.

	быть там во́время		вы́ехать из до́му сейча́с.
Мо́жно	прочёсть э́ту статью́, поня́ть, что он говори́т, уви́деть но́вый теа́тр,	е́сли	знать ру́сский язы́к. слу́шать внима́тельно стоя́ть бли́зко. поверну́ть нале́во.

Exercise I. *Fill up the blanks with the verb* ***хотеть.***

Model: Он **хочет** прочесть нам свои новые стихи.

1. Он ... прочесть нам свои новые стихи. 2. Я ... пойти сегодня в музей. 3. Вы ... знать, кто это? 4. Его сестра ... прийти к нам сегодня вечером. 5. Кто ... пойти на лекцию о Москве?

Exercise II. *In the following sentences use the perfective infinitive of the verbs given in brackets.*

Model: Я должен **написать** им письмо сегодня.

1) Я должен (писать) им письмо сегодня. 2 Вам нужно (делать) это теперь. 3. Его можно (вызывать) по телефону. 4. Ей нужно (идти) к доктору. 5. Мне трудно (отвечать) вам на это. 6. Можно (посылать) им эти книги через моего брата. 7 Сейчас мне нельзя (уходить). 8 Вам нужно (повторять) этот урок. 9. Вы должны (кончать) вашу работу сегодня. 10. Я хочу (предлагать) эти билеты моим друзьям. 11. Он хочет (показывать) нам новую машину. 12. Я не знаю, где можно (находить) эту книгу 14. Куда можно (класть) мои вещи? 15 Я хочу (говорить) вам несколько слов. 16 Можно (брать) эту ручку? 17. Мой муж должен (приезжать) в шесть часов. 18. Вам удобно (приходить) в это время?

Exercise III. *Change the following sentences by inserting the words given in brackets. Make use of the imperfective infinitive only where the perfective is impossible; otherwise use the perfective.*

Model: 1. Я хочу часто **видеть** вас.
2. Мы хотим **пойти** сегодня в театр.

1. Я хочу увидеть вас (часто). 2. Мы идём сегодня в театр (хотим). 3. Он приводит к нам своего сына (должен). 4. Они занимаются вечером (кончают). 5. Мы вызываем доктора (нужно). 6. Вы понимаете меня (должны). 7. Вы должны прийти на завод в восемь часов (всегда). 8. Куда вы едете? (хотите). 9. Кто приходит к вам сегодня вечером? (должен). 10. Кому я даю этот билет? (должен). 11. Теперь я понимаю вас (начинаю). 12. Вы кладёте книги на место (должны). 13. Мы выходим на этой станции (хотим). 14. Вам нужно выйти на этой станции (всегда). 15. Мне трудно понять, что он говорит (иногда). 16. Мне нужно уйти очень рано (иногда). 17. У него нет времени написать вам (часто). 18. Когда вы занимаетесь? (кончаете). 19. Наш завод строит новый дом для рабочих (начинает). 20. Эти вещи нужно положить в тот шкаф (всегда).

Exercise IV. *Making use of the conjunction* ***если*** *and the words given in brackets, construct complex sentences from the following.*

Model: 1. Это можно сделать хорошо, если много работать.
2. Вы должны ехать сейчас, если вы спешите.

1. Это можно сделать хорошо (много; работать). 2. Вы должны ехать сейчас (вы; спешить). 3. Его можно вызвать по телефону (вы; хотеть). 4. Они должны прочесть эту книгу (они; знать; английский язык). 5. Вам нужно выйти в другую комнату (вы; хотеть; курить). 6. Ему нужно много читать (он; хотеть; хорошо знать; язык). 7. Нужно написать им письмо (вы; хотеть; знать; как; они; жить). 8. Нельзя понять этот текст (не знать; эти слова). 9. Вы должны кончить в пять часов (вы; хотеть; быть; там; в шесть). 10. Можно быть там в то время (выйти; сейчас). 11. Нужно идти налево (выйти; на этой станции). 12. Вы должны прийти туда в два часа (вы; нужно; видеть его). 13. Ему нужно взять билет на поезд сейчас (он; нужно;

уехать; сегодня вечером). 14. Можно увидеть много красивых зданий (пойти; по этой улице) 15. Вам нужно повторить эти правила (вы; не помнить их).

Exercise V. *Fill up the blanks with the prepositions* ***по*** *and* ***мимо****.*

Model: Я еду на завод **мимо** вашего дома.

1. Я еду на завод ... вашего дома. 2. Мы начинаем прогулку ... городу. 3. Этот автобус идёт ... нашей улице, прямо ... нашего дома. 4. Вам нужно идти ... этому коридору, ... двери в зал, до лестницы, а потом ... лестнице на третий этаж. 5. Моя сестра изучает русский язык ... другому учебнику. 6. Это слово пишется не ... правилу. 7. Железная дорога идёт ... нашего завода. 8. Мы идём на Красную площадь ... улице Горького, ... гостиницы «Москва», а потом ... Исторического музея. 9. Товарищ Петров, ... вашим словам, хорошо знает английский язык. 10. Я знаю его только ... фамилии.

Step 19

Word List

дра́ма — drama мост — bridge о́пера — opera	истори́ческий — historical ча́стый — frequent
бо́льше[1] — bigger, more вы́ше — higher, taller дорого́й — dear доро́же — *compar. of* дорого́й ме́ньше — less пешко́м — on foot по́зже, позднее́ — later про́ще — simpler ра́ньше — earlier ста́рше — older хорошо́ — it is nice, it is pleasant ху́же — worse ча́ще — more often ши́ре — broader, wider	та́кой — such чем — than гуля́ть — go for a walk, walk, take a walk звони́ть (*prf.* позвони́ть) — ring мочь (*prf.* смочь) — can, be able осма́тривать (*prf.* осмотре́ть) — view посиде́ть *prf.* — sit (for a while)

Note:

[1] Observe the difference between бо́льшо́й and бо́льший; the latter is a comparative corresponding to both **бо́льшо́й** and **вели́кий**; it differs from бо́льше in being declinable and is generally used attributively.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 117.)

1.

		сде́лать э́то		про́ще.
		прийти́		ра́ньше.
		ко́нчить рабо́ту		по́зже.
Я	могу́	говори́ть		лу́чше
Ты	мо́жешь	быва́ть здесь		ча́ще.
Он				
Она́	мо́жет	проче́сть	всю	кни́гу.
		найти́	все	слова́.
		предложи́ть	всем	биле́ты.
		осмотре́ть	весь	го́род.
		вы́звать	всех	по телефо́ну.

2.

Мы	мо́жем	прийти́	в два часа́.
Вы	мо́жете	занима́ться	ка́ждый день.
Они́	мо́гут	взять кни́ги	то́лько ве́чером.
		уви́деть всех	у́тром.

3.

			всё.
		зна́ет	всех.
		по́мнит	всю семью́.
Он			
	не	зна́ет	всей кни́ги.
		по́мнит	всего́.
			всех.

4.

	у́лица	бо́льше	
	кре́сло	мя́гче	
		удо́бнее	
	кни́га	интере́снее	?
Кака́я	ко́мната	ме́ньше	
Како́е	зал	светле́е	
Како́й		вы́ше	
		ши́ре	
	каранда́ш	твёрже	
		доро́же	

5.

Ва́ша	брат сестра́	ста́рше. моло́же.
Ваш	кни́га каранда́ш ко́мната	интере́снее. ле́гче. мя́гче. удо́бнее.

6.

Ему́	лу́чше удо́бнее	всего́	пое́хать идти́ рабо́тать взять кни́гу сказа́ть всё	на метро́. пешко́м. у́тром. сейча́с.

7.

Ей	ну́жно	бо́льше ме́ньше	ходи́ть. кури́ть. говори́ть. рабо́тать. гуля́ть.

8.

Лу́чше	е́хать на метро́, написа́ть письмо́,		идти́ пешко́м. звони́ть по телефо́ну.
Удо́бнее	рабо́тать у́тром, говори́ть по-ру́сски посиде́ть в са́ду́, занима́ться днём,	чем	ве́чером. по-англи́йски. здесь. но́чью.

Exercise I. *Fill up the blanks with the verb* ***мочь.***

Model: Вы не **можете** осмотреть весь город в один день.

1. Вы не ... осмотреть весь город в один день. 2. Он ... сделать это сегодня. 3. Они ... прийти через два часа. 4. Я не ... найти свою ручку. 5. Мы ... за-

ниматься только вечером. 6. Ты ... вызвать его по телефону. 7. Только он ... ответить вам на это. 8. Слова, которых вы не знаете, вы ... найти в словаре. 9. Я не ... понять, что она говорит.

Exercise II. *Change the following sentences by inserting the verb* ***мочь*** *after which use the perfective infinitive where possible.*

Model: Я **могу** ответить на её письмо по-английски.

1. Я отвечаю на её письмо по-английски. 2. Они отдыхают в клубе. 3. Он занимается в читальне каждый день. 4. Я думаю, что он работает хорошо. 5. Сегодня мы идём в Исторический музей. 6. Мы проходим туда по большому мосту. 7. Я часто прихожу туда. 8. Куда они кладут свои вещи? 9. Я не понимаю Вас. 10. Вы читаете об этом в газетах.

Exercise III. *Fill up the blanks with the pronoun* ***весь.***

Model: Я не могу ответить на **все** эти письма.

1. Я не могу ответить на ... эти письма. 2. Он занимается в институте ... день. 3. Мы хотим осмотреть ... залы музея. 4. Я знаю ... инженеров нашего завода. 5. . . наша семья живёт теперь в Москве. 6. Студенты хорошо понимают ... его лекции. 7. Я хочу показать вам ... свои книги. 8. Мой друг говорит мне обо ... своих делах. 9. Что вы думаете обо ... этом? 10. Вы можете жить у нас ... время. 11. ... нужно прочесть эту статью. 12. Сегодня я хочу написать письма ... моим друзьям. 13. Во ... этих домах живут рабочие и служащие нашего завода. 14. Я хорошо знаю ... его семью.

Exercise IV. *Fill up each blank by the simple comparative of the word given in brackets.*

Model: На этой улице новых домов **больше,** чем старых.

1. На этой улице новых домов ..., чем старых (много). 2. В этом уроке ... новых слов, чем в том (мало). 3. Эти слова не ..., чем другие (трудный). 4. Ехать на метро ..., чем на трамвае (удобно). 5. Ваша сестра ... или ..., чем вы? (молодой, старый). 6. Я думаю, что это правило ..., чем другие (простой). 7. Вам ... выйти на этой станции (хорошо). 8. Мери знает русский язык **..., чем Джим (хорошо).**

Exercise V. *Change each pair of sentences into a comparative sentence; where possible use both construction with the conjunction* ***чем*** *and the equivalent construction with the Genitive.*

Model: Новый завод больше, **чем** старый (завод).
Новый завод больше стар**ого** (завода).

1. Новый завод большой; старый (завод) не такой большой. 2. Товарищ Петров молодой; товарищ Левицкий не такой молодой. 3. Семья этого инженера большая; моя (семья) не такая большая. 4. У меня много знакомых; у моего брата их не так много. 5. Браун любит оперу; драму он не очень любит.

Step 20

Word List

а́вгуст — August[1]	за́падный — western
апре́ль — April	се́верный — northern
восто́к — East[2]	ю́жный — southern
впечатле́ние — impression	восто́чный — eastern
врач, до́ктор — doctor	
год — year	бы́ло (*see* быть) — was (*also* had been)
дека́брь — December	ну́жно — it is necessary
за́пад — West	оставля́ть (*prf.* оста́вить) — leave
ию́нь — June	пошёл (*see* пойти́) — went
март — March	приноси́ть (*prf.* принести́) — bring
ноя́брь — November	продолжать (*prf.* продо́лжить) — continue
октя́брь — October	шёл (*see* идти́) — went, was going
оши́бка — mistake	шли (*see* идти́) — went, were going
се́вер — North	
сентя́брь — September	до́лго — long
юг — South	уже́ — already
янва́рь — January	
	оди́ннадцать — eleven
	трина́дцать — thirteen
	четы́рнадцать — fourteen

Notes:

Месяцы

1. янва́рь	4. апре́ль	7. ию́ль	10. октя́брь
2. февра́ль	5. май	8. а́вгуст	11. ноя́брь
3. март	6. ию́нь	9 сентя́брь	12. дека́брь

In the words янва́рь, февра́ль, сентя́брь, октя́брь, ноя́брь, дека́брь, the stress shifts to the endings as in в январе́, девятна́дцатого ноября́, etc.

[2] The words се́вер, юг, восто́к, за́пад are nouns; the corresponding adjectives are се́верный, ю́жный, восто́чный, за́падный; thus: North America — **Се́верная Аме́рика**, etc; the nouns се́вер, юг, etc. are used with the prepositions **на**, **с**; thus: **где?** — **на** се́вере, юге etc.; **куда́?** — **на** се́вер, юг, etc.; **отку́да?** — **с** се́вера, юга, etc.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 121.)

1. Что он де́лал вчера́?

Он	отдыха́л	в саду́.
Мой брат	чита́л	в библиоте́ке.
Этот студе́нт	занима́лся	в институ́те.
	рабо́тал	на заво́де.
	ходи́л	в кино́.

2. Что он сде́лал вчера́?

Он	прочёл	ру́сскую кни́гу.
Мой брат	принёс	мои́ журна́лы.
Этот студе́нт	привёз	свои́ ве́щи.
	сде́лал	свои́ уро́ки.
	взял	англи́йские журна́лы.

3.

Он отдыха́л	на	ю́ге.
Она́ пое́хала	с	юг.
Мы прие́хали		ю́га.
Они́ рабо́тали		се́вере.
		се́вер.
		се́вера.
		за́пад.
		восто́ка.

4.

Собра́ние	начало́сь	ра́но.
Кино́	начала́сь	до́лго.
Ле́кция	ко́нчилось	ве́чером.
	ко́нчилась	по́здно.
	продолжа́лось	в два часа́.
	продолжа́лась	в семь часо́в ве́чера.
		три часа́.

5. Что ты до́лжен был сде́лать?

Я	до́лжен был	принести́ вам кни́ги.
Ты	должна́ была́	прие́хать в Москву́.
Он		проче́сть э́ти журна́лы.
Она́	должны́ бы́ли	написа́ть письмо́.
Мы		сде́лать свою́ рабо́ту.
Вы		пойти́ в институ́т.

6.

Мне Тебе́ Ему́ Ей Нам Вам Им	ну́жно бы́ло	принести́ кни́ги. пое́хать в Москву́. проче́сть э́тот журна́л. написа́ть письмо́. сде́лать свою́ рабо́ту. пойти́ в институ́т.

7.

Мне Тебе́ Ему́ Ей Нам Вам Им	ну́жно мо́жно нельзя́	по́здно рабо́тать. мно́го чита́ть. говори́ть по-ру́сски. мно́го ходи́ть. писа́ть об э́том.

8. **Где ты был?**

Я Ты Вы Това́рищ Ивано́в Това́рищ Ивано́ва Мои́ бра́тья Его́ друзья́ Мы с бра́том	был была́ бы́ли	на заво́де. в институ́те. на ю́ге. в Москве́. на собра́нии. в кино́.

Exercise I. *Fill in the blanks with the past tense of the verbs given in brackets, without changing the aspect.*

Model: Мы **осмотрели** весь город.

1. Мы ... весь город (осмотреть). 2. Мы ... его на телеграфе (видеть). 3. Они не ... нам на наше письмо (ответить). 4. Она ... доктора по телефону (вызвать). 5. Моя сестра не ... мне этого (сказать). 6. Соколов ... нам свою новую квартиру (показать). 7. Они ... работать поздно вечером (кончить). 8. Брат ... мне новую книгу о Москве (привезти). 9. Я ещё не ... этой книги (читать). 10. Я ... там, но их не ... (быть; видеть). 11. Отец ... домой очень поздно (приехать). 12. Почему вы не ... на лекции? (быть) 13. Она не ..., что он ...

(знать; приехать). 14. Мы ... в этом городе до войны (жить). 15. Мой друг и его жена ... прийти к нам, но не ... (хотеть; прийти).

Exercise II. *Change the present tense in the following sentences into the past, using the perfective past where possible.*

Model: Эти товарищи **пошли** на Красную площадь.

(а) 1. Эти товарищи идут на Красную площадь. 2. Рабочие едут домой на метро. 3. Доктор приезжает в два часа. 4. Я отдыхаю после работы. 5. Мы часто приходим к Соколовым. 6. Он приезжает сюда в ноябре. 7. Почему вы не отвечаете мне на мои письма?

(б) 1. Вечером я должен заниматься дома. 2. Ему нельзя выходить из дому. 3. Я не могу прийти к вам, потому что мне нужно быть вечером на заводе. 4. Она не знает, что ответить на это письмо. 5. Мы должны и можем сделать все это в один день. 6. Вам не нужно спешить. 7. Нам нельзя оставить нашу маленькую дочь одну дома. 8. Она не хочет продолжать разговор. 9. Все наши друзья часто бывают у нас, но вас мы не видим уже много недель. 10. Мне трудно понять его письмо, потому что я ещё плохо знаю русский язык. 11. Вам нужно больше читать и говорить. 12. Лучше сделать так, как говорит этот товарищ. 13. Мой брат часто говорит мне о своих делах.

Note: Of the verbs in this exercise in the present tense, the verbs знать and бывать have no perfective.

Exercise III. *Change the past tense in the following sentences into the present.*

Model: Студенты **пришли** в институт в восемь часов и **занимались** там до двух.

1. Студенты пришли в институт в восемь часов и занимались там до двух. 2. Мы не поняли этого правила. 3. Можно было оставить ваши вещи на станции. 5. Она написала письмо своему мужу в Ленинград. 6. Вы не так меня поняли. 7. Я хотел сказать ему всё, что думал об этом деле. 8. Вы могли сделать это раньше. 9. Я не знаю, что произошло там. 10 В котором часу он должен был приехать? 11. Куда вы положили мой портфель?

Exercise IV. *Give words for the figures in the following sentences.*

Model: Сегодня **второе** марта.

1. Сегодня 2 марта. 2. Он приехал в Москву 21 апреля. 3. 1 января — день Нового года. 4. Это было 14 ноября. 5. Пароход уходит 19 июня, а сегодня только 17. 6. Я послал ему письмо 16 декабря, а он ответил мне 22. 7. С 3 января от них не было ни одного письма. 8. Мы начинаем заниматься с 1 сентября. 9. Эта газета от 23 августа. 10. Мы должны кончить эту работу к 1 июля.

Step 21

Word List

век — century
возмо́жность (*fem.*) — possibility
выполне́ние — fulfilment [1]
вы́ход — way out
конце́рт — concert
лю́ди *only pl.* — people
нау́ка — science
но́мер — number [3]
обслу́живание — service
план — plan
положе́ние — situation
преподава́тель (*masc.*) } teacher
преподава́тельница (*fem.*) }
прое́зд — passage

река́ — river
сни́мок — photo
челове́к (*Gen. pl.* челове́к) — man, person [2]
число́ — number; date [3]
чте́ние — reading

неме́цкий — German

ты́сяча — a thousand

выполня́ть (*prf.* вы́полнить) — fulfil
обслу́живать (*prf.* обслужи́ть) — wait on, serve
остава́ться (*prf.* оста́ться) — remain, stay

Notes:

[1] чита́ть (*verb*) — чте́ние (*noun*); выполня́ть (*verb*) — выполне́ние (*noun*); обслу́живать (*verb*) — обслу́живание (*noun*); повторя́ть (*verb*) — повторе́ние (*noun*).

The suffix **-ение** (mostly stressed **е́ние**) is very typical of *nouns* of *action* (result, state, etc.) *formed from verbs* (it often corresponds to English *-ing*, *-ation*, *-tion*, *-ment*, etc.).

[2] **челове́к** 'man' (='person', 'human being' generally *not* as the opposite of 'woman') is not used in the plural without numerals or other words of quantity (**не́сколько**, **мно́го**, etc.). The plural of this word — when the number is not indicated by a numeral, etc. — is usually replaced by the word **лю́ди** ('people' *pl.*), which has no singular

and is never used with numerals (but it can be used with **мно́го, ма́ло** etc.). Compare: Кто э́тот **челове́к?** В ко́мнате было пять (не́сколько) **челове́к** *(Gen. pl.)*. Я не зна́ю, кто э́ти **лю́ди**.

[3] **число́** is 'number' as quantity; **но́мер** never has this meaning (cf.. но́мер до́ма, но́мер в гости́нице, но́мер журна́ла, but: **большо́е число́ книг** = мно́го книг).

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 129.)

1.

	меня́		вре́мени пойти́ в теа́тр.
	тебя́	нет	биле́та на э́тот конце́рт.
У	него́		книг для чте́ния.
	неё	не́ было	
	нас		возмо́жности ко́нчить э́ту рабо́ту к ве́черу.
	вас		хоро́ших часо́в.
	них		сни́мков Москвы́.

2. Кто у тебя́ был вчера́?

		был	мно́го друзе́й.
		была́	твоя́ сестра́.
Вчера́	у меня́	бы́ли	одна́ преподава́тельница.
		бы́ло	его́ преподава́тель.
			мои́ това́рищи.

3.

	меня́		то́лько одна́ ру́сская кни́га.
	тебя́		мно́го ру́сских книг.
	Вас	был	не́сколько книг для чте́ния.
		была́	два биле́та в теа́тр.
У	него́	бы́ло	интере́сная кни́га о Пу́шкине.
	неё		де́сять сни́мков Москвы́.
	нас		возмо́жность ко́нчить эту рабо́ту к ве́черу.
	вас		
	них		

4.

Я Меня́ Ты Тебя́ Он Его́ Она́ Её Мы Нас Вас Они́	не́ был не была́ не́ были не́ было	до́ма. в теа́тре. на конце́рте. у Джо́на. в Москве́. на ле́кции. на Кра́сной пло́щади.

5. Кто был на э́той ле́кции?

На э́той ле́кции	был была́ бы́ли бы́ло	мно́го студе́нтов. преподава́тели на́шего институ́та. моя сестра́. мой това́рищ. бо́льше дву́хсот студе́нтов. не́сколько англича́нок. твои́ друзья́.

6. Кто э́то был?

Это	был была́ бы́ли	мои́ това́рищи преподава́тель ру́сского языка́. она́. его́ сестра́. на́ши студе́нты. её брат. студе́нты на́шего институ́та. америка́нцы.

Exercise 1. *Change the following sentences into the negative.*

Model: Здесь **не было** проезда на площадь.

1. Здесь был проезд на площадь. 2. В зале есть свободные места. 3. У неё в саду были цветы. 4. На этой улице есть музей. 5. Там был мост через реку 6. У меня есть билет в театр. 7. В этих уроках были интересные

тексты. 8. У товарища Петрова была новая английская газета. 9. Мои товарищи там были. 10. Вчера вечером в клубе было кино. 11. У них была возможность выполнить эту работу раньше. 12. У меня есть время повторить этот урок. 14. У меня были хорошие часы. 15. На площади было много людей.

Exercise II. *Change the present into the past.*

Model: Письмо от моей сестры **было** на моём столе.

1. Письмо от сестры на моём столе. 2. Это слово в десятом уроке. 3. Сколько уроков в Вашем учебнике? 4. Сколько в этом тексте новых слов? 5. На лекции пятьдесят человек. 6. На площади много народу. 7. В этом кафе хорошее обслуживание. 8. Через этот мост нет проезда. 9. Это мой друг. 10. У него нет возможности прийти к вам. 11. Мне трудно читать эту книгу. 12. Вам можно поехать туда на пароходе. 13. Из этого положения нет другого выхода. 14. В этом тексте тридцать одно новое слово. 15. У меня две сестры. 16. Мои сёстры сегодня у меня. 17. Его нет дома: он на заводе. 18. Они в клубе. Там интересная лекция, а потом кино. 19. У них нет друзей в этом городе.

Exercise III. *Give words for the figures.*

Model: В этом доме **сорок** квартир.

(а) 1. В этом доме 40 квартир. 2. В этом городе 11 мостов. 3. В этом институте 1500 студентов. 4. В этом году мы прочитали 18 английских книг. 5. На этой улице 50 домов. 6. На собрании было около 200 человек. 7. В нашем институте 72 аудитории. 8. В этом зале 600 мест. 9. На нашем заводе 5300 рабочих. 10. В читальном зале нашего клуба 5000 книг; из них 4300 русских 275 английских; 125 французских, 120 немецких и 80 на других языках.

(б) 1. В этом доме больше 40 квартир. 2. В гостинице, где я живу, не меньше 250 номеров. 3. В этом городе построено около 1500 домов. 4. В этот день работало около 20 тракторов. 5. Ни один из 250 студентов не хотел там оставаться. 6. В этом году в нашем клубе было 54 лекции; из этих лекций не меньше 25 было о советской науке. 7. На собрании было около 200 человек. 8. У нас в институте около 900 студентов. 9. Во всех 72 аудиториях сейчас идут лекции. 10. Из 5000 книг, которые есть в читальне клуба, около 600 — на иностранных языках.

Exercise IV. *Fill in the blanks with the ordinal numerals corresponding to the figures given in brackets.*

Model: Он живет в **двенадцатой** квартире.

1. Он живет в ... квартире (12). 2. Наша квартира — на ... этаже (7). 3. Гоголь жил в ... веке (19). 4. В ... уроке повторяются многие из тех слов, которые были в ... уроке (21; 20). 5. Я был у него ... января (31). 6. Браун приехал в Советский Союз в ... году (1960). 7. Мой отец не помнит войны ... года (1914). 8. Пушкин писал «Евгения Онегина» в ... годах ... века (20; 19). 9. Поезд уходит в половине ... (11). 12. Пароход придёт туда утром ... июля (28). 10. Кто живёт в ... номере? (346).

Step 22

Word List

а́дрес — address арти́ст — actor Большо́й теа́тр — Bolshoi Theatre запи́ска — note зима́ — winter	коне́ц — end ле́то — summer раз — time че́тверть — quarter

Дни неде́ли	*Days of the week*
воскресе́нье — Sunday понеде́льник — Monday вто́рник — Tuesday среда́ — Wednesday	четве́рг — Thursday пя́тница — Friday суббо́та — Saturday

броса́ть (*prf.* бро́сить) — throw бу́дет *3 pers. sg. fut. see* — быть бу́ду *1 pers. sg fut see* — быть вспомина́ть (*prf* вспо́мнить) — remember выполня́ть (*prf.* вы́полнить) — fulfil, carry out зака́нчивать (*prf.* зако́нчить) — finish, end заходи́ть (*prf.* зайти́) — drop in, come to see исправля́ть (*prf.* испра́вить) — correct обе́дать (*prf.* пообе́дать) — dine, have dinner покупа́ть (*prf.* купи́ть) — buy помога́ть (*prf.* помо́чь) — help (*conjugated like* мочь) расска́зывать (*prf.* рассказа́ть) — tell	днём — in the afternoon ещё раз — once more за́втра — tomorrow ско́ро — soon нигде́ — nowhere никако́й — no (whatever); none (whatever) никогда́ — never никто́ — nobody ничей — nobody's ничто́ — nothing но́чью — at night без — 1. without; 2. (in telling time) to кро́ме — 1. except; 2. besides

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 136.)

1. Где ты бу́дешь за́втра у́тром?

Утром Ве́чером Днём	я	бу́ду	в институ́те.
	ты	бу́дешь	в кино́.
	он она́ мой брат моя́ сестра́	бу́дет	в теа́тре. у вас. у твоего́ бра́та. у твои́х друзе́й.
	мы	бу́дем	на ле́кции.
	вы	бу́дете	на собра́нии.
	они́	бу́дут	на рабо́те.
	студе́нты		до́ма.

2.

За́втра	меня́ тебя́ его́ её нас вас их его́ бра́та его́ сестры́ студе́нтов нас никого́ никого́ вас никого́	не бу́дет	в институ́те. в кино́. в теа́тре. на ле́кции. на рабо́те. до́ма. на собра́нии.

3. Ско́лько вре́мени тебя́ не бу́дет в Москве́?

Меня́ Тебя́ Его́	не бу́дет	в Москве́ в институ́те на рабо́те	всю неде́лю. весь день. весь ме́сяц.
Я Ты Он	не бу́ду не бу́дешь не бу́дет	на заво́де в го́роде до́ма	два дня. весь ве́чер. всю зи́му. всё ле́то.

4.

Мы Вы Они́	не	бу́дем бу́дете бу́дут	здесь там до́ма	ве́чером. днём. у́тром.

5.

Я	бу́ду рабо́тать бу́ду чита́ть		в библиоте́ке. до́ма.
Ты	бу́дешь отдыха́ть		в Москве́.
Он Его́ брат Она́ Моя́ сестра́	бу́дет	рабо́тать занима́ться отдыха́ть чита́ть	здесь. на ю́ге.

6.

Мы Вы На́ши студе́нты	бу́дем бу́дете бу́дут	ча́сто по́здно мно́го всегда́ до́лго ра́но	писа́ть вам. рабо́тать в библиоте́ке. чита́ть об э́том по́мнить о Москве́. вспомина́ть о Вас. приходи́ть домо́й.

7.

Я Ты Он Она́	зако́нчу зако́нчишь зако́нчил сде́лаю сде́лаешь прочту́ прочтёшь прочтёт повторю́ повори́шь повори́т	всё	до ве́чера. че́рез не́сколько дней. за́втра. че́рез неде́лю. ве́чером.

8.

Мы Вы Они́	пообе́даем пообе́даете пообе́дают придёт придёте приду́т	без	неё. бра́та. них. тебя́. меня́.

9. Когда́ начнётся собра́ние?

Собра́ние Сеа́нс Ле́кция Уро́к	начнётся ко́нчится	по́здно. ра́но. в три часа́.

10.

Я Ты Он Ивано́ва Моя́ сестра́	ничего́ никогда́ нигде́ никому́	не	говори́л говори́ла писа́л писа́ла расска́зывал расска́зывала	об э́том.

11.

Мы Вы Студе́нты	никогда́ никому́	не	говори́ли писа́ли расска́зывали	об э́том. , где он живёт. , что он рабо́тает здесь.

12. О ком вы говори́ли?

Мы	ни	о	ком чём	не	говори́ли. расска́зывали. слы́шали. писа́ли.

13. Когда́ ты принесёшь мне э́ту кни́гу?

Я принесу́ тебе́ кни́гу, Он найдёт его́ а́дрес, Она́ принесёт нам журна́л, Мы расска́жем вам об э́том,	когда́ е́сли	бу́ду в институ́те. прие́дет домо́й. найдёт его́ в библиоте́ке. полу́чим письмо́.

14.

Когда́	вы	придёте, уе́дете, прочтёте статью́, прие́дете домо́й, бу́дете в институ́те,	я дам вам э́ту кни́гу. я дам вам его́ а́дрес. Вы всё поймёте. Вы уви́дите бра́та. Вы зако́нчите рабо́ту.

15.

Она́	спроси́ла, не зна́ла,	что	он	говори́т. ска́жет. написа́л. напи́шет.
		когда́	они́	приезжа́ют. прие́дут. прие́хали.
		где	мы	жи́ли. живём. бу́дем жить. рабо́таем. рабо́тали. бу́дем рабо́тать.

16. Вы мне отве́тите?

Я	отве́чу Вам, приду́ к Вам, оста́влю Вам кни́гу, дам вам журна́л,	е́сли	получу́ от вас письмо́. зако́нчу рабо́ту ра́но. не приду́. прочту́ его́.

Мне Ему́ Тебе́ Вам	ну́жно мо́жно нельзя́	бу́дет	показа́ть им, сказа́ть ей, рассказа́ть ей, написа́ть им,	что мы сде́лали. что мы прочли́. где мы бы́ли. что мы ви́дели.

Exercise I. *In the following sentences change the present and past into the imperfective future.*

Model: Я всегда **буду покупать** книги в этом магазине.

1. Я всегда покупаю книги в этом магазине. 2. Он работал на большом новом заводе. 3. Они строят новый дом на этом месте. 4. Его сестра поёт в Большом театре. 5. Я часто пишу вам. 6. Мы занимаемся от восьми до трех. 7. Ваш брат был у нас в четверг. 8 Теперь вы начинаете работать в девять. 9. Ты помогал мне. 10. Пароход приходит сюда четыре раза в неделю. 11. Она была в Москве только несколько дней. 12. Поезд стоит на этой станции пятнадцать минут.

Exercise II. *In the following sentences change the present and past into the perfective future.*

Model: Он **придёт** домой в шесть часов.

(*a*) 1. Он приходит домой в шесть часов. 2. Он рассказывает вам о своей работе. 3. Этот артист читает стихи Пушкина. 4. Мы скоро кончаем заниматься. 5. В котором часу вы приходите сюда? 6. Браун приезжает в Москву во вторник. 7. Лекция начинается через четверть часа. 8 Он больше не делает этой ошибки. 9. Вы берёте **эти** билеты?

(*b*) 1. Сестра не говорила ему об этом. 2. Наши друзья приехали к нам десятого апреля. 3. Мы осмотрели все московские музеи 4. Я не пошёл в театр, потому что ещё не кончил свою работу. 5. Его жена поехала к нему, когда получила от него письмо. 6. Вы поняли это, когда прочли статью, которую я вам дал. 7. Товарищи помогли нам выполнить эту работу. 8 Ты понял этот текст, когда прочёл его ещё раз. 9. Я попросил её исправить ошибки в моём письме.

Exercise III. *Fill in the blanks with the imperfective or the perfective future of the verbs given in brackets.*

Model: Завтра я **приду** к вам в половине седьмого.

1. Завтра я ... к вам в половине седьмого (приходить, прийти). 2. Мы всегда ... урок без четверти шесть (начинать, начать). 3. Я ... вам через каждые два-три дня (писать, на-). 4. Я ... вам все новые книги, какие могут быть интересны вам, в конце каждого месяца (посылать, -слать). 5. С пятнадцатого марта мы ... работать на час позже (начинать, -чать). 6. Когда он ... эту книгу, он ... её мне (читать, прочесть; давать, дать). 7. В воскресенье я ... в деревню (ехать, по-). 8. Мы ... на пароходе несколько дней, и у вас будет время рассказать мне обо всём (ехать, по-).

Exercise IV. *Change the following sentences into the future.*

Model: Чтобы кончить нашу работу вовремя, мы должны **будем работать** больше.

1. Чтобы кончить нашу работу вовремя, мы должны больше работать. 2. Завтра вам ещё нельзя выходить из дому. 3. Нам нужно ещё осмотреть Красную площадь. 4. У меня нет времени зайти в магазин 5. Она должна рассказать вам об этом. 6. Нам нельзя работать там ве-

чером. 7. В Вашей работе нет ошибок. 8. Мне нужно очень много времени, чтобы прочесть эту книгу по-русски. 9. У вас есть время зайти ко мне утром? 10. У кого этот журнал — у вас или у вашего брата? 11. У Вас очень хорошая квартира около завода. 12. Эту ошибку ещё можно исправить.

Step 23

Word List

дéньги *only pl.* — money
конвéрт — envelope
лекáрство — medicine
мáрка — stamp
пúсьменный стол — desk
пóмощь — help
привéт — regards
упражнéние — exercise
успéх — progress

бóлен *only predic.* — ill
непрáвильный — incorrect
нетрýдный — easy
прáвильный — correct [1]

немнóго — a little
непрáвильно — wrong, not right [1]
нетрýдно — easy, not difficult
прáвильно — correctly

беспокóить (*prf.* побеспокóить) — trouble
говорúть (*prf.* поговорúть) — speak
дýмать (*prf.* подýмать) — think
искáть — look for, search
объяснúть (*prf* объяснúть) — explain
открывáть (*prf.* открыть) — open
передавáть (*prf.* передáть) — pass
петь (*prf.* спеть) — sing
позволúть (*prf.* позвóлить) — allow, let
показываться (*prf.* показáться) — appear
покупáть (*prf.* купúть) — buy
получáть (*prf.* получúть) — get, receive
принимáть (*prf* принять) — take, receive

вмéсто — instead of
за — for; during
прóтив — against

ли — whether, if (*an interrogative particle*)

проснть (*prf.* попроснть) — ask
садúться (*prf.* сесть) — sit down
слýшать (*prf.* послýшать) — listen
смотрéть (*prf.* посмотрéть) — look, see
спрáшивать (*prf.* спроснть) — ask
стáвить (*prf.* постáвить) — put, place
узнавáть (*prf.* узнáть) [2]
— 1. learn, find out;
— 2. recognize
умирáть (*prf.* умерéть) — die

пожáлуйста *particle* — please

(большóе) спасúбо — thank you (very much)
показáться врачý — see a doctor
принимáть лекáрство — take medicine

Notes:

[1] Compare пра́вильный 'correct', 'right', непра́вильный 'incorrect', 'wrong'; тру́дный 'difficult', нетру́дный 'not difficult', 'easy' (=лёгкий). The particle **не** may be prefixed to many adjectives; its sense is either simply 'not' (as when it is used with verbs) or 'the reverse of,' 'the contrary of' (compare the English prefix '*un-*'). The same particle is also used as a prefix with adverbs and impersonal semi-verbs derived from adjectives: непра́вильно, **нетру́дно**; so also with such quantity words as **мно́го**: немно́го 'a little', 'a few' (while **ма́ло** = 'little', 'few').

[2] узнава́ть (*prf.* узна́ть) means either 'learn', 'know' = 'get knowledge' or 'recognize' = 'know again', 'identify as known before' — while знать (*only imperf.*) 'know' = 'have knowledge'. Compare:

Я узна́л об э́том то́лько вчера́; до э́того я ничего́ **не знал** об э́том де́ле. Вы не **узна́ете** меня́? Мы рабо́тали на одно́м и том же заво́де в 1940 году́.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 148.)

1.

Това́рищ Орло́в Мой брат Он	пришёл сюда́ шёл сюда́ нашёл э́ту статью́ иска́л э́ту статью́ сде́лал э́ту рабо́ту де́лал э́ту рабо́ту рассказа́л об э́том написа́л пи́сьма говори́л об э́том	на за в	два часа́. оди́н день. два дня. не́сколько часо́в. не́сколько дней. не́сколько мину́т.

2.

Вме́сто	четверга́ восьми́	он	пришёл	сего́дня. в пя́тницу. в семь.
	э́той кни́ги ма́рок журна́лов э́той статьи́ бу́квы **а**	он	принёс купи́л прочёл дал мне написа́л	другу́ю. журна́л. конве́рты бу́кву **о**. бума́гу.

3.

Спроси́те его́, Узна́йте у него́,	бу́дет был зна́ет говори́л отда́л	ли	он	в Москве́. об э́том. кни́гу. на ле́кции. в теа́тре. с ним. до́ма.

4.

Мне ну́жно знать, Я хочу́ узна́ть, Скажи́те мне, пожа́луйста,	есть мо́жно до́лжен бу́дет бу́дут приду́т ко́нчит получи́ла	ли	у них э́тот журна́л. прийти́ к вам сего́дня. я быть за́втра на ле́кции. мне поговори́ть с ним. он рабо́тать здесь. они́ чита́ть э́ту статью́. они́ сюда́. она́ моё письмо́. он свою́ рабо́ту за́втра.

Exercise I. *Omitting the words printed in heavy type, change the following sentences into the imperative.*

Model: **Пойди** туда сейчас же.

(*а*) 1. **Тебе нужно** пойти туда сейчас же. 2. **Я прошу тебя** повторить, что ты сказал. 3. **Ты должен** каждый день читать по-русски. 4. **Ты должен** написать ей сегодня. 5. **Я прошу тебя** купить билет для меня. 6. **Тебе нужно** исправить ошибки в твоей работе. 7. **Ты должен** оставить эти книги у своего брата. 8. **Я прошу тебя** писать мне каждый день. 9. **Ты не должен** оставлять свои вещи на моем столе. 10. **Я прошу тебя** принести эту книгу в институт. 11. Если ты не хочешь, **ты можешь** не отвечать на мой вопрос. 12. **Ты должна** помнить, что я сказал тебе. 13. **Я прошу тебя** узнать, когда уходит этот поезд. 14. **Мы просим тебя** спеть это ещё раз. 15. Если тебе нужен словарь, **ты можешь** взять мой. 16. **Ты не должен** просить меня об этом. 17. **Тебе нужно** меньше курить. 18. **Я прошу тебя** передать ему, что он может прийти ко мне завтра. 19. **Ты должен** прочесть мне, что они пишут, или дать мне их письмо.

(*б*) 1. **Вам нужно** сделать это сегодня. 2. **Ты должен** показаться врачу ещё раз. 3. **Я прошу Вас** исправить

ошибки в моём упражнении. 4. **Вы** никому не **должны** говорить об этом. 5. **Вы можете** получить деньги за вашу работу сегодня вечером. 6. **Я прошу тебя** объяснить мне это правило. 7. **Тебе нужно** подумать об этом деле. 8. **Вы должны** принимать это лекарство два раза в день. 9. **Вы** не **должны** беспокоить его сейчас; **вы можете** зайти к нему вечером. 10. **Вы можете** вызвать врача по телефону. 11. **Я прошу тебя** открыть окно. 12. **Вы** не **должны** давать этих книг вашему маленькому сыну. 13. Сегодня **тебе не нужно** выходить. 14. **Я прошу Вас** поставить мои вещи около двери моего номера. 15. **Ты должен** позволить мне сделать это за тебя. 16. **Я прошу вас** сесть сюда. 17. **Вам нужно** спросить их, когда начинается лекция.

Exercise II. *Change the following sentences into the negative choosing the correct aspect. The negative sentences should not express caution.*

Model: **Не оставляйте** здесь ваших книг.

1. Оставьте здесь ваши книги. 2. Сделайте это без меня. 3. Спросите его о его работе. 4. Напишите ей, что я болен. 5. Оставляйте ключ в двери. 6. Слушайте, что он говорит. 7. Покажите это письмо моему отцу. 8. Выйди из этой комнаты. 9. Занимайтесь сегодня вечером. 10. Курите в этой комнате. 11. Посмотрите туда. 12. Сядьте на этот стул. 13. Положите портфель на этот стол. 14. Откройте дверь.

Exercise III. *Fill up the blanks using the correct aspect in the tense indicated in brackets.*

Model: Я **читал** эту книгу весь вечер.

1. Я ... эту книгу весь вечер (читать — прочесть; *past*). 2. Он ... вам новую английскую газету, она у нас на письменном столе (приносить — принести; *past*). 3. Я давно не ... писем от мужа (получать — получить; *past*). 4. Я знаю, что он ... мне два письма, но я ещё не ... ни одного (посылать — послать; получать — получить; *past*). 5. Он ... сюда каждый день в девять часов (приходить — прийти; *fut.*). 6. Я думаю, что я ... эту статью в два или три дня (писать — написать; *fut.*). 7. Она никогда не ... меня об этом (спрашивать — спросить; *past*). 8. Он не ... к нам вчера; не знаю почему (приходить — прийти; *past*). 9. Он давно не ... к нам (заходить — зайти; *past*). 10. Мы ... музей три часа (осматривать — осмотреть;

past). 11. Я думаю, что ... это упражнение в двадцать—тридцать минут (делать—сделать; *fut.*). 12. Я ... это лекарство три раза в день (принимать—принять; *past*). 13. Я не знаю, почему ключа нет на месте; я не ... его; может быть его .. мой сын (брать—взять; *past*). 14. Сегодня я не ... вам этого правила; я ... его вам на следующем уроке (объяснять—объяснить; *fut.*).

Step 24

Word List

артúстка — actress
весна́ — spring
голова́ — head
де́вочка — girl
де́ти *pl.* — children
обе́д — dinner
о́сень — autumn
па́лка — stick
плато́к — handkerchief
почтальо́н — postman
рука́ — hand; arm
санато́рий — sanatorium, rest-home
сосе́д (*masc.*), сосе́дка (*fem.*) — neighbour

бе́лый — white
вече́рний — *adj. derived from* ве́чер
дневно́й — *adj. derived from* день
дово́лен — *adj. short form of* дово́льный
дово́льный — pleased, satisfied
ле́вый — left
по́здний — late
после́дний — last
пра́вый — right 1. *opp. of* left; 2. *opp. of* wrong
ра́нний — early
тёплый — warm
у́тренний *adj. derived from* у́тро

сосе́ди (*pl.* **-ей-***declension*) — neighbours
спра́вочник — reference-book
удо́бства — conveniences
учи́тель (*masc.*) — teacher
черни́ла (*only pl.*) — ink
шофёр — driver

весно́й — in spring
вчера́ — yesterday
зимо́й — in winter
ле́том — in summer
о́сенью — in autumn
ре́дко — seldom

ви́деться (*prf.* уви́деться) — see (each other)
встреча́ть (*prf.* встре́тить) — meet
встреча́ться (*prf.* встре́титься) — meet
здоро́ваться (*prf.* поздоро́ваться) — greet
маха́ть (*prf.* махну́ть) — wave
покрыва́ть (*prf.* покры́ть) — cover
по́льзоваться (*prf.* воспо́льзоваться) — use, make use of
происходи́ть (*prf.* произойти́) — happen, occur

вме́сте — together
с, со — with

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 157.)

1.

Он	писа́л	ру́чкой. карандашо́м. черни́лами.
	маха́л	платко́м. па́лкой. руко́й.
	прие́хал	по́ездом. авто́бусом. парохо́дом. маши́ной.

2. Кем он рабо́тал?

Он	рабо́тал	инжене́ром. учи́телем. преподава́телем. почтальо́ном. шофёром.

3.

Он Она́	ещё не	инжене́р, врач, студе́нтка, учи́тель, студе́нт, арти́стка, арти́ст,	но ско́ро бу́дет	инжене́ром. врачо́м. студе́нткой. учи́телем. студе́нтом. арти́сткой. арти́стом.

4. Кем вы бу́дете?

Мы Он Вы	бу́дем бу́дете был бы́ли	учителя́ми. студе́нтами. студе́нтом. врачо́м. врача́ми. арти́стами. арти́стом.

5.

Дом Дома́ Зда́ния	был бы́ли	све́тлым. удо́бным. больши́м. све́тлыми. больши́ми.
Кварти́ра Ко́мната Ко́мнаты	была́ бы́ли	высо́кой. высо́кими. удо́бной. удо́бными. тёплой. тёплыми.

6.

Он	уе́хал прие́хал	вече́рним пе́рвым у́тренним после́дним дневны́м	по́ездом. парохо́дом. авто́бусом.

7.

Я	писа́л	но́вой ле́вой пра́вой но́вым кра́сными	ру́чкой. каранда́шом черни́лами. руко́й.

8.

Она́	покры́ла	стол крова́ть я́щик по́лку	краси́вой но́вым но́вой бе́лым бе́лой	бума́гой. ска́тертью. одея́лом.

9.

Она́	по́льзовалась	но́вым хоро́шим хоро́шей но́выми тремя́ одни́м двумя́ одно́й	журна́лами. словарём. словаря́ми. спра́вочником. спра́вочниками. статьёй. статья́ми.

10.

Он	воспо́льзовался	моей мои́м Ва́шей Ва́шим э́тим э́той	сове́том. по́мощью. статьёй.

11.

Он	дово́лен	тобо́й. твое́й рабо́той. мной. тем, что получи́л. все́ми на́ми. е́ю.

12. Чем он недово́лен?

Этой Этим Те́ми Его́ Её Этими Той	статьёй. вещ́ами ве́щью. рабо́той. письмо́м. журна́лами.

13. Когда́ э́то произошло́?

Это	произошло́	ра́нним ра́ней по́здним по́здней	весно́й. ле́том. зимо́й. о́сенью.

14. Где он живёт?

Он	живёт	в до́ме в но́мере	с со	зелёной хоро́шим хоро́шей все́ми больши́м	кры́шей. балко́ном. са́дом. ва́нной. удо́бствами.
		ря́дом	с	но́вым но́вой больши́м её высо́ким	по́чтой. институ́том. до́мом. зда́нием.

15. Как вы чита́ете ру́сские кни́ги?

Я чита́ю ру́сские кни́ги	с со без	словарём. словаря́. по́мощью преподава́теля. по́мощи преподава́теля

16.

Вчера́ я ви́делся	с со	свои́ми на́шими э́тими все́ми одно́й свое́й его́ одни́м	друзья́ми. бра́том. сестро́й. студе́нтами. студе́нткой. това́рищами. това́рищем. сосе́дкой.

17. С кем ты занима́ешься ру́сским языко́м?

Я занима́юсь ру́сским языко́м	с со	её до́черью. ним. свои́м преподава́телем. тобо́й. её сосе́дом. Ивано́вым. Ники́тиной. э́тим англича́нином. англича́нами. америка́нцем.

Я прие́хал	вме́сте	с со	свое́й жено́й. свои́м сы́ном. свои́ми сосе́дями. му́жем.
			двумя́ детьми́. тремяста́ми студе́нтами. пятьюдесятью преподава́телями.

Exercise I. *Change the following sentences by substituting* **с** + *Instrumental for Nominative or Accusative.*

Model: Он **с братом** живёт в Москве.

(***a***) 1. Он и брат живут в Москве. 2. Петров и сын уехали в деревню. 3. Никитина и она часто встречаются. 4. Она сказала, что пошлёт туда своего сына и меня. 5. Я встретила там Анну и её сестру. 6. Студенты и преподаватели осматривали музей. 7. Мери и сёстры редко бывают у нас. 8. Я купил конверты и марки. 9. Это письмо и деньги передайте Соколову. 10. Около реки красивый дом и сад. 11. Дайте мне несколько конвертов и бумагу.

Model: Вчера приехал мой брат **со своей женой.**

(***b***) 1. Вчера приехали мой брат и его жена. 2. В этом санатории отдыхал один мой знакомый инженер и его дочь. 3. Я встретил там Брауна и его друзей. 4. Она и её муж сейчас в театре. 5. Студенты и их преподаватель поехали на завод. 6. Эти деньги и твоё письмо я получил вчера. 7. Твой отец и мой отец, как ты знаешь, старые друзья. 8. Моя жена и её мать живут сейчас в другом городе. 9. Моя сестра и эта девушка знакомы уже давно.

Note: **его, её, их** *(referring to a Nominative) should be replaced by* **свой** *in the Instrumental.*

Exercise II. *Fill up the blanks with the words given in brackets inserting the preposition* **с** *where necessary:*

Model: Вы написали это упражнение **с ошибками.**
Эту записку она написала **карандашом.**

(***a***) 1. Вы написали это упражнение ... (ошибка). 2. Эту записку она написала ... (карандаш). 3. Я был там ... (моя семья). 4. Мы живём в номере ... (ванна и большой балкон). 5. Поставьте, пожалуйста, стаканы ... на тот стол (блюдца). 6. Этого нельзя сделать ..., ... у меня есть (те инструменты, какие). 8. Я могу писать по-русски только ... (словарь). 9. Вы приехали сюда ... или ...? (поезд; пароход). 10. Мне трудно писать ... (такой твёрдый карандаш).

(***b***) 1. Она была ещё совсем ..., когда он встретил её в первый раз (девочка). 2. Он работал ... в нашем институте (преподаватель). 3. Он приехал сюда вместе ... (этот товарищ). 4. Я отдыхал там ..., т. е. ... (моя семья; жена, сын, дочь, мать и отец). 5. Вы написали это слово ... (две ошибки). 6. Он был ... (учитель). 7. Они были ... (учитель). 8. Я сделал это ... (его помощь).

Exercise III. *Fill up the blanks with the words given in brackets using them in the required case.*

Model: Я не могу прочесть эту статью без словаря.

1. Я не могу прочесть эту статью без ... (словарь). 2. Я могу читать по-русски только со ... (словарь). 3. Он приехал ... (поезд). 4. Они очень довольны ... (своя новая работа). 5. С ... вы говорили сейчас по телефону? (кто). 6. Она махнула ему ... (рука). 7. Дайте мне ... (ваша рука). 8. Я не могу объяснить это ... (слова). 9. Шкаф с ... стоит налево (книги). 10. Журналы и ... лежат в этом ящике (книги). 11. Иванов шёл с ... со ... (работа; свой новый товарищ). 12. Мой отец ходит с ... (палка). 13. Я занимался в читальне с ... до обеда (девять часов). 14. ... вы ему скажете, если встретитесь с ...? (что; он). 15. Можно мне взять ...? (ваша ручка). 16. Пожалуйста, можете писать ... (моя ручка). 17. Я люблю разговаривать с ... (мои студенты). 18. С ... вы поздоровались? (кто). 19. ... он там работает? (кто).

Step 25

Word List

боль — pain; ache вода́ — water головна́я боль — headache земля́ — ground кружо́к — circle, hobby-group револю́ция — revolution сон — sleep цвет — colour	жёлтый — yellow кори́чневый — brown октя́брьский *adj. derived from* октя́брь се́рый — grey си́ний — blue чёрный — black
бе́гать (*prf.* бежа́ть [1]) — run ве́шать (*prf.* пове́сить) — hang возвраща́ться (*prf.* возврати́ться, верну́ться) — return запи́сывать (*prf.* записа́ть) — put down, write down запи́сываться (*prf.* записа́ться) — *зд.* join опа́здывать (*prf.* опозда́ть) — to be, to come late	остана́вливать (*prf.* останови́ть) — stop остана́вливаться — (*prf.* останови́ться) — stop поднима́ть (*prf.* подня́ть) — raise, lift поднима́ться (*prf.* подня́ться), *fut.* -нимусь, -ни́мешься, -ни́метесь — raise, lift умыва́ть (*prf.* умы́ть) — wash умыва́ться (*prf.* умы́ться) — wash (oneself)
вниз — down далеко́ — far за — behind; at из-за — from behind; because из-под — from under ме́жду — between наза́д — back	себя́ — oneself, *see Step 25, p. 172.* что́-то — something над — over, above пе́ред — before, in front of под — under среди́ — among

Note:

[1] **бежа́ть** is conjugated as follows:
Pres. Я бегу́, ты бежи́шь, он бежи́т,
Они бегу́т; *Past* is regular; *Perf. fut.*
я побегу́, ты побежи́шь, *Imper.* беги́.

Pattern Practice and Exercises

(See patterns on p. 167.)

1. Где стои́т стол?

Стол Стул Шкаф Кре́сло	стои́т	у окна́. ме́жду о́кнами. у стены́. за кни́жной по́лкой.

2. Где лежи́т кни́га?

На	столе́.
	столо́м.
	по́лке.
Под	сту́лом
	кре́слом.

3.

Кто	положи́л поста́вил пове́сил	карти́ну кни́гу шкаф стол	на по́лку под шкаф ме́жду о́кнами над столо́м у стены́	?

4.

Возьми́те	кни́гу	из шка́фа.
	журна́л	со стола́.
	биле́ты	из-под стола́.
	я́щик	с по́лки.
	стака́н	из-под по́лки.

5. Для кого́ вы взя́ли биле́ты?

Я	взял биле́ты	для	тебя́.
Он			себя́.
			твое́й сестры́.
			моего́ бра́та.
			на́ших друзе́й.
			всех.

6.

Он	пошёл	в Москву́.
	пое́хал	за биле́тами
		за водо́й.
		на конце́рт.
		в дере́вню.

7.

Оди́н каранда́ш Де́сять каранда́шей́ Два каранда́ша́	си́него жёлтого зелёного чёрного кра́сного бе́лого кори́чневого	цве́та.

8.

Дай мне	кра́сный кра́сную се́рую се́рый	каранда́ш. ру́чку. кни́гу. цвето́к.

9.

Я	ви́дел его́	пе́ред	уро́ком. собра́нием. конце́ртом. рабо́той.

Exercise I. *Fill in the blanks with the words given in brackets.*

Model: Я сижу за столом.

Я сижу за ... (стол). Передо ... лежит русская книга (я). Рядом с ... тетрадь и словарь (она). Тетрадь лежит между ... и ... (книга; словарь). Я читаю эту книгу со ... (словарь). Я писал английские слова над ... прямо в книге (русские слова). Теперь я пишу новые русские слова в тетради и рядом с ... пишу английские слова (они).

Exercise II. *Change the following sentences by substituting the preposition* **за** *for the infinitive (with or without* **чтобы**).

Model: Она пошла за водой.

1. Она пошла, чтобы принести воды. 2. Она поехала в город, чтобы купить книги для читальни. 3. Я вышел взять газету. 4. Мой товарищ пошёл взять билеты. 5. Мы

послали его купить лекарство. 6. Мать уехала в деревню, чтобы привезти своих детей.

Exercise III. *Change the Nominative of the words in brackets into the appropriate case.*

Model: Он уехал вечерним поездом.

(a) 1. Он уехал (вечерний поезд). 2. Я приехал (утренний поезд). 3. Мы купили билеты на (вечерний поезд). 4. До (вечерний поезд) у нас ещё много времени. 5. Они должны приехать (дневной поезд).

Model: Я говорил с ним перед уроком.

(b) 1. Я говорил с ним перед (урок). 2. Он всегда гуляет перед (сон). 3. Перед (дом) большой сад. 4. Я был в Москве до 1940 (год). 5. Он сейчас работает над (новая картина). 6. Это было до (Октябрьская революция). 7. Мои товарищи работали над (план). 8. Он сидел между (я и брат). 9. Он приехал в Москву перед (первое Мая). 10. Наш дом за (этот мост). 11. Он сидел за (стол) и работал. 12. Мы лежали под (это дерево) и читали новые журналы. 13. Почта совсем близко за (угол). 14. Я не мог пойти в театр из-за (головная боль). 15. Я опоздал из-за (Вы). 16. Он бежал вниз по (улица). 17. Он повесил портрет на (стена). 18. Я вижу что-то красное на (земля). 19. Чей-то журнал лежит на (шкаф). 20. Он побежал назад и остановился далеко от (мы).

Exercise IV. *Choose one of the verbs in brackets.*

Model: Помоги ему **поднять** стол.

1. Помоги ему (поднять, подняться) стол. 2. Помоги ей (умыть, умыться). 3. Помоги ему (умыть, умыться) детей. 4. Помоги ему (поднять, подняться) шкаф. 5. Он хочет (записать, записаться) этот текст. 6. Она хочет (записать, записаться) в кружок. 7. Он хотел (остановить, остановиться) поезд. 8. Она хотела (остановить, остановиться), чтобы отдохнуть. 9. Я не хочу (встречать, встречаться) с ним. 10. Я не могу (встречать, встречаться) его завтра в это время.

Appendix I
PRONUNCIATION AND SPELLING OF RUSSIAN WORDS

The pronunciation of Russian words is most conveniently denoted, when necessary, by means of Russian letters. These are easily employed as symbols for those sounds which are most usually and unambiguously represented by them in regular spelling. Only three sounds which cannot be adequately denoted by any of the Russian letters have to be indicated by means of special signs.

The denotations of pronunciation are enclosed in slant lines / / to distinguish them from the regular spelling of the same words. The same applies to letters (and signs) which denote *sounds*, and not the letters as such.

I

А	Э	О	У

М	Б	П	В	Ф	З	С	Г	К	Й

май /май/ 'May'
пай /пай/ 'a share'
как /как/ 'how'
сам /сам/ 'self'

вам /вам/ 'to you'
газ /гас/ 'gas'
бас /бас/ 'bass'
бак /бак/ 'cistern'

The Russian /а/ resembles the sound of the English **a** in the word *father* but is not so deep. While pronouncing the Russian /а/ the tongue is not retracted so far back as in the pronunciation of the English sound mentioned. The *first sound-element* in the words *I* and *eye* is very much like the

Russian /а/ Compare: май /май/ 'May' and the English word *my*.

/эм/	*name*	*of*	*the*	*letter*	**м**
/эс/	„	„	„	„	**с**
/эф/	„	„	„	„	**ф**
/бэ/	„	„	„	„	**б**
/пэ/	„	„	„	„	**п**
/вэ/	„	„	„	„	**в**
/зэ/	„	„	„	„	**з**
/гэ/	„	„	„	„	**г**

The Russian /э/ is similar to the English /e/ as in *egg*, *let*, etc. The letter **э** is rarely used in regular spelling, but it is more convenient to use this letter for the denotation of pronunciation than the other, more usual, letter **е**.

мой /мой/ 'my, mine'
бой /бой/ 'fight'
пой /пой/ 'sing!'
свой /свой/ 'one's own'
зов /зоф/ 'call'
воз /вос/ 'load'
бок /бок/ 'side'

The Russian /о/ resembles the English vowel sound in *law* but is shorter and more closed. It is pronounced with more protruded and rounded lips than the English sound. One should be careful not to substitute the English short /ɔ/, as in *clock*, *not*, etc., for the Russian /о/.

ум /ум/ 'mind', 'intellect'
ус /ус/ 'moustache'
зуб /зуп/ 'tooth'
суп /суп/ 'soup'
сук /сук/ 'bough'
звук /звук/ 'sound'

The Russian /у/ is similar to the English /оо/ in *book*, *foot*, but the Russian sound is pronounced with more protruded and rounded lips.

The pronunciation of the other sounds in these words is as follows:

Russian				*English*		
/м/	is	pronounced	like	*m*	in	*my*
/б/	„	„	„	*b*	„	*boy*
/п/	„	„	„	*p*	„	*put*
/в/	„	„	„	*v*	„	*voice*
/ф/	„	„	„	*f*	„	*full*
/з/	„	„	„	*z*	„	*zone*

Russian				*English*
/с/	is pronounced	like	*s*	in *so*
/г/	„	„	*g*	„ *go*
/к/	„	„	*k*	„ *kind*
/й/	„	„	*y*	„ *you*

Exercise 1. *Pronounce the following words aloud several times in succession:*

/мой, май/, /сам, сом/, /мок, мак/, /зуп, зоп/, /сок, сак, сук/, /бак, бок, бук/, /вкус, вос, вас/.

Exercise 2. *Read the following Russian and English words:*

Russ. бокс /бокс/—*Engl.* box
Russ. бук /бук/—*Engl.* book
Russ. бак /бак/—*Engl.* bark
Russ. бой /бой/—*Engl.* boy
Russ. суп /суп/—*Engl.* soup
Russ. мок /мок/—*Engl.* mock
Russ. май /май/—*Engl.* my
Russ. сок /сок/—*Engl.* sock.

II

Н	Д	Т

на /на/ 'on'
нам /нам/ 'to us'
нос /нос/ 'nose'

он /он/ 'he'
сон /сон/ 'sleep', 'dream'
эн /эн/ *name of the letter* **н**

дэ /дэ/ *name of the letter* **д**
да /да/ 'yes'
дай /дай/ 'give'

дом /дом/ 'house'
док /док/ 'dock'
два /два/ 'two'

тэ /тэ/ *name of the letter* **т**
так /так/ 'so'
там /там/ 'there'
тут /тут/ 'here'

год /гот/ 'year'
сад /сат/ 'garden'
сто /сто/ 'hundred'
кто /кто/ 'who'

дно /дно/ 'bottom'
банк /банк/ 'bank'

танк /танк/ 'tank'

The Russian consonants /н/, /д/, /т/, resemble the English /n/, /d/, /t/ respectively. But all these Russian sounds differ from the corresponding English sounds by the fact that while pronouncing them the tip of the tongue is pressed to the *teeth*, whereas in pronouncing the corresponding English sounds it is pressed to the *gum behind* the upper teeth.

Note: The pronunciation of /н/ does not change before /к/ or /г/ into the sound which precedes /k/ in English words like *bank*, *tank* where it is substituted by /ŋ/—/bæŋk/, /tæŋk/, i.e. /bangk/, /tangk/.

Exercise 1. *Read the following sentences:*

1. **Кто там?** ('Who is there?')
2. **Он там?** ('Is he there?')
3. **Да, он там.** ('Yes, he is there'.)
4. **Там мой дом.** ('My house is there'.)
5. **Вот сад.** ('Here is the garden'.)

Exercise 2. *Read the following Russian and English words:*

Russ. фут /фут/—*Engl.* foot; *Russ.* бут /бут/—*Engl.* boot; *Russ.* той /той/—*Engl.* toy; *Russ.* стоп /стоп/—*Engl.* stop; *Russ.* дон /дон/—*Engl.* dawn; *Russ.* дай /дай/—*Engl.* die; *Russ.* док /док/—*Engl.* dock; *Russ.* том /том/—*Engl.* Tom; *Russ.* он /он/—*Engl.* on.

III

Л

дал /дал/ 'gave'
зал /зал/ 'hall'
знал /знал/ 'knew'
пол /пол/ 'floor'
стол /стол/ 'table'

стул /стул/ 'chair'
полк /полк/ 'regiment'
столб /столп/ 'post', 'pillar'

эл /эл/ *name of the letter* **л**
лук /лук/ 'onion'
лоб /лоп/ 'forehead'

лак /лак/ 'varnish'
клуб /клуп/ 'club'
план /план/ 'plan'
глаз /глас/ 'eye'

The Russian /л/ is rather similar to the English, especially American, sound /l/ at the end of such words as

full, *bull*, *all*, but it is 'fuller' and 'deeper' ('darker'). This characteristic of the Russian /л/ depends on the fact that in pronouncing it the *back* of the tongue is raised in the same manner as in pronouncing the Russian sound /y/. The same /л/, i.e. the "deep", "dark" one, should be pronounced at the beginning and in the middle of words.

Exercise 1. *Read the following sentences*:

1. **Вот зал.**	('Here is a hall'.)
2. **Тут клуб.**	('The club is here'.)
3. **Вот стол, а вот стул.**	('Here is a table, and here is a chair'.)
4. **Он знал мой план.**	('He knew my plan'.)
5. **Дал он Вам план?**	('Did he give the plan to you?')

Exercise 2. *Read the following Russian and English words*:

Russ. лук /лук/—*Engl.* look; *Russ.* лот /лот/—*Engl.* lot; *Russ.* блок /блок/—*Engl.* block; *Russ.* стул /стул/—*Engl.* stool; *Russ.* лай /лай/—*Engl.* lie; *Russ.* класс /клас/—*Engl.* class; *Russ.* глаз /глас/—*Engl.* glass; *Russ.* клок /клок/—*Engl.* clock.

IV

Р

рот /рот/ 'mouth'
рост /рост/ 'growth'
брат /брат/ 'brother'
круг /крук/ 'circle'
труд /трут/ 'labour'
эр /эр/ *name of the letter* **р**
пар /пар/ 'steam'
дар /дар/ 'gift', 'present'
двор /двор/ 'courtyard'
парк /парк/ 'park'
порт /порт/ 'port'
курс /курс/ 'course'
СССР /эсэсэсэ́р/ 'USSR'
РСФСР /эрэсэфэсэ́р/ 'RSFSR'.

The Russian /р/ differs from the English /r/ in being distinctly *trilled*. It is pronounced in this manner not only before vowels but also before consonants and at the end of a word. Compare the Scotch pronunciation of words containing **r**.

Note: The sign ' indicates the place of the stress (accent), as in /эсэсэсэ́р/, where the last syllable is stressed.

Exercise 1. *Read the following sentences:*

1. **Мой брат в СССР.** ('My brother is in the USSR.')
2. **Он дал нам ка́рту СССР.** ('He gave us a map of the USSR'.)
3. **Вот РСФСР.** ('Here is the RSFSR'.)
4. **Вот Ура́л.** ('Here are the Urals'.)
5. **Ура́л в РСФСР.** ('The Urals are in the RSFSR'.)

V

Hard Consonats + [и] = ы

Soft Consonants + [и] = и

/ы/	/и/
был /был/ 'was'	**бил** /бил/ 'beat' *(past)*
пыл /пыл/ 'ardour'	**пил** /пил/ 'drank'
рады /ра́ды/ 'are glad'	**ради** /ра́ди/ 'for the sake (of)'

(1) The vowels /ы/ and /и/ are different.

(2) Before /ы/ consonants are *hard*, and before /и/ the corresponding *soft* consonants are pronounced.

/ы/ and /и/

The Russian /и/ resembles the vowel in the English words *eat*, *each*; but it is usually shorter than the English sound.

The Russian /ы/ has a certain resemblance to the vowel in the English words *it*, *ill*, etc. But the difference between /ы/ and /и/ is greater than that between the vowels in *it* and *eat*.

To pronounce the vowel /ы/ the tongue should be pulled further back (retracted) without, however, being lowered. The lips should be spread as for /и/; no rounding.

Exercise 1. *Pronounce several times the following strings:*

beat — bit — быт; peal — pill — пыл; meal — mill — мыл; reel — rill — рыл; neal — nill — ныл.

Hard and Soft Consonants

The consonants /м/, /б/, /п/, /в/, /ф/, /з/, /с/, /г/, /к/, /н/, /д/, /т/, /л/, /р/, as described and exemplified in the preceding chapters (I-IV), are *hard*.

The corresponding *soft* consonants (soft /м/, /б/, /п/, etc.) seem to contain the sound /и/ fused with them in one whole. This depends on the fact that, in pronouncing a soft consonant, the *middle* of the tongue is raised and assumes the same position and shape as it does in the pronunciation of the sound /и/, while otherwise the movements of the organs of speech (lips, tongue, etc.) are similar to those made in forming the corresponding hard consonant.

The difference between hard and soft consonants is very important in Russian.

Note:

(a) the vowel /ы/ is *always* preceded by a *hard* consonant;

(b) the vowel /и/ can be preceded only by a *soft* consonant, the semi-vowel /й/ (which is a sort of soft consonant), or a vowel;

(c) the consonants /г/ and /к/ do not occur before /ы/ in Russian words, while the combinations /ги/ and /ки/ (in which /г/ and /к/ are soft) are quite frequent.

Thus /ы/ and /и/ are not used in absolutely identical positions, and these two sounds often replace each other according to the character of the preceding sound. For instance, nouns ending in a hard consonant usually take **-ы** in the plural, as план ('plan'), курс ('course') — pl. пла́ны ('plans'), ку́рсы ('courses'), but круг ('circle'), парк ('park') are кругй ('circles'), па́рки ('parks') in the plural: the ending **-и** is used for **-ы** in these words because the consonants /г/ and /к/ cannot be followed by the vowel /ы/. Thus:

	/ы/		/и/
Hard	/м/: **мы** /мы/ 'we'	*Soft*	/мь/: **мир** /мир/ 'world'
„	/б/: **был** /был/ 'was'	„	/бь/: **бил** /бил/ 'beat' *(past)*
„	/п/: **пыл** /пыл/ 'ardour'	„	/пь/: **пил** /пил/ 'drank'
„	/в/: **вы** /вы/ 'you'	„	/вь/: **винт** /винт/ 'screw'

„ /ф/: **графы** /гра́фы/ ‘columns’
„ /н/: **даны** /даны́/ ‘are given’
„ /д/: **дым** /дым/ ‘smoke’
„ /т/: **ты** /ты/ ‘you’, ‘thou’
„ /з/: **призыв** /призы́ф/ ‘call’
„ /с/: **сын** /сын/ ‘son’
„ /л/: **столы** /столы́/ ‘tables’
„ /р/: **закрыт** /закры́т/ ‘shut’, ‘closed’

„ /фь/: **графин** /графи́н/ ‘decanter’
„ /нь/: **они** /ани́/ ‘they’
„ /дь/: **сидим** /сиди́м/ ‘(we) sit, are sitting’
„ /ть/: **найти** /найти́/ ‘to find’
„ /зь/: **визит** /визи́т/ ‘visit’
„ /сь/: **синий** /си́ний/ ‘blue’
„ /ль/: **ли** /ли/ ‘whether’
„ /рь/: **крик** /крик/ ‘shout’, ‘cry’
„ /гь/: **круги** /круги́/ ‘circles’
„ /кь/: **полки** /полки́/ ‘regiments’

/г/ and /к/ are *never* followed by /ы/!

Exercise 2. *Read the following sentences:*

1. **Вы купи́ли э́ти кни́ги?** (‘Have you bought these books?’)
2. **Кио́ск был закры́т.** (‘The kiosk (news-stand) was closed’.)
3. **Вот графи́н и стака́ны.** (‘Here is a decanter and (some) glasses’.)
4. **Запо́лни эти гра́фы.** (‘Fill in these columns’.)
5. **Мы ви́дим дым фа́брики.** (‘We see the smoke of a factory’.)
6. **Они́** /ани́/ **бы́ли в СССР, и мой сын был с ни́ми.** (‘They were in the USSR, and my son was with them’.)

VI

Soft Consonants at the End of the Word, before Other Consonants, and before Vowels

Soft consonants occur in Russian not only before the sound /и/ but also before other sounds (except /ы/), and at the end of a word (in final position).

In such cases the softness of the consonants must be specially indicated, for consonants not followed by /и/ can also be hard.

In usual spelling the softness of consonants is denoted in various ways. A special sign for softness is **ь**, which is therefore called *the soft sign*. The soft sign **ь** is written after the letter by which the consonant is denoted. For instance, **ть** = soft /т/, etc.: спать (to sleep).

This method of indicating softness is conveniently used to denote pronunciation. In cases of softness before the vowel **и** the sign **ь** is not used in transcription as **и** itself shows that the preceding consonant is soft. Examples:

/брат/ 'brother'	/брать/ 'to take'
/закры́т/ '(is) shut, closed'	/закры́ть/ 'to shut', 'close'
/тэ/ *name of the letter* **т**	/тьэ/ 'those'
/ток/ '(electric) current'	/тьок/ 'flowed'

Exercise 1. *Pronounce several times:*

(1) *Final position:* /брат/, /брать/, /брат/, /брать/; /быть/, /быт/, /быть/, /быт/; /дан/, /дань/, /дан/, /дань/; /был/, /быль/, /был/, /быль/; /сталь/, /стал/, /сталь/, /стал/; /кроф/, /крофь/, /кроф/, /крофь/; /прафь/, /праф/, /прафь/, /праф/; /вес/, /весь/, /вес/, /весь/.

(2) *Before vowels:* /ток/, /тьок/, /ток/, /тьок/; /тук/, /тьук/, /тук/, /тьук/; /вол/, /вьол/, /вол/, /вьол/; /нос/, /ньос/, /нос/, /ньос/; /лук/, /льук/, /лук/, /льук/; /лот/, /льот/, /лот/, /льот/; /в зал/, /взьал/, /в зал/, /взьал/, /роф/, /рьоф/, /роф/, /рьоф/; /рат/, /рьат/, /рат/, /рьат/; /угало́к/, /угальо́к/, /угало́к/, /угальо́к/.

Exercise 2. *Pronounce the following sentences, pausing where there is a dash* (—):

1. /идьо́м в зал!/	('Let's go to the hall!')
2. /гдьэ вы взьа́ли стул?/	('Where did you get the chair?')
3. /гдьэ мьэл? — мьэл здьэсь./	('Where is the chalk? — The chalk is here'.)
4. /вьэсь дьэнь он был здьэсь./	('He has been here all day'.)
5. /брат приcла́л мньэ письмо́./	('My brother has sent me a letter'.)

6. /три пльус два — пьать./ (3 + 2 = 5)
7. /пьать пльус два — сьэмь./ (5 + 2 = 7)
8. /вьэк — сто льэт./ ('A century is 100 years'.)

The Denotation of the Softness of Consonants in Regular Spelling

(1) *The soft sign* **ь** in regular Russian spelling usually indicates the softness of consonants —

(a) at the end of a word; compare:

Hard final consonants	*Soft final consonants*
брат 'brother'	**брать** 'to take'
дан '(is) given'	**дань** 'tribute'
стал 'became'	**сталь** 'steel'
кров /кроф/ 'cover', 'shelter'	**кровь** /крофь/ 'blood'

(b) before consonants; as in:
письмó 'letter' **пальтó** 'overcoat'.

(2) *Before the vowel* /и/ the softness of consonants is not specially denoted, the letter **и** itself indicating the softness of the preceding consonant.

(3) Before vowels the softness of consonants is usually indicated as follows:

instead of **а** /а/ the letter **я** is written,
„ „ **э** /э/ „ „ **е** „ „
„ „ **о** /о/ „ „ **ё** „ „
„ „ **у** /у/ „ „ **ю** „ „ thus:

Hard consonants before vowels	*Soft consonants before vowels*
рад /рат/ '(is) glad'	**ряд** /рьат/ 'row'
тэ *name of the letter* **т**	**те** /тьэ/ 'those'
ток '(electric) current'	**тёк** /тьок/ 'flowed'
лук 'onion'	**люк** /льук/ 'hatch', 'hatchway'

Thus the letters **я, е, ё, ю,** when used *after consonants,* have the following values:

я = ьа **ё = ьо**
е = ьэ **ю = ьу**

Note 1: Russian consonants are usually soft before the vowel sound /э/. Accordingly, this sound is generally represented by the letter

е in regular Russian spelling, and even after hard consonants the letter **е** is very often used for /э/.

Note 2: The letter **е** is generally used for the letter **ё** as well; so, for instance, the word /тьок/ is usually written and printed **тек** (for тёк). In text books the two letters, **е** and **ё** should always be distinguished. Note that **ё** always denotes a stressed vowel, so that no sign of stress is needed in words where this letter is used; e. g. the **ё** in принёс 'has brought' marks the final syllable as the stressed one.

Exercise 3. *Read the following sentences and compare the spelling with the denotation of the pronunciation in the preceding exercise:*

1. Идём в зал. 2. Где вы взя́ли стул? 3. Где мел? — Мел здесь. 4. Весь день он был здесь. 5. Брат присла́л мне письмо́. 6. Не сто́ит брать пальто́. 7. Три плюс два — пять. 8. Пять плюс два — семь. 9. Век — сто лет.

Note: Unstressed **не** is pronounced almost as /ни/.

VII

The Hissing Consonants /ж/, /ш/, /ч/, /щ/ and the Consonant /ц/

жэ /жэ/ *name of the letter* **ж**
жар /жар/ 'heat'
жил /жыл/ 'lived', 'has lived'
журна́л /журна́л/ 'journal', 'magazine'
уже́ /уже́/ 'already'
ждут /ждут/ '(they) wait, are waiting', etc.

The Russian /ж/ is similar to the English sound denoted by the letter **s** in such words as *measure*, *pleasure*, etc., but the Russian sound is harder.

ша /ша/ *name of the letter* **ш**
шаг /шак/ 'step'
шум /шум/ 'noise'
шкаф /шкаф/ 'book-case'
наш /наш/ 'our'
шесть /шэсть/ 'six'

The Russian /ш/ resembles the English sound /sh/, as in *shop*, *short*, etc., but the Russian sound is harder.

чэ /чэ/ *name of the letter* **ч**
час /час/ 'hour'
чай /чай/ 'tea'

чей /чей/ 'whose'
чита́л /чита́л/ 'was reading, read' *(past)*
речь /рьэч/ 'speech'

The Russian /ч/ is like the English /ch/ in *cheap, cheese*, etc., but the Russian sound is still softer.

ща /ща/ *name of the letter* **щ**
щи /щи/ 'cabbage soup'
щель /щель/ 'chink'
щёки /що́ки/ 'cheeks'
вещь /вьэщ/ 'thing'
товарищ /това́рищ/ 'comrade'

/щ/ has two variant pronunciations: (1) [шшь], i.e. a long soft /ш/ and (2) [шьч], i.e. soft /ш'/ + /ч/. Both pronunciations are considered to be correct (acceptable).

цэ /цэ/ *name of the letter* **ц**
цель /цэль/ 'aim, purpose'
цепь /цэпь/ 'chain'
цирк /цырк/ 'circus'
цвет /цвьэт/ 'colour'
отец /атьэ́ц/ 'father'
конец /каньэ́ц/ 'end'

The Russian /ц/ is a hard consonant consisting of /т/ and /с/, which are well fused into one sound pronounced with one movement of the tongue. The element /с/ in this compound sound is pronounced with one movement of the tongue. The element /т/ in this compound sound is formed by touching the upper gums with the blade of the tongue.

Note the following:

(a) *Short* (i.e. ordinary) /ж/ and /ш/ are always *hard*. But when /ж/ is *long* (doubled), it can be either *hard* or *soft*. The latter sound, however, occurs very seldom, and there is no special letter for it. In transcription the soft long /ж/ should be denoted by /жжь/ or, when followed by /и/ simply by /жж/ as in вожжа́ /важжьа́/ 'rein'—во́жжи /во́жжи/ 'reins'. The *soft* long /ш/ is /щ/ in the pronunciation of those who do not pronounce the letter as /шьч/.

(b) The consonants /ч/ and /щ/ are always *soft* in standard Russian. The use of the sign **ь** after **ч** and **щ** is therefore quite unnecessary in denoting pronunciation.

(c) The consonant /ц/, on the contrary, is always *hard.*

(d) The consonants /ж, ш, ч, щ/ are called *hissing* consonants. Certain special rules of spelling apply to these four consonants (see below). The same rules, partly apply to the consonant /ц/ as well.

Exercise 1. *Read the following words and sentences:*

(a) /ж, ш, щ, ч/

/жэсть/, /шэсть/; /жар/, /шар/; /чита́л/, /щита́л/, /чита́л/, /щита́л/; /щэй/, /чэй/, /щэй/, /чэй/; /щит/, /шшыт/, /шшыт/, /щит/; /ни́щий/, /ни́шшый/, /ни́щий/, /ни́шшый/.

(б) /ц/

/сьэ́ли/, /цэ́ли/, /сьэ́ли/, /цэ́ли/; /свьэт/, /цвьэт/, /свьэт/, /цвьэт/; /афца́/, /афса́/, /афца́/, /афса́/.

1. /он чита́л журна́л/ ('He was reading a magazine'.)
2. /ани́ ждут вас ужэ́ час/ ('They have been waiting for you for an hour already'.)
3. /тава́рищ Шу́бин живьо́т здьэсь ужэ́ шэсть льэт/ ('Comrade Shoobin has been living here for six years'.)
4. /рабо́чий ко́нчил рабо́ту; он вы́мыл лицо́ и ру́ки и пашо́л дамо́й/ ('The worker finished his work; he washed his face and hands, and went home'.)
5. /вот ва́шы вьэ́щи/ ('Here are your things'.)
6. /ваш дом на другóм канцэ́ у́лицы/ ('Your house is at the other end of the street'.)

Vowels after Hissing Consonants and after /ц/ in Regular Spelling

As /ж/, /ш/, and /ц/ are always *hard* (apart from the long /ж, ш/), the vowel sound /и/ can never follow them (see p. 300). In regular Russian spelling, however, the *letter* **и** is often found after ж, ш, щ. In such cases **и** is read as /ы/, thus:

жи is read /жы/
ши „ „ /шы/
ци „ „ /цы/

E.g.: жил /жыл/ 'lived', ваши /ва́шы/ 'your' (pl.), цирк /цырк/ 'circus'. After **ж** and **ш** the *letter* **ы** is never

being used, the *sound* /ы/ after these consonants being *always represented by the letter* **и**.

After /ч/ and /щ/, which are always soft, the sound /ы/ never occurs, and the letter **ы** is never used. Thus *after the hissing consonants* **ж, ч, ш, щ** *both the sound* /ы/ (after ж, ш) *and the sound* /и/ (after ч, щ) *are indiscriminately represented by the letter* **и.**

After **ц** in some words the letter **и,** in others the letter **ы** is written, but in either case the sound is /ы/, as in цирк /цырк/ 'circus', концы́ /канцы́/ 'ends' (pl.). The letter **ы** is used after **ц** in endings (as in концы, where **ы** is the ending of the plural).

The letter я is *not* used after *hissing* consonants and **ц,** so the sound /а/ after these consonants is always denoted by the letter **а.**

The letter **ю** is *not* used after *hissing* consonants and **ц** so that the sound /у/ after these consonants is usually denoted by the letter **у.**

Both the letter **о** and the letter **ё** are used after *hissing* consonants. The letter **ё** in such cases denotes the sound /о/ *without indicating the softness* of the preceding consonant; for instance, пошёл 'went' = /пашо́л/. After **ц,** the sound /о/ is always represented by the letter **о,** as in лицо́ 'face'.

The letter **е** after *hissing* consonants and **ц** denotes the sound /э/ *without indicating the softness* of the preceding consonant, as in шесть /шэсть/ 'six', чей /чэй/ 'whose', цель /цэль/ 'purpose', 'aim'.

The Sign **ь** after Hissing Consonants

After hissing consonants the sign **ь** does not indicate their softness: the letter **ш** in дашь '(you) will give' denotes the same *hard* /ш/ as in Ваш 'your', and conversely the sound /щ/ in това́рищ is as soft as the sound denoted by the letter щ in вещь (for this letter by itself represents a soft consonant) The use of the sign **ь** after hissing consonants in regular Russian spelling is regulated by certain grammatical rules

Note The combination **сч** is mostly pronounced as /щ/: счёт 'a bill', 'an account'—/щот/, счита́л 'counted' = /щита́л/.

Exercise 2. *Read the following sentences:*

1. Чита́л ты э́ти кни́ги?—Да, чита́л. 2. Он чита́л журна́л. 3. Това́рищ Шу́бин живёт зде́сь. 4. Он живёт здесь уже́ шесть лет. 5. Они́ /ани́/ ждут вас уже́ час. 6. Вот ва́ши ве́щи. 7. Рабо́чий вы́мыл лицо́ и ру́ки: он уже́ ко́нчил рабо́ту. 8. Джон Ше́ффилд пошёл домо́й /пашо́л дамо́й/. 9. Ваш дом на друго́м конце́ /канцэ́/ у́лицы.

VIII

The Consonant /x/

ха /ха/ *name of the letter* **х**
хор /хор/ 'chorus'
проход /прахо́т/ 'passage'
пахать /паха́ть/ 'to plough'
хлеб /хльэб/ 'bread', 'corn'
их /их/ or /йих/ 'them', 'their'
успех /успьэ́х/ 'success'
химик /хи́мик/ 'chemist'
слухи /слу́хи/ 'rumours'

/х/ is formed by *narrowing* the passage between the back of the tongue and the palate, when /х/ is *hard;* or between the *middle* of the tongue and the palate, when the sound is *soft*. But the tongue should not be tightly pressed to the palate; otherwise the sound will be /k/, not /х/.

Note: The Russian /х/ is similar to the last sound in the word **loch** ('lake'), in the Scotch pronunciation of it; and to the last sound in the German word *Loch*, etc.

Exercise 1. *Read the following words and sentences:*

/кот/, /хот/, /кот/, /хот/; /мок/, /мох/, /мок/, /мох/; /вьэ́ки/, /вьэ́хи/, /вьэ́ки/, /вьэ́хи/; /сук/, /сух/, /сук/, /сух/; /скажу́/, /схажу́/, /скажу́/, /схажу́/.

1. **Прохо́д закры́т.** ('No passage! /Passage is closed/'.)
2. **Здесь ход в наш цех.** ('Here is the way into our shop /factory department/'.)
3. **Колхо́з** /калхо́с/ **уже́ ко́нчил паха́ть.** ('The kolkhoz /collective farm/ has already finished ploughing'.)

4. **Успе́х (их) рабо́ты зави́сит от них** /ат них/ **сами́х.** ('The success of their work depends upon themselves'.)
5. **Мы уви́дим их на днях.** ('We shall see them in a few days'.)
6. **Их сын хи́мик.** ('Their son is a chemist'.)

Note: The consonant /х/ (like /к/ and /г/) never occurs before /ы/.

IX

Stressed and Unstressed Vowels

In Russian (as in English) there are no general rules for stress: it may fall on the first, on the last, or on any medial syllable of a word. Compare:

кни́ги 'books'
ко́нчил 'finished'
у́лицы 'streets'
фа́брики 'factories'

рабо́чий 'worker'
англича́нин 'an Englishman'

уже́ 'already'
чита́л 'read' *(past)*
институ́т 'institute'
СССР /эсэсэсэ́р/ 'the USSR'

Stress in the Russian language is very marked. Vowels in unstressed syllables are usually less distinct and often shorter than in stressed syllables.

The following *indeterminate* or *mixed* vowels occur only in unstressed syllables.

ɐ	й	ы̆

угол /у́гɐл/ 'corner'
книга /кни́гɐ/ 'book'
улица /у́лицɐ/ 'street'
зеркало /зьэ́ркɐлɐ/ 'mirror'
молодой /мɐладо́й/ 'young'
карандаш /кɐранда́ш/ 'pencil'

The vowel /ɐ/ resembles the vowel sound in the final syllables of the English words *drama, sofa*, etc. The symbol /ɐ/ (upturned **a**) is not used in regular Russian spelling, in which the sound /ɐ/ is usually represented by the letter **о** or **а** (and in some cases by **е, я, ы, и**).

перо /пиро́/ 'pen'
стена /стына́/ 'wall'
прямой /прымо́й/ 'straight'
часы /чысы́/ 'watch'
восемь /во́сымь/ 'eight'
девять /дьэ́вить/ 'nine'
площадь /пло́щить/ 'square'

The vowel /ы/ is intermidiate between /и/ and /э/. In the pronunciation of many speakers it is a vague and slack /и/. In regular Russian spelling the sound /ы/ is most frequently represented by **е**, less often **я** and after **ч** and **ш** by **е** or **а**.

шестой /шыстóй/ 'sixth'

железо /жыльéзɐ/ 'iron'

цена /цына́/ 'price'

The vowel /ы/ differs from /ы/ in the same way as /ы/ does from /и/. It occurs only after /ж/, /ш/, or /ц/ and in regular spelling is usually represented by **е**, occasionally by **а**.

Consonants before /ы/ are *always soft* (as before /и/), and therefore, when they are followed by /ы/, their pronunciation is given without the sign **ь**.

Exercise 1. *Pronounce the following sentences several times until you are able to pronounce each of them quite fluently and naturally:*

1. /што э́тɐ?/ ('What is this?')
2. /э́тɐ пиро́/ ('It's a pen'.)
3. /э́тɐ кɐранда́ш/ ('It's a pencil'.)
4. /э́тɐ кни́гɐ/ ('It's a book'.)
5. /што зна́чит э́тɐ сло́вɐ?/ ('What does this word mean?')
6. /как э́тɐ пару́ски?/ ('What's this in Russian?')

7. /э́тɐ пару́ски акно́/	('This is /а́кно́/ ('a window') in Russian')
8. /э́тɐ пару́ски стӣна́/	('This is /стӣна́/ ('a wall') in Russian'.)
9. /кто здьэсь гɐвари́т пɐ англи́йски?/	('Who speaks English here?')
10. /йа гɐварьу́ пɐангли́йски/	('I speak English'.)
11. /йа нӣ гɐварьу́ пару́ски/	('I don't speak Russian'.)
12. /йа нӣ пɐнима́йу пару́ски/	('I don't understand Russian'.)

The Interchange Between Stressed and Unstressed Vowels

In various forms of one and the same word and in various words derived from one root different syllables may be stressed (as, for instance, in the English *to refér* and *réference*). This may result in an interchange of vowels, as the pronunciation of most vowels depends on position of the stress But in regular Russian spelling the interchange between vowels due to the position of the stress is not usually shown: unstressed vowel-sounds are generally represented by the same letters as are used for the corresponding stressed vowels. For instance, the sound /a/ in /сталы́/ 'tables' is represented by the letter **о** in the regular spelling *столы* because /o/ is actually pronounced in this word when its root is stressed as in the singular стол /стол/ 'table'.

The most important cases of vowel interchange depending on the position of the stress are represented in the table given below (page 313).

This vowel interchange accounts for the following:

Sound Values of the Letters *а, о, я, е, э* in Unstressed Syllables

(1) **а, о** = /а/ either immediately before the stress, as in стака́н /стака́н/ 'glass', столы́ /сталы́/ 'tables', or at the unstressed beginning of a word, as in англича́нин 'Englishman'.

(2) **а, о** = /ɐ/ in most of the other unstressed positions, as in кни́га /кни́гɐ/ 'a book', сло́во /сло́вɐ/ 'a word', каранда́ш /кɐранда́ш/ 'a pencil', карандаши́ /кɐрендашы́/. But:

а = /и̯/ after **ч** or **ш** in unstressed syllables (unless the **а** belongs to the ending); thus часы /чи̯сы́/ 'a watch', площадь /пло́щи̯ть/ 'a square'.

(3) **я, е, э** = /и̯/ in various unstressed positions; as in прямой /при̯мо́й/ 'straight', перо /пи̯ро́/ 'pen', телеграф /тили̯гра́ф/ 'telegraph', этаж /и̯та́ш/ 'storey'—этажи /и̯тажи́/ 'storeys', девять /дьэ́ви̯ть/ 'nine', восемь /во́си̯мь/ 'eight'. But:

я, е = /йи̯/ at the unstressed beginning of a word and after vowels (see Section X below).

я = /ɐ/ or /йɐ/ in unstressed *endings*, as in читальня /чита́льньɐ/ 'reading hall', Англия /а́нглийɐ/ 'England' (cf. Section X below). **е** = /ɐ/ or /йɐ/ in some unstressed *endings* (cf. Section X below). **е** = /ы̯/ after **ж, ш** or **ц** in unstressed syllables; жена /жы̯на́/ 'wife', шестьдесят /шы̯здьиса́т/ 'sixty'; цена /цы̯на́/ 'price'.

Note: The adjectival ending **-ый** which is always unstressed, and the ending **-ий** used for **-ый** after **г, к, х** are mostly pronounced as /ай/. For instance: но́вый /но́вɐй/ 'new', строгий /стро́гɐй/ 'strict', 'severe', тонкий /то́нкɐй/ 'thin', тихий /ти́хɐй/ 'slow', 'soft', 'calm'.

Exercise 2. *Read each pair of words several times:*

Stressed		*Unstressed*	
/о/		/а/	
стол	—	столы́	('table'—'tables')
мост	—	мосты́	('bridge'—'bridges')
бой	—	бои́	('fight'—'fights')
дом	—	дома́	('house'—'houses')
(он) но́сит	—	носи́ть	('he wears'—'to wear')
(он) хо́дит	—	ходи́ть	('he walks'—'to walk')

Stressed		*Unstressed*	
/а/		/и̯/	
час	—	часы́	('hour'—'watch', 'clock')
связь	—	связа́ть	('connection'—'to connect')
пять	—	пятьсо́т	('five'—'five hundred')
заня́ть	—	за́нят	('to occupy'—'is occupied')

Stressed		*Unstressed*	
/э/		/и̯/	
сте́ны	—	стена́	('walls'—'wall')
ре́ки	—	река́	('rivers'—'river')
семь	—	седьмо́й	('seven'—'seventh')
(он) де́ржит	—	держа́ть	('he holds'—'to hold')

A Summary Table of the Interchange between Stressed and Unstressed Vowels

	Stressed Vowels	*Unstressed Vowels*	
		immediately before the stress	in other positions
At the beginning *of a word*	/а/ Англия England /а́нглийɐ/	/а/ английский English /англи́йскʲий/	/а/ англичанин Englishman /англича́нин/
	/о/ озеро lake /о́зʲирɐ/	/а/ озёра lakes /азʲо́рɐ/	/а/ озерко a small lake /азʲирко́/
After *hard consonants*	/а/ дал gave /дал/	/а/ дадут they will give /даду́т/	/ɐ/ выдал gave out /вы́дɐл/
	/о/ больше more, bigger /бо́льшы/	/а/ большой large, big /бальшо́й/	/ɐ/ большинство́ majority /бɐльшынство́/
	/э/ шесть six /шэсть/	/ы/ шестой sixth /шыстой/	/ы/ шестьдесят sixty /шыздʲисьа́т/
After *soft consonants*	/а/ час an hour /час/	/ʲи/ часы watch, clock /чʲисы/	/ʲи/ часовщик watchmaker /чʲисɐфщʲик/
	/о/ тёплый warm /тʲо́плɐй/	/ʲи/ теплей warmer /тʲипльэ́й/	/ʲи/ теплота warmth /тʲиплата́/
	/э/ девять nine /дʲэ́вʲить/	/ʲи/ девятый ninth /дʲивʲа́тɐй/	/ʲи/ девятьсот nine hundred /дʲивʲитьсо́т/

Exercise 3. Read the following sentences:

1 Что /што/ э́то? 2. Это перо́. 3. Это каранда́ш. 4. Это кни́га. 5. Что зна́чит э́то сло́во? 6. Как э́то по-ру́сски? 7 Это по-ру́сски окно́. 8. Это по-ру́сски стена́. 9 Кто здесь говори́т по-англи́йски? 10. Това́рищ Шу́бин говори́т по-англи́йски. 11. Где он?—Он здесь. 12. Это това́рищ Шу́бин?—Да, э́то он.

X

The Sound /й/ in Regular Spelling The Use of the letters *я, е, ё, ю, и́* and Separation signs *ъ, ь*

The sound /й/ is denoted in regular Russian spelling in three different ways:

(1) *At the end* of a word and before *consonants* it is denoted by the letter **й** as in мой чай 'my tea', стой 'stop', чей 'whose', рабочий 'worker', стройка 'construction', давайте 'let us', дайте 'give', чайник 'teapot'.

(2) Before vowels no separate letter is used to represent it: it is "included" in the letter denoting the following vowel-sound, e. g. /й + а/ is denoted by the letter **я**, /й + у/—by **ю**, etc., thus:

/йа/ is denoted by the letter **я** as in ящик /йа́щик/ 'box'
/йэ/ is denoted by the letter **е** as in есть /йэсть/ 'there is'
/йо/ is denoted by the letter **ё** as in даёт /дайо́т/ 'gives'
/йу/ is denoted by the letter **ю** as in дают /дайу́т/ 'they give'
/йɐ/ is denoted by the letter **я** as in Англия /а́нглийɐ/ 'England'
— „ „ — — „ — „ **е** as in здание /зда́нийɐ/ 'building'
/йи/ is denoted by the letter **я** as in язык /йӥзы́к/ 'language'
— „ „ — — „ — „ **е** as in еда /йӥда́/ 'meal'

The combination /йи/ is rare. It is denoted by the letter **и** as in **их** when this word is pronounced /йих/; but usually the letter **и** is a symbol for the single vowel-sound /и/.

The combination of the sound /й/ with the vowel /ы/ never occurs, as /й/ is a *soft* sound (cp. Section XII below).

The combinations /йа/, /йэ/, /йо/, /йу/, etc., are simply denoted by the letters **я, е, ё, ю** either *initially* (at the beginning of a word) or *after a vowel* (that is, when the sound /й/ is between vowels). But they cannot be denoted in this way after consonants, since the letters **я, е, ё, ю** are used after consonants to indicate the softness of the latter (see Sections VI and IX).

(3) *After consonants*, therefore, the sound /й/ is denoted, together with the vowel that follows it, by the letters **я, е, ё, ю**, *in combination with* the so-called *separation sign.*

A special *separation sign* is **ъ**, which is regularly used in books, newspapers, etc. Sometimes the apostrophe (') is used instead of it.

In many words, however, the *soft sign* **ь** is used as a separation sign. The soft sign is *not* interchangeable with the sign **ъ** or the apostrophe.

The sign used as a separation sign (ъ, ', ь) is inserted between the consonant and the vowel letter by which the sound /й/ is denoted, as in the following examples.

The sign **ъ** *(or the apostrophe) as a separation sign:*

объяснять	(or об'яснять)	/абйи̂сньáть/	'to explain'
подъём	(or под'ём)	/падйóм/	'raise, rise'
подъезд	(or под'езд)	/падйэ́ст/	'entrance'
съел	(or с'ел)	/сйэл/	'has eaten', 'ate up'

The soft sign **ь** *as a separation sign:*

статья	/статйá/	'an article'
платье	/плáтйе/	'dress'
(он) пьёт	/пйот/	'(he) drinks'
(я) пью	/пйу/	'(I) drink'

The sound /й/ between a consonant and **и** is always denoted by *the soft sign*, that is /йи/ after a consonant is represented as **ьи** in spelling; for instance:

статьи	/статйи/	'articles'
семьи	/сьэ́мйи/	'families'

Note 1: In words borrowed from other languages the sound /й/ may be denoted by the letter **й** also *between vowels*, as is райо́н 'region'; and *at the beginning* as in Йорк 'York'; the combination /йо/ after a consonant is often denoted by **ьо** in borrowed words: **бульон** /бул'йо́н/ 'broth'.

Note 2: The sound /й/ in fluent speech is usually left out between a vowel and the unstressed vowel /и/, as in он читает, which is usually pronounced /он чита́ит/, and not /он чита́йит/.

The letters **я, е, ё, ю** thus generally denote the same vowel sounds as are otherwise represented by the letters **а, э, о, у**, respectively; but in denoting these vowel sounds, they moreover denote either the softness of the preceding consonant (see Section VI) or the sound /й/, thus:

Immediately after a consonant	*At the beginning of a word, after a vowel and after a separation sign* (**ъ, ', ь**)
я = /ьа/	**я** = /йа/
е = /ьэ/	**е** = /йэ/
ё = /ьо/	**ё** = /йо/
ю = /ьу/	**ю** = /йу/

But in the combinations **же, жё, ше, шё, че, чё, ще** and **щё, це** the letters **е** and **ё** do not indicate the softness of the preceding consonant and are simply equal to **э** and **о** respectively (see Section VII); for instance: **жесть** /жэсть/ 'tin plate'; **шесть** /шэсть/ 'six'; **чей** /чэй/ 'whose'; **щель** /щэль/ 'chink'; **цель** /цэль/ 'purpose', 'aim'; **жёлтый** /жо́лтый/ 'yellow'; **пришёл** /пришо́л/ 'has come, came'; **чёрный** /чо́рный/ 'black'.

Exercise 1. *Read the following sentences (note that* **что** = /што/):

1. Что зна́чит «шве́йная фа́брика»? — Это фа́брика, где шьют пла́тье и бельё. 2. Что зна́чит «сырьё»? — «Сырьё» зна́чит «сыро́й материа́л». 3. Есть ли у вас щётка? Да́йте мне её, пожа́луйста: я хочу́ почи́стить пла́тье. 4. Я вы́пил стака́н ча́ю и съел два бутербро́да. 5. Я пришёл домо́й, сел за стол и на́чал гото́вить ру́сский уро́к. 6. Осенью я пое́ду на Южный Ура́л. 7. Где в этом по́езде жёсткий вагон но́мер шесть? 8. Я чита́л статьи́ об СССР по-англи́йски. Тепе́рь я изуча́ю ру́сский язы́к и уже́ немно́го чита́ю по-ру́сски.

XI

Voiced and Voiceless Consonants

The consonant-sounds /б/, /в/, /д/, /з/, /ж/, /г/, /м/, /н/, /л/, /р/ and the corresponding soft sounds /бь/, /вь/, /дь/, /зь/, /жжь/, /гь/, /мь/, /нь/, /ль/, /рь/ are called *voiced* consonants: all of them contain *voice*, that is, a specific '*buzzing*' sound caused by the vibration of the vocal chords.

The consonant-sounds /п/, /ф/, /т/, /с/, /ц/, /ш/, /щ/, /ч/, /к/, /х/ and /пь/, /фь/, /ть/, /сь/, /кь/, /хь/ are called voiceless (unvoiced or breath) consonants: they contain *no* voice, as the vocal chords do not vibrate when these consonants are pronounced.

The voiced consonants /б/, /в/, /д/, /з/, /ж/, /г/ *correspond* to the voiceless /п/, /ф/, /т/, /с/, /ш/, /к/ which means that apart from containing voice, they are similar to the respective voiceless consonants; thus

Voiced		*Voiceless*
/б/	corresponds to	/п/
/в/	„ „	/ф/
/д/	„ „	/т/
/з/	„ „	/с/
/ж/	„ „	/ш/
/г/	„ „	/к/

Examples:

бой	'fight'	пой	'sing'
ва́за	'vase'	фа́за	'phase'
дом	'house'	том	'volume (of book)'
злой	'wicked'	слой	'layer'
жесть	'tin-plate'	шесть	'six'
гость	'guest'	кость	'bone'

The same correlation exists between the corresponding soft consonants; examples:

бить	'to beat'	пить	'to drink'
день	'day'	тень	'shadow'
визи́т	'visit'	виси́т	'hangs'

The voiced consonants /б/, /в/, /д/, /з/, /ж/, /г/ and /бь/, /вь/, /дь/, /зь/ *become voiceless* (1) *at the end of a word* and (2) *before a voiceless consonant*. But the unvoicing

is not usually shown in spelling, so that the *letters* б, в, д, з, ж, г are often used for the *sounds* /п/ /пь/, /ф/ /фь/, /т/ /ть/, /с/ /сь/, /ш/, /к/ respectively. Moreover, /г/ before /к/ changes to /х/, but the letter г is also retained.

Examples:

(1) *At the end of a word:*
клуб /клуп/ 'club' (cf. клу́бы /-б-/ 'clubs')
гото́в /гато́ф/ 'is ready' (cf. гото́вы /-в/ 'are ready')
рад /рат/ 'is glad' (cf рáды /-д-/ 'are glad')
сою́з /сайу́с/ 'union' (cf. сою́зы /-з-/ 'unions')
эта́ж /ита́ш/ 'storey' (cf. этажи́ /-ж-/ 'storeys')
круг /крук/ 'circle' (cf. круги́ /-гь-/ 'circles')
тетра́дь /титра́ть/ 'copybook' (cf. тетра́ди /-дь-/ 'copybooks')
связь /свьась/ 'connection' (cf. свя́зи /-зь-/ 'connections')

(2) *Before a voiceless consonant*

тру́бка /тру́пка/ 'pipe' (cf. трубá /-б-/ 'tube', 'pipe')
попра́вка /папра́фка/ 'correction' (cf. поправля́ть /-в-/ 'to correct')
гудки́ /гуткй/ 'whistles' (cf. гудо́к /-д-/ 'whistle')
лезть /льэсть/ 'to climb' (cf. ле́зет /-зь-/ 'climbs')
ло́жка /ло́шкъ/ 'spoon' (cf. ло́жечка /-ж-/ 'little spoon')
но́гти /но́кти/ 'nails (of fingers)' (cf. но́готь /-г/ 'nail')
лёгкий /льо́хкъй/ 'light', 'easy' (cf. легóнько /-г-/ 'very softly', 'gently')

A final consonant may remain *voiced* when the next word begins with б, д, ж, з or г and no pause is made before it. For instance: Завод был построен в два года /завóд‿был‿пастрóин в‿два‿гóда/. ('The plant was built in two years.')

Note that final voiced consonants in *prepositions remain voiced before any voiced sound* at the beginning of the next word. Thus: под мост /пад мóст/ 'under the bridge'; без вас /биз вáс/ 'without you', so also before a vowel, as all vowels are, in general, voiced sounds: без огня /биз агньá/ 'without fire'. The preposition в 'in' follows the same rule: в мире /в‿мйри/ 'in the world', and в СССР /в‿эсэсэсэ́р/ 'in the USSR'.

Voiceless consonants become voiced before /б/, /д/, /з/, /ж/, /г/ and the corresponding soft consonants; thus,

просьба 'a request' is pronounced /прóзьбᵉ/ (compare он просит /прóсит/ 'he requires', 'asks'). As this example shows, the voicing has no reflection in spelling. Consonants are usually voiced in fluent speech when two words are pronounced without any pause between them.

Exercise 1. *Read the following sentences:*

1. Где вход в клуб? — Вход в клуб — втора́я дверь напра́во. 2. Здесь вход в рестора́н, а там — в кафе́ 3. За́втра я е́ду в колхо́з. По́езд ухо́дит без че́тверти (в) пять. 4. Приходи́те не за́втра, а во вто́рник и́ли в четве́рг. 5. Вчера́ това́рищ Петро́в уе́хал на юг, в санато́рий. 6. Мы всегда́ встаём в шесть и́ли в семь. 7. Он мо́жет сде́лать э́то без вас.

The Russian Sound-System and the Russian Alphabet

The Vowels

The following are Russian vowel-sounds: /и/, /и̯/, /э/, /ы/, /ы̯/, /ᵉ/, /а/, /о/, /у/.

The vowels /и/, /ы/, /а/, /у/ occur in both stressed and unstressed syllables; the vowels /э/, /о/ (except in studied elocution) appear in standard Russian only as stressed vowels, while /и̯/, /ы̯/, /ᵉ/ are always unstressed.

The vowels /ы/, /ы̯/ are used only *after* (hard) *consonants.*

The Russian vowel-sounds are denoted in spelling by the letters а, е, ё, и, о, я, ы, э, ю, я. These letters are therefore usually called vowel-letters or simply vowels, though the letters е, ё, ю, я often represent vowel-sounds in combination with the sound **й**, which properly belongs to the consonant-system of the language.

The letters е, ё, ю, я and и which, when used immediately after consonants, indicate the softness of these consonants are often called soft vowels and so distinguished from the *hard vowels* э, о, у, а and ы.

The Consonants

The Russian consonant-system comprises the following sounds:

Hard — /б/, /п/; /в/, /ф/; /д/, /т/; /з/, /с/; /ц/; /ж/; /ш/; /г/, /к/; /х/; /м/; /н/; /л/; /р/.

Soft — /бь/, /пь/; /вь/, /фь/; /дь/, /ть/; /зь/, /сь/; — /жжь/, /щ/; /ч/; /гь/, /кь/, /й/, /хь/; /мь/; /нь/; /ль/; /рь/.

These consonant-sounds (both hard and soft) are further divided into several classes according to (1) the organs of speech used to articulate (pronounce) them, (2) the way these organs are used. The consonants /б/, /бь/, /п/, /пь/, /м/, /мь/ for instance, are classed together as *bilabial* consonants (or *lip*-consonants proper), because their articulation involves the activity of both lips; but /м/, /мь/ also belong (together with /н/, /нь/) to the class of *nasals* because they are pronounced with the *nose passage open* (otherwise they are quite different, /м/ being *bilabial* and /н/ *dental*, that is, produced by pressing the *tip of the tongue against the upper teeth*). The different classes of Russian consonants are shown in the table below (p. 324—325).

Note the following:

(1) /ц/ and /ч/ are *compound* consonants: at their beginning the tongue completely obstructs the air-stream, but then slightly moves back leaving a narrow passage. The consonant /ц/ is therefore similar to /тс/, and /ч/ to /тшь/.

(2) /жжь/ differs from /ж/ not only in softness but also in *length* (see Section VII); so also /щ/ from /ш/ (unless /щ/ is pronounced as /щьч/; (see Section VII).

(3) /й/ is known as a semi-vowel. At the end of a word and before a consonant or unstressed vowel it is often pronounced like the vowel /и/, but it never forms a separate syllable. Before a stressed vowel, and after a consonant in general /й/ is a voiced *consonant* corresponding to voiceless /хь/, and on the whole the function of /й/ in Russian is that of a *consonant*.

(4) /гь/, /кь/, /хь/ occur only before /э/ and /и/ (both spelled е) and before /и/. In all other positions only hard /г/, /к/, /х/ are found (except for ткёт /ткьот/ 'weaves'); but there are no such combinations as /гы/, /кы/, /хы/ in Russian words, the combinations /ги/, /ки/, /хи/ being used instead.

The Russian consonants are represented by the letters **б, в, г, д, ж, з, й, к, л, м, н, п, р, с, т, ф, х, ц, ч, ш, щ.**

These letters are called consonant-letters, or simply

consonants, with the exceptions of **й**, which is known as a semi-vowel. It should also be remembered that the sound **й** is often denoted by means of the letters **е, ё, ю, я** (see Section X).

Apart from **ж, ч, ш**, which always represent *soft* sounds, the *soft* consonant-sounds are denoted by the same letters as are used for the corresponding *hard* sounds. The softness of a consonant is usually indicated either by the following vowel-letter (**е, ё, ю, я**, or **и**) or by the *soft sign* **ь**.

The letters **б, в, г, д, ж, з**, usually denoting *voiced* consonants, under certain conditions represent the corresponding voiceless consonants (see Section XI). Also the letters usually employed to denote *voiceless* consonants, such as **к, п, с, т** may, though less frequently, denote the corresponding *voiced* sounds.

The Special Signs ь, ъ or ' (apostrophe)

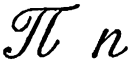
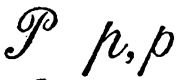
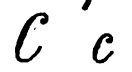
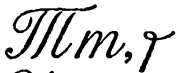
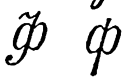
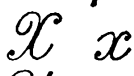
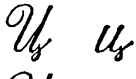
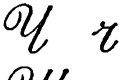
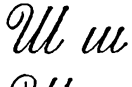
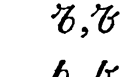
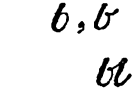
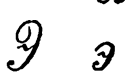
The sign **ь** and **ъ** are used only after consonants, but not after all of them; neither of these signs is used, in native Russian words, after **г, к, х, й** and **ц**; and the sign **ъ**, moreover, after ж, л, м, п, р, ф, ш, щ; while after **н** it mainly occurs in words of Latin origin.

The sign **ь** is called *the soft sign*, as it is generally used to indicate the softness of consonants (see Section VI); but it is also used as a *separation sign*—to show that the following vowel-letter denotes a combination of the sound /й/ with the corresponding vowel-sound (see Section X). In some cases the use of **ь** is merely traditional.

The sign **ъ** is used in modern Russian spelling *only* as a separation sign. A substitute for the separation sign **ъ** is the apostrophe (') but it is rarely used now.

The Alphabet

	Letters		Names of Letters
	Printed	Written	
1	А а		[а]
2	Б б		[бэ]
3	В в		[вэ]
4	Г г		[гэ]
5	Д д		[дэ]
6	Е е		[йэ]
7	Ё ё		[йо]
8	Ж ж		[жэ]
9	З з		[зэ]
10	И и		[и]
11	Й й		и кра́ткое
12	К к		[ка]
13	Л л		[эл]
14	М м		[эм]
15	Н н		[эн]
16	О о		[о]

	Letters		Names of Letters
	Printed	Written	
17	П п		[пэ]
18	Р р		[эр]
19	С с		[эс]
20	Т т		[тэ]
21	У у		[у]
22	Ф ф		[эф]
23	Х х		[ха]
24	Ц ц		[цэ]
25	Ч ч		[чэ]
26	Ш ш		[ша]
27	Щ щ		[ща]
28	Ъ		Разделительный знак
29	Ь		Мягкий знак
30	Ы ы		[ы]
31	Э э		[э]
32	Ю ю		[йу]
33	Я я		[йа]

			Lip Conso	
			Bilabial (the lower lip against the upper lip)	
			hard	soft
Oral Consonants (the nose passage closed)	*Stop Consonants* (the mouth passage completely closed)	voiced voiceless	/б/ /п/	/бь/ /пь/
	Compound Consonants (Stop + open)	voiceless		
	Open Consonants (the mouth passage narrowed)	voiced voiceless		
	Side Consonants (passage at the side of tongue)	voiced		
	Trill Consonants (The tongue vibrates)	voiced		
Nasal Consonants (the nose passage open)		voiced	/м/	/мь/

Consonant System

nants		Tongue Consonants					
Labio-Dental (the lower lip against the upper teeth)		*Dental* (the point or blade against the upper teeth)		*Post-Dental* (the point and blade against the gums)		*Palatal* (the middle or back against the palate)	
hard	soft	hard	soft	hard	soft	hard	soft
		/д/ /т/	/дь/ /ть/			/г/— /к/—	/гь/ /кь/
		[ц]		[ч]			
/в/ /ф/	/вь/ /фь/	/з/ /с/	/зь/ /сь/	/ж/ /ш/	/жжь/ /щ/	/х/—	/й/ /хь/
		/л/	/ль/				
				/р/	/рь/		
		/н/	/нь/				

Appendix II
INFLECTION OF RUSSIAN WORDS

Declension

NOUNS AND ADJECTIVES

The different declensions of nouns are classified here according to grammatical gender, while within the declension of the same gender the main types are distinguished according to the formation of *Genitive plural.*

A noun is assigned to a certain declension according to the way it forms *Nominative singular.*

Where necessary, the form of the stem and the meaning of the word are also taken into account (on declension of pluralia tantum see p. 337).

I. Masculine Gender

MAIN TYPES OF DECLENSION

1. -ов-declension

Nominative singular: no inflection; stem ends in (1) any hard consonant except the *hissing* sounds; (2) **-й**.

The following do not belong to this declension: nouns in **-ин** denoting persons as members of nationalities, social groups, etc. (cf. decl. 3, p. 329); nouns in **-ёнок, -óнок**, denoting the young of human beings, animals, etc. (see decl. 4, p. 330).

Samples

(*a*) with stem ending in a hard cons.: стол, (*anim.* слон)

(*b*) with stem ending in **-й**: ручéй (*cf. below anim.* соловéй)

	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	стол	столы́ **(-и)**	ручéй	ручьи́
Gen.	стола́	столо́в **(-ев)**	ручья́	ручьёв **(-ев)**
Dat.	столу́	столам́	ручью́	ручьям́
Acc.	стол (слона́)	столы́ (слоно́в) **(-ев)**	ручéй (соловья́)	ручьи́ (соловьёв) **(-ев)**
Instr.	столо́м **(ем)***	столам́и	ручьём **(-ем)**	ручьям́и
Prep.	столе́	столах́	ручье́ **(-и)**	ручьях́

When the inflection is affixed to stems in **-й**, the letter **й** is dropped, for the sound [й] is then included in the inflexion: змей — змéя = змéй-а, змéю = змéй-у, etc.; it may also disappear in the pronunciation of the word between vowels и-и: жрéбии (им. ед. жрéбий), etc. In place of the unstable (fugitive) **е** before **-й** (cf. below) **-й** is dropped when the inflection is added and **ь** is written: ручéй — ручья́, ручью́ и т. д.

Regular variant endings

(1) After **г, к, х**: **-и** instead of **-ы**: порóг, урóк, стих — *Nom. Acc. pl.* порóги, урóки, стихи́.

(2) After **ц**, if the stress is on the stem: **-ем** instead of **-ом**: месяц — *Instr. sg.* мéсяцем (but кузнéц — кузнецóм, for the stress falls on the ending (inflection); **-ев** instead of **-ов**: *Gen. pl.* мéсяцев (but кузнецóв).

(3) For stems in **й** when the stress is on the stem: **-ем** instead of **-ём**: у́лей, змей — *Instr. sg.* у́льем, змéем; **-ев** instead of **-ёв**: *Gen. pl.* у́льев, змéев.

(4) After **и**, i. e. with stems in **ий** (cf. below): **-и** instead of **-е**, e. g. жрéбий — *Prep. sg.* (о) жрéбии.

Unstable (fugitive) vowels. If Nom. sg. has two syllables or more, the unstressed **е** and **о** — with movable (shifting)

* In brackets are given regular variant endings described below.

stress, also the stressed **é**, **ё**, **ó**—are usually unstable in the following final sound-combinations:

-ей: у́лей—у́лья, у́лью, etc., ручёй—ручья́, etc.;
-ек (unstressed): цвето́чек—цвето́чка, etc.;
-ец after a vowel or a single consonant as well as **ст**: бое́ц—бойца́, боре́ц—борца́, го́рец—го́рца, исте́ц—истца́, etc. (but кузне́ц—кузнеца́, etc.—after two consonants except **-ст**);
-ёк: ларёк—ларька́, etc.;
-ёл: орёл—орла́, etc.;
-ёр: костёр—костра́, etc.;
-ок: свёрток—свёртка, кусо́к—куска́, etc.

Compare the words in which the same sound-combinations have *stable* vowels **é**, **ё**, **ó** with fixed stress—грамоте́й—грамоте́я, отёк—отёка, костёл—костёла, шофёр—шофёра, уро́к—уро́ка, etc.

In place of unstable **е** in **-ей ь** is written, while **й** is dropped (cf. above).

In place of unstable **е** (in **-ек**, **-ец**) and unstable **ё** *after vowels* **й** is introduced: перешёек—перешёйка, боёц—бойца́, паёк—пайка́.

In place of unstable **е** in **-ец** after **л ь** is written: па́лец—па́льца, etc. (but та́нец—та́нца, etc.).

In place of unstable **ё** in **-ёк** *after consonants* **ь** is written: конёк—конька́, ларёк—ларька́, василёк—василька́, гусёк—гуська́, etc. (when **ё** is dropped in **-ёл**, **-ёр**, the preceding consonant is hard: орёл—орла́, осёл—осла́, ковёр—ковра́, etc.)

Note: The majority of masculine nouns in **-ий**, **-ый**, **-ой** are substantivised adjectives declined like adjectives, e.g. рабо́чий, больно́й. In nouns of this kind **-й** belongs to the Nominative singular ending (inflexion) and not to the stem and (they) should therefore be carefully distinguished from nouns with *stems* in **-й** which are declined according to the **-ов**-declension like **жре́бий**, **геро́й**.

2. *ей*-declension

Nominative singular: without inflection; stem ends in (1) any soft consonant; (2) hissing consonant (ж, ш, ч, щ). Words *not* with stem-final hissing consonant are written with **ь** at the end.

(*a*) with stem in soft (non-hissing) consonant: **дождь** (*anim.* конь)

(*b*) with stem in hissing consonant (**ж, ч, ш, щ**): **нож** (*anim.* чиж)

	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	дождь	дожди́	нож	ножи́
Gen.	дождя́	дождей	ножа́	ноже́й
Dat.	дождю́	дождя́м	ножу́	ножа́м
Acc.	дождь (коня́)	дожди́ (коне́й)	нож (чижа́)	ножи́ (чиже́й)
Instr.	дождём (-ем)	дождя́ми	ножо́м (-ем)	ножа́ми
Prep.	дожде́	дождя́х	ноже́	ножа́х

When the ending is affixed, the letter **ь** is dropped, for the softness of the stem-final consonant is denoted by the endings themselves: дождь — *Gen. sg.*, дождя́ = /дождьа́/, etc.

A regular variant of the Instrumental singular ending with stress on stem is **-ем** instead of **-ём** and **-ом**: оле́нь — оле́нем, ро́дич — ро́дичем, etc.

Unstable vowels. The unstressed **е** and **о** — with movable stress also the stressed **é** — are usually unstable in the following final combinations:

-ень: ко́рень — ко́рня, реме́нь — ремня́, день — дня, etc.;

-оть: ло́коть — ло́ктя, etc.

Cf. the words in which **-ень** has a stable **é** under fixed stress: оле́нь — оле́ня, тюле́нь — тюле́ня, etc.

In place of unstable **е** after **л ь** is written: у́валень — у́вальня.

OTHER TYPES OF DECLENSION

3. Declension of Words in *-ин*

Nominative singular: the suffix **-ин** without case-ending. This type comprises nouns in **-ин** (*sg.*), denoting persons as members of a nationality, class, social group, place of residence, adepts of a doctrine or teaching, etc., e. g. англича́нин, крестья́нин, дворяни́н, горожа́нин, лютера́нин.

Sample

горожа́нин

	Sg.	*Pl.*
Nom.	горожа́н*ин*	горожа́н*е*
Gen.	горожа́н*ина*	горожа́н
Dat.	горожа́н*ину*	горожа́н*ам*
Acc.	горожа́н*ина*	горожа́н
Instr.	горожа́н*ином*	горожа́н*ами*
Prep.	горожа́н*ине*	горожа́н*ах*

4. Declension of words in *-ёнок, -о́нок*

Nominative singular: the suffix **-ёнок, -о́нок** (after hissing consonants), without case inflection.

This type comprises nouns, denoting the young of human beings and animals: телёнок, волчо́нок, ребёнок.

Samples

	(*a*) With suffix **-ёнок**		(*b*) With suffix **-о́нок**	
	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	телёнок	теля́та	волчо́нок	волча́та
Gen.	телёнка	теля́т	волчо́нка	волча́т
Dat.	телёнку	теля́там	волчо́нку	волча́там
Acc.	телёнка	теля́т	волчо́нка	волча́т
Instr.	телёнком	теля́тами	волчо́нком	волча́тами
Prep.	телёнке	теля́тах	волчо́нке	волча́тах

5. Declension of Words in *-а, -я*

Nominative singular: ending **-а** or **-я**

Samples

мужчи́на **судья́** = судьй-а

Declined like feminine nouns with "zero" inflexion and similar stems (see p. 331).

6. Declension of Words in *-о* or *-е*

Nominative singular: inflexion **-о** or **-е**.

This type comprises mainly the diminutive (hypocoristic and derogatory) and augmentative derivatives from masculine nouns.

Samples

домúшко **домúще**

These are declined like neuter nouns of zero-declension with corresponding stems, cf. p. 334.

Note should be taken of the following peculiarity of masculine declension:

Genitive singular in **-у, -ю** is used for some masculine nouns of the **ов-** and **ей**-declensions denoting a substance or mass of limited amount: мнóго (мáло, два килó, etc.) сáхару, чáю, дёгтю (besides дёгтя), etc. The same nouns may also have the usual Genitive singular form: in **-а, -я:** сáхара, чáя, дёгтя, etc.

II. Feminine Gender

1. The "Zero" Feminine Declension

(With Genitive plural with "zero" inflection, i.e. *without* inflexion.)

Nominative singular: the inflection is **-а**, or **-я**; the stem in the case of **-а** ends: in any *hard* or *hissing* consonant; in the case of **-я** in a soft (but not hissing) consonant or in **й** (for **-я** denotes either softness of preceding consonant or **а** preceding **й**).

(In the same way are declined masculine nouns in **-а, -я** in Nominative singular such as мужчúна, судья́; cf. p. 330.)

Samples

(*a*) With ending **-а** in Nom. sg.
стран-á (*anim.* — **козá**)

	Sg.	*Pl.*
Nom.	страна́	стрáны (-и)
Gen.	страны́ (-и)	стран
Dat.	стране́	стрáнам
Acc.	страну́	стрáны (коз)
Instr.	страно́й, -óю (-ей, -ею)	стрáнами
Prep.	стране́	стрáнах

(*b*) with ending **-я** in Nom. sg.; with stem-final soft consonant:
земля́ = земль-á (*anim.* гусыня = гусынь-а)

(*c*) with ending **-я** in Nom. sg.; with stem-final **й:** **струя́** = струй-á (*anim.* змея́ = змей-á)

	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	земля́	зе́мли	струя́	стру́и
Gen.	земли́	земе́ль (*без* ь)	струи́	струй
Dat.	земле́	зе́млям	струе́ (-и)	стру́ям
Acc.	зе́млю	зе́мли (гусы́нь)	струю́	стру́и (змей)
Instr.	землёй, -ёю (-ей, -ею)	зе́млями	струёй *etc.*	стру́ями
Prep.	земле́	зе́млях;	струе́ (-и),	стру́ях

The form of *Genitive plural* has no case ending and is a pure stem. Therefore in words with stems ending in soft consonants (as in земля́) **ь** is written to denote softness of preceding consonant and zero-inflection; for stems in **-й** (like струя́) the letter **й** is introduced, which does not occur in the rest of the forms where the *sound* **й** is included into the corresponding case endings (cf. the corresponding masculine stems). However, in words ending in **-ня** with preceding consonant, such as **ба́шня**, **н** becomes hard in Genitive plural when preceded by an unstressed unstable **е**; that is why Genitive plural of words of this kind is spelled without **ь**: ба́шен.

Regular Variants of Inflections

(1) After **г, к, х** and hissing **ж, ч, ш, щ**: **-и** instead of **-ы**: кни́га, нау́ка, ве́ха—*Gen. sg.* and *Nom., Acc. pl.* кни́ги, нау́ки, ве́хи; ко́жа, кры́ша, да́ча, ро́ща—*Gen. sg.* and *Nom., Acc. pl.* ко́жи, кры́ши, да́чи, ро́щи.

(2) After **ц** and hissing **ж, ч, ш, щ**, if the stress falls on the stem:

-ей instead of **-ой:** пти́ца—*Instr. sg.* пти́цей; ко́жа, кры́ша, да́ча, ро́ща—*Instr. sg.* ко́жей, кры́шей, да́чей, ро́щей (but овца́—овцо́й; межа́—межо́й, etc.).

(3) With stems ending in soft consonant or **й** if the stress is on the stem:

-ей instead of -ой: пу́ля — *Instr. sg.* пу́лей; ста́туя — *Instr. sg.* — ста́туей.

(4) Optionally, mainly in bookish or elevated (solemn) style the fuller Instrumental singular endings (inflections) are used:

-ою, -ёю, -ею besides -ой, -ёй, -ей respectively (cf. above (2) and (3):

страно́ю, землёю, струёю, пти́цею, пу́лею, ста́туею besides страно́й, землёй, струёй, пти́цей, пу́лей, ста́туей, etc.

(5) After **и**, i. e. with stem in **ий** (*Nom. sg.* **-ия**): **-и** instead of **е**: ста́нция (= ста́нций -а, *Gen. pl.* ста́нций) — *Dat., Prep. sg.* — ста́нции.

Unstable vowels in Genitive plural usually occur in the following cases:

е— between a consonant and a final **-й** in words with Nominative singular having a stressed **-ья** (= **й-а́**): статья́ — стате́й, семья́ — семе́й:

— between a hissing or a soft consonant (cons. + **ь**), **ц**, **й** and a final **к**: ло́жка — ло́жек, ко́шка — ко́шек, пе́чка — пе́чек, пу́лька — пу́лек; клёцка — клёцек, ле́йка — ле́ек;

— between a consonant — except **г**, **к**, **х**, **л** — and a final **-л** or **-ль** (*Nom. sg.* in -ла, -ля): метла́ — ме́тел, земля́ — земе́ль, ка́пля — ка́пель, ва́фля — ва́фель;

— between a consonant — except **г**, **к**, **х**, hard **л**, **н** — and a final **-н**, **-нь** (*Nom. sg.* in -на, -ня): гри́вна — гри́вен, дере́вня — дереве́нь, обе́дня — обе́ден, до́мна — до́мен, сосна́ — со́сен, ба́шня — ба́шен, чита́льня — чита́лен (but волна́ — волн — with hard **л**);

— between a consonant and a final **-ц**: овца́ — ове́ц;

и— between a consonant and a final **й** in words with Nominative singular ending in unstressed **-ья** (= й-а): ке́лья — ке́лий, шалу́нья — шалу́ний);

о— between a hard consonant (*not* hissing) and a final **к**: ла́вка — ла́вок, ло́дка — ло́док, ви́лка — ви́лок, су́мка — су́мок, ба́нка — ба́нок, би́рка — би́рок, доска́ — доско́к, се́тка — се́ток.

The same vowels in the same position in Accusative plural of nouns denoting animate beings, for Accusative plural of such nouns = Genitive plural.

When the unstable vowels are realized in the pronunciation and manifested in the spelling, the letters **ь** and **й** are dropped, for the softness of the preceding consonant or the sound [й] are then indicated by the corresponding vowel letter: статья́ — стате́й, чита́льня — чита́лен, ке́лья — ке́лий; ле́йка — ле́ек (= ле́йэк).

Note: the majority of the feminine nouns with **-ая, -яя** in Nominative singular are substantivized adjectives and are declined like the latter.

2. Feminine *ей*-Declension

Nominative singular: without case ending, with **ь** at the end; stems end in (1) a soft consonant; (2) a hissing sound.

Samples

(*a*) with stems ending in a soft consonant **ель** (*anim.* — лань)

(*b*) with stems ending in a hissing consonant **вещь** (*anim.* — мышь)

	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	ель	е́ли	вещь	ве́щи
Gen.	е́ли	е́лей	ве́щи	вещей
Dat.	е́ли	е́лям	ве́щи	вещам
Acc.	ель	е́ли (ла́ней)	вещь	ве́щи (мышей)
Instr.	е́лью	е́лями	ве́щью	вещами
Prep.	е́ли	е́лях	ве́щи	вещах

III. Neuter Gender

MAIN TYPE OF DECLENSION

1. The "zero" Neuter Declension

(*Genitive plural* with zero-ending, i. e. *without* an ending.)

Nominative singular ends in **-о**, or **-е**, or **-ё**; in the case of **-о** the stem ends in any hard consonant; in the case of **-е** in a hissing consonant or **ц** or in **й** which also occurs with **ё** in Nominative singular.

According to this type are also declined masculine nouns with *Nominative singular* in **-о, -е**, like домишко — домище

(cf. p. 330). If, however, nouns of this kind denote animate beings their *Accusative singular* and *Accusative plural* = *Genitive singular* and *Genitive plural* respectively, as is always the case in the masculine gender, thus **кóтище** — *Acc. sg.* **кóтища**, *Gen. pl.* **кóтищ**.

Samples

(*a*) with **-о** in Nom. sg.

мéсто

	Sg.	*Pl.*
Nom.	мéсто	местá (-и)
Gen.	мéста	мест
Dat.	мéсту	местáм
Acc.	мéсто	местá (-и)
Instr.	мéстом	местáми
Prep.	мéсте	местáх

(*b*) With **-е** in Nom. sg., with stem ending in hissing cons. or **ц**

жилúще

	Sg.	*Pl.*
Nom.	жилúще	жилúща
Gen.	жилúща	жилúщ
Dat.	жилúщу	жилúщам
Acc.	жилúще	жилúща
Instr.	жилúщем	жилúщами
Prep.	жилúще	жилúщах

(*c*) With **-е** or **-ё** in Nom. sg. and stem in **й**—

здáние = здáний-э **копьё** = копьй-ó

	Sg.	*Pl.*	*Sg.*	*Pl.*
Nom.	здáние	здáния	копьё	кóпья
Gen.	здáния	здáний	копья́	кóпий
Dat.	здáнию	здáниям	копью́	кóпьям
Acc.	здáние	здáния	копьё	кóпья
Instr.	здáнием	здáниями	копьём	кóпьями
Prep.	здáнии (-е)	здáниях	копье́	кóпьях

Regular Variant Endings

(1) After **к** in *Nominative, Accusative plural* with stress retained on stem:

-и instead of **-а** (unstressed); я́блоко, коле́чко, ве́ко — *Nom., Acc. pl.* я́блоки, коле́чки, ве́ки (but во́йско — *Nom., Acc., pl.* войскá, for the stress is shifted onto the ending).

(2) With stem in **й** and preceding consonant, if the stress is on the stem, i.e. in words in **-ье** (unstressed) in *Nominative singular* optional:

-е instead of **-и**: счáстье — *Prep. sg.* (о) счáстье besides (о) счáстьи (if however a word of this kind occurs in

its **-ие**-variant for Nominative singular, such as сча́стие, then in Prepositional singular the **и** is obligatory: (о) сча́стии).

Unstable vowels occur in Genitive plural usually in the following cases:

е — between a hissing consonant and a final **-к**: пёрышко — пёрышек, коле́чко — коле́чек;

— between a consonant — except **г, к, х** and a final **-л, -м, -н, -р**: кре́сло — кре́сел, письмо́ — пи́сем, бревно — брёвен, ребро́ — рёбер, ядро́ — я́дер.

— between a consonant and a final **-ц**: блю́дце — блю́дец, се́рдце — серде́ц, кольцо́ — коле́ц;

и — between a consonant and a final **-й** in words with **-ье** or **-ьё** (= й-э, = й-о́) in the Nominative singular: ущелье — ущéлий, копьё — ко́пий; but in very many words the **-и-** usually appears in all the case-forms and thus becomes a constant element of the paradigm, as in the sample зда́ние.

о — between **к** and a final consonant: стекло́ — стёкол, окно́ — о́кон.

When the unstable vowels (**о, и**) appear, the letter **ь** is discarded (cf. above on unstable vowels in feminine zero decl.): письмо́ — пи́сем, ущéлье — ущéлий, копьё — ко́пий.

Note: Neuter nouns with **-ое, -ее** in Nominative singular are substantivized adjectives and declined as the latter.

OTHER TYPES OF DECLENSION

2. Neuter *ей*-Declension

Nominative singular: ending **-е**; stem ends in **л, н** or **р**.

Sample

по́ле = по́ль-э

	Sg.	*Pl.*
Nom.	по́ле	поля́
Gen.	по́ля	поле́й
Dat.	по́лю	поля́м
Acc.	по́ле	поля́
Instr.	по́лем	поля́ми
Prep.	по́ле	поля́х

3. The Declension of Words in *-мя*

Nominative singular without ending; stem ends in **-мя** only in Nominative, Accusative singular, in the rest of the forms in **-мен, -мён-** (Gen. pl.).

Sample

и́мя

	Sg.	*Pl.*
Nom.	и́мя	имена́
Gen.	и́мени	имён
Dat.	и́мени	имена́м
Acc.	и́мя	имена́
Instr.	и́менем	имена́ми
Prep.	и́мени	имена́х

4. Nouns, Which Have No Singular Number (Pluralia Tantum)

These nouns—**щипцы́, са́ни, воро́та,** etc.—have no gender distinctions in the proper sense of the word; they nevertheless can be connected with the idea of gender in so far as they are declined according to one of the "gender" types of declension.

(*a*) *Nominative* in **-ы**, or according to the masculine **-ов-**declension: щипцы́—щипцо́в, весы́—весо́в, etc. or according to the feminine zero-declension (with stress on stem): но́жницы—но́жниц.

(*b*) *Nominative* in **-и** after **г, к, х**; the same two declensions are possible: тиски́ *masc.* (so тиско́в, etc.); пла́вки *fem.* (so пла́вок, etc.)

(*c*) *Nominative* in **-и** not after **г, к, х**: according to the **-ей-**declension masculine or feminine, indiscriminately, for the two types differ only in the singular, thus са́ни—сане́й, щи—щей, etc.

(*d*) *Nominative* in **-а** or **-я**: according to the corresponding neuter declension: thus воро́та—воро́т, etc. (according to the zero-declension), зеленя́—зелене́й, etc. (according to the **-ей-**declension, neuter, for the ending of Nominative plural is **-я** with stem ending in **-н**).

5. Stress in the Declension of Nouns

When nouns are declined, the stress may either be fixed (rigid), i.e. it may always fall on one and the same syllable in all the forms of a word, or it may be movable (mobile) and be shifted from one syllable onto another.

A. Fixed Stress

(a) On the stem, e.g.:

Sg.	*Nom.*	план	ме́сяц	уро́к	спи́сок	доро́га	ло́дка
	Gen.	пла́на	ме́сяца	уро́ка	спи́ска	доро́ги	ло́дки
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	пла́ны	ме́сяцы	уро́ки	спи́ски	доро́ги	ло́дки
	Gen.	пла́нов	ме́сяцев	уро́ков	спи́сков	доро́г	ло́док
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

Sg.	*Nom.*	блю́до	те́мя		*(no sg.)*		*(no sg.)*
	Gen.	блю́да	те́мени				
		etc.	etc.				
Pl.	*Nom.*	блю́да	*(no pl.)*		я́сли		воро́та
	Gen.	блю́д			я́слей		воро́т
		etc.			etc.		etc.

(b) On the ending, e.g.:

Sg.	*Nom.*	портно́й	запята́я	добро́	*(no sg.)*
	Gen.	портно́го	запято́й	добра́	
		etc.	etc.	etc.	
Pl.	*Nom.*	портны́е	запяты́е	*(no pl.)*	тиски́
	Gen.	портны́х	запяты́х		тиско́в
		etc.	etc.		etc.

B. Movable Stress

(1) Stress on the *stem*—only in forms *without* case-endings:

(*a*) in the *Nominative singular* (and *Accusative singular*, if *Accusative = Nominative*) for some kinds of nouns and (*b*) in *Genitive plural* (and *Accusative plural*, if *Accusative = Genitive*) for the other kinds. If the stem consists of more than one syllable, the stress falls on its *last* syllable.

Stress on the ending—in all non-zero forms.

Samples

(*a*) *Nom. sg.* without case ending.

Sg.	*Nom.*	стол	родни́к	стано́к	дождь	день	рожь
	Gen.	стола́	родника́	станка́	дождя́	дня	ржи
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	столы́	родники́	станки́	дожди́	дни	ржи
	Gen.	столо́в	роднико́в	станко́в	дождей	дней	ржей
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

(*b*) *Nom. sg.* with stressed case ending. Zero-forms in Genitive and Accusative plural.

Sg.	*Nom.*	черта́	кочерга́	тьма		вещество́
	Gen.	черты́	кочерги́	тьмы		вещества́
		etc.	etc.	etc.		etc.
Pl.	*Nom.*	черты́	кочерги́	тьмы	(pl. forms	вещества́
	Gen.	черт	кочерёг	тем	are obsolete)	веще́ств
	Dat.	черта́м	кочерга́м	тьмам		вещества́м
		etc.	etc.	etc.		etc.

(2) Stress on the *stem*, besides the forms with zero-ending, marks out the *Nominative plural* (also the *Accusative plural* if *Accusative = Nominative*). If the stem consists of more than one syllable, the stress in *Nominative plural* (Accusative plural) falls on its first syllable. In zero-forms—usually on the last, but optionally also on the first.

Stress on the *ending*—in all forms with case endings except Nominative plural (Acc. pl. in **-ы**, **-и**).

Samples

(*a*) *Nom. sg.* without case ending			(*b*) *Nom. sg.* with stressed case-ending. Zero-form in Gen. pl. (Acc. pl.)	
Sg.	*Nom.*	гвоздь	скоба́	сковорода́
	Gen.	гвозда́	скобы́	сковороды́
		etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	гво́зди	ско́бы	ско́вороды
	Gen.	гвозде́й	скоб	сковоро́д (ско́вород)
	Dat.	гвоздя́м	скоба́м	сковорода́м
		etc.	etc.	etc.

(3) Stress on the *stem* (besides *Genitive plural* which has no case ending and *Accusative plural* if Accusative = Genitive) marks out *Accusative singular* (in **-у, -ю**) and *Nominative plural*, as well as *Accusative plural* when Accusative = Nominative with **-ы, -и** ending. When the stem consists of more than one syllable, the stress in these forms falls on its *first* syllable, while in *Genitive plural* (Accusative plural) it falls on the *last* syllable, including syllables with unstable vowels.

The stress falls on the *ending* — in all forms with case endings except Accusative singular and Nominative (Accusative) plural.

Samples

Sg.	*Nom.*	сторона́	рука́	доска́
	Gen.	стороны́	руки́	доски́
		etc.	etc.	etc.
	Acc.	сто́рону	ру́ку	до́ску
Pl.	*Nom.*	сто́роны	ру́ки	до́ски
	Gen.	сторо́н	рук	досо́к
	Dat.	сторона́м	рука́м	доска́м
		etc.	etc.	etc.

(4) The stress falls on the *stem* in *all forms of the singular* and in *Nominative plural* (also Accusative plural if *Accusative = Nominative*). In some cases also in Genitive plural if the form has no case-ending.

The stress is on the ending — in all plural forms with case-ending except Nominative plural (Accusative plural ends in **-ы, -и**).

Samples

(*a*) *Nom. sg.* without case ending; *Gen. pl.* with stressed ending.

Sg.	*Nom.*	зуб	го́лубь	ко́рень	пло́щадь	часть
	Gen.	зу́ба	го́лубя	ко́рня	пло́щади	ча́сти
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	зу́бы	го́луби	ко́рни	пло́щади	ча́сти
	Gen.	зубо́в	голубе́й	корне́й	площаде́й	часте́й
	Dat.	зуба́м	голуба́м	корня́м	площадя́м	частя́м
		etc.	etc.	etc.	etc.	etc.

(*b*) *Nom. sg.* with case ending; *Gen. pl.* without ending.

Sg.	*Nom.*	дере́вня
	Gen.	дере́вни
		etc.
Pl.	*Nom.*	дере́вни
	Gen.	деревé́нь
	Dat.	деревня́м
		etc.

Note: In many feminine nouns with monosyllabic Nom. sg. in **-ь** (such as часть) the stress is shifted onto the ending **-и** of Prep. sg., when this case is used with local or temporal meaning with the prepositions **в** and **на**, e.g. тень—в (на) тени́ (but о те́ни).

The most important words in which the stress is usually shifted are:

бровь, грудь, грязь, даль, дверь, жердь, клеть, корь, кость, кровь, мель, ночь, ось, печь, пыль, связь, сеть, степь, тень, честь, цепь.

(5) Stress on the stem—in all forms of *one number*; stress on the *ending*—in all forms of the *other number*, except the zero-ones:

(*a*) Stress on the *stem*—in all forms of *singular*. Stress on *ending*—in all forms of *plural*.

(*b*) The same type, except for Genitive plural which has no case ending. That is why in this form the stress falls on the stem. If the latter consists of more than one syllable, the stress falls on the last syllable.

(*c*) The stress is on the *stem* in all forms of the plural. When the stem consists of more than one syllable, the stress falls on the last syllable. The stress falls on the ending in all forms of the singular number.

(*d*) The same type, except for Genitive plural the last syllable of which in this variant contains an unstressed unstable vowel.

Samples

(*a*) *Nominative singular* without case ending or with ending **-е**; *Genitive plural* with ending **-ов, -ёв, -ей.**

Sg.	*Nom.*	дар	го́род	слой	по́ле
	Gen.	да́ра	го́рода	сло́я	по́ля
		etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	дары́	города́	слои́	поля́
	Gen.	даро́в	городо́в	слоёв	поле́й
		etc.	etc	etc.	etc.

(*b*) *Nominative singular* with case ending **-о**, **-е** or without case ending; Genitive plural without case-ending.

Sg.	*Nom.*	зе́ркало	ме́сто	се́рдце	и́мя
	Gen.	зе́ркала	ме́ста	се́рдца	и́мени
		etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	зеркала́	места́	сердца́	имена́
	Gen.	зерка́л	мест	серде́ц	имён
	Dat.	зеркала́м	места́м	сердца́м	имена́м
		etc.	etc.	etc.	etc.

Note: **кру́жево**—*Nom. pl.* кружева́ etc., but *Gen. pl.* кру́жев; **ма́сло**—*Nom. pl.* масла́ etc., but *Gen. pl.* ма́сел (besides масл).

(*c*) *Nominative singular* with ending **-а́**, **-я́** or **-о́**; *Genitive plural* without case ending and for neuter nouns *without* unstable vowel; for feminine nouns without the unstable **е** before **л**, **м**, **н**.

Sg.	*Nom.*	стрела́	высота́	семья́
	Gen.	стрелы́	высоты́	семьи́
		etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	стре́лы	высо́ты	се́мьи
	Gen.	стрел	высо́т	семе́й
	Dat.	стре́лам	высо́там	се́мьям
		etc.	etc.	etc.
Sg.	*Nom.*	колесо́	село́	
	Gen.	колеса́	села́	
		etc.	etc.	
Pl.	*Nom.*	колёса	сёла	
	Gen.	колёс	сёл	
		etc.	etc.	

(*d*) *Nominative singular* with ending **-а́**, **-я́**, **-о́** or **-ё**; for feminine gender the stem ends in **л**, **м**, or **н**; Genitive plural is without case ending and contains no less than two syllables with an unstable vowel in the final one.

Sg.	*Nom.*	сосна́	весло́	полотно́	копьё
	Gen.	сосны́	весла́	полотна́	копья́
		etc.	etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	со́сны	вёсла	поло́тна	ко́пья
	Gen.	со́сен	вёсел	поло́тен	ко́пий
		etc.	etc.	etc.	etc.

(6) The stress is on the *stem* in all the forms of the *plural* (like type 5) as well as in *Accusative singular* (with ending **-у, -ю**).

The stress is on the *ending* in all forms of the *singular* except for Accusative singular.

Samples

Sg.	*Nom.*	зима́	земля́
	Gen.	зимы́	земли́
		etc.	etc.
	Acc.	зи́му	зе́млю
Pl.	*Nom.*	зи́мы	зе́мли
	Gen.	зим	земе́ль
	Dat.	зи́мам	зе́млям
		etc.	etc.

(7) The stress is on the *stem* in *all forms*, but in *one* of number forms—on the *first* syllable, in the *other*—on the *last*.

(*a*) The stress is on the *first* syllable in all forms of the *singular*. It is on the *last* syllable of the stem in all forms of the *plural*.

(*b*) The stress is on the *first* syllable in all forms of the *plural*. It is on the *last* syllable of the stem in all forms of the *singular*.

Samples

		(*a*) *Nom. sg.* with stress on the *first syllable*		(*b*) *Nom. sg.* with stress on the *last syllable of stem*
Sg.	*Nom.*	о́зеро	зна́мя	граждани́н
	Gen.	о́зера	зна́мени	граждани́на
		etc.	etc.	etc.
Pl.	*Nom.*	озёра	знамёна	гра́ждане
	Gen.	озёр	знамён	гра́ждан
		etc.	etc.	etc.

(8) The stress is on the *last* syllable of the *stem* in *all* forms of both numbers. The shifting of the stress entails a change in the length of the stem.

Samples

Sg.	*Nom.*	армяни́н
	Gen.	армяни́на
		etc.
Pl.	*Nom.*	армя́не
	Gen.	армя́н
		etc.

ADJECTIVES

Side by side with the declension of adjectives are explained the formation of their *short* (predicative) forms and the formation of the simple *comparative* and simple *superlative* degrees.

Many adjectives (the relative, the possessive, et al.) have no short form. Many do not form degrees of comparison, which is usually accounted for by the special character of their meaning.

The *complex* (compound, descriptive) *comparative* and *superlative* degrees are formed for all those adjectives the meaning of which is compatible with the notion of comparison. They are formed as follows:

The *comparative* degree—by combination of the word **бо́лее** with the positive degree: но́вый, но́вая, etc.—**бо́лее но́вый, бо́лее но́вая**, etc.

The superlative degree—by combining the word **наибо́лее** or **са́мый** with the positive degree: но́вый, но́вая, etc.—**наибо́лее но́вый, наибо́лее но́вая**, etc., or **са́мый но́вый, са́мая но́вая**, etc.

The words **бо́лее** and **наибо́лее** are not inflected, while **са́мый** is like an ordinary adjective and agrees with its adjective in gender, number and case.

Note: With **са́мый** can also be combined **бо́льший, ме́ньший, вы́сший, ни́зший, лу́чший, ху́дший**, of which the first two themselves carry the meaning of comparative degree. The rest carry the meaning of both the comparative and the superlative degrees.

MAIN TYPES OF DECLENSION OF ADJECTIVES

(*a*) With stems ending in *hard* consonants—except **г, к, х** (see ***b***, p. 347)—or *hissing* consonants.

Sample: **но́в-ый**

Positive degree		*Sg.*			*Pl.*
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Full form	*Nom.*	но́вый (-о́й, -ий)	но́вая (-ее)	но́вое (-ее)	но́вые (-ие)
	Gen.	но́вого (-его)	но́вой (-ей)	но́вого (-его)	но́вых (-их)
	Dat.	но́вому (-ему)	но́вой (-ей)	но́вому (-ему)	но́вым (-им)
	Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	но́вую	но́вое (-ее)	= *Nom.* or *Gen.*
	Instr.	но́вым (-им)	но́вой (-ей)	но́вым (-им)	но́выми (-ими)
	Prep.	но́вом (-ем)	но́вой (-ей)	но́вом (-ем)	но́вых (-их)

Short (*Nom.*) нов нова́ но́во (-е) но́вы (-и)
Compar. degree новée, -е́й
Superl. degree *Nom.* нове́йший нове́йшая нове́йшее нове́йшие
Gen. нове́йшего, etc. (according to the main type of declension).

Regular Variant Endings

(1) with stress on ending: **-о́й** instead of **-ый**: in *Nom. sg. masc.* прямо́й, большо́й;

(2) after *hissing* consonants (ж, ш, ч, щ), if the stress is on the *stem*: **-ий** instead of **-ый** in *Nom. sg. masc.* све́жий, хоро́ший, могу́чий, ве́щий;

(3) after *hissing* consonants irrespective of place of stress:

-им instead of **-ым** in *Instr. sg. masc.* and *neut.*, *Dat. pl.* све́жим, хоро́шим, могу́чим, ве́щим;

-ие instead of **-ые** in *Nom. pl.* све́жие, хоро́шие, могу́чие, ве́щие;

-их instead of **-ых** in *Gen., Prep. pl.* све́жих, хоро́ших, могу́чих, ве́щих;

-ими instead of **-ыми** in *Instr. pl.* све́жими, хоро́шими, могу́чими, ве́щими;

-и instead of **-ы**: *short. pl.* све́жи́, хороши́, могу́чи (ве́щи *rare*)

(4) after *hissing* consonants or **ц** if the stress falls on the stem:

-его instead of **-ого** in *Gen. sg. masc.* and *neut.* **свéжего, хорóшего, могýчего, вéщего;** also **кýцего** (with *Nom. sg. masc.* **кýцый**);

-ему instead of **-ому** in *Dat. sg. masc.* and *neut.* **свéжему, хорóшему, могýчему, вéщему; кýцему;**

-ем instead of **-ом** in *Prep. sg. masc.* and *neut.* (о) **свéжем, хорóшем, могýчем, вéщем;** (о) **кýцем;**

-ей instead of **-ой** in *Gen., Dat., Instr., Prep. fem.* **свéжей, хорóшей, могýчей, вéщей; кýцей;**

-ее instead of **-ое** in *Nom., Acc. neut.* **свéжее, хорóшее, могýчее, вéщее; кýцее;**

-е instead of **-о** *short neut.* **могýче,** (**вéще** *rare*; **свежó, хорошó**—with final stress); **кýце.**

Optional Variant Forms

(5) Mainly in elevated literary style:

-ою, -ею besides **-ой, -ей,** thus in *Instr. sg., fem.* **нóвою, свéжею,** etc. (besides **нóвой, свéжей,** etc.).

(6) Mainly in colloquial speech; also in verse:

-ей besides **-ее** in *comparative* degree: **новéй, свежéй,** etc. (besides **новéе, свежéе,** etc.).

The *unstable* vowel usually appears in the *short* form *masc.* as—

е—between a consonant (except hard **л**) and a final **н**, also between **й** and **-н**: **удóбный—удóбен, рáвный—рáвен, сúльный—сúлен** (besides **силён**), **стрáнный—стрáнен, чёрный—чёрен, стрáшный—стрáшен, стройный—строен;**

о—between a hard **л** and an **-н**: **пóлный—пóлон** (besides **полн**).

When the unstable vowel is manifest, the letters **ь** and **й** are discarded: **сúльный, больнóй—сúлен, бóлен; стройный—строен.**

(*b*) with stems in **г, к, х.**

Sample

стро́г-ий

Positive degree

		Sg.			*Pl.*
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Full form	*Nom.*	стро́г**ий**(-ой)	стро́г**ая**	стро́г**ое**	стро́г**ие**
	Gen.	стро́г**ого**	стро́г**ой**	стро́г**ого**	стро́г**их**
	Dat.	стро́г**ому**	стро́г**ой**	стро́г**ому**	стро́г**им**
	Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	стро́г**ую**	стро́г**ое**	= *Nom.* or *Gen.*
	Instr.	стро́г**им**	стро́г**ой**, **-ою**	стро́г**им**	стро́г**ими**
	Prep.	стро́г**ом**	стро́г**ой**	стро́г**ом**	стро́г**их**
	Short (Nom.)	строг	строга́	стро́го	стро́г**и**

Compar. degree стро́же

Superl. degree (Nom.) строжа́йший, строжа́йшая, строжа́йшие; *Gen.* строжа́йшего, etc., according to the main type of declension.

The Regular Stressed Variant of Nominative Singular Masculine

-о́й instead of -ий: дорого́й; optionally **-о́ю** besides **-о́й** in Instrumental singular feminine: стро́гою (besides стро́го́й).

Interchange of Consonants

г — ж: стро́гий, etc. — стро́же, строжа́йший
к — ч: лёгкий — ле́гче, легча́йший
х — ш: ти́хий — ти́ше, тиша́йший

Unstable vowels appear in the short *form masculine* usually in the following cases: between a soft or a hissing consonant or **й** and a final **-к**: коро́тенький — коро́тенек, тя́жкий — тя́жек, сто́йкий — сто́ек, between a hard (non-hissing) consonant and a final **-к**: лёгкий — лёгок, кра́ткий — кра́ток.

When the unstable vowel **(е)** is realized, the letters **ь** and **й** are discarded: коро́тенький — коро́тенек, сто́йкий — сто́ек.

Note: Adjectives with the suffix **-ск**(ий), like дру́жеский, do not form either short forms or simple degrees of comparison.

(c) with stems ending in a soft **н**.

Sample

си́н-ий

(stem **синь**: **н** before **и** is soft)

Positive degree

		Sg.			*Pl.*
		Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Full form	*Nom.*	си́ний	си́няя	си́нее	си́ние
	Gen.	си́него	си́ней	си́него	си́них
	Dat.	си́нему	си́ней	си́нему	си́ним
	Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	си́нюю	си́нее	= *Nom.* or *Gen.*
	Instr.	си́ним	си́ней, -ею	си́ним	си́ними
	Prep.	си́нем	си́ней	си́нем	си́них
Short (Nom.)		синь	синя́	си́не, -ё	си́ни

Compar. degree синée, **-ей**

Superl. degree *Nom.* **синéйший синéйшая синéйшее синéйшие**
Gen. **синéйшего** etc. according to the main type.

In neuter short form **-ё** instead of **-е**—with stress shifted to the ending: **синё**, usually **си́не**.

Optionally (as in type *a*):

(1) **-ею** instead of **-ей** in *Instr. sg. fem.*—**си́нею** (besides **си́ней**);

(2) **-ей** besides **-éе** in *comparative* degree: **синéй** (besides **синéе**).

The main bulk of adjectives of this type, partly because of their meanings, has no short form and no forms of comparative or superlative degree (e. g. **зи́мний**). But the *compound* (descriptive) degrees of comparison can be formed for many adjectives of this kind (cf. **ра́нний**—**бóлее ра́нний**, etc.).

OTHER TYPES OF DECLENSION

1. Declension of Possessive-Relative Adjectives in -ий

To this type belong adjectives with the ending **-ий** in *Nominative singular masculine* the meaning of which is possesive-relative.

These adjectives are formed without any other suffix from *nouns*, mostly denoting animals, birds, etc. (ко́зий, во́лчий, пти́чий, павли́ний, ры́бий, etc.), as well as from certain nouns, denoting human beings (поме́щичий, ба́бий, де́вичий, etc.).

Sample

ко́з-ий

	Sg.			*Pl.*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Nom.	ко́зий	ко́зья	ко́зье	ко́зьи
Gen.	ко́зьего	ко́зьей	ко́зьего	ко́зьих
Dat.	ко́зьему	ко́зьей	ко́зьему	ко́зьим
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	ко́зью	ко́зье	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	ко́зьим	ко́зьей, -ею	ко́зьим	ко́зьими
Prep.	ко́зьем	ко́зьей	ко́зьем	ко́зьих

2. Declension of Possessive Adjectives in -ин, -ын, -ов

Sample

се́стр-ин

	Sg.			*Pl.*
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Nom.	се́стрин	се́стрина	се́стрино	се́стрины
Gen.	се́стрина	се́стриной	се́стрина	се́стриных
Dat.	се́стрину	се́стриной	се́стрину	се́стриным
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	се́стрину	се́стрино	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	се́стриным	се́стриной	се́стриным	се́стриными
Prep.	се́стрином	се́стриной	се́стрином	се́стриных

Stress in Adjectives

In the declension proper of adjectives stress is always *fixed*. It can be shifted only in *short* form and in the *degrees* of *comparison*.

I. The Short Form of Adjectives

Fixed stress on the same syllable of the stem as in the full form, for example:

Full Nom. sg.	*Masc.*	краси́вый	прекра́сный
Short sg.	*Masc.*	краси́в	прекра́сен
	Fem.	краси́ва	прекра́сна
	Neut.	краси́во	прекра́сно
pl.		краси́вы	прекра́сны

Movable stress. The *unstable* vowels which often appear in the short form masculine are usually *unstressed.*

(1) Stress in the *short* form on *all endings* (irrespective of place of stress in the full form).

Samples

	(a) In the *full* form the stress is on the *stem*			*(b)* In the *full* form the stress is on the *ending*
Full Nom. sg.	*Masc.*	тяжёлый	чёрный	больно́й
Short sg.	*Masc.*	тяжёл	чёрен	бо́лен
	Fem.	тяжела́	черна́	больна́
	Neut.	тяжело́	черно́	больно́
pl.		тяжелы́	черны́	больны́

(2) The stress in the *short* form is on the *ending* for *feminine* and *neuter*. In the *plural short forms* it is variable. (In the full form it is usually on the stem.)

Samples

Full Nom. sg.	*Masc.*	све́жий	лёгкий
Short sg.	*Masc.*	свеж	лёгок (obsolete: легóк)
	Fem.	свежа́	легка́
	Neut.	свежо́	легко́
pl.		свежи́	легки́
		све́жи	лёгки

(3) The stress in *feminine short form* is on the *ending*, in *neuter*—on the *stem*; in the *plural* it is variable.

Samples

Full Nom. sg.	*Masc.*	ми́лый	ве́рный
Short sg.	*Masc.*	мил	ве́рен
	Fem.	мила́	верна́
	Neut.	ми́ло	ве́рно
pl.		ми́лы	ве́рны
		милы́	верны́

(4) The stress in *feminine short form* is on the *ending;* in *neuter short form and plural*—on the *stem*, on the syllable immediately preceding the ending (irrespective of place of stress in the full forms).

Samples

		(a) In the *full* form the stress is on the *stem*		*(b)* In the *full* form the stress is on the *ending*
Full Nom. sg.	*Masc.*	сме́лый	я́ркий	прямо́й
Short sg.	*Masc.*	смел	я́рок	прям
	Fem.	смела́	ярка́	прямá
	Neut.	сме́ло	я́рко	пря́мо
pl.		сме́лы	я́рки	пря́мы

(5) The stress in *feminine short form* is on the *ending*, in the *short masculine* and *neuter*, as well as in the *plural* it falls on the *first syllable* of the *stem* (not counting the prefix if there is one) while in the full form the stress falls either on the last syllable of the stem or on the ending. It follows that this type can be represented only by adjectives with no less than two syllables in the stem.

Samples

		(a) In the *full* form the stress is on the *stem*	*(b)* In the *full* form the stress is on the *ending*	
Full Nom. sg.	*Masc.*	весёлый	холо́дный	дорого́й
Short sg.	*Masc.*	ве́сел	хо́лоден	до́рог
	Fem.	весела́	холодна́	дорога́
	Neut.	ве́село	хо́лодно	до́рого
pl.		ве́селы	хо́лодны	до́роги

(6) The stress in the *short* form is shifted one syllable nearer to the end as compared with the place of stress in the full form.

Sample

Full Nom. sg.	*Masc.*	коро́тенький
Short sg. (rare)	*Masc.*	коротёнек
	Fem.	коротёнька
	Neut.	коротёнько
pl.		коротёньки

II. Degrees of Comparison

The comparative degree in **-ее, -ей** (with the positive degree inflected according to types ***a*** and ***b*** of main types of declension) has the stress on the same syllable as in *short form feminine.*

Full Nom. sg.	*Masc.*	краси́вый	но́вый	си́ний
Short sg.	*Fem.*	краси́ва	нова́	синя́
Compar. degree		краси́вее, **-ей**	новée, **-ей**	синée, **-ей**

The *comparative* degree in **е** (stem ending in **ж, ч, ш** with positive degree in **г, к, х** — according to type ***b*** of main declension) carries the stress in the syllable immediately preceding the ending (irrespective of place of stress in positive degree).

Full Nom. sg.	*Masc.*	стро́гий	глухо́й	дорого́й
Compar. degree		стро́же	глу́ше	доро́же

The stress in forms of *superlative* degree in **-ейший** falls on the same syllable as in the corresponding comparative degrees in **-ее, -ей.**

Compar. degree	краси́вее, **-ей**	новée, **-ей**
Superl. degree	краси́вейший	новéйший

The *superlative* degree in **-айший** (which corresponds to the comparative degree in **-е**) has the stress on **-айш:** строжáйший, тишáйший.

NUMERALS

Cardinal Numerals

	'1'				'2'	
Sg.	*Masc.*	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*	*Masc. and Neut.*	*Fem.*
Nom.	оди́н	одна́	одно́	одни́	два	две
Gen.	одного́	одно́й	одного́	одни́х	двух	
Dat.	одному́	одно́й	одному́	одни́м	двум	
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	одну́	одно́	= *Nom.* or *Gen.*	= *Nom.* or *Gen.*	
Instr.	одни́м	одно́й, -о́ю	одни́м	одни́ми	двумя́	
Prep.	одно́м	одно́й	одно́м	одни́х	двух	

	'3'	'4'	'40'	'50'
Nom.	три	четы́ре	со́рок	пятьдеся́т
Gen.	трёх	четырёх	сорока́	пяти́десяти
Dat.	трём	четырём	сорока́	пяти́десяти
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	= *Nom.* or *Gen.*	со́рок	пятьдеся́т
Instr.	тремя́	четырьмя́	сорока́	пятью́десятью
Prep.	трёх	четырёх	сорока́	пяти́десяти

'5—20' and **'30'** are declined like singular "inanimate" nouns of the feminine **-ей-** declension. The stress in пять, де́сять, два́дцать, три́дцать shifts to the endings (пять — пяти́, шесть — шести́, де́сять — десяти́, etc.). In оди́ннадцать — девятна́дцать the stress is fixed (оди́ннадцать — оди́ннадцати, двена́дцать — двена́дцати, etc.). The vowel **е** in во́семь is unstable but the Instrumental case is восемью́ besides восьмью́.

'60', '70', '80' are declined like **пятьдеся́т** '50', and also carry a movable stress.

'90' and '100' are declined like **со́рок** '40' but stress in **девяно́сто** and naturally in **сто** is fixed: девяно́ста, ста.

	'200'	'300'	'500'
Nom.	две́сти	три́ста	пятьсо́т
Gen.	двухсо́т	трёхсот	пятисо́т
Dat.	двумста́м	трёмста́м	пятиста́м

Acc.	**две́сти**	**три́ста**	**пятьсо́т**
Instr.	двумяста́ми	тремяста́ми	пятьюста́ми
Prep.	двухста́х	трёхста́х	пятиста́х

'400' is declined like **три́ста** ('300');

Nom., Acc. четы́реста, *Instr.* четырьмяста́ми (cf. declension of '4')

'600', '700', '800', '900' are declined like **пятьсо́т** ('500'); **восемьсо́т**—with unstable **е** (cf. above во́семь).

'1000' ты́сяча is declined like a feminine noun (i. e. according to the feminine zero declension in *singular* and *plural*); in the *Instrumental singular*, however, it has got **ты́сячью** besides **ты́сячей**.

'2000', '3000', etc.: **две**, три, четы́ре **ты́сячи; пять ты́сяч**, etc.; *Gen.* двух ты́сяч, пяти́ ты́сяч, etc.; *Dat.* двум ты́сячам, пяти́ ты́сячам, etc. **'1 000 000', '1 000 000 000'** etc.: **миллио́н, миллиа́рд, биллио́н**, etc. are undistinguishable from "inanimate" *masculine nouns*.

	полтора́		**о́ба**	
	Masc. Neut.	*Fem.*	*Masc. Neut.*	*Fem.*
Nom.	полтора́	полторы́	**оба́**	**о́бе**
Gen.	полу́тора		**обо́их**	**обе́их**
Dat.	полу́тора		**обо́им**	**обе́им**
Acc.	полтора́	полторы́	= *Nom.* or *Gen.*	
Instr.	полу́тора		**обо́ими**	**обе́ими**
Prep.	полу́тора		**обо́их**	**обе́их**

The so-called "*collective*" numerals: **дво́е, тро́е, че́тверо**, etc. are declined according to the *plural* of main type of declension of *adjectives* (except for Nominative and Accusative when Accusative = Nominative).

Дво́е and **тро́е** have *soft* endings, with **-и-** (Gen. **двои́х**, **трои́х**, etc.), while **че́тверо** and other numerals in **-ро** have *hard* ones (Gen. **четверы́х**). The stress is everywhere shifted to the ending.

Ordinal Numerals

The ordinal numerals in **-ый** (like **пе́рвый**) and in **-о́й** (like **второ́й**) follow the main type of declension of adjectives (see type ***а***, p. 345).

Трéтий is inflected according to the *possessive-relative declension of adjectives* in **-ий** (like **кóзий**, see p. 349). In *complex* (compound) ordinal numerals only the last member is inflected: сто двáдцать трéтий—*Gen. sg. masc.* сто двáдцать трéтьего, etc.

PRONOUNS

Only those pronouns, which differ in some way from the adjectives, are described below. It follows that unless a pronoun is explained in this section its inflection is identical with that of the corresponding type of adjective.

Personal

	1st pers. sg.	*2nd pers. sg.*	*3rd pers. sg.*		
			Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Nom.	**я**	**ты**	**он**	**онá**	**онó**
Gen.	меня́	тебя́	его́, него́	её, неё	его́, него́
Dat.	мне	тебе́	ему́, нему́	ей, ней	ему́, нему́
Acc.	меня́	тебя́	его́, него́	её, неё	его́, него́
Instr.	мной, -óю	тобóй, -óю	им, ним	ей, éю ней, нéю	им, ним
Prep.	мне	тебе́	нём	ней	нём

	1st pers. pl.	*2nd pers. pl.*	*3rd pers. pl*
Nom.	**мы**	**вы**	**они́**
Gen.	нас	вас	их, них
Dat.	нам	вам	им, ним
Acc.	нас	вас	их, них
Instr.	на́ми	ва́ми	и́ми, ни́ми
Prep.	нас	вас	них

Note: the forms of the third person with **н-** (него́, неё, них) are used after prepositions. Thus: у него, без неё, о них, etc.

The reflexive **себя́** (Gen. case) has no Nominative; it is otherwise declined like **ты, тебя́**, but used both for singular and plural.

Possessive

	Sg. masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**мой**	**моя́**	**моё**	**мои́**
Gen.	моего́	мое́й	моего́	мои́х
Dat.	моему́	мое́й	моему́	мои́м
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	мою́	моё	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	мои́м	мое́й, -е́ю	мои́м	мои́ми
Prep.	моём	мое́й	моём	мои́х

Твой and **свой** are declined like **мой**; **его́, её** are not inflected.

	Sg. masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**наш**	на́ша	на́ше	на́ши
Gen.	на́шего	на́шей	на́шего	на́ших
Dat.	на́шему	на́шей	на́шему	на́шим
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	на́шу	на́ше	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	на́шим	на́шей, -ею	на́шим	на́шими
Prep.	на́шем	на́шей	на́шем	на́ших

Ваш is declined like **наш**; **их** is not inflected.

Interrogative, Relative, Indefinite and Negative

			Sg. masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**кто**	**что**	**чей**	чья	чьё	чьи
Gen.	кого́	чего́	чьего́	чьей	чьего́	чьих
Dat.	кому́	чему́	чьему́	чьей	чьему́	чьим
Acc.	кого́	что	= *Nom.* or *Gen.*	чью	чьё	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	кем	чем	чьим	чьей, -ею	чьим	чьи́ми
Prep.	ком	чём	чьём	чьей	чьём	чьих

како́в, -ва́, -во́, мн. -вы́ — only *Nom.* case.
ско́лько is declined like **мно́го** (see below p. 358).

Nom.	**никто́**	**ничто́**
Gen.	никого́	ничего́
Dat.	никому́	ничему́
Acc.	никого́	ничто́
Instr.	ники́м	ничи́м
Prep.	ни...ко́м	ни...чём

Note: The prepositions in these pronouns are placed after the particle **ни**, which in such cases is written separately: **ни у кого́, ни к кому́, ни на что́, ни с че́м, ни о чём**, etc.

Не́кого (Gen. case) is declined like **никто́, никого́**, but has no Nominative case; the stress is always on **не́-: не́кому**, etc.; with prepositions: не́ у кого, не́ к кому, etc.

Не́чего (Gen. case) is declined like **ничто́, ничего́**, but has no Nominative case; the stress is always on **не́-: не́чему**, etc.; with prepositions: не́ для чего́, не́ по чему́, etc.

ничей́ is declined like чей

не́кто — only Nom. case

не́что — only Nom. and Acc. (= Nom.).

The *indefinite* pronouns with the particles -то, -ли́бо, -нибу́дь и ко́е- are inflected like the corresponding pronouns without these particles: **кто́-то**, Gen. кого́-то, etc.; **что́-либо**, Gen. чего́-либо, etc.; **чей́-нибудь**, Gen. чьего́-нибудь, etc.; **кое-како́й**, Gen. кое-како́го, etc. (like the adjective) The particles remain unchanged. The prepositions when used with pronouns, combined with the particle **кое-**, are usually placed after the particle, which is then written separately: **кое о чём, кое с каки́м**, etc.

Attributive

	Sg. masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**весь**	вся	всё	все
Gen.	всего́	всей	всего́	всех
Dat.	всему́	всей	всему́	всем
Acc.	= *Nom.* or *Gen.*	всю	всё	= *Nom.* or *Gen.*
Instr.	всем	всей, -е́ю	всем	все́ми
Prep.	всём	всей	всём	всех

	Sg. masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**сам**	сама́	само́	са́ми
Gen.	самого́	само́й	самого́	сами́х
Dat.	самому́	само́й	самому́	сами́м
Acc.	самого́	самоё	само́	сами́х
Instr.	сами́м	само́й -о́ю	сами́м	сами́ми
Prep.	само́м	само́й	само́м	сами́х

Demonstrative

	Sg. Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	**тот**	та	то	те
Gen.	того́	той	того́	тех
Dat.	тому́	той	тому́	тем
Acc.	= *Nom. or Gen.*	ту	то	= *Nom. or Gen.*
Instr.	тем	той, -о́ю	тем	те́ми
Prep.	том	той	том	тех

	Sg. Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	э́тот	э́та	э́то	э́ти
Gen.	э́того	э́той	э́того	э́тих
Dat.	э́тому	э́той	э́тому	э́тим
Acc.	= *Nom. or Gen.*	э́ту	э́то	= *Nom. or Gen.*
Instr.	э́тим	э́той, -ою	э́тим	э́тими
Prep.	э́том	э́той	э́том	э́тих

	Sg. Masc.	*Fem.*	*Neut.*	*Pl.*
Nom.	сей	сия́	сие́	сии́
Gen.	сего́	сей	сего́	сих
Dat.	сему́	сей	сему́	сим
Acc.	= *Nom. or Gen.*	сию́	сие́	= *Nom. or Gen.*
Instr.	сим	сей, -е́ю	сим	си́ми
Prep.	сём	сей	сём	сих

Тако́в, -ва́, -во́, *pl.* -вы́ — only the Nominative case. **Сто́лько** is inflected like мно́го, see, below.

Indefinite-Quantitative (The Indefinite Numerals)

Мно́го and **немно́го**, when referring to a *plural* noun, are declined like adjectives in the plural: *Gen.* мно́гих, немно́гих, Dat. мно́гим, немно́гим, etc.; *Acc=Nom.* (or *Gen.*) but with the preposition **по** in distributive meaning = *Dat.* мно́гу, немно́гу (so по мно́гу, по немно́гу). When **мно́го** and **немно́го** refer to a noun in the *singular* they are only used in the *Nominative* and *Accusative* (=Nominative): мно́го воды́, немно́го молока́.

Ма́ло is only used in the *Nominative* and *Accusative* (=Nominative) and in the *Dative* with the preposition **по** (cf. above).

Не́сколько is declined like **мно́го** but usually refers only to nouns in the plural.

Ско́лько (interrogative and relative pronoun) and **сто́лько** (demonstrative) are declined like **мно́го**, and may be included in the same class of words.

Conjugation

In what follows the inflection of verbs is presented as derived from the *infinitive* (which is always the infinitive of the two aspects). Aspect-formation, i.e. the relationship between the forms of the two aspects is not considered.

The classification of conjugation types is therefore based on *one* aspect in every single case. If a verb has two aspects it may simultaneously belong to two different types. Thus, for instance, the verb *imperf.* награжда́ть—*perf.* награди́ть belongs to Type I (cf. p. 361) only in the imperfective aspect; in the perfective aspect it is conjugated according to Type 8 (cf. p. 365). Not infrequently, however, both aspects belong to the same type, differing only in the internal structure of the stem; cf.: *imperf.* воспи́тывать—*perf.* воспита́ть. In the case of verbs the perfective infinitive of which differs from the imperfective only by presence or absence of prefix, both aspects belonging to one and the same type is the rule; cf. *imperf.* де́лать—*perf.* сде́лать.

I. Verbs With Active Voice Forms (Verbs Without -ся)

A. STRUCTURE OF PRINCIPAL PARTS (BASIC FORMS) AND CHANGES WITHIN THE STEM

The principal parts (basic forms) which determine a verbal type as a whole are:

(1) *The Infinitive, active voice* (participates in the formation of future tense imperfective aspect; see p. 368).

(2) *1st person singular, indicative, active voice, present tense—imperfective aspect, future tense—perfective aspect.* (The place of stress in this form determines the place of

stress and therefore also the form of the imperative mood (see p. 378).

(3) *2nd person singular of the same mood and voice, present tense—imperfective aspect; future tense—perfective aspect.* (This form determines the formation of 3rd person singular and 1st and 2nd plural of the corresponding tense, cf. p. 368, as well as the present adverbial participle—in the imperfective aspect, see p. 372; in certain cases the past tense adverbial participle too, see p. 373.)

(4) *3rd person plural of the perfective aspect, the same mood and voice, present tense—imperfective aspect, future tense—perfective.* (This form is basic for the formation of the following: imperative mood; present active participle of the imperfective aspect; present passive participle of imperfective aspect for transitive verbs, see p.p. 369, 371, 373.)

(5) *Singular masculine, past tense, indicative mood, active voice.* (This form determines the following: the remaining forms of past tense, indicative active; past participle active; adverbial participle past tense active; see p.p. 368, 372, 373.)

(6) *Past participle passive of transitive verbs.* (The intransitive verbs lack this form; the short form of this participle, used mainly in perfective aspect, forms the perfect (the past in the present passive) and participates in the formation of various other passive forms; see p.p. 373, 374.)

Insofar as the formation of the passive present participle is determined by the 4th principle (basic) form (3rd pers. pl.), this form also underlies other passive imperfective forms as well, for they are connected with the short form of this participle (cf. p. 375). Similarly the subjunctive mood active is determined by basic form 5 (sg. masc. past tense) insofar as this form underlies all the past tense indicative active forms and the subjunctive mood is completely analogous with past tense indicative (cf. p. 369).

The basic forms of the same verbal type have, as a rule, different *endings*: in certain cases the stems are different too: cf. *inf. imperf.* **шить** (stem ши-) —1 pers. sg. pres. **шью** (pronounced шйу, i.e. with stem шй-, шь- in writing).

The following verbal types, classified according to the stem of the infinitive are regarded as *regular.*

(I) Infinitive in *-ть* with a Vowel at End of Stem

Type 1: the stem of the infinitive ends (*a*) in **а** (but not in **-ова-** and in certain cases not in **-ева-**, cf. Type 2); (*b*) in **я** after a consonant; in the case of a stressed **я** also after a vowel (cf. Type 3) or (*c*) in **е** if the stem consists of no less than two syllables, not counting the prefix (cf. Type 4).

Samples

	(a)	*(b)*
1. *Inf.* { *imperf.*	де́лать	ваять
{ *perf.*	сде́лать	изваять
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(с)де́лаю	(из)ваяю
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(с)де́лаешь	(из)ваяешь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(с)де́лают	(из)ваяют
5. *Sg. masc. past*	(с)де́лал	(из)ваял
6. *Part. past passive*	(с)де́ланный	(из)ва́янный

	(c)
1. *Inf.* { *imperf.*	стоя́ть
{ *perf.*	постоя́ть
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)стою́
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)стои́шь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(по)стоя́т
5. *Sg. masc. past*	(по)стоя́л
6. *Part. past passive*	—

Type 2: the stem of the infinitive (*a*) in **-ова-** or (*b*) in **-ева-**; in the latter case only if there is no prefix in the imperfective aspect (the perfective usually has a prefix, *see note*).

Samples

	(*a*)	(*b*)
1. *Inf.* { *imperf.*	рисова́ть	мале́ва́ть
{ *perf.*	нарисова́ть	намале́ва́ть
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(на)рису́**ю**	(на)малю́**ю** (-у́ю)
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(на)рису́**ешь**	(на)малю́**ешь** (-у́ешь)
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(на)рису́**ют**	(на)малю́**ют** (-у́ют)
5. *Sg. masc. past*	(на)рисова́**л**	(на)мале́ва́**л**
6. *Part. past passive*	(на)рисо́ва**нный**	(на)мале́ва**нный**

After hissing consonants and **ц** the stem of the 2nd, 3rd and 4th forms of variant (*b*) has the following characteristics:

-у- (as in variant (*a*) instead of **-ю-**: тушева́ть — тушу́ю; -у́ешь, -у́ют; ночева́ть — ночу́ю; -у́ешь, -у́ют; танцева́ть — танцу́ю; -у́ешь, -у́ют, etc.

The stress variant of the ending **-ешь** is **-ёшь**: кова́ть — куёшь, клева́ть — клюёшь.

Note: According to type 1, and not 2 are inflected for example: **на**дева́ть, **не**доумева́ть, **о**буева́ть, **по**велева́ть and a large number of other similar verbs, with *prefixes* in *imperfective* aspect (hence **на**деваю, **не**доумеваю, etc.). If a verb has both aspects—the imperfective and the perfective the prefix is easily discovered: if the beginning (the initial elements) in the two aspects is identical then it is a prefix without fail, thus: **за**тева́ть — *perf.* зате́ять; consequently, за- is a prefix, and **за**тева́ть belongs to type 1 (**за**тева́ю, etc.); but **по́**тчевать does not contain the prefix по-, for the perfective aspect of this verb **по**по́тчевать differs from the imperfective by containing a second **по**- (a prefix which does not occur in the imperfective). That is why **по́**тчевать is declined according to Type 2 (**по́**тчую, etc.).

Type 3: the stem of the infinitive ends in an unstressed **я** after a vowel, e.g. in -а́я-, -е́я-.

Sample

1. *Inf.* { *imperf.*	се́**ять**
{ *perf.*	посе́**ять**
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)се́**ю**

3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)сéешь
4. *3 pers. masc. pres. (fut.)*	(по)сéют
5 *Sg. masc. past*	(по)сéял
6. *Part. past passive*	(по)сéянный

Type 4: the stem of the infinitive is *monosyllabic* (consists of one syllable), if the prefix is not counted, and ends in (*a*) **-е**; (*b*) **-и**; (*c*) **-у** (but not **-ну**) or in (*d*) **-ы**.

Samples

	(*a*)	(*b*)
1. *Inf.* { *imperf.*	гре**ть**	ши**ть**
{ *perf.*	согре́**ть**	сши**ть**
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(со)гре́**ю**	(со)шью́
3. *2 pers. sg. pres (fut.)*	(со)гре́**ешь**	(со)шь**ёшь**
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(со)гре́**ют**	(со)шью́**т**
5. *Sg masc. past*	(со)гре́**л**	(с)ши**л**
6. *Part. past passive*	(со)гре́**тый**	(с)ши́**тый**

	(*c*)	(*d*)
1. *Inf.* { *imperf.*	*ду*ть	м*ы*ть
{ *perf.*	поду́**ть**	вы́м*ы*ть
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)ду́**ю**	(вы́)мо́ю
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)ду́**ешь**	(вы́)мо́**ешь**
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(по)ду́**ют**	(вы́)мо́**ют**
5. *Sg. masc. past*	(по)ду́**л**	(вы́)м*ы***л**
6. *Part. past passive*	— (cf. наду́**тый**)	(вы́)м*ы***тый**

Type 5: the stem of the infinitive ends in (*a*) a *stressed* **-ну** or (*b*) in an *unstressed* **-ну**—in cases not belonging to Type 6.

Samples

	(*a*) with *stressed* **ну́**		(*b*) with *unstressed* **ну**	
1. *Inf.*	*imperf.*	г*ну́*ть	*perf.*	тро́*ну*ть
	perf.	погну́ть		
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)г*ну́*		*fut.*	тро́*ну*
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)г*нёшь* (-ешь)		„	тро́*не*шь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(по)г*ну́*т		„	тро́*ну*т
5. *Sg. masc. past*	(по)г*ну́*л			тро́*нул*
6. *Part. past passive*	(по)г*ну́*тый			тро́*ну*тый

In variant (*a*) the stress can be shifted onto the *stem*; this involves a change of ending of 3rd form: **-ешь** is used then instead of **-ёшь**: (по)тяну́ть — (по)тяну́, (по)тя́нешь.

Type 6: the stem of the infinitive ending in an unstressed **-ну** in the following cases: (*a*) in the *perfective* aspect of verbs, whose *imperfective* aspect has a stem ending in a *stressed* **-а**, the latter coming after the *same consonant* as appears before **-ну** in the *perfective*, e.g. *perf.* отве́ргнуть, *imperf.* отверга́ть; (*b*) in the *imperfective* and *perfective* aspects of verbs, denoting *state* (or change of state), e.g. *imperf.* ме́ркнуть — *perf.* поме́ркнуть (with verbs of this kind, when they have both aspects as in this example, the perfective aspect differs from the imperfective one only by having a *prefix*).

Samples

	(*a*)		(*b*)	
1. *Inf. perf.*	отве́рг*ну*ть	*imperf.*	ме́рк*ну*ть	
		perf.	поме́рк*ну*ть	
2. *1 pers. sg. fut.*	отве́рг*ну*	*Pres. (fut.)*	(по)ме́рк*ну*	
3. *2 pers. sg. fut.*	отве́рг*не*шь	*Pres. (fut.)*	(по)ме́рк*не*шь	
4. *3 pers. pl. fut.*	отве́рг*ну*т	*Pres. (fut.)*	(по)ме́рк*ну*т	
5. *Sg. masc. past*	отве́рг		(по)ме́рк	
6. *Part. past passive*	отве́рг*ну*тый		—	

Type 7: the stem of the infinitive in **-о**.

Sample

1. *Inf.*	*imperf.*	коло́ть
	perf.	расколо́ть
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*		(рас)колю́
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*		(рас)ко́лешь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*		(рас)ко́лют
5. *Sg. masc. past*		(рас)колóл
6. *Part. past passive*		(рас)ко́лотый

Type 8: the stem of the infinitive ends in **-и** and contains no less than *two* syllables not counting the prefix.

Samples

	(a) without consonant gradation		*(b)* with consonant gradation	
1. *Inf.*	*imperf.*	вали́ть	ста́вить	*perf.*
	perf.	повали́ть	поста́вить	награди́ть
2. *1 pers. sg. pres. (fut.)*		(по)валю́ **(-у)**	(по)ста́влю	*fut.* награжу́
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*		(по)ва́лишь	(по)ста́вишь	*fut.* награди́шь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*		(по)ва́лят **(-ат)**	(по)ста́вят	*fut.* награ́дят
5. *Sg. masc. past*		(по)вали́л	(по)ста́вил	награди́л
6. *Part. past passive*		(по)ва́ленный	(по)ста́вленный	награ́жденный

After hissing consonants:

-у instead of **-ю**: (на)учи́ть — (на)учу́, etc.
-ат instead of **-ят**: (на)учи́ть — нау́чат, etc.
The ending **-енный** is *unstressed*, while **-ённый** is the *stressed* ending of form 6 irrespective of aspect (cf the examples below).

(*a*) Caused by an *appearance* of **л** after **б, в, м, п, ф** in the 2nd and 6th forms; cf:

б — бл: (по)губи́ть — (по)гублю́, (по)гу́бленный;
в — вл: (по)ста́вить — (по)ста́влю, (по)ста́вленный;
м — мл: (на)корми́ть — (на)корми́лю, (на)ко́рмленный;
п — пл: (ис)топи́ть — (ис)топлю́, (ис)то́пленный;
ф — фл: (раз)графи́ть — (раз)графлю́, (раз)графлённый;

(*b*) Caused by the *interchange* of **д, з, зд, с, ст, т** with *hissing* consonants or combinations with hissing consonants — in the same forms, cf.:

д — ж in the *imperfective* aspect; also in the *perfective* aspect of those verbs which have in the *imperfective* infinitive **д** or **ж** in the corresponding places: *imperf.* ходи́ть — хожу́ (6th form non-extant), *perf.* посади́ть — посажу́, поса́женный with *imperf.* сади́ть and сажа́ть;

д — ж (in the second form) and **д — жд** (in the 6th) — in the *perfective* aspect of those verbs whose *imperfective* infinitive has **жд** in the corresponding places: *perf.* награди́ть — награжу́, награждённый as against *imperf.* награжда́ть;

з — ж: (за)тормози́ть — (за)торможу́, (за)торможённый;

зд — зж (in the second form) and **зд — жд** (in the 6th): *perf.* пригвозди́ть — пригвожу́ — пригвождённый;

с — ш: (по)кра́сить — (по)кра́шу, (по)кра́шенный;

ст — щ: (за)грусти́ть — загрущу́; *perf.*: пусти́ть — пущу́, пу́щенный;

т — ч: in the *imperfective*, also in the *perfective* of those verbs whose imperfective infinitive has **т** or **ч** in the corresponding places: *imperf.* платить — плачу́, пла́ченный; *perf.* заплати́ть — заплачу́, запла́ченный, *perf.* заме́тить — заме́чу, заме́ченный and *imperf.* замеча́ть;

т — щ: in the *perfective* aspect of those verbs whose *imperfective* infinitive has **щ** in the corresponding place: *perf.* освети́ть — освещу́, освещённый and *imperf.* освеща́ть.

(II) Infinitive in *-ти*, *-ть*, *-ѣ* with Stem Ending in a Consonant

Type 9: the stem of the infinitive ends in **-с** or **-з**.

Samples

	(*а*) with stress on *endings*	(*b*) with stress on *stem*
1. *Inf.* { *Imperf.*	нести́	лезть
{ *Perf.*	понести́	полéзть
2. *1 pers. sg. pres. (fut).*	(по)несу́	(по)лéзу
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(по)несёшь	(по)лéзешь
4. *3 pers. pl. pres. (fut.)*	(по)несу́т	(по)лéзут
5. *Sg. masc. past*	(по)нёс	(по)лéз
6. *Part. past passive*	(по)несённый	—

Type 10: the stem of the infinitive ends in **-ч**, not followed by the usual infinitival ending, for the latter has become fused with the final consonant of the stem. In writing the **ч** is followed by the soft sign (**ь**).

Sample

1. *Inf.* { *Imperf.*	печь
{ *Perf.*	испечь
2. *1. pers. sg. pres. (fut.)*	(ис)пеку́
3. *2 pers. sg. pres. (fut.)*	(ис)печёшь
4. *3 pers. sg. pres. (fut.)*	(ис)пеку́т
5. *Sg. masc. past*	(ис)пёк
6. *Part. past passive*	(ис)печённый

B. DERIVATION OF OTHER FORMS FROM THE BASIC ONES

(I) ACTIVE VOICE

Indicative Mood

Present Tense (Imperfective) and Future Perfective. The *present* tense is formed only for the *imperfective* aspect.

The *future* is formed for the both aspects. The *perfective* or *simple* future is formed by means of the same

endings that are used in the present tense (concerning the imperfective future see below).

The basic forms of present and future perfective are: *1st pers. sg.*, *2nd pers. sg.* and *3rd pers. pl.* The remaining forms—*3rd pers. sg.*, *1st and 2nd pers. pl.*—are formed according to the *2nd pers. sg.* (the 3rd basic form, cf. p. 360), i. e. they have the *same stem* (and the *same stress*) in *all* verbal types.

Samples

де́лать (*perf.* сде́лать, type 1); **печь** (*perf.* испе́чь, type 10); **ста́вить** (*perf.* поста́вить, type 8);

	First Conjugation (Types 1—7 and 9, 10)		*Second Conjugation* (Type 8)
Sg. **1.**	(с)де́л**аю**	(ис)пеку́	(по)ста́**влю (-у)**
„ **2.**	(с)де́л**аешь**	(ис)пе**чёшь**	(по)ста́**вишь**
„ **3.**	(с)де́л**ает**	(ис)пе**чёт**	(по)ста́**вит**
Pl. 1.	(с)де́л**аем**	(ис)пе**чём**	(по)ста́**вим**
„ **2.**	(с)де́л**аете**	(ис)пе**чёте**	(по)ста́**вите**
„ **3.**	(с)де́л**ают**	(ис)пеку́**т**	(по)ста́**вят (-ат)**

Future imperfective or *compound* (complex): *future* tense of the verb **быть** (cf. p. 375) + *imperfective* infinitive of the verb conjugated.

Sample

де́лать

Sg.	*Pl.*
1. бу́ду де́лать	**бу́дем** де́лать
2. бу́дешь де́лать	**бу́дете** де́лать
3. бу́дет де́лать	**бу́дут** де́лать

Past imperfective and perfective. Basic form—*masculine singular* (5th basic form, cf. p. 360).

(*a*) In types 1—5, 7, and 8 *masculine singular* ends in **-л**; the remaining forms add to this **-л** the endings of feminine and neuter singular and the plural.

(*b*) In types 6, 9 and 10 *masculine singular* has no ending whatsoever; the rest of the forms take **-л** + the same endings as in the other types.

Samples

(*a*) **де́лать** (*perf.* сде́лать; type 1)

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Sg. **1, 2, 3,**	(с)де́л**ал**	(с)де́л**али**	**-ало**
Pl. **1, 2, 3**		(с)де́л**али**	

(*b*) **печь** (*perf.* испе́чь; type 10)

	Masc.	*Fem.*	*Neut.*
Sg. **1, 2, 3**	(ис)пёк	(ис)пекла́	**-кло́**
Pl. **1, 2, 3**		(ис)пекли	

Subjunctive Mood

The tenses of the subjunctive (or conditional) mood have no marks of distinction.

In this mood the conjugated verb always has the same forms as in the past indicative, from which the subjunctive mood differs overtly only by the use of the particle **бы** (or **б**); when the conjunction **чтобы** (что + бы) is used, the subjunctive mood appears without the separate particle **бы** for the latter is included in the conjunction.

Sample

де́лать (*perf.* сде́лать)

Sg. masc. 1, 2, 3 (с)де́лал **бы**, *Pl. 1, 2, 3* (с)де́лали **бы** etc.

In actual sentences the place of the particle is not fixed: it is not confined to the place after the verb, e.g.: Она́ **бы** так не сде́лала.

Imperative Mood

The imperative mood is formed according to the *4th* basic form—i.e. *3rd person plural present or future perfective*, but at the same time the exact forms of this mood in certain cases depend on the place of stress in the *2nd* basic form—the *1st person singular*.

(*a*) In types *1-4* the singular imperative mood has the ending **-й**.

(*b*) In type *4* (with infinitive in **-ить**) before the **-й** of the imperative (this **-й** being also the last sound of the stem) there appears the unstable **-е**.

(*c*) In type *8* the imperative singular ends in **-й** if the *stem* (in the 4th basic form) ends in a *vowel* while the *stress* in the 2nd basic form falls on the *stem*.

(*d*) In types 5-10 the imperative singular has the ending **-й**, if the stress in the second basic form falls on the *ending*. When the *stress* is on the *stem*, singular imperative ends in **-и** usually only after *two or more consonants*.

(*e*) In the same types (5-10) with *stems* (in basic form 4) *ending in one consonant* imperative singular has only **-ь** at the end, if the *stress* in the second basic form falls on the *stem* (see Note 1).

The imperative plural is derived from the singular in the same way for all types.

Samples

	(*a*) **де́лать** (*perf.* сде́лать; type 1)	(*b*) **шить** (*perf.* сшить; type 4)
3 pers. pl. pres. (fut.)	(с)де́л**ают**	(со)шь**ёт**/-шьют/
Imperat. sg. (2 pers.)	(с)де́л**ай**	(с)ше**й**
Imperat. pl. (2 pers.)	(с)де́л**айте**	(с)ше́**йте**

(*c*) **стро́ить** (*perf.* постро́ить; type 8)

3 pers. pl. pres. (fut.)	(по)стро́**ят**
(1 pers. sg.	(по)стро́**ю**)
Imperat. sg. (2 pers.)	(по)стро́**й**
Imperat. pl. (2 pers.)	(по)стро́**йте**

	(*d*) **кро́ить** (*perf.* скро́ить; type 8)	**печь** (*perf.* испе́чь; type 10)
3 pers. pl. pres. (fut.)	(с)кро**ят**	(ис)пеку́**т**
1 pers. sg. pres. (fut.)	(с)кро**ю**	*(1 pers. sg.* (ис)пеку́*)*
Imperat. sg. (2 pers.)	(с)кро**й**	(ис)пеки́
Imperat. pl. (2 pers.)	(с)кро**йте**	(ис)пеки́**те**

perf. **отве́ргнуть** (type 6)

3 pers. pl. (fut.)	отве́рг*н*ут
(1 pers. sg. fut.)	отве́рг*н*у
Imperat. sg. (2 pers.)	отве́рг*н*и
Imperat. pl. (2 pers.)	отве́рг*н*ите

(*e*) **ста́вить** (*perf.* поста́вить; type 8)		**лезть** (*perf.* поле́зть; type 9)	
3 pers. pl. pres. (fut.)	(по)ста́*в*ят		(по)ле́*з*ут
(1 pers. sg. „ „	(по)ста́*вл*ю)	*(1 pers. sg.*	(по)ле́*з*у)
Imperat. sg. (2 pers.)	(по)ста́*вь*		(по)ле́*зь*
„ pl. „ „	(по)ста́*вь*те		(по)ле́*зь*те

Note 1: Verbs with the stressed prefix **вы́-** usually form the imperative mood in the way it is formed from the corresponding prefixless verbs: **вы́пеки** (with **-и**) although the ending is unstressed and there is only one consonant before the **-и**—according to sample **(ис)пеки́**. However, in some verbs with **вы-** the imperative mood is formed with **-и** even when the corresponding prefixless verb has **ни**: **вы́броси** besides **вы́брось** and **брось**.

Note 2: Instead of the imperative 1st person plural is used the *1st person plural future perfect of the indicative mood*, e. g. постро́им! сде́лаем! The present tense is used more rarely, e.g. идём! The ending **-те** is added when the meaning to be expressed is an invitation to the 2nd person (singular and plural) and the implied form of address is **Вы**: постро́имте! сде́лаемте! идёмте!

Note 3: The form which outwardly coincides with 2nd person singular imperative when used of all persons of both numbers with a following subject is, in fact, a special kind of *conditional mood*: **сделай я, сделай ты,** etc.

The Active Participle

The present tense participle is formed only for the *imperfective* aspect from the 4th basic part—3rd person plural present indicative—by adding the endings (Nominative singular masculine): (*a*) **-ющий, -ущий** and (*b*) **-ящий, -ащий**, the vowels **-ю, -у** and **-я, -а** in these endings being identical with the vowels in the endings of the 4th form (**-ют, -ут, -ят, -ат**).

Samples

(*a*)	**де́лать** (type 1)	**печь** (type 10)
3 pers. pl. pres.	де́*ла*ют	пек*у́*т
Part. pres.	де́*ла*ющий	пек*у́*щий

(b)	**ста́вить** (type 8)	**учи́ть** (type 8)
3 pers. pl. pres.	ста́*в*ят	у́*ч*ат
Part. pres.	ста́*в*ящий	уч*а́*щий

The present participle is declined according to the main type of *adjective* declension (variant ***a***). It has *no* short forms.

The past participle is formed from the 5th basic part — *past tense* indicative — by adding (in Nom. sg. masc.): ***(a)*** **-вший** for types 1—5 and 7—8 and ***(b)*** **-ший** for types 6, 9 and 10.

Samples

(a)	**де́лать** (*perf.* сде́лать; type 1)		***(b)***	**печь** (*perf.* испе́чь; type 10)
Sg. masc. past.	(с)де́л*а*л			(ис)пёк
Past Part.	(с)де́л*а*вший			(ис)пе́*к*ший

Note: The vowel **ё** in the past tense stem is usually replaced in the participle by the vowel **е**.

The past participle is declined according to the main type of *adjective* declension variant (***a***). It has *no* short forms.

The Active Adverbial Participle

The *present tense adverbial participle* is formed only for the *imperfective* aspect — from the 3rd basic part, i.e. the 2nd person present indicative — by adding the ending **-я** (after hissing consonants **-а**):

Samples

	де́лать (type 1)	**ста́вить** (type 8)	**учи́ть** (type 8)
2 pers. sg. pres.	де́л*а*ешь	ста́*в*ишь	у́чишь
Adverb. part. pres.	де́л*а*я	ста́*в*я	уч*а́*

Note: For types 5 and 6, as well as 4 with infinitive in **-ить** the present tense adverbial participle is non-extant.

The *past tense adverbial participle* is formed from basic form 5 — past tense indicative mood — by adding the endings: ***(a)*-в(ши)** for types 1—5 and 7—8 and ***(b)*** **-ши** for types 6, 9 and 10.

Samples

(a) **де́лать** *(perf.* сде́лать; type 1)	***(b)*** **печь** *(perf.* испе́чь; type 10)	
Sg. masc. past	(с)де́л*а*л	(ис)пёк
Adverb. part. past	(с)де́л*а*в	(ис)пе́к**ши**
	(с)де́л*а*вши	

Note: The **ё** of the past tense stem is usually replaced in the adverbial participle by **е**. The imperfective aspect of the past tense adverbial participle is rarely used.

In the perfective aspect of types 8 and 9 the past tense adverbial participle can also be formed by means of the ending **-я** (**-а** after hissing consonants) from the stem of the 3rd basic form (i.e. in a way similar to the present tense adverbial participle), thus: **поста́вя, понеся́.** For some verbs, especially of type 9, these adverbial participles (past tense, perfective) are more frequently used in the spoken language (and poetry) than the adverbial participles in **-в(ши), -ши.**

(II) PASSIVE VOICE

The formation of infinitives, finite forms and adverbial participles of the passive voice is based either on the short forms of passive participles or on the full forms in the Instrumental case.

Passive Participles

Present tense passive participle is formed only for the imperfective aspect from basic form 4, i.e. from *3rd person plural present indicative active* — by adding the endings (Nom. sg. masc.): ***(a)*-емый** — for types 1—4 with the exception of type 4 verbs with infinitive in **-ить**; ***(b)*-имый** — for type 8 and ***(c)*-омый** — for types 9, 10.

For types 5—7 as well as for type 4 with infinitive in **-ить** this participle is non-extant. In other types it is rarely used.

Samples

		(a) **де́лать** (type 1)	*(b)* **вали́ть** (type 8)
	3 pers. pl. pres.	де́л*а*ют	ва́л*я*т
Part. pres. pass.	*full*	де́л*а*емый	вал*и́*мый
	short	де́л*а*ем *(rare)*	вал*и́*м *(rare)*

(c) **нести́** (type 9)

3 pers. pl. pres.	несу́т	
Part. pres. pass. *full*	несо́мый	
short	несо́м *(rare)*	

The present participle passive is declined according to the main type of *adjective* declension (variant *a*).

The past participle is itself one of the basic forms — the 6*th*.

Participles in **-нный** (for types 1—3) and in **-ённый, -енный** (for types 8—10) are declined according to the main *adjective* declension (variant *a*), the **-нн-** (long consonant) being reduced to **-н-** (short consonant) in the short form of these participles; thus *full* form — (с)де́ла**нный**, (по)ва́ле**нный**, (по)несё**нный** — *short* (с)де́ла**н**, (по)ва́ле**н**, (по)несё**н** (*sg. fem.* (с)де́ла**на**, (по)ва́ле**на**, (по)несен**á**, *neut* (с)де́ла**но**, etc., *pl* (с)де́ла**ны**, etc.).

Participles in **-тый** (types 4—7) are completely identical with the adjectives of the main declension (variant *a*). Their short form is therefore **-т** (Nom. sg. masc.): *full* (с)ши́**тый**, (по́)гну́**тый**, (рас)ко́ло**тый** — *short* (с)шит, (по́)гнут, (рас)ко́лот (*sg. fem.* (с)ши́**та**, (по)гну́**та**, etc.).

The passive past participle for many verbs occurs only as the equivalent of the perfective aspect in spite of the fact that its form appears to be derived from the imperfective: *imperf.* награжда́ть, *perf.* награди́ть — *past part. passive only perf.* награждённый, *short* награждён, etc.

Other Passive Forms

The auxiliary verb in the periphrastic forms of the infinitives, finite forms and adverbial participles of the passive voice is the verb **быть** (see p. 375), but the present tense indicative *imperfective* and the past in the present (the "perfect") consist of the corresponding participle alone as the verb **быть** as auxiliary has no present tense forms.

The imperfective forms are derived from the present participle, while the perfective forms are derived from the past participle perfective.

The Verb *быть (imperf.)*

The infinitive	**быть**			
The indicative mood				
Pres. 1, 2, 3 sg. pl.	**есть**		*As negation of presence, availability*, etc.	**нет, не́ту**
(3 pl. obsol.	суть)			
	Masc.	*Fem.*	*Neut.*	
Past 1, 2, 3 sg.	был	была́	бы́ло	**не́** было
„ „ „ *pl.*	бы́ли			
Fut. 1 *sg.*	**бу́ду**			
2 „	**бу́дешь**			
3 „	**бу́дет**			**не** бу́дет
1 *pl.*	**бу́дем**			
2 „	**бу́дете**			
3 „	**бу́дут**			
Subj. mood 1, 2, 3 sg.	был **бы** *(masc.)*, etc.			**не́** было бы
„ „ „ *pl.*	бы́ли **бы**			
Imper. mood 2 sg.	будь			
„ *pl.*	бу́дьте			
Adverb. part. pres.	бу́дучи			
(past obsol.	быв, бы́вши)			

Note: The present tense form **есть** is used mainly as a statement of *presence, availability*, etc. (здесь **есть** телефо́н), seldom—as a link verb (это и **есть** то, что мне ну́жно). It is never used as an auxiliary verb (i.e. to form periphrastic tenses).

Review of Conjugation of a Regular Verb With Two Aspects

imperf. **награжда́ть** (type 1), *perf.* награди́ть (type 8)

Active Voice

		Imperfective Aspect	*Perfective Aspect*
Infinitive			
indicative mood		**награжда́ть**	**награди́ть**
Pres.	*1 sg.*	**награжда́ю**	—
	2 „	**награжда́ешь**	—
	...	etc.	—
	3 pl.	**награжда́ют**	—
Past	*1, 2, 3 sg.*	**награжда́л,** -ла, -ло	**награди́л,** -ла, -ло
	„ „ „ *pl.*	награжда́ли	награди́ли
Fut.	*1 sg*	**бу́ду** награжда́ть	**награжу́**
	2 „	бу́дешь награж-да́ть	**награди́шь**
	...	etc.	etc.
	3 pl.	бу́дут награжда́ть	**награда́т**
Subj.	*1, 2, 3 sg.*	награжда́л бы	награди́л **бы,**
		etc.	etc.
mood	„ „ „ *pl.*	награжда́ли бы	награди́ли бы
Imper.	*2 sg.*	награжда́й	награди́
mood	„ *pl.*	награжда́йте	награди́те
Part.	*Pres.*	награжда́ющий	—
	Past	награжда́вший	награди́вший
Adverb.	*Pres.*	награжда́я	—
part.	*past*	награжда́в(ши)	награди́в(ши)

Passive Voice

	Imperf. Aspect		*Perf. Aspect*
Inf.	**быть** награжда́емым		**быть** награждённым
Indicat. Mood			
Pres.			
1, 2, 3, sg.	награжда́ем, -ма, -мо	*Perfect*	награждён, -на́, -но́
„ „ „ *pl.*	награжда́емы		награждены́

Past		
1, 2, 3 sg	**был** награждáем, etc.	**был** награждён, etc.
„ „ „ *pl.*	бы́ли награждáемы	бы́ли награждены́
Fut.		
1 sg	бу́ду награждáем, -ма, -мо	бу́ду награждён, -на́, -но́
2 „	бу́дешь награждáем, -ма, -мо, etc.	бу́дешь награждён, -на́, -но́, etc.
3 pl.	бу́дут награждáемы	бу́дут награждены́
Subj. Mood		
1, 2, 3 sg.	**был бы** награждáем, etc.	**был бы** награждён, etc.
„ „ „ *pl.*	бы́ли бы награждáемы	бы́ли бы награждены́
Imper. Mood		
2 sg.	**будь** награждáем, -ма, -мо	**будь** награждён, -на́, -но́
2 pl.	бу́дьте награждáемы	бу́дьте награждены́
Part.		
Pres.	награждáемый	—
Past	—	**награждённый**
Adverb. part. *Pres.*	бу́дучи награждáем, etc.	—
Adverb. part. *past*	—	бу́дучи награждён, etc.

II. Verbs in -ся,-сь

These verbs are declined like the corresponding verbs without **-ся (-сь)**, the **-ся** or **-сь** ending being added on *after* all the other inflections, cf. e. g.:

Inf.	*Pres.*			*Past*
	1 sg.	*2 sg.*	*3 pl.*	*sg. masc.*
боро́ться	борю́сь	бо́решься	бо́рются	боро́лся
коло́ться	колю́сь	ко́лешься	ко́лются	коло́лся
according to type 7, like—				
коло́ть	колю́	ко́лешь	ко́лют	коло́л

The verbs in -ся, -сь do not have any forms to correspond to the passive participles of other verbs.

As far as adverbial participles are concerned, only those are formed which correspond to active adverbial

participles ending in vowels, thus: дéлаясь, сдéлавшись, расколóвшись, повалúвшись or повалясь, понéсшись or понесясь, etc. according to дéлая, сдéлавши, расколóвши, повалúвши, or поваля́, понéсши or понеся́, etc.; but there are no forms in **-ся**, **-сь** to correspond to, e.g. сдéлав, расколóв, повалúв, etc.

The **-ся** variant is used after consonants and **й** as well as in all participial forms: (с)дéлаться, (с)дéлался, (с)дéлайся; *part. Nom. sg. fem.* (с)дéлавшаяся, *Nom. pl.* (с)дéлавшиеся, etc.

The **-сь** variant is used only after vowels but *not* in participial forms (cf. above): (с)дéлаюсь, (с)дéлались, (с)дéлайтесь. Cf. also the examples above.

However in poetry **-ся** may occur after vowels as well.

III. Stress in the System of the Verb

A. Fixed (rigid) stress (only on the stem), ex.:

Infinitive	(с)дéлать	(со)грéть	(по)лéзть
1 pers. sg. pres. (fut.)	(с)дéлаю	(со)грéю	(по)лéзу
2 pers. sg. pres. (fut.)	(с)дéлаешь etc.	(со)грéешь etc.	(по)лéзешь etc.

B. Movable Stress:

1. The stress is on the *stem*—on the last syllable—for forms *without* endings and for the past tense *adverbial participle.*

The stress is on the *ending*—for all forms *with endings* with the exception of the past tense adverbial participle.

Samples

(a) *Inf.* with ending **-ти**	***(b)*** *Inf.* without ending (in **-ь**)	
Inf.	(по)нести́	(ис)пéчь
1 pers. sg. pres. (fut.)	(по)несу́ etc.	(ис)пеку́ etc.
Sg. masc. past	(по)нёс	(ис)пёк
Sg. fem. „	(по)несла́ etc.	(ис)пекла́ etc.
Adverbial past part.	(по)нéсши	(ис)пéкши
Past part. pass.	(по)несённый	(ис)печённый
The same—sg. fem. short	(по)несена́ etc.	(ис)печена́ etc.

2. The stress is on the *last syllable of the stem in the infinitive, in the past tense and in the participle and adverbial participle past, active,* as well as *in the passive past participle* if its stem *coincides* with the stem of the *infinitive.* Also in the *imperative mood* if its singular ends in **-й.**

The stress is on the *ending* in all forms whose stem *is different* from that of the infinitive while the ending contains a vowel.

Samples

(a) *Passive past part.* **in -тый**	***(b)*** *Passive past part. in* **-ённый**
Inf.	(с)шить (раз)графи́ть
1 pers. sg. pres. (fut.)	(со)шью́ (раз)графлю́ etc. etc.
Sg. masc. past	(с)шил (раз)графи́л
Sg. fem. „	(с)ши́ла (раз)графи́ла etc. etc.
Part. past pass.	(с)ши́тый (раз)графлённый
The same — sg. fem. short	(с)ши́та (раз)графлена́ etc. etc.

3. The stress is *on the last syllable of the stem* for the same forms as above *with the exception* of past participle passive.

In the past participle passive the stress is shifted to the *last but one* syllable of the stem.

The stress is *on the ending* in the same forms as in the preceding case.

Samples

(a) *Past part. passive in* **-тый**		***(b)*** *Past part. passive in* **-нный**	
Inf.	завернýть		(с)кова́ть
1 sg fut.	заверну́ etc.	*Pres. (fut.)*	(с)кую́ etc.
Sg. masc. past	завернýл etc.		(с)кова́л etc.
Part. past passive	завёрнутый etc.		(с)ко́ванный etc

4. The stress is *on the last syllable of the stem* in the majority of forms. It falls, however, on the different parts of different forms because the stem itself is modified.

The stress is *on the ending* only in *1 sg. pres.* (or *fut perf.*) and in the *imperative* mood.

Samples

	(a) *Part. past passive in* **-тый**	***(b)*** *Part. past passive in* **-енный**
Inf.	(по)тяну́ть	(по)вали́ть
1 pers. sg. pres. (fut.)	(по)тяну́	(по)валю́
2 pers. sg. pres (fut.)	(по)тя́нешь, etc.	(по)ва́лишь, etc.
Sg. masc.past	(по)тянул	(по)вали́л
Part. past passive	(по)тя́нутый	(по)ва́ленный
The same sg. fem. short	(по)тя́нута, etc.	(по)ва́лена, etc.

5. The stress is on the last syllable *of the stem* in all forms *with the exception* of participle past passive. In part of the forms the stem is unchanged; in others it is itself modified which accounts for the fact that the stress is on different vowels in different forms.

The stress is *on the last syllable but one of the stem* — only *in the passive past participle.*

Samples

	(a) *The stem is unchanged*	***(b)*** *The stem is changed*
Inf.	(по)теря́ть	(на)рисова́ть
1 pers. sg. pres. (fut.)	(по)теря́ю, etc.	(на)рису́ю, etc.
Sg. masc. past	(по)теря́л, etc.	(на)рисова́л,etc.
Part. past passive	(по)те́рянный, etc.	(на)рисо́ванный, etc.

6. The different cases of stress shifting for irregular verbs, which do not coincide with any of those mentioned above. The most important changes of stress in cases of this kind require the following comment:

(a) The basic stress forms are: *past tense active voice* and *short form of passive past participle masculine and feminine.* Thus, if: рос, росла́ — then росло́, росли́; if приведён, приведена́ then приведённый (full form), приведено́, приведены́, etc.

(b) Sometimes the neuter functions as the basic stress form too: взял, взяла́, взя́ло, then взя́ли and взя́тый if взята́, взя́то, then взя́тый (full form), взя́ты, etc.

LIST OF WORDS USED IN THE BOOK *

Figures in brackets refer to the number of step (Pt. I and II)

А

а *союз (без противоположения)* and; (*но*) but (1)
а *частица (в начале предложения) обыкн. не переводится* and (2)
автóбус *м*** bus (11)
áдрес *м* address (22)
актúвно *нареч.* actively (12)
актúвный active (13)
Амéрика *ж* America (16)
америкáнец *м* an American (3)
америкáнка *ж* an American (woman) (3)
американский American (16)
англúйский English (11)
англичáнин *м* an Englishman (3)
англичáнка *ж* an Englishwoman (3)
Англия *ж* England (14)
артúст *м* actor (22)
артúстка *ж* actress (24)
аудитóрия *ж* (*помещение*) classroom (4)

Б

балкóн *м* balcony (9)
бáня *ж* bath-house (10)
бéгать, *опред.* бежáть, *сов.* побежáть run (25)
бежáть, побежáть, *см.* бéгать (25)
без *предл.* (*рд.*) 1. without; 2. (*о времени*) to (22)
бéлый white (24)
беспокóить (*вн.*) trouble, worry (23)
библиотéка *ж* library (11)
билéт *м* ticket (16)
блúзко *нареч.* near (18)
блю́дце *с* saucer (4)
бóлен *прил. кратк. см.* больнóй (23)
боль *ж* pain; ache (25)
больнóй sick, ill (23)
бóльше *прил. сравн. ст. от* большóй *и нареч.* мнóго (19)
большóй large, big (5)
Большóй теáтр Bolshoi theatre (22)
брат *м* (*мн.* брáтья) brother (11)
брать, взять (*вн.*) take (14)
бросáть, брóсить throw (22)
брóсить *сов., см.* бросáть (22)

---

* Names of the months, days of the week and numbers are not included in the list. They are to be found in: names of the months—Step 20, Part II; days of the week — Step 22, Part II; numerals —Step 21, Part I and Summary Tables IV.

** See List of Abbreviations on page 396

бу́дет *3 л. ед. буд. вр., см.* быть (22)
бу́ду *1 л. ед. буд. вр., см.* быть (22)
бу́ква *ж* letter (13)
бума́га *ж* 1. *тк. ед.* paper; 2. document, paper (1)
быва́ть 1. (быть. находи́ться) be; 2. (у кого-л.; посеща́ть) go, visit, go to see smb. (8)
бы́ло *3 л. ед. прошед. вр., см.* быть (20)
быть be (17)

В

в, во *предл.* 1. *пр. где?* in, *вн. куда?* in, into; 2. *при обознач месяца, года пр.* in (2)
вам *мест. дат., см. им.* вы (16)
ва́ми *мест. тв., см. им.* вы (16)
ва́нна *ж* bath; bath-room (9)
вас *мест. рд. вн. пр., см.* вы (11)
ваш *мест. (при сущ.)* your; (*без сущ.*) yours (11)
ва́ша *мест. ж, см.* ваш (11)
ва́ше *мест. с, см.* ваш (11)
ва́ши *мест. мн., см.* ваш (11)
везти́ *опред., см.* вози́ть (18)
век *м* century (21)
вели́к *прил. кратк., см.* вели́кий, большо́й (17)
вели́кий great (17)
весна́ *ж* spring (24)
весно́й *нареч.* in spring (24)
весь *мест.*, вся, всё, все all (13)
ве́чер *м* evening (17)
вечёрний *прил. от сущ.* ве́чер (24)
ве́чером *нареч.* in the evening (8)
ве́шалка *ж* peg, rack, stand (4)
ве́шать, повеси́ть hang (25)
вещь *ж* thing (6)
взять *сов., см.* брать (*вн.*) (18)
вид *м* view (15)
ви́деть, уви́деть (*вн.*) see (13)
ви́деться, уви́деться see each other (24)
висе́ть hang (17)
вме́сте *нареч.* together (24)
вме́сто *предл.* (*рд.*) instead of (23)
вниз *нареч.* down (25)
внизу́ *нареч.* below, (*в нижнем этаже*) downstairs (3)
внима́тельно *нареч.* attentively (18)
вода́ *ж* water (25)
во́время *нареч.* in time (17)
води́ть, *опред.* вести́, *сов.* повести́ (*вн.*) lead; conduct, drive (18)
возврати́ться *сов., см.* возвраща́ться (25)
возвраща́ться, возврати́ться return (25)
вози́ть, *опред.* везти́, *сов.* повезти́ (*вн.*) carry, take (18)
возмо́жность *ж* possibility (21)
война́ *ж* war (12)
воспо́льзоваться *сов., см.* по́льзоваться (24)
восто́к *м* East (20)
восто́чный eastern (20)
вот *частица* there, here (5)
впечатле́ние *с* impression (20)
врач *м* doctor (20)
вре́мя *с* time (13)
все *мн., см.* весь (13)
всё *мест. с, см.* весь (19)
всегда́ *нареч.* always (13)
всего́ *рд ед., см.* весь (19)
вспомина́ть вспо́мнить remember (22)
встреча́ть, встре́тить (*рд.*) meet (24)

встреча́ться, встре́титься meet (24)
вся *ж, см.* весь (19)
всю *ж вн., см.* весь (19)
вчера́ *нареч.* yesterday (24)
вы *мест., рд., вн., пр.* вас; *дат.* вам; *тв.* ва́ми you (8)
выезжа́ть, вы́ехать start (18)
вы́ехать *сов., см.* выезжа́ть (18)
вы́звать *сов., см.* вызыва́ть (18)
вызыва́ть, вы́звать call for, send for (18)
вы́йти *сов., см.* выходи́ть (18)
выполне́ние *с* fulfilment (21)
выполня́ть, вы́полнить (*вн.*) fulfil (21)
высо́кий high; (*о человеке, животном*) tall (5)
вы́стрелить *сов., см.* стреля́ть (18)
вы́ход *м* way out (21)
выходи́ть, вы́йти 1. go out; get off; leave (17); 2. *тк. несов.* overlook, face (15)
вы́ше *сравн. ст. от прил.* высо́кий и *нареч.* высоко́ (19)

Г

газе́та *ж* newspaper (2)
газе́тный *прил. от сущ.* газе́та (15)
где *нареч.* where (2)
говори́ть, сказа́ть, поговори́ть 1. *тк. несов.* speak; 2. *при сов.* сказа́ть (*вн., дт.*) say, tell (8)
год *м* year (20)
голова́ *ж* head (24)
головна́я боль *ж* headache (25)
го́род *м* city, town (6)
городско́й *прил. от сущ.* го́род (15)
гости́ница *ж* hotel (6)
графи́н *м* jug, carafe (4)
гуля́ть (*совершать прогулку*) go for a walk, walk (19)

Д

да *частица* yes (1)
дава́ть, дать (*вн., дт.*) give (16)
давно́ *нареч.* for a long time, long (11)
да́же *частица* even (17)
далеко́ *нареч.* far (25)
дать *сов., см.* дава́ть (18)
дверь *ж* door (4)
де́вочка *ж* girl (24)
де́вушка *ж* girl (16)
де́лать, сде́лать (*вн.*) do (8)
де́ло *с* affair, business; matter (12)
день *м* day (13)
де́ньги *тк. мн.* money (23)
дере́вня *ж* village (10)
де́рево *с* tree; (*материал*) wood (10; 15)
деревя́нный wooden (15)
де́ти *мн.* (*ед.* дитя́ *с*) children (24)
дива́н *м* sofa (4)
для *предл.* for (15)
дневно́й *прил. от сущ.* день (24)
днём *нареч.* in the afternoon (22)
до *предл.* 1. to, till; 2. before (13; 23)
дово́лен *кратк. прил. от* дово́льный (24)
дово́льный pleased, content (24)
до́ктор *м* doctor (20)
до́лго *нареч.* long, for a long time (20)
до́лжен *м предик.* (+ *инф.*) must, have (17)

должна́ *ж, см.* до́лжен (17)
должно́ *с, см.* до́лжен (17)
должны́ *мн., см.* до́лжен (17)
дом *м* house (5)
до́ма *нареч.* at home (8)
домо́й *нареч.* home (13)
до́рог *прил. кратк. от* дорого́й (17)
доро́га *ж* road, way (14)
дорого́й dear (17)
доро́же *сравн. ст., см. прил.* дорого́й (19)
доска́ *ж* board (10)
доска́ (*классная*) *ж* blackboard (1)
дочь *ж* daughter (11)
дра́ма *ж* drama (19)
друг *м* friend (14)
друга́я *ж, см.* друго́й (4)
други́е *мн., см.* друго́й (4)
друго́е *с, см.* друго́й (4)
друго́й other, another (4)
ду́мать, поду́мать (*о + пр.*) think (11)
душ *м* shower (9)

Е

его́ *мест. рд., вн., см.* он, оно́ (11)
его́ *мест. прит.* his, its; (*ср.* он, оно́) (11)
её *мест. рд., вн., см.* она́ (11)
её *мест.* (*при сущ.*) her; (*без сущ.*) hers; its; (*ср.* она́) (11)
е́здить, *опред.* е́хать, *сов.* пое́хать go (14)
ей *дт., см.* она́ (12)
ему́ *дт., см.* он, оно́ (16)
е́сли *союз* if (18)
есть 1. *наст. вр., см.* быть, 2. there is, there are (9)
е́хать *см.* е́здить (18)

Ж

же *частица* also (4)
желе́зная доро́га railroad (15)
железнодоро́жный *прил. от* желе́зная доро́га (15)
желе́зо *с* iron (15)
жёлтый yellow (25)
жена́ *ж* wife (11)
жить live (4)
журна́л *м* magazine (10)

З

за *предл.* 1. (*тв.* — *где?*, *вн.* — *куда?*) behind, beyond; over; 2. (*вн.*) for, during; 3. *тв.* at (23, 25)
заво́д *м* factory, plant (8)
заводско́й *прил. от сущ.* заво́д (15)
за́втра *нареч.* tomorrow (22)
зайти́ *сов., см.* заходи́ть (22)
зака́нчивать, зако́нчить (*вн.*) finish, end (22)
зако́нчить *сов., см.* зака́нчивать (22)
зал *м* hall (3)
занима́ться, заня́ться (*тв.*) 1. *тк. несов.* (учи́ться) study; 2. take up (13)
заня́ться *сов.* (*тв.*), *см.* занима́ться (17)
заня́тия *обыкн. мн.* lessons, studies (13)
за́пад *м* West (20)
за́падный western (20)
записа́ть *сов., см.* запи́сывать (25)
записа́ться *сов., см.* запи́сываться (25)
запи́ска *ж* note (22)
запи́сывать, записа́ть 1. put

down, write down; 2. register; enter (25)

запи́сываться, записа́ться 1. join, enter one's name; 2. register (25)

запомина́ть, запо́мнить (*вн.*) memorize, remember (17)

запо́мнить *сов.*, *см.* запомина́ть (17)

заходи́ть, зайти́ drop in, to come to see (22)

звони́ть, позвони́ть ring (19)

зда́ние *с* building, edifice (6)

здесь *нареч.* here (2)

здоро́ваться, поздоро́ваться greet (24)

земля́ ground (25)

зелёный green (14)

зе́ркало *с* looking-glass (3)

зима́ *ж* winter (22)

зи́мний *прил. от сущ.* зима́ (25)

зимо́й *нареч.* in winter (24)

знак *м* sign (13)

знако́м *прил. кратк.*, *см.* знако́мый (19)

знако́мый *м* an acquaintance (*скл. как прил.*) (15)

знако́мый whom one knows well (17)

знать (*вн.*, о *пр.*) know, be aware; не знать (*рд.*) (8)

И

и *союз* and (2)

идти́, пойти́, *см.* ходи́ть (14)

из *предл.* (*рд.*) 1. (*откуда?*) from, out of; 2. (*часть от целого*) of, out of; 3. (*материал*) out of (14)

и́з-за *предл.* (*рд.*) 1. from behind, from beyond; 2. because of (25)

из-под *предл.* from behind, from under (25)

изуча́ть, изучи́ть (*вн.*) study (12)

изуча́ться be studied (13)

изучи́ть *сов.*, *см.* изуча́ть (18)

и́ли *союз* or (2)

им, ним *мест.* (*дат. мн.*), *см.* они́ (16)

и́мя *с* name (11)

инжене́р *м* engineer (11)

иногда́ *нареч.* sometimes (17)

иностра́нный foreign (18)

институ́т *м.* institute (7)

интере́сен *прил. кратк.*, *см.* интере́сный (17)

интере́сно *прил. кратк.*, *см* интере́сный (17)

интере́сный interesting (9)

иска́ть (*вн.*) look for, search (23)

испра́вить *сов.*, *см.* исправля́ть (22)

исправля́ть, испра́вить correct (22)

истори́ческий historical (19)

их *мест. прит.* (*при сущ.*) their; (*без. сущ.*) theirs (22)

их *мест. рд.*, *вн.*, *см.* они́ (16)

К

к, ко *предл.* to, towards (16)

кабине́т *м* (*для занятий*) study (14)

ка́ждый *прил.* each, every (10)

как *нареч.* 1. *при вопросе о названии, содержании* what; 2. *каким образом* how (11)

как *союз* as (12)

како́й *мест.* 1. (что за *при предик. прил.*) what; 2. (кото́рый) which (7)

каранда́ш *м* pencil (1)

карма́н *м* pocket (2)

ка́рта *ж* map (7)

карти́на *ж* picture (7)
кафе́ *с нескл.* cafe (7)
кварти́ра *ж* flat (6)
кем *тв., см.* кто (12)
кино́ *с нескл.* cinema (7)
класс *м* class (12)
класть, положи́ть (*вн.*) put, place (14)
клуб *м* club (5)
ключ *м* key (2)
кни́га *ж* book (1)
кни́жный 1. *прил. к сущ.* кни́га; 2. literary, bookish (15)
когда́ *нареч.* when (13)
когда́ *союз* when, while (13)
кого́ *рд., вн., см.* кто (12)
колхо́з *м* collective-farm (10)
колхо́зник *м* collective-farmer (10)
колхо́зница *ж* collective-farmer (10)
колхо́зный *прил. к сущ.* колхо́з (15)
ком *пр., см.* кто (12)
ко́мната *ж* room (1)
кому́ *дт., см.* кто (16)
конве́рт *м* envelope (23)
коне́ц *м* end (22)
конце́рт *м* concert (21)
конча́ть, ко́нчить (*вн.*) end, finish (13)
конча́ться, ко́нчиться end, finish; come to an end (13)
ко́нчить *сов., см.* конча́ть (18)
коридо́р *м* corridor (5)
кори́чневый brown (25)
коро́ва *ж* cow (10)
кото́рый *мест.* 1. (*вопрос.*) which; кото́рый час? what time is it? 2. which, who, that (13)
ко́фе *м нескл.* coffee (7)
краси́в *прил. кратк., см.* краси́вый (17)
краси́во *нареч.* beautifully, nicely (12)
краси́вый beautiful, handsome (6)
Кра́сная пло́щадь *ж* Red Square (18)
кра́сный red (18)
Кремль *м* the Kremlin (18)
кре́сло *с* armchair (4)
крова́ть *ж* bed (4)
кро́ме *предл.* (*рд.*) 1. (*исключая*) except; 2. (*помимо, сверх*) besides (22)
кру́глый round (15)
кружо́к *м* circle, hobby-group (25)
кры́ша *ж* roof (9)
кто *мест., рд., вн.* кого́, *дт.* кому́, *тв.* кем, *пр.* ком who (3)
куда́ *нареч.* where (14)
купи́ть *сов., см.* купи́ть (22)
кури́ть, покури́ть (*вн.*) smoke (8)

Л

ла́мпа *ж* lamp (2)
ле́вый left (24)
лежа́ть lie (14)
лека́рство *с* medicine (23)
ле́кция *ж* lecture (3)
лес *м* forest, woods (14)
ле́стница *ж* stairs, staircase (5)
ле́то *с* summer (22)
ле́том *нареч.* in summer (24)
ли *частица* whether, if (23)
лифт *м* elevator, lift (9)
ложи́ться, лечь lie (23)
Ло́ндон *м* London (14)
ло́шадь *ж* horse (10)
луг *м* meadow (10)
лу́чше 1. *сравн. ст. от прил.* хоро́ший better (19); 2. *предик. безл.* it is better
лу́чше *сравн. ст. от нареч.* хорошо́ better (19)

люби́ть (*вн.*) love, like, be fond of (12)
любо́вь *ж* love (16)
лю́ди *мн.* people (21)

М

магази́н *м* shop; store (5)
мал *прил. кратк., см.* ма́ленький; *предик.* (*дт.*) too little, too small (17)
ма́ленький small, little
мало́ *с прил. кратк., см.* мал (17)
ма́ло *неопред. числит.* (*с сущ. в ед. ч.*) little; (*с сущ. во мн. ч.*) few (10)
ма́рка *ж* stamp (23)
мать *ж* mother (11)
маха́ть, махну́ть (*тв.*) wave (24)
маши́на *ж* machine, motor-car (10)
ме́жду *предл.* (*тв.*) between (25)
ме́ньше 1. *сравн. ст. от прил.* ма́ленький, ма́лый smaller; 2. *сравн. ст. от нареч.* ма́ло less (19)
меня́ *рд., вн., см.* я (11)
ме́сто *с* place, seat (10)
ме́сяц *м* month (6)
ми́мо *нареч.* и *предл.* (*рд.*) past; by (18)
мину́та *ж* minute (14)
мир *м* peace (12)
мне *дт., пр., см.* я (16)
мно́го *неопред. числит.* (*с сущ. в ед. ч.*) much, plenty of, a lot of; (*с сущ. во мн. ч.*) any (10)
могу́ *1 л. ед., см.* мочь (19)
моё *с, см.* мой my (11)
мо́жно *предик. безл.* (+*инф.*; возмо́жно) one can, one may; it is possible, it is allowed (17)
мой *мест.* (*при сущ.*) my; (*без сущ.*) mine (11)
мо́лод *прил. кратк., см.* молодо́й (17)
молодо́й young (9)
мо́ре *с* sea (10)
Москва́ *ж* Moscow (8)
моско́вский *прил к сущ.* Москва́
мост *м* bridge (19)
мочь, смочь (*быть в состоя́нии*) can, be able (19)
моя́ *ж, см.* мой (11)
муж *м* (*мн.* мужья́) husband (11)
музе́й *м* museum (18)
мы *рд., вн., пр.* нас, *дт.* нам, *тв.* на́ми we (*косв. пад.* us) (8)
мя́гкий soft (7)
мя́гкий знак soft sign (13)

Н

на *предл.* (*пр., вн.*) 1. on (*где? куда?*) 2. at; 3. to (2, 14)
наверху́ *нареч.* above; 2. upstairs (3)
над *предл.* (*тв.*) 1. above, over; 2. at (25)
наза́д *нареч.* back, backwards (25)
найти́ *сов., см.* находи́ть (18)
нале́во *нареч.* on the left (2)
нам *дт., см.* мы (16)
на́ми *тв., см.* мы (24)
написа́ть *сов., см.* писа́ть (17)
напра́во *нареч.* on the right (2)
напро́тив *предл.* (*рд.*) opposite (7)
наро́д *м* people (12)
нас *рд., вн., см.* мы (11)
нау́ка *ж* science (21)
находи́ть, найти́ (*вн.*) find (18)
находи́ться (пребыва́ть) be (16)
нача́ть *сов., см.* начина́ть (18)
начина́ть, нача́ть (*вн.* +*инф.*) begin (13)
начина́ться, нача́ться begin, start (13)

наш *мест.* (*при сущ.*) our; (*без сущ.*) ours (11)
не *частица* not (1)
него́ *рд., вн., см.* он, оно́ (11)
неде́ля *ж* week (13)
неё *рд., см.* она́ (11)
ней *дт., пр., см.* она́ (4)
нельзя́ *предик. безл.* (+*инф.*; невозможно) it is impossible, it is not allowed; one cannot (17)
нём *пр., см.* он, оно́ (4)
неме́цкий German (21)
немно́го *нареч.* a little, a few (23)
непра́вильно *нареч.* wrong, not right (23)
непра́вильный incorrect, wrong (28)
не́сколько *числит.* several, some; a few (10)
нет *отрицание* 1. (*при ответе*) no (1); 2. *безл. отриц. наст. время от* быть; *рд.*: нет (книги) (9);3. there is no, there are no (22)
нетру́дно *нареч.* easy, not difficult (23)
нетру́дный easy, not difficult (23)
не́ту *см.* нет 2, 3 (9)
ни *частица* (*перед сущ. в ед. ч. или* оди́н) not a (9)
нигде́ *нареч.* nowhere (22)
никако́й *мест.* (*при предлогах отрицание отделяется*) no... whatever (*с сущ.*); none whatever (*без сущ.*) (22)
никем *тв., см.* никто (22)
никогда́ *нареч.* never (22)
никого́ *рд., вн., см.* никто (22)
никому́ *дт., см.* никто (22)
никто́ *мест., рд., вн.* никого, *дт.* никому, *тв.* никем, *пр.* ни о ком nobody, no one (22)
ничего́ *рд., см.* ничто (22)
ничей *мест.* nobody's, no one's, *ср.* никто (22)
ничем *тв., см.* ничто (22)
ничему́ *дт., см.* ничто (22)
ничто́ *мест., рд.* ничего, *дт.* ничему, *тв.* ничем, *пр.* ни о чем nothing (22)
но *союз* but (5)
но́вый new (5)
но́мер *м* 1. (*в гостинице*) room; 2. number
но́чь *ж* night (17)
но́чью *нареч.* at night (22)
ну́жно *предик. безл.* (+*инф.*; *или* чтобы, требуется) it is necessary (17)

О

обе́д *м* dinner (24)
обе́дать, пообе́дать have one's dinner, dine (16)
обслу́живание *с* service (22)
обслу́живать, обслужи́ть (*вн.*) serve, attend to (21)
обстано́вка *ж* (*тк. ед.*) furniture (11)
объясни́ть *сов., см.* объясня́ть (23)
объясня́ть, объясни́ть (*вн., дт.*) explain (23)
одея́ло *с* blanket (4)
оди́н *числит.* и *мест.* 1. one; 2. some, certain (6)
одна́ *ж к* один (6)
одно́ *с к* один (6)
одни́ *мн., см.* один (6)
окно́ *с* window (1)
о́коло *предл.* (*рд.*) 1. near by; 2. приблизительно about (10)
октя́брьский *прил. от сущ.* октябрь (25)

он *мест.*, *рд.*, *вн.* (н)его, *дт.* (н)ему, *тв.* (н)им, *пр.* нём he, it; him (3)

она́ *мест.*, *рд.*, *вн.* (н)её, *дт.* (н)ей, *тв.* (н)ею, (н)ей, *пр.* ней she; her (3)

они́ *мест.*, *рд.*, *вн.* (н)их, *дт.* (н)им, *тв.* (н)и́ми, *пр.* них they, them (6)

оно́ *мест.*, *рд.*, *вн.* (н)его, *дт.* (н)ему, *тв.* (н)им, *пр.* нём it (3)

опа́здывать, опозда́ть be late, come late (25)

о́пера *ж* opera (19)

описа́ть *сов.*, *см.* опи́сывать (17)

опи́сывать, описа́ть (*вн.*) describe (17)

опоздать *сов.*, *см.* опа́здывать (25)

освободи́ть *сов.*, *см.* освобожда́ть (22)

освобожда́ть, освободи́ть (*вн.*) set free (22)

о́сень *ж* autumn (24)

о́сенью *нареч.* in autumn (24)

осма́тривать, осмотре́ть (*вн.*) view, see (19)

осмотре́ть *сов.*, *см.* осма́тривать (19)

остава́ться, оста́ться remain, stay (21)

оставля́ть, оста́вить (*вн.*) leave (20)

остана́вливать, останови́ть (*вн.*) stop (25)

остана́вливаться, останови́ться stop (25)

остано́вка *ж* stop (11)

от *предл.* (*рд.*) from; от... до from... to; напра́во от to the right of; нале́во от . . . to the left of... (13)

отве́тить *сов.*, *см.* отвеча́ть (18)

отвеча́ть, отве́тить (на + *вн.*) answer, reply (18)

отдохну́ть *сов.*, *см.* отдыха́ть (18)

отдыха́ть, отдохну́ть rest, have a rest (18)

оте́ц *м* father (11)

открыва́ть, откры́ть (*вн.*) open (23)

откры́ть *сов.*, *см.* открыва́ть (23)

отку́да *нареч.* where. . . from (14)

отсю́да *нареч.* from here (14)

отту́да *нареч.* from there (14)

о́чень *нареч.* (*при прил. и наречиях*) very; (*при глаголах*) very much (12)

оши́бка *ж* mistake (22)

П

па́дать, упасть fall (18)

па́лка *ж* stick (24)

пальто́ *с* (over)coat (7)

пе́рвый first (9)

парохо́д *м* steamer (24)

пе́ред *предл.* (*тв.*) 1. in front of, before; 2. (*при обозначении времени*) before (25)

переда́ть *сов.*, *см.* передава́ть (23)

передава́ть, переда́ть (*вн.*) pass, give (23)

пере́дний front (25)

перо́ *с* fountain-pen, pen (11)

петь, спеть, пропе́ть (*вн.*) sing (17)

пешко́м *нареч.* on foot (19)

писа́тель *м* writer, author (12)

писа́ть, написа́ть (*вн.*) write (12)

писа́ться spell, be spelt (13)

пи́сьменный *прил. от сущ.*

письмо́ (15)
пи́сьменный стол *м* desk (23)
письмо́ *с* letter (3)
план *м* plan (21)
плато́к *м* handkerchief (24)
плохо́й bad, poor (9)
пло́хо *нареч.* badly, poorly (12)
пло́щадь *ж* square (6)
по *предл.* (*дт.*) 1. on; along; through; 2. (*посредством*) by; according to (18)
по-англи́йски *нареч.* (in) English (12)
повернýть *сов.*, *см.* повора́чивать (18)
повéсить *сов.*, *см.* вéшать (25)
повора́чивать, повернýть (*вн.*) turn (18)
повтори́ть *сов.*, *см.* повторя́ть (18)
повторя́ть, повтори́ть (*вн.*) repeat (13)
повторя́ться, повтори́ться repeat, repeat oneself (13)
поговори́ть *сов.*, *см.* говори́ть (23)
под, по́до *предл.* (*тв.*, *вн.*) under (25)
поднима́ть, подня́ть (*вн.*) raise, lift (25)
поднима́ться, подня́ться rise, ascend (25)
поду́мать *сов.*, *см.* ду́мать (23)
поду́шка *ж* pillow (4)
подъéзд *м* entrance (10)
по́езд *м* train (14)
пожа́луйста *частица* please (23)
позволя́ть, позво́лить (*дт.*, *вн.*, *дт.*+*инф.*) allow, permit (23)
по́здний late (24)
по́здно *нареч.* late (17)
по́зже, позднéе *сравн. ст. прил.* по́здний (19)
по́зже 1. *сравн. ст. нареч.* по́здно; 2. *нареч.* later (19)
поéхать *сов.*, *см.* éздить (18)
пойти́ *сов.*, *см.* идти́ (18)
показа́ть *сов.*, *см.* пока́зывать (18)
пока́зывать, показа́ть (*вн.*, *дт.*) show (16)
пока́зываться, показа́ться врачу́ go to the doctor (23)
покрыва́ть, покры́ть (*вн.*, *тв.*) cover (24)
покры́ть *сов.*, *см.* покрыва́ть (24)
покупа́ть, купи́ть (*вн.*) buy (22)
пол *м* floor (15)
по́ле *с* field (10)
полево́й *прил. от сущ.* по́ле (15)
по́лка *ж* shelf (2)
по́лный full; по́лное и́мя full name (11)
положéние *с* situation (21)
положи́ть *сов.*, *см.* класть (18)
полотéнце *с* towel (4)
получа́ть, получи́ть (*вн.*) get, receive (23)
получи́ть *сов.*, *см.* получа́ть (23)
по́льзоваться, воспо́льзоваться (*тв.*) use (24)
по́мнить (*вн.*, о *пр.*) remember (17)
помога́ть, помо́чь (*дт.*) help (22)
по́мощь *ж* help (23)
понима́ть, поня́ть (*вн.*) understand (8)
поня́ть *сов.*, *см.* понима́ть (18)
пообéдать *сов.*, *см.* обéдать (16)
попроси́ть *сов.*, *см.* проси́ть (23)
попыта́ться *сов.*, *см.* пыта́ться (22)
портрéт *м* portrait, picture (2)
портфéль *м* bag (3)
по-ру́сски *нареч.* (in) Russian (8)

посереди́не *нареч.* in the middle (4)
посиде́ть *сов.* sit (for a while) (19)
посла́ть *сов., см.* посыла́ть (16)
по́сле *предл.* (*рд.*) after (13)
после́дний last (24)
послу́шать *сов., см.* слу́шать (23)
посмотре́ть *сов., см.* смотре́ть (23)
посреди́ *предл.* (*рд.*) in the middle of (10)
поста́вить *сов., см.* ста́вить (23)
постро́ить *сов., см.* стро́ить (23)
посыла́ть, посла́ть (*вн., дт.*) send (16)
пото́м *нареч.* then, after that (16)
потому́ *союз*: потому́ что because, for, as (12)
по-францу́зски *нареч.* (in) French (12)
почему́ *нареч.* why (16)
по́чта (*зда́ние*) *ж* post-office (7)
почтальо́н *м* postman (24)
почти́ *нареч.* almost (13)
почто́вый *прил. от сущ.* по́чта (15)
пошёл *ед. прош. вр., см.* пойти́ (20)
пра́вда *ж* truth (17)
пра́вило *с* rule (13)
пра́вильно *прил. кратк., см.* пра́вильный (23)
пра́вильно *нареч.* correctly, rightly (23)
пра́вильный correct; right; true (23)
пра́вый, пра́вильный right (24)
предлага́ть, предложи́ть (*вн., дт.*; *дт*+*инф.*) offer (16)
предложи́ть *сов., см.* предлага́ть (18)
преподава́тель *м* teacher (21)
преподава́тельница *ж* teacher (21)
привезти́ *сов., см.* привози́ть (18)
приве́т *м* regards (23)
привози́ть, привезти́ (*вн.*) bring (16)
приезжа́ть, прие́хать come, arrive (18)
приёмник *м* radio set (7)
прийти́ *сов., см.* приходи́ть (18)
приме́р *м* example (18)
принести́ *сов., см.* приноси́ть (20)
принима́ть, приня́ть (*вн.*) take (23)
приноси́ть, принести́ (*вн.*) bring (20)
приня́ть *сов., см.* принима́ть (23)
приходи́ть, прийти́ come, arrive (14)
продолжа́ть, продо́лжить (*вн.*+*инф.*) continue (20)
прое́зд *м* passage (21)
проезжа́ть, прое́хать (мимо, через+*вн.*) pass by, through (18)
прое́хать *сов., см.* проезжа́ть (18)
произвести́ (*впечатление*) *сов., см.* производи́ть (18)
производи́ть, произвести́ (*впечатление*) impress (18)
произноси́ть, произнести́ (*вн.*) pronounce (13)
произноси́ться be pronounced (13)
произойти́ *сов., см.* происходи́ть (18)
происходи́ть, произойти́ happen, occur (18)
проси́ть, попроси́ть ask (23)
просто́й simple (12)

простыня́ *ж* sheet (6)
про́тив *предл.* (*рд.*) against (23)
проходи́ть, пройти́ pass, go (18)
прочесть *сов.*, *см.* чита́ть (18)
про́ще *сравн. ст. от прил.* просто́й (19)
пря́мо *нареч.* straight (14)
прямо́й straight (5)
пусть, пуска́й *частица передается посредством глагола* let + *inf.* (23)
пыта́ться, попыта́ться try (22)

Р

рабо́та *ж* work (17)
рабо́тать work (8)
рабо́чий *м скл. как прил.* worker, working man (7)
раз *м* time; ещё раз once more (22)
разгово́р *м* conversation, talk (13)
райо́н *м* district (8)
ра́нний early (24)
ра́но *нареч.* early (17)
ра́ньше, ра́нее *сравн. ст. от нареч.* ра́но earlier (19)
расска́зывать, рассказа́ть (*вн.*, *дт.*) tell (22)
ревнова́ть (*вн.*) be jealous (17)
револю́ция *ж* revolution (25)
ре́дко *нареч.* seldom (24)
река́ *ж* river (21)
рестора́н *м* restaurant (6)
рука́ *ж* hand; arm (24)
ру́сская *ж скл. как прил.* Russian woman (3)
ру́сский Russian (10)
ру́сский *м как сущ.* a Russian (3)
ру́чка *ж* pen, fountain-pen (1)
ря́дом *нареч.* beside, near, next to (4)

С

с, со *предл.* 1. (*рд.*) from (14); 2. (*тв.*) with (24)
сад *м* garden (14)
сади́ться, сесть sit down (23)
санато́рий *м* sanatorium, rest-home (24)
све́тел *прил. кратк.*, *см.* све́тлый (17)
све́тлый light (5)
свобо́дный free (9)
своё *мест. с*, *см.* свой (12)
свой *мест. м* one's own (12)
своя́ *мест. ж*, *см.* свой (12)
сде́лать *сов.*, *см.* де́лать (18)
себе́ *дт.*, *пр.*, *см.* себя́ (25)
себя́ *мест. рд.*, *вн.* (*дт.*, *пр.* себе), *тв.* собо́й oneself (25)
се́вер North (20)
се́верный northern (20)
сего́дня *нареч.* today (8)
сейча́с *нареч.* now (3)
семья́ *ж* family (11)
се́рый grey (25)
сестра́ *ж* sister (11)
сесть *сов.*, *см.* сади́ться (23)
сиде́ть sit (16)
си́ний blue (25)
сказа́ть *сов.*, *см.* говори́ть (18)
ска́терть *ж* table-cloth (4)
ско́лько (*с сущ. во мн.*) how many, (*с сущ. в ед.*) how much (10)
ско́ро *нареч.* soon (22)
слова́рь *м* dictionary (15)
сло́во *с* word (12)
слу́жащий *м скл. как прил.* employee (7)
слу́шать, послу́шать (*вн.*) listen (23)
слы́шать, услы́шать (*вн.*) hear (17)

смотре́ть, посмотре́ть look (23)
сни́мок *м* photo (21)
собо́й *тв., см.* себя́ (25)
собра́ние *с* meeting (3)
сове́т *м* advice (16)
сове́тский Soviet (14)
Сове́тский Сою́з *м* Soviet Union (14)
сон *м* sleep (25)
сосе́д *м* neighbour (24)
сосе́дка *ж* neighbour (24)
спаси́бо *частица* thanks, thank you (23)
спеть *сов., см.* петь (23)
спеши́ть, поспеши́ть hurry (17)
спра́вочник *м* reference-book (24)
спра́шивать, спроси́ть ask (18)
спроси́ть *сов., см.* спра́шивать (18)
среди́ *предл.* (*рд.*) among (25)
ста́вить, поста́вить (*вн.*) put, place (23)
стака́н *м* glass (4)
станови́ться, стать become (24)
станцио́нный *прил. от сущ.* ста́нция (15)
ста́нция *ж* station, railway station (14)
ста́рше *сравн. ст. от прил.* ста́рый, ста́рший (19)
ста́рый old (5)
ста́туя *ж* statue (9)
статья́ *ж* article (12)
стекло́ *с* glass (15)
стекля́нный *прил. от сущ.* стекло́ (15)
стена́ *ж* wall (2)
стихи́ *мн.* verses, poetry (12)
стол *м* table (1)
стоя́ть stand (10)
страна́ *ж* country (14)
стреля́ть, вы́стрелить (в + *вн*; по + *дт.*) shoot (18)
стро́ить, постро́ить (*вн.*) build (18)
студе́нт *м* student (4)
студе́нтка *ж* student (4)
студе́нческий *прил. от сущ.* студе́нт (15)
стул *м* chair (1)
сюда́ *нареч.* here (14)
сын *м* son (11)

Т

та *ж, см.* **тот** (3)
так *нареч.* so (13)
та́кже *нареч.* also, too (6)
тако́й *мест.* such (19)
там *нареч.* there (2)
твёрдый hard (14)
твоё *с, см.* твой (11)
твой *мест.* (*при сущ.*) your; (*без сущ.*) yours (11)
твоя́ *ж, см.* твой (11)
те *мн., см.* тот (3)
теа́тр *м* theatre (7)
театра́льный *прил. от сущ.* теа́тр (15)
тебе́ *дт., см.* ты (16)
тебя́ *рд., вн., см.* ты (11)
текст *м* text (12)
телегра́ф *м* telegraph (7)
телефо́н *м* telephone (2)
тем *тв. ед., дт. мн., см.* тот (25)
тёмный dark (5)
тепе́рь *нареч.* now, at present (12)
тёплый warm (24)
тетра́дь *ж* copy-book, exercise-book (3)
тех *рд., вн., пр. мн., см.* тот (11)
то *с, см.* тот (3)
това́рищ *м* comrade, friend (5)
того́ *рд., см.* тот (11)
то́же *нареч.* also, too (2)
то́лько *нареч.* only (10)

тот *ж* та, *с* то, *мн.* те that, *pl.* those (3)
тра́ктор *м* tractor (10)
тра́кторный *прил. от сущ.* тра́ктор (15)
трамва́й *м* tram (11)
тру́ден *прил. кратк.*, *см.* тру́дный (17)
тру́дный difficult, hard (12)
туда́ *нареч.* there (14)
тут *нареч.* here (14)
ты *мест.*, *рд.*, *вн.* тебя́, *дт.*, *пр.* тебе́, *тв.* тобо́й you (8)

У

у *предл.* (*рд.*) by; at (10)
уви́деть *сов.*, *см.* ви́деть (18)
у́гол *м* corner (7)
удо́бен *прил. кратк.*, *см.* удо́бный (17)
удо́бно 1. *прил. кратк.*, *см.* удо́бный; 2. *предик. безл.* (*дт.* + *инф.*) it is convenient (17)
удо́бный 1. comfortable; 2. convenient (7, 17)
удо́бства *с мн.* conveniences (24)
уезжа́ть, уе́хать (из, в *вн.*) leave, go away (14)
уже́ *нареч.* already (20)
узнава́ть, узна́ть (*вн.*) 1. recognize; 2. to find out, learn (23)
узна́ть *сов.*, *см.* узнава́ть (23)
уйти́ *сов.*, *см.* уходи́ть (18)
у́лица *ж* street (7)
умере́ть *сов.*, *см.* умира́ть (18)
умира́ть, умере́ть die (18)
умыва́ть, умы́ть (*вн.*) wash (25)
умыва́ться, умы́ться wash (25)
университе́т *м* University (11)
уничтожа́ть, уничто́жить (*вн.*) destroy (23)
упа́сть *сов.*, *см.* па́дать (22)
употреби́ть *сов.*, *см.* употребля́ть (22)
употребля́ть, употреби́ть (*вн.*) use, make use of (21)
употребля́ться be used, be in use (13)
упражне́ние *с* exercise (23)
уро́к *м* lesson (16)
успе́х *м* progress (23)
у́тренний *прил. от сущ.* у́тро (24)
у́тро *с* morning (17)
у́тром *нареч.* in the morning (8)
уходи́ть, уйти́ leave, go away (14)
учёбник *м* text-book (12)
учи́тель *м* teacher (24)

Ф

фами́лия *ж* surname, family name (12)
францу́женка *ж* Frenchwoman (12)
францу́з *м* Frenchman (12)
францу́зский French (12)

Х

ходи́ть, *опред.* идти́, *сов.* пойти́ go, walk (13)
хоро́ший good (5)
хорошо́ *нареч.* well (12)
хорошо́ *прил. кратк.*, *см.* хоро́ший; *предик. безл.* it is nice, it is pleasant (19)
хоте́ть, захоте́ть (*вн.*, *рд.* + *инф.*) want (18)
ху́же *сравн. ст. от прил.* плохо́й и *нареч.* пло́хо worse (19)

Ц

цвет *м* colour (25)
цвето́к *м* (*мн.* цветы́) flower (15)
центр *м* centre (11)

Ч

час *м* 1. (*отрезок времени*) hour; 2. (*время по часам*) o'clock (13)
ча́сто *нареч.* often (13)
ча́стый frequent (19)
часы́ *тк. мн.* (*карманные, наручные*) watch; (*настольные, стенные*) clock (6)
ча́ще *сравн. ст. от прил.* ча́стый more often (19)
чего́ *рд., см.* что (1)
чей *мест.* whose (11)
челове́к *м* man, person (21)
чем *тв.*, чём *пр., см.* что (21)
чем *союз* (*после сравнит. ст.*) than (19)
че́рез *предл.* (*вн.*) 1. across; 2. (*по прошествии*) in (14)
черни́ла *мн.* ink (24)
чёрный black (25)
чертёж *м* draft, sketch, plan (7)
че́тверть *ж* quarter (22)
число́ *с* number; date (21)
чита́льня *ж* reading-room (3)
чита́ть, проче́сть, прочита́ть (*вн.*) read (12)
чита́ться 1. read; 2. be read (13)
чте́ние *с* reading (21)
что *мест., рд.* чего́, *дт.* чему́, *вн.* что, *тв.* чем, *пр.* чём what; 2. (*который*) that (1)
что *союз* that (8)
что́бы *союз* in order that (17)
что за (*при вопросе: какой*) what kind of, what (7)
что́-то *мест.* something (25)
чьё *с, см.* чей (11)
чьи *мн, см.* чей (11)
чья *ж, см.* чей (11)

Ш

шёл *ед. м. прош. вр., см.* идти́ (20)
ши́ре *сравн. ст. от прил.* широ́кий broader (19)
широ́кий broad, wide (5)
шкаф *м* (*книжный*) bookcase (1)
шли *мн. прош. вр., см.* идти́ (20)
шофёр *м* driver (24)

Э

э́та *ж, см.* э́тот (3)
этаж *м* floor, storey (9)
этаже́рка *ж* book-stand (2)
э́ти *мн., см.* э́тот these (7)
э́то *с мест.* 1. *им., вн., см.* э́тот (1). 2. this, that, it (3)
э́тот *м мест.*, *ж* э́та, *с* э́то, *мн.* э́ти this, *pl.* these (3)

Ю

юг *м* South (20)
ю́жный southern (20)

Я

я *мест., рд., вн.* меня́, *дт., пр.* мне, *тв.* мной I, me (8)
язы́к *м* language (12)
я́щик *м* box; drawer (2)

LIST OF ABBREVIATIONS

без доп. без дополнения
безл. безличная форма
б. ч. большей частью
вводн. сл. вводное слово
вн. винительный падеж
возвр. возвратный залог
вопрос. вопросительный
гл. обр. главным образом
дт. дательный падеж
ед. единственное число
ж. женский род
им. именительный падеж
косв. пад. косвенный падеж
л. лицо
личн. личный
м. мужской род
межд. междометие
мест. местоимение
мн. множественное число
напр. например
нареч. наречие
неизм. неизменяемое
неопред. неопределенно направленное движение
несов. несовершенный вид
об. обыкновенно
опред. определенно направленное движение
особ. особенно
отриц. отрицательный
пов. повелительное наклонение
пр. предложный падеж
превосх. превосходная степень
предик. предикативное употребление
предл. предлог
прил. имя прилагательное
притяж. притяжательное местоимение
прич. причастие
рд. родительный падеж
с. средний род
собир. собирательно
сов. совершенный вид
сравн. ст. сравнительная степень
страд. страдательный залог
сущ. имя существительное
тв. творительный падеж
тж. также
тк. только
уменьш. уменьшительная форма
числит. имя числительное

adj. adjective имя прилагательное
adv. adverb наречие
attr. attributive атрибутивное употребление (в качестве прилагательного)
compar. comparative degree сравнительная степень
conj. conjunction союз
d. direct object прямое дополнение
f. feminine женский род
ger. gerund герундий
i. indirect object косвенное дополнение
imper. imperative повелительное наклонение
impers. impersonal безличное,-ный
indef. indefinite неопределенный
indic. indicative изъявительное наклонение
inf. infinitive инфинитив («неопределенное наклонение»)
m. masculine мужской род
n. neuter средний род
obj. objective case косвенный падеж
pass. passive страдательный залог
perf. perfect перфект
pl. plural множественное число
poss. possessive case притяжательный падеж *или* possessive pronoun притяжательное местоимение
predic. predicative предикативное употребление
prep. preposition предлог
pres. present настоящее время
pron. pronoun местоимение
sg. singular единственное число
subst. substantive существительное
superl. superlative degree превосходная степень
v. verb глагол

Смирницкий Александр Иванович

ОЧЕРКИ ПО СОПОСТАВИТЕЛЬНОЙ ГРАММАТИКЕ
РУССКОГО И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКОВ

(*на английском языке*)

Редактор *Л. И. Кравцова*
Издательский редактор *Р. И. Брускина*
Художественный редактор *Э. А. Марков*
Технический редактор *Н. А. Битюкова*
Корректоры *Л. В. Медникова, З. Ф. Юрескул*

Сдано в набор 25/VI—68 г. Подп. к печати 24/X—68 г.
Формат 84×108/32. Объем 12,5 печ. л. + 0,03 п. л. (вклейка).
21 усл. п. л. Уч.-изд. л. 17,48. Изд. № А-168. Тираж 8000 экз.
Цена 1 р. 24 к.

Тематический план издательства «Высшая школа» (вузы и техникумы)
на 1969 год. Позиция № 248.
Москва, К-51, Неглинная ул., д. 29/14,
Издательство «Высшая школа»

Отпечатано с матриц ордена Трудового Красного Знамени
Первой Образцовой типографии имени А. А. Жданова
во Владимирской типографии Главполиграфпрома
Комитета по печати при Совете Министров СССР.
Гор. Владимир, ул. Победы, д. 18-б. Заказ 1571.

Читайте, выписывайте ежемесячный журнал

«ВЕСТНИК ВЫСШЕЙ ШКОЛЫ»

Единственный в Советском Союзе журнал, освещающий актуальные вопросы учебной, научной и воспитательной деятельности вузов — «Вестник высшей школы» — издается 26-й год. Журнал помещает на своих страницах интересные и разнообразные материалы, в которых обсуждаются, нередко в дискуссионной форме, проблемы улучшения подготовки молодых специалистов, перспективы развития высшего образования и вузовской науки. В журнале существуют постоянные разделы — «Учебный процесс», «На темы дня», «Наука в высшей школе», «Воспитывать активных строителей коммунизма», «Опыт и предложения», «За рубежом», «Критика и библиография» и др.

Наука и технический прогресс несут новое в лекции, в лабораторные занятия. На помощь приходят совершенные технические средства — кино, радио, телевидение.

Казалось, только вчера появился первый электронный экзаменатор Московского энергетического института. А сегодня больше 350 вузов применяют методы программированного обучения. Созданы обучающие комплексы на базе электронно-цифровых машин; появляются на библиотечных полках первые программированные учебники.

Обо всем этом из номера в номер рассказывает своим читателям ежемесячный журнал «Вестник высшей школы». На его страницах вы найдете статьи, репортажи и очерки, посвященные учебному процессу, организации научной и воспитательной работы в высшей школе. Ученые, преподаватели, партийные, комсомольские и профсоюзные работники выступают здесь со своими соображениями о путях развития высшего образования в стране, делятся опытом, спорят, размышляют, предлагают.

Специальный раздел журнала посвящен преподаванию общественных наук в высшей школе. Читатель познакомится в журнале с техническими новинками, с новыми учебными фильмами, узнает о новейших открытиях. Из раздела «Критика и библиография» он узнает о новых учебниках. Юридическая консультация журнала ответит на его вопросы. А в рубрике «За рубежом» он совершит вместе с авторами интересное путешествие в высшие учебные заведения многих стран. Постоянные корреспонденты журнала — друзья из высшей школы братских социалистических стран.

Если вы учитесь или преподаете в вузе, если вас интересует, как учат сейчас и как будут завтра учить в высшей школе, почитайте журнал — вы наверняка найдете в нем немало полезного для себя.

Журнал выходит 12 раз в год.

Подписная цена на год — 6 руб.

В розничную продажу журнал не поступает.

В каталоге «Союзпечати» журнал значится под № 70117. Подписка принимается без ограничения в пунктах «Союзпечати», отделениях и узлах связи, почтамтах, а также общественными распространителями печати на предприятиях, в учебных заведениях и организациях.